SONY

HANDYCAM

ES/PT

SONY

2-319-497-**51**(1)

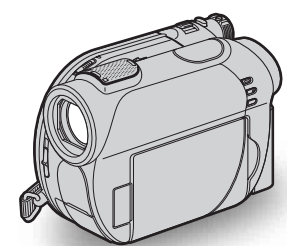
Digital Video Camera Recorder

HANDYCAM

Manual de instrucciones ES

Manual de instruções PT

DCR-DVD106E/DVD108E/
DVD109E/DVD306E/DVD308E/
DVD608E/DVD708E



En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel 70% o más reciclado.

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais.

Printed in China

2319497510

© 2007 Sony Corporation

Lea este apartado antes de utilizar la videocámara

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio odescarga eléctica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas Podrán influir en la imagen y el sonido de esta cámara.

Este producto se ha probado se ha encontrado que cumple con los limites establecidos con la Directiva EMC para utilizar cables de conexión de menos de 3 m.

Aviso

Si se produce una interrupción (fallo) en la transferencia de datos debido a la electricidad estática o al electromagnetismo, reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano donde ha adquirido el producto

Accesorios aplicables: Mando a distancia (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos tipos de manuales de instrucciones.

– "Manual de instrucciones" (este manual)
– "Manual de inicio" destinado al uso de la videocámara con el ordenador conectado (se encuentra en el CD-ROM suministrado)

Tipos de discos que pueden utilizarse con la videocámara

Sólo se pueden utilizar los siguientes discos.

– DVD-RW de 8 cm
– DVD+RW de 8 cm
– DVD-R de 8 cm
– DVD+R DL de 8 cm

Utilice los discos que contengan las marcas que se indican a continuación. Consulte la página 11 para obtener más información.

Para obtener grabaciones y reproducciones fiables de gran durabilidad, es recomendable que utilice discos Sony o discos que contengan la marca for VIDEO CAMERA *(for VIDEO CAMERA) con la videocámara.

Nota

- Si utiliza discos distintos de los mencionados anteriormente, es posible que obtenga un nivel de grabación o reproducción insatisfactorio o que no pueda extraer el disco de la videocámara.

* En función del lugar de adquisición, el disco contendrá la marca for VIDEO CAMERA pour CAMESCOPE.

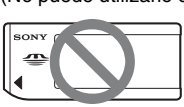
Tipos de "Memory Stick" que pueden utilizarse con la videocámara

Puede utilizar "Memory Stick Duo" con la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 105).

"Memory Stick Duo"
(Este tamaño puede utilizarse con la videocámara.)



"Memory Stick"
(No puede utilizarlo con la videocámara.)

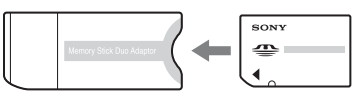


- No es posible utilizar ningún tipo de tarjeta de memoria que no sea "Memory Stick Duo".
- El "Memory Stick PRO" y el "Memory Stick PRO Duo" pueden utilizarse únicamente con equipos compatibles con "Memory Stick PRO".
- No coloque etiquetas u objetos similares en un "Memory Stick Duo" ni en un adaptador para Memory Stick Duo.

Si utiliza un "Memory Stick Duo" con equipos compatibles con "Memory Stick"

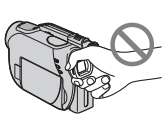
Asegúrese de insertar el "Memory Stick Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo.

Adaptador para Memory Stick Duo



Utilización de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Visor



Pantalla de cristal líquido



Batería

- La videocámara no está protegida frente al polvo, las salpicaduras ni la humedad. Consulte "Manejo de la videocámara" (pág. 108).
- Para evitar que los discos se rompan o que las imágenes grabadas se pierdan, no lleve a cabo ninguna de las siguientes acciones si uno de los indicadores respectivos del interruptor POWER (pág. 23) o los indicadores de acceso (pág. 26, 28) están encendidos:

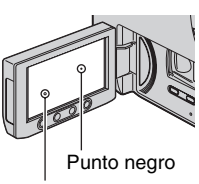
ES

– extraer la batería o el adaptador de ca de la videocámara.
– someter la videocámara a golpes o a vibraciones.

• Si conecta la videocámara a otro dispositivo mediante un cable USB, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección adecuada. Si la inserta a la fuerza en el terminal, éste quedará dañado, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.

Elementos del menú, panel de cristal líquido, visor y objetivo

• Los elementos del menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
• La pantalla de cristal líquido y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla de cristal líquido y en el visor. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



• La exposición de la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos prolongados puede provocar fallos de funcionamiento.
• No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Grabación

• Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas. No es posible borrar imágenes una vez grabadas en discos DVD-R o DVD+R DL. Utilice discos DVD-RW o DVD+RW para realizar grabaciones de prueba (pág. 11).
• No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un fallo de funcionamiento de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
• Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
• Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

Acerca del ajuste del idioma

Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 24).

Acerca de este manual

• Las imágenes de la pantalla de cristal líquido y del visor, así como los indicadores que se han utilizado en este manual son para fines ilustrativos y se capturaron con una cámara digital de imágenes fijas; por lo tanto, pueden ser distintos de los que vea el usuario.

- El diseño y las especificaciones de los soportes de grabación y de otros accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las ilustraciones que se utilizan en este manual se basan en el modelo DCR-DVD308E.
- En este manual de instrucciones se utiliza siempre el término disco para hacer referencia a discos DVD de 8 cm.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medición MTF para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss. MTF= Modulation Transfer Function. El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

Marcas utilizadas en este manual

- Las operaciones que se encuentren disponibles dependerán del disco utilizado. Las marcas siguientes se utilizan para indicar el tipo de disco que puede utilizarse para efectuar una operación determinada.



Índice

Lea este apartado antes de utilizar la videocámara 2
Ejemplos de motivos y soluciones 8

Uso de la videocámara

Operaciones que puede realizar con la videocámara 9
Selección de un disco 11
Uso de la videocámara 13
"HOME" y "OPTION" - Las ventajas de tener dos tipos de menú 15

Procedimientos iniciales

Paso 1: Comprobación de los componentes suministrados 18
Paso 2: Carga de la batería 19
Paso 3: Conexión de la alimentación y ajuste de la fecha y la hora 23
Cambio del ajuste de idioma 24
Paso 4: Preparación para la grabación 24
Paso 5: Inserción de un disco o un "Memory Stick Duo" 26

Grabación/reproducción

Grabación y reproducción de forma fácil (Easy Handycam) 29
Grabación 33
Utilización del zoom 35
Grabación de sonido con mayor intensidad (grabación de sonido envolvente de 5.1 canales) (DCR-DVD109E/DVD306E/DVD308E/DVD708E) 35
Grabación en lugares oscuros (NightShot plus) 36
Ajuste de la exposición para motivos a contraluz 36
Grabación en modo de espejo 36
Selección del formato (16:9 o 4:3) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) 37
Reproducción 38
Uso del zoom de reproducción 40
Reproducción de una serie de imágenes fijas (presentación de diapositivas) 40
Reproducción de imágenes en un televisor 41
Cómo hacer que un disco se pueda reproducir en otros dispositivos o unidades de DVD (Finalizar) 43

Edición

Categoría (OTROS) 47
Borrado de imágenes 47
División de imágenes 49
Creación de una playlist 50
Copia a una VCR o grabadora de DVD/HDD 53
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge) 55

Uso de soportes de grabación

Categoría (GEST.DISCO/MEM.) 57
Reproducción de un disco en otros dispositivos 57
Búsqueda del disco adecuado (GUÍA SELEC.DISCO) 58
Eliminación de todas las escenas de un disco (formateo) 59
Grabación de escenas adicionales una vez finalizado el disco 60

Personalización de la videocámara

Operaciones que puede realizar con la categoría (AJUSTES) del HOME MENU 62
Uso del HOME MENU 62
Lista de elementos de la categoría (AJUSTES) 63
AJUSTES PEL.CÁM 64
(Elementos para la grabación de películas)
AJUST.FOTO CÁM. 66
(Elementos para la grabación de imágenes fijas)
VIS.AJUSTES IMÁG 68
(Elementos para personalizar la pantalla)
AJUS.SON./PANT. 69
(Elementos para ajustar el pitido y la pantalla)
AJUSTES SALIDA 71
(Elementos para la conexión con otros dispositivos)
AJ.REL./A IDIOM. 72
(Elementos para ajustar la hora y el idioma)
AJUST.GENERALES 72
(Otros elementos de ajuste)
Activación de funciones mediante el OPTION MENU 74
Uso del OPTION MENU 74
Grabación de elementos en el OPTION MENU 75
Visualización de elementos en el OPTION MENU 75
Funciones ajustadas en el OPTION MENU 76

Utilización de un ordenador

Operaciones que puede realizar con un ordenador Windows 82
Instalación del “Manual de inicio” y del software 84
Visualización del “Manual de inicio” 86
Utilización de un ordenador Macintosh 87

Solución de problemas

Solución de problemas 88
Mensajes e indicadores de advertencia 98

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero 102
Mantenimiento y precauciones 104
Especificaciones 112

Referencia rápida

Identificación de piezas y controles 116
Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción 120
Glosario 124
Índice alfabético 125

Ejemplos de motivos y soluciones

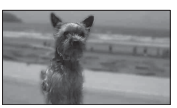
Toma de imágenes

Primer plano de flores



►RETRATO 78
►ENFOQUE 76
►TELE MACRO 77

Enfoque del perro situado en el lateral izquierdo de la pantalla



►ENFOQUE 76
►ENFOQ.PUNT..... 76

Obtención de una buena toma de una pista de esquí o una playa



►BACK LIGHT..... 36
►PLAYA..... 78
►NIEVE..... 78

Para comprobar su swing de golf



►DEPORTES..... 78

Un niño en un escenario iluminado por un foco



►LUZ PUNTUAL 78

Fuegos artificiales en todo su esplendor



►FUEGOS ARTIFIC. 78
►ENFOQUE 76

Un niño durmiendo bajo una luz tenue



►NightShot plus 36
►COLOR SLOW SHTR 79

Operaciones que puede realizar con la videocámara

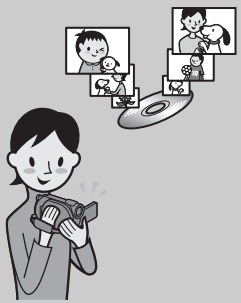
La videocámara graba datos de imágenes en discos DVD* de 8 cm. Son mucho más prácticos y versátiles que las cintas de vídeo.

Toma de imágenes bonitas con facilidad

No es necesario rebobinar antes de iniciar la grabación (pág. 29, 33)

Las imágenes se grabarán en áreas vacías del disco y no hay riesgo de que se sobrescriban grabaciones importantes accidentalmente.

Puede iniciar la toma en el momento que desee ya que no es necesario rebobinar antes de grabar.



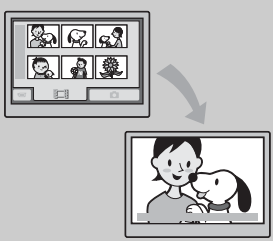
Notas

- Las imágenes fijas sólo se podrán grabar en un "Memory Stick Duo".

Podrá encontrar rápidamente una escena mediante la pantalla VISUAL INDEX (pág. 30, 38)

La pantalla VISUAL INDEX le permite consultar rápidamente las grabaciones realizadas. Únicamente debe tocar la escena que desea visualizar.

No importa cuantas veces reproduzca el disco, los discos no se gastan. Los momentos especiales que almacene en un disco los podrá guardar por mucho tiempo.



La videocámara permite grabar en formato panorámico y con sonido de 5.1 canales (pág. 35, 37)

Podrá grabar imágenes panorámicas de gran calidad en una pantalla de cristal líquido panorámica que muestra el mismo ángulo 16:9 de visión que un televisor panorámico. Asimismo, es posible grabar sonido envolvente real de 5.1 canales directamente en el disco.



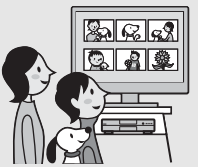
Notas

- Algunos modelos no son compatibles con la grabación en formato de pantalla panorámica ni de sonido envolvente de 5.1 canales.

* Un DVD (Digital Versatile Disc) es un disco óptico de gran capacidad.

Es posible reproducir un disco grabado con la videocámara en varios dispositivos

Reproducción en un aparato de DVD o en una unidad de DVD (pág. 43)



Es posible reproducir discos grabados y finalizados** en un reproductor de DVD doméstico, en una grabadora de DVD o en una unidad de DVD del ordenador compatible con discos de 8 cm.

Al finalizar el disco, puede crear menús deDVD para acceder rápidamente a las escenas que desea ver.

Reproducción en un televisor panorámico y en un equipo de cine doméstico (pág. 41)



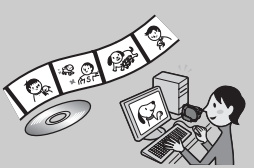
Las imágenes grabadas en formato panorámico pueden reproducirse en televisores con pantalla de dicho formato manteniendo por completo el efecto panorámico. Asimismo, los discos se graban en sonido envolvente de 5.1 canales para proporcionar un sonido completo en los sistemas de cine doméstico.

Notas

- Algunos modelos no son compatibles con la grabación en formato de pantalla panorámica ni de sonido envolvente de 5.1 canales.

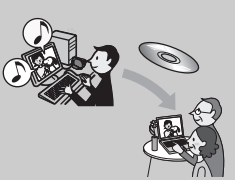
Conexión de la videocámara a un ordenador

Transferencia de imágenes a alta velocidad (pág. 82)



Es posible transferir datos de imágenes rápidamente a un ordenador sin necesidad de reproducción. Los ordenadores con Hi-Speed USB (USB 2.0) proporcionan una transferencia de imágenes a una velocidad incluso superior.

Uso del software suministrado para la edición y la copia (pág. 82)



El software Picture Motion Browser suministrado con la videocámara le permite editar películas e imágenes fijas almacenadas en el ordenador para crear su propio y original disco DVD. La realización de copias de discos no puede ser más fácil, permitiéndole compartir sus mejores momentos con sus familiares y amigos.

** Finalización: proceso que permite reproducir los discos DVD grabados en la videocámara en otros aparatos de DVD (pág. 43).

Selección de un disco

La videocámara permite utilizar discos DVD-RW, DVD+RW, DVD-R y DVD+R DL de 8 cm. No es compatible con los discos de 12 cm.

Tiempo de grabación

Tiempo de grabación previsto en una cara del disco.
El tiempo de grabación variará en función del tipo de discos y del modo de grabación.

	Tiempo de grabación aproximado (): tiempo de grabación mínimo	
Modo de grabación	DVD -RW / DVD +RW / DVD -R	DVD +R DL
9M (HQ) (alta calidad)	20 (18)	35 (32)
6M (SP) (calidad estándar)	30 (18)	55 (32)
3M (LP) (reproducción de larga duración)	60 (44)	110 (80)

Sugerencias

- Las cifras como, por ejemplo, 9M y 6M de la tabla indican la velocidad de bits media. M significa Mbps.
- Si utiliza un disco de doble cara, podrá grabar en ambas caras (pág. 104).

La videocámara utiliza el formato VBR (Variable Bit Rate) para ajustar automáticamente la calidad de imagen según la escena que se esté grabando. Esta tecnología causa fluctuaciones en el tiempo de grabación de un disco. Las películas que contengan imágenes complejas o de movimientos rápidos se grabarán a una velocidad de bits mayor, con lo que se reducirá el tiempo total de grabación.

Formato de grabación para discos DVD-RW

Si utiliza un disco DVD-RW, puede elegir el formato de grabación entre el modo VIDEO o el modo VR.
En este manual, el modo VIDEO se muestra como VIDEO y el modo VR como VR.

VIDEO	Formato de grabación que es compatible con la mayoría de aparatos de DVD, especialmente si se finaliza el disco. En el modo VIDEO, sólo es posible borrar la imagen más reciente.
VR	Formato de grabación que permite la edición en la propia videocámara (borrado de imágenes y reorganización del orden de éstas). Es posible reproducir un disco finalizado en aparatos de DVD compatibles con el modo VR.

Modo VIDEO y modo VR Glosario (pág. 124)

Características del formato de los discos

Las cifras entre paréntesis () indican la página de referencia.

Tipos de discos y símbolos	DVD-RW		DVD+RW	DVD-R	DVD+R DL
					
Símbolos que se utilizan en este manual					
	VIDEO	VR			
Permite grabar películas en formato 16:9 (panorámico) y 4:3 en el mismo disco (37)	●	●	–	●	●
Permite eliminar las grabaciones más recientes (48)	●	●	●	–	–
Permite borrar o editar grabaciones en la videocámara (47)	–	●	–	–	–
Permite formatear un disco usado, incluso si está lleno, para utilizarlo de nuevo*2 (59)	●	●	●	–	–
Es necesario finalizar el disco para poder reproducirlo en otros dispositivos (43)	●	●*1	–*3	●	●
Permite crear el menú de DVD durante la finalización del disco (46)	●	–	●	●	●
Permite realizar grabaciones más largas en una cara del disco	–	–	–	–	●

*1 Consulte el manual de instrucciones del aparato de DVD para averiguar si es compatible con el modo VR de los discos DVD-RW.

*2 El formateo de un soporte de grabación elimina todos los contenidos grabados y lo devuelve a su estado original de vacío (pág. 59). Incluso si utiliza un disco nuevo, deberá formatearlo con la videocámara (pág. 26).

*3 Es necesario finalizar el disco para reproducirlo en la unidad de DVD de un ordenador. Un DVD+RW que esté finalizado puede causar fallos en el funcionamiento del ordenador.

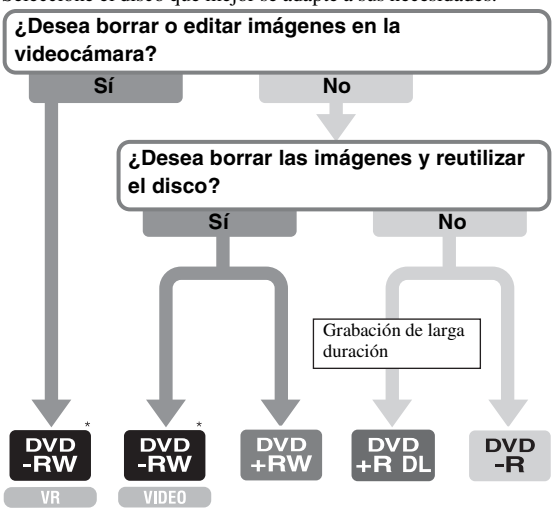
Uso de la videocámara

①Preparación

(Consulte las páginas de la 18 a la 28.)



Seleccione el disco que mejor se adapte a sus necesidades.



* Seleccione el formato de grabación y formatee el disco en la videocámara (pág. 26).

Sugerencias

- Es posible seleccionar el disco desde [GUÍA SELEC.DISCO] (pág. 58).

②Grabación, reproducción, edición

(Consulte las páginas 33, 38 y 47.)

Las operaciones que puede realizar con la videocámara dependerán del tipo de disco que utilice (pág. 12).

③Visualización en la videocámara

(Consulte las páginas 30 y 38)

Es posible conectar la videocámara a un televisor para la visualización (pág. 41).



Continúa en la página siguiente

④Visualización en otro aparato de DVD

(Consulte las páginas 43 y 57.)

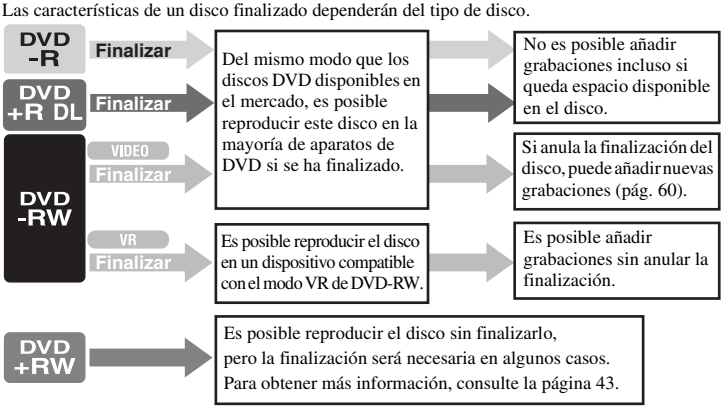
Para visualizar un disco grabado en la videocámara en otro aparato de DVD, deberá finalizarlo previamente.



Notas

- Cuanto menor sea el volumen de grabación del disco, mayor será el tiempo de finalización.

Las características de un disco finalizado dependerán del tipo de disco.



Compatibilidad de la reproducción

No se garantiza la compatibilidad de reproducción en todos los aparatos de DVD. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el aparato de DVD o póngase en contacto con su distribuidor.

"HOME" y "OPTION"
- Las ventajas de tener dos tipos de menú

"HOME MENU": el punto de partida para cualquier operación que realice con la videocámara



▶ **Categorías y elementos del HOME MENU**

Categoría (TOMA DE IMÁGENES)

Elementos	Página
PELÍCULA*	34
FOTO*	34

Categoría (VISUALIZAR IMÁGENES)

Elementos	Página
VISUAL INDEX*	38
PLAYLIST	50

Categoría (OTROS)

Elementos	Página
BORRAR*	47
EDIT	49
EDICIÓN PLAYLIST	50
IMPRIMIR	55
ORDENADOR	82

Categoría (GEST.DISCO/MEM.)

Elementos	Página
FINALIZAR*	43
GUÍA SELEC.DISCO	58
FORMATEAR*	59
FORMATEAR*	60
ANULAR FINAL	60
INFO.DISCO	57

Categoría (AJUSTES)

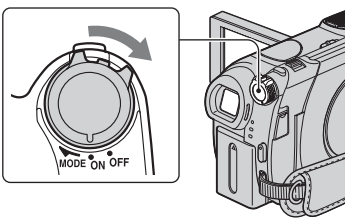
Para personalizar la videocámara (pág. 62).

* También puede ajustar estos elementos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 29). Para conocer los elementos disponibles en la categoría (AJUSTES), consulte la página 63.

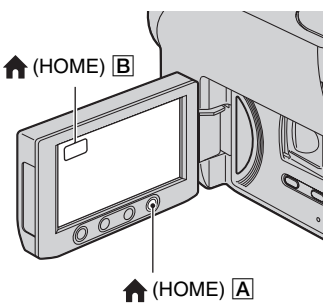
Continúa ➡

Uso del HOME MENU

1 Gire el interruptor POWER para encender la videocámara.



2 Pulse (HOME) A (o B).



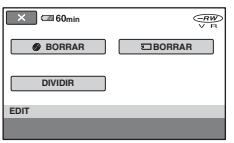
3 Toque la categoría que desee utilizar.

Ejemplo: categoría (OTROS)



4 Toque el elemento que desee utilizar.

Ejemplo: [EDIT]



5 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Para ocultar la pantalla HOME MENU

Toque [X].

Si desea obtener información acerca de la función de cada elemento del HOME MENU - HELP

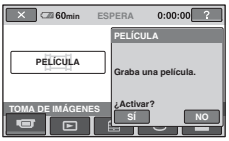
① Pulse (HOME).
Aparece el HOME MENU.



② Toque [?] (HELP).
La parte inferior del botón [?] (HELP) se ilumina en naranja.



③ Toque el elemento cuyo contenido desea conocer.



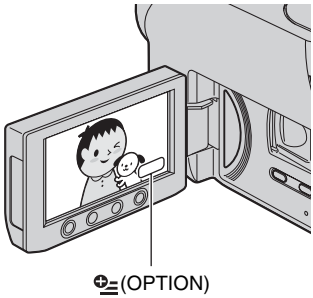
Al tocar un elemento, su explicación aparece en la pantalla.
Para aplicar la opción, toque [SÍ], de lo contrario, toque [NO].

Para desactivar la HELP

Toque [?] (HELP) de nuevo en el paso **2**.

Uso del OPTION MENU

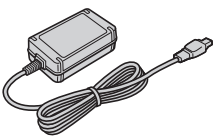
Sólo con tocar la pantalla mientras graba o reproduce imágenes, se mostrarán las funciones disponibles en aquel momento. Verá lo fácil que le resulta realizar los distintos ajustes. Consulte la página 74 para obtener más información.



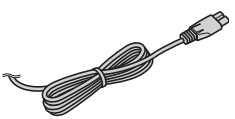
Paso 1: Comprobación de los componentes suministrados

Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes suministrados con su videocámara.
El número entre paréntesis indica el número de componentes suministrados de cada artículo.

Adaptador de ca (1) (pág. 19)



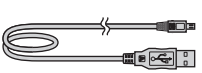
Cable de alimentación (1) (pág. 19)



Cable de conexión de A/V (1) (pág. 41, 53)



Cable USB (1) (pág. 55)

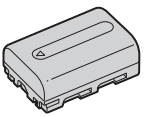


Mando a distancia inalámbrico (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) (1) (pág. 119)



La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

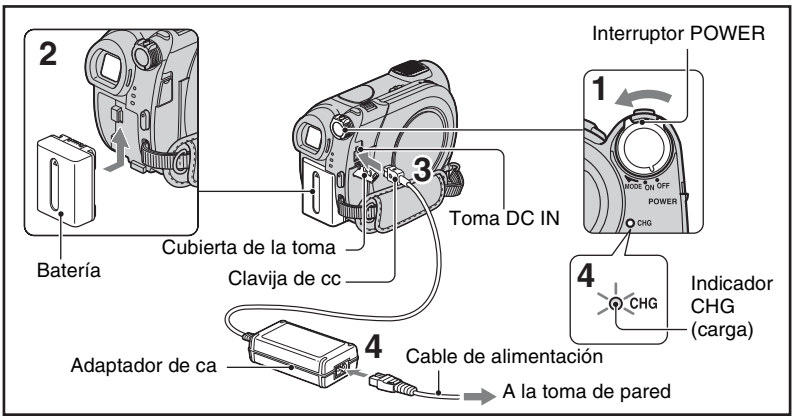
Batería recargable NP-FH40 (1) (pág. 19)



CD-ROM “Handycam Application Software” (1) (pág. 82)

Manual de instrucciones (este manual) (1)

Paso 2: Carga de la batería



Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie H) (pág. 107) tras instalarla en la videocámara.

Notas

- Únicamente es posible utilizar la batería "InfoLITHIUM" serie H.

1 Deslice el interruptor POWER en el sentido de la flecha hasta la posición OFF (CHG) (ajuste predeterminado).

2 Instale la batería deslizándola en el sentido de la flecha hasta que haga clic.

3 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.

Abra la cubierta de la toma y conecte la clavija de DC del adaptador de ca.

Oriente la marca ▲ de la clavija de DC y hágala coincidir con la marca ▲ de la videocámara.

4 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.

El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.

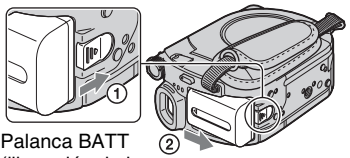
5 Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN de la videocámara.

Notas

- Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN mientras sujeta la videocámara y la clavija de DC.

Para extraer la batería

Deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF(CHG).
Deslice la palanca BATT (liberación de la batería) y extraiga la batería.



Palanca BATT (liberación de la batería)

Notas

- Antes de extraer la batería o el adaptador de ca, compruebe que el indicador (Película) o (Imágenes fijas) se ha apagado (pág. 23).

Almacenamiento de la batería

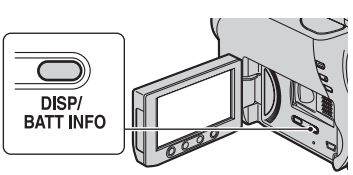
Descargue la batería completamente antes de guardarla durante un largo período de tiempo.

Conexión a una fuente de alimentación externa

Realice las mismas conexiones que cuando carga la batería. La batería no se descargará en ese caso.

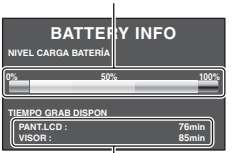
Para comprobar la energía restante de la batería (Información de la batería)

Ajuste el interruptor POWER en la posición OFF (CHG) y, a continuación, pulse DISP/ BATT INFO.



Pasados unos instantes, se mostrarán el tiempo de grabación aproximado y la información de la batería durante 7 segundos. Puede ver la información sobre la batería durante un máximo de 20 segundos si pulsa de nuevo DISP/BATT INFO mientras aparece dicha información.

Energía restante de la batería (aprox.)



Capacidad de grabación (aprox.)

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FH40 (suministrada)	125
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FH40 (suministrada)	95	45
	100	50
NP-FH50	110	50
	120	55
NP-FH70	235	110
	255	120
NP-FH100	545	260
	590	285

DCR-DVD109E

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FH40 (suministrada)	90	45
	100	50
NP-FH50	105	50
	115	55
NP-FH70	230	110
	245	115
NP-FH100	525	250
	565	270

DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FH40 (suministrada)	85	40
	95	45
	95	45
NP-FH50	100	50
	110	50
	110	50
NP-FH70	215	105
	235	110
	235	110
NP-FH100	495	235
	545	260
	545	260

* El tiempo de grabación normal indica el tiempo de grabación al repetir las operaciones de inicio/parada, conexión/desconexión de la alimentación y utilización del zoom.

Notas

- Todos los tiempos se miden en el modo de grabación [SP] en las siguientes condiciones:
 Indicación superior: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.
 Indicación central: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido apagada (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
 Indicación inferior: tiempo de grabación al grabar con el visor y con el panel de cristal líquido cerrado.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E

Batería	Panel de cristal líquido abierto	Panel de cristal líquido cerrado
NP-FH40 (suministrada)	120	135
NP-FH50	140	155
NP-FH70	300	330
NP-FH100	695	760

DCR-DVD109E

Batería	Panel de cristal líquido abierto	Panel de cristal líquido cerrado
NP-FH40 (suministrada)	110	125
NP-FH50	130	145
NP-FH70	280	315
NP-FH100	635	725

DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Batería	Panel de cristal líquido abierto*	Panel de cristal líquido cerrado
NP-FH40 (suministrada)	110	125
NP-FH50	130	145
NP-FH70	280	315
NP-FH100	635	725

* Con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.

Continúa ➡

Acerca de la batería

- Antes de reemplazar la batería, deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) y apague el indicador (Película) o (Imágenes fijas) (pág. 23).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la Battery Info (pág. 20) no se mostrará correctamente en las siguientes situaciones:
 - La batería no está conectada correctamente.
 - La batería está dañada.
 - La batería está completamente gastada (sólo para la información sobre la batería).
- Cuando el adaptador de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara, la batería no suministrará alimentación, aunque el cable de alimentación esté desconectado de la toma de pared.
- Cuando conecte una luz de vídeo opcional, se recomienda que utilice una batería NP-FH70 o NP-FH100 (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
- No es recomendable utilizar una batería NP-FH30, que sólo permite realizar grabaciones y reproducciones de corta duración con la videocámara.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempos calculados utilizando la videocámara a una temperatura de 25 °C (se recomienda una temperatura de 10 a 30 °C).
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se vean reducidos.

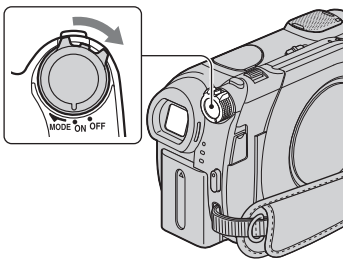
Acerca del adaptador de ca

- Coloque el adaptador de ca cerca de un tomacorríente de ca. Si a esta unidd le ocurre cualquier problema, desconecte el enchufe del tomacorríente de la red lo antes posible para cortar la alimentací on.
- No utilice el adaptador de ca colocado en un espacio estrecho, tal como entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con ningún objeto metálico, ya que podría causar fallos de funcionamiento.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentacion de ca mientras esté conectada al tomacorríente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.

Paso 3: Conexión de la alimentación y ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.

Interruptor POWER

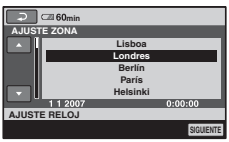


1 Mientras mantiene pulsado el botón verde, deslice el interruptor POWER varias veces en la dirección de la flecha hasta que se encienda el indicador correspondiente.

(Película): para grabar películas

(Imágenes fijas): para tomar imágenes fijas

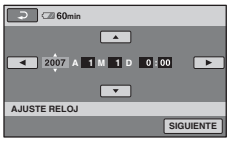
Aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ].



2 Seleccione la zona geográfica que desee mediante ▲/▼ y, a continuación, toque [SIGUIENTE].

3 Ajuste [HORA VERANO] y, a continuación, toque [SIGUIENTE].

4 Ajuste [A] (año) mediante ▲/▼.



5 Seleccione [M] mediante ◄/► y, a continuación, ajuste el mes mediante ▲/▼.

6 Ajuste [D] (día), las horas y los minutos del mismo modo y, a continuación, toque [SIGUIENTE].

7 Compruebe que el reloj esté correctamente ajustado y, a continuación, toque OK.

El reloj empezará a funcionar.

Puede seleccionar cualquier año hasta el 2037.

Para apagar la videocámara

Deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG).

Continúa ➡

Para restablecer la fecha y la hora

Seleccione (HOME) → (AJUSTES) → [AJ.REL./ IDIOM.] → [AJUSTE RELOJ] y ajuste la fecha y la hora.

Notas

- Si no utiliza la videocámara durante **3 meses aproximadamente**, la batería recargable incorporada se descargará y es posible que los ajustes de fecha y hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 112).
- Después de encender la videocámara, tarda unos cuantos segundos en estar lista para tomar imágenes. No es posible utilizar la videocámara durante este período.
- Con el fin de ahorrar energía de la batería, cuando se adquiere la videocámara, ésta viene ajustada para apagarse automáticamente si se deja encendida sin realizar ninguna operación durante unos 5 minutos ([APAGADO AUTO], pág. 73).

Sugerencias

- La fecha y la hora no aparecen durante la grabación, aunque se graban automáticamente en el disco y se pueden mostrar durante la reproducción (consulte la página 68 para obtener información acerca de [CÓDIGO DATOS]).
- Consulte la página 103 para obtener información acerca de la “diferencia horaria en cada región”.
- Si los botones del panel táctil no funcionan correctamente, ajuste la pantalla de cristal líquido ([CALIBRACIÓN], pág. 110).

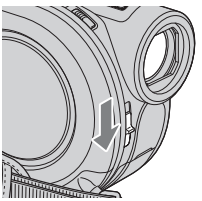
Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado.
Para seleccionar el idioma de la pantalla, toque (HOME) → (AJUSTES)→[AJ.REL./ IDIOM.]→[AJUSTE IDIOMA].

Paso 4: Preparación para la grabación

Apertura de la cubierta del objetivo

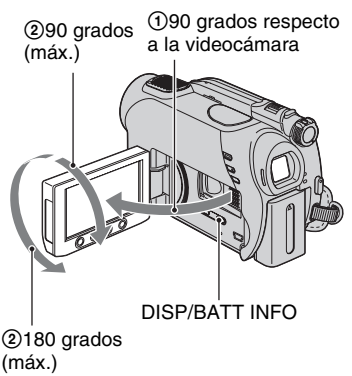
Deslice el interruptor LENS COVER hacia la posición OPEN.



Cuando haya finalizado la grabación, ajuste el interruptor LENS COVER en la posición CLOSE para cerrar la cubierta del objetivo.

Panel de cristal líquido

Abra el panel de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



Para desactivar la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido y conseguir que la batería dure más tiempo (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que aparezca LCD OFF.
Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en condiciones de mucho brillo o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para encender la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido, mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que LCD OFF desaparezca.

Notas

- No pulse los botones del marco de la pantalla de cristal líquido cuando abra o ajuste el panel.

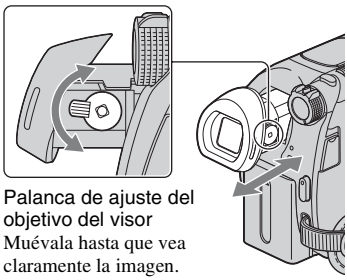
Sugerencias

- Si abre el panel de cristal líquido 90 grados respecto de la videocámara y lo gira 180 grados hacia el objetivo, podrá cerrarlo con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.
- En el HOME MENU, toque (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [BRILLO LCD] (pág. 69) para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.
- Pulse DISP BATT/INFO para mostrar u ocultar la información de la batería (mostrar ←→ no mostrar).

Visor

Podrá contemplar las imágenes a través del visor para evitar que la batería se desgaste, o siempre que la calidad de la imagen de la pantalla de cristal líquido sea muy baja.

Visor



Palanca de ajuste del objetivo del visor
Muévala hasta que vea claramente la imagen.

Sugerencias

- Para ajustar el brillo de la luz de fondo del visor, seleccione (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [ILUM.VISOR] en el HOME MENU (pág. 70).

Paso 5: Inserción de un disco o un “Memory Stick Duo”

Disco

Se necesita un disco DVD-RW, DVD+RW, DVD-R o DVD+R DL de 8 cm nuevo para realizar la grabación (pág. 11).

Notas

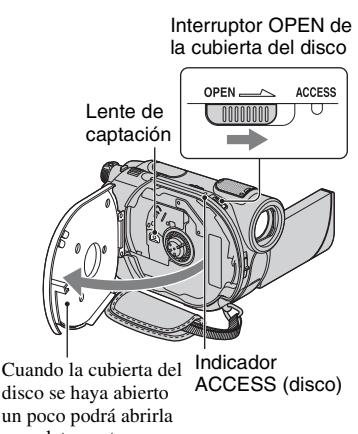
- Elimine de antemano el polvo o las huellas dactilares del disco con un paño suave (pág. 105).

1 **Compruebe que la videocámara esté encendida.**

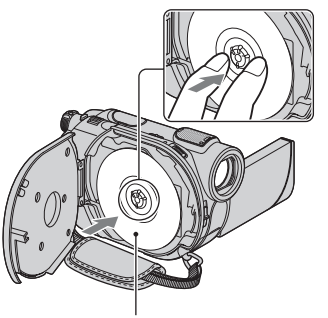
2 **Deslice el interruptor OPEN de la cubierta del disco en la dirección de la flecha (OPEN ►).**

[ABRIENDO…] aparece en la pantalla de cristal líquido.

La cubierta del disco se abrirá ligeramente de forma automática.



3 **Coloque el disco con la cara de grabación hacia la videocámara y, a continuación, presione el centro del disco hasta que encaje en su sitio.**



Coloque la cara impresa del disco hacia afuera cuando utilice discos de una sola cara.

4 **Cierre la cubierta del disco.**

[ACCESO A DISCO] aparece en la pantalla de cristal líquido.

Es posible que la videocámara tarde un tiempo en reconocer el disco.

■ DVD-RW/DVD+RW

Aparecerá una pantalla en la que se le solicita si desea utilizar la [GUÍA SELEC.DISCO]. El uso de la [GUÍA SELEC.DISCO] le permitirá formatear el disco siguiendo las indicaciones en pantalla. Si no desea utilizarla, siga en el paso **5**.

■ DVD-R/DVD+R DL

Podrá empezar a grabar inmediatamente después de que el indicador [ACCESO A DISCO] desaparezca de la pantalla de cristal líquido. No es necesario que realice los pasos que siguen al paso **5**.

5 Elija la opción que desee de las que aparecen en pantalla.

■ DVD-RW

Seleccione el formato de grabación, [VIDEO] o [VR] (pág. 11) y, a continuación, toque [OK].

■ DVD+RW

Seleccione el formato de la película [PANORÁM.16:9] o [4:3] y, a continuación, toque [OK].

6 Toque [SÍ].

7 Cuando aparezca [Finalizado.] en la pantalla, toque [OK].

Cuando se haya completado el formateo del disco, podrá empezar a grabar en él.

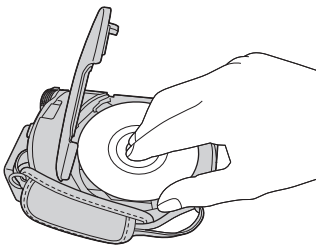
Sugerencias

- Si utiliza un disco DVD-RW mientras la videocámara está ajustada para que funcione en el modo Easy Handycam (pág. 29), se le asignará automáticamente el formato de grabación VIDEO.

Para extraer el disco

① Realice los pasos **1** y **2** para abrir la cubierta del disco.

② Presione la zona de sujeción del disco en el centro del compartimiento para discos y extraiga el disco sujetándolo por el borde.



Notas

- Al abrir o cerrar la cubierta del disco, tenga cuidado de no obstaculizar la operación con la mano u otros objetos. Coloque la correa en la parte inferior de la videocámara y, a continuación, abra o cierre la cubierta del disco.
- Es posible que se produzcan fallos en el funcionamiento de la videocámara si la correa queda enganchada al cerrar la cubierta del disco.
- No toque la cara de grabación del disco ni la lente de captación (pág. 110). Cuando utilice un disco de doble cara, tenga cuidado de no ensuciar la superficie con huellas dactilares.
- Es posible que se produzcan fallos en el funcionamiento de la videocámara si cierra la cubierta del disco con éste insertado incorrectamente.
- No desconecte la alimentación durante el proceso de formateo.
- No someta la videocámara a golpes ni vibraciones en las siguientes situaciones:
 - cuando el indicador ACCESS esté encendido
 - cuando el indicador ACCESS esté parpadeando
 - mientras se muestre [ACCESO A DISCO] o [ABRIENDO…] en la pantalla de cristal líquido.
- Es posible que se tarde algún tiempo en expulsar el disco según las condiciones de éste y los materiales grabados.
- Es posible que la operación de expulsión de un disco tarde hasta 10 minutos si éste está dañado o sucio de huellas dactilares, etc. En ese caso, es posible que el disco esté dañado.

Sugerencias

- Es posible expulsar un disco siempre que la videocámara esté conectada a una fuente de alimentación, aunque se encuentre apagada. No obstante, el proceso de reconocimiento del disco (paso **4**) no se iniciará.
- Para borrar todas las imágenes grabadas previamente en un disco DVD-RW/DVD+RW y utilizarlo para grabar imágenes nuevas, consulte “Eliminación de todas las escenas de un disco (formateo)” en la página 59.
- Compruebe cuál es el disco más adecuado para la grabación que desea realizar mediante la opción [GUÍA SELEC.DISCO] del HOME MENU (página 58).

“Memory Stick Duo”

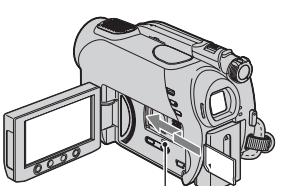
Sólo se puede utilizar un “Memory Stick Duo” con la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 105).

Sugerencias

- El número de imágenes grabables varía en función de la calidad o el tamaño de la imagen. Para obtener más información, consulte la página 66.

1 Abra el panel de cristal líquido.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo” en la dirección correcta hasta que encaje en su sitio.



Indicador de acceso (“Memory Stick Duo”)

Para expulsar un “Memory Stick Duo”

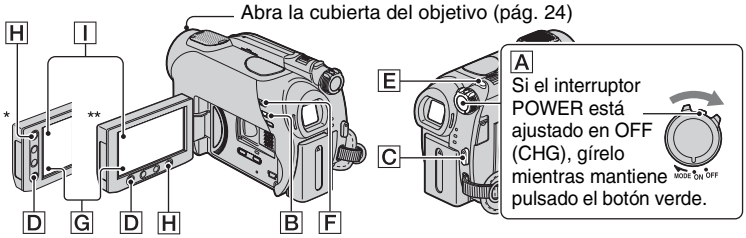
Empuje ligeramente el “Memory Stick Duo” hacia el interior de la ranura una vez y, a continuación, deslícelo fuera de ésta.

Notas

- No intente extraer el “Memory Stick Duo” a la fuerza. Si lo hace, podría dañarlo.
- Cuando el indicador ACCESS se enciende o parpadea, significa que la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, desconecte la alimentación, expulse el “Memory Stick Duo” ni retire la batería. Si lo hace, los datos de imágenes podrían quedar dañados.
- Si inserta el “Memory Stick Duo” en la ranura en la dirección incorrecta, es posible que el “Memory Stick Duo”, la ranura para “Memory Stick Duo” o los datos de imágenes queden dañados.

Grabación y reproducción de forma fácil (Easy Handycam)

El funcionamiento en modo Easy Handycam hace que casi todos los ajustes sean automáticos de manera que podrá tomar imágenes o reproducir grabaciones sin ajustes detallados. Asimismo, aumenta el tamaño de fuente de la pantalla para facilitar la visualización.



* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Películas

1 Gire el interruptor POWER A hasta que se encienda el indicador (Película).



2 Pulse EASY B.



EASY aparece en la pantalla de cristal líquido.

3 Pulse START/STOP C o D para iniciar la grabación*.



[ESPERA]→[GRAB.]

Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

Imágenes fijas

1 Gire el interruptor POWER A hasta que se encienda el indicador (Imágenes fijas).

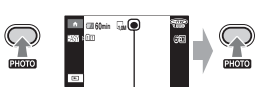


2 Pulse EASY B.



EASY aparece en la pantalla de cristal líquido.

3 Pulse PHOTO E para grabar una imagen fija.**



Parpadea→Se enciende

Pulse PHOTO E ligeramente para ajustar el enfoque.

Pulse PHOTO E completamente para grabar una imagen fija.

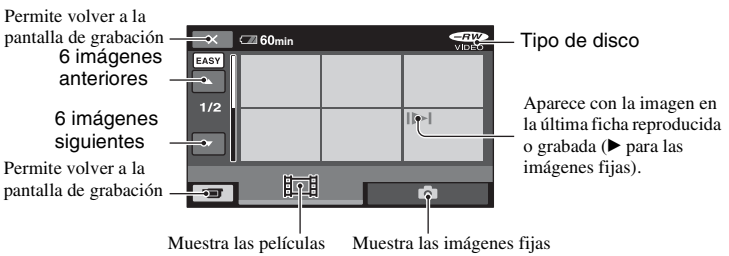
* Las películas se grabarán en modo de grabación [SP].
** Las imágenes fijas se grabarán con calidad [MUY ALTA] en el "Memory Stick Duo".

Visualización de las películas/imágenes fijas grabadas

1 Gire el interruptor POWER A para encender la videocámara.

2 Pulse ▶ (VISUALIZAR IMÁGENES) F (o G).

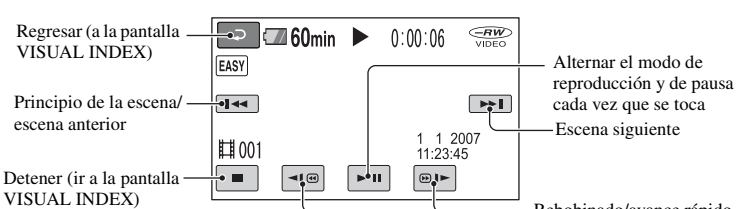
La pantalla VISUAL INDEX aparece en la pantalla de cristal líquido. (Es posible que el sistema tarde un tiempo en mostrar la pantalla VISUAL INDEX.)



3 Inicie la reproducción.

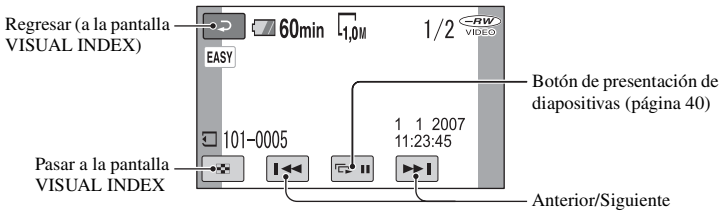
Películas:

Toque 🎞 y, a continuación, toque la película que desea visualizar.



Imágenes fijas:

Toque y, a continuación, toque la imagen fija que desea visualizar.



* [CÓDIGO DATOS] está ajustado en [FECHA/HORA] (pág. 68).

Sugerencias

- La pantalla regresará a la pantalla VISUAL INDEX cuando se hayan reproducido todas las películas, desde la seleccionada hasta la última de la lista.
- Es posible reducir la velocidad de reproducción si toca ◄◄ ►► durante la pausa.
- Es posible ajustar el volumen si selecciona (HOME) → (AJUSTES) → [AJUSTES SONIDO] → [VOLUMEN] y, a continuación, mediante − / +.

Para cancelar el funcionamiento en modo Easy Handycam

Pulse EASY B de nuevo. EASY desaparecerá de la pantalla.

Ajustes de menú durante el funcionamiento en modo Easy Handycam

Pulse (HOME) H (o I) para mostrar los elementos de menú disponibles para modificaciones en la configuración (pág.15, 62).

Notas

- No es posible eliminar ni editar películas en el disco durante el modo Easy Handycam.
- La mayoría de los elementos del menú volverán automáticamente a los ajustes predeterminados. Los ajustes de algunos elementos de menú son fijos. Para obtener más información, consulte la página 88.
- Los discos DVD-RW se formatearán en modo VIDEO (pág. 11).
- (OPTION) no aparecerá.
- Cancele el funcionamiento en modo Easy Handycam si desea añadir efectos a las imágenes o modificar los ajustes.

Botones no válidos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam

No es posible utilizar determinados botones/funciones durante el funcionamiento en modo Easy Handycam ya que se ajustan automáticamente (pág. 88). [Es posible que aparezca No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam.] si se intenta realizar operaciones no disponibles durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

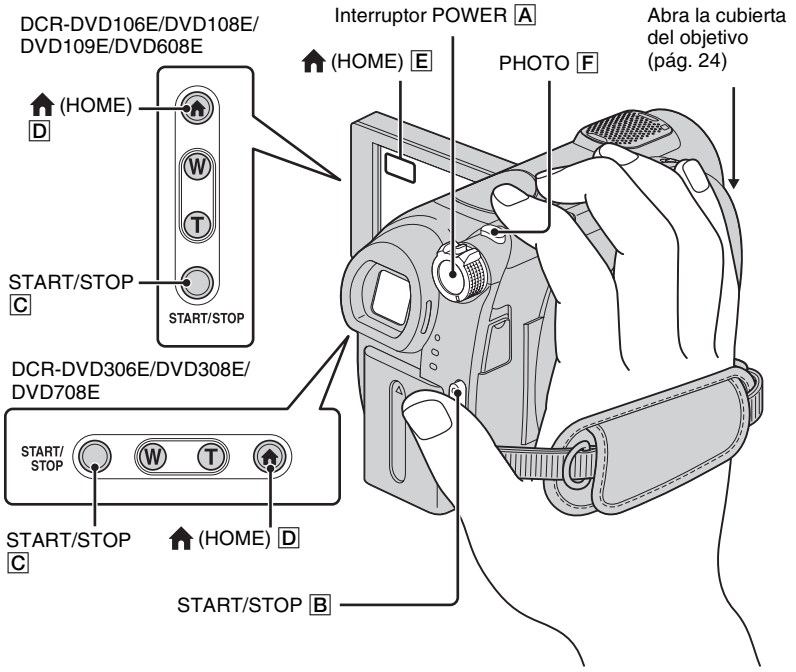
Para visualizar películas de un disco en otros dispositivos (Finalizar)

Si “finaliza” un disco, podrá visualizar las películas grabadas en éste en un aparato de DVD o en un ordenador. Para obtener más información sobre el procedimiento de finalización, consulte la página 43.

Notas

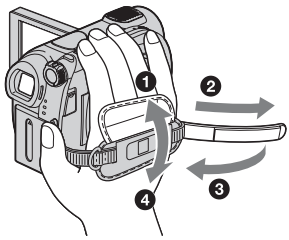
- En discos DVD-R y DVD+R DL, una vez que haya finalizado el disco, no podrá grabar más películas en él, aunque quede espacio libre.
- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, el menú de DVD se fija en [ESTILO1].
- No es posible grabar escenas adicionales en un disco finalizado durante el modo Easy Handycam (pág. 60).

Grabación



Ajuste de la correa de sujeción

Ajuste la correa de sujeción como muestra la ilustración y sujete la videocámara correctamente.



Notas

- Si el indicador de accesso (página 26, 28) permanece encendido una vez finalizada la grabación, significa que todavía se están grabando datos en el disco o en el "Memory Stick Duo". No someta la videocámara a golpes o vibraciones, ni desconecte la batería o el adaptador de ca.

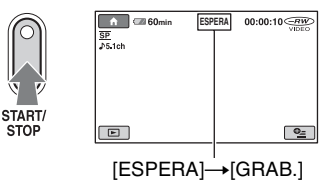
Películas

Las películas se graban en el disco. Para conocer los tiempos de grabación, consulte la página 11.

1 Gire el interruptor POWER A hasta que se encienda el indicador (Película).



2 Pulse START/STOP B (o C).



[ESPERA]→[GRAB.]

Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

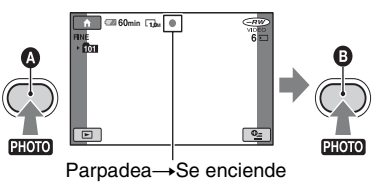
Imágenes fijas

Las imágenes fijas se graban en el "Memory Stick Duo". Para conocer el número de imágenes fijas que puede grabar, consulte la página 66.

1 Gire el interruptor POWER A hasta que se encienda el indicador (Imágenes fijas).



2 Pulse PHOTO F.



Parpadea→Se enciende

Púlselo ligeramente para enfocar

Púlselo completamente para grabar

aparece junto a . Cuando desaparece, significa que se ha grabado la imagen.

Para cambiar al modo de grabación de películas mediante el botón (HOME) D (o E)

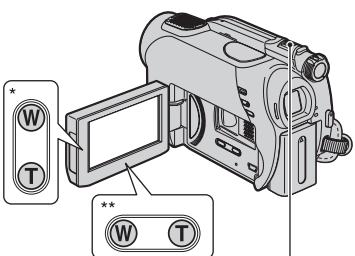
Toque (TOMA DE IMÁGENES) del menú HOME MENU → [PELÍCULA] o [FOTO].

Utilización del zoom

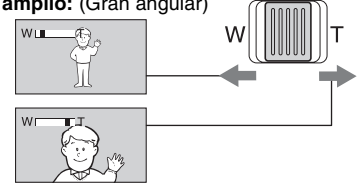
Es posible ampliar imágenes según la siguiente tabla.

	(zoom óptico)
DCR-DVD106E/DVD108E/ DVD109E/DVD608E	40 ×
DCR-DVD306E/DVD308E/ DVD708E	25 ×

Es posible ajustar la ampliación con la palanca de zoom o los botones del zoom en el marco de la pantalla de cristal líquido.



Alcance de vista más amplio: (Gran angular)



Tomas cercanas: (Telefoto)

* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Notas

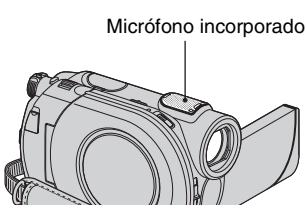
- Es posible que la función [STEADYSHOT] no reduzca la distorsión de la imagen en la medida de lo deseado si la palanca del zoom motorizado está ajustada en el lado T (Telefoto).
- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira el dedo de la palanca del zoom motorizado, puede que también se grabe el sonido de funcionamiento de dicha palanca.
- No es posible cambiar la velocidad del zoom mediante los botones del zoom del marco de la pantalla de cristal líquido.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

Sugerencias

- La función [ZOOM DIGITAL] (pág. 65) le permite realizar ampliaciones superiores a las indicadas en la tabla.

Grabación de sonido con mayor intensidad (grabación de sonido envolvente de 5.1 canales) (DCR-DVD109E/DVD306E/ DVD308E/DVD708E)

El sonido que capta el micrófono incorporado se convierte en sonido envolvente de 5.1 canales y se graba.



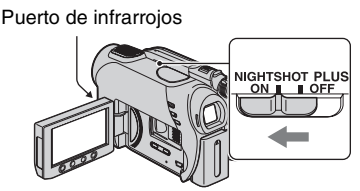
La videocámara incorpora Dolby Digital 5.1 Creator instalado para grabar sonido envolvente de 5.1 canales. Podrá disfrutar del sonido real cuando reproduzca el disco en dispositivos compatibles con sonido envolvente de 5.1 canales.

Dolby Digital 5.1 Creator, sonido envolvente de 5.1 canales Glosario (pág. 124)

Notas

- El sonido de 5.1 canales se convierte a 2 canales cuando se reproduce en la videocámara.
- Durante la grabación o reproducción en 5.1 canales, aparece 5.1ch en la pantalla.

Grabación en lugares oscuros (NightShot plus)



Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en la posición ON. (Aparece).

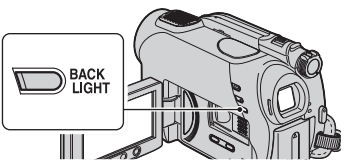
Notas

- Las funciones NightShot plus y Super NightShot plus utilizan luz de infrarrojos. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos y extraiga el objetivo de conversión (opcional).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 76) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice las funciones NightShot plus y Super NightShot plus en lugares con mucha luz, ya que podría causar fallos de funcionamiento.

Sugerencias

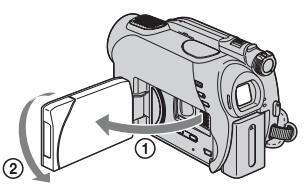
- Para grabar imágenes con más brillo, utilice la función Super NightShot plus (pág. 79). Para grabar películas que reflejen con mayor fidelidad los colores originales, utilice la función Color Slow Shutter (pág. 79).

Ajuste de la exposición para motivos a contraluz



Para ajustar la exposición de motivos a contraluz, pulse BACK LIGHT para que aparezca . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Grabación en modo de espejo

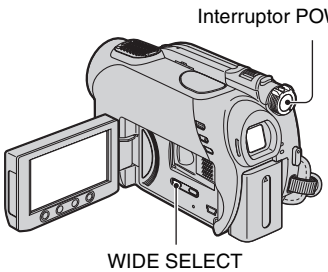


Abra el panel de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo (②).

Sugerencias

- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.
- Al grabar en modo de espejo, las imágenes no aparecen en el visor.

Selección del formato (16:9 o 4:3) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)



Para seleccionar el formato de las películas

① Gire el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (Película).
② Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato deseado.

Sugerencias

- Es posible que las diferencias entre el ángulo de visión 16:9 (panorámico) y 4:3 varíen en función de la posición del zoom.
- Cuando visualice películas en un televisor, ajuste [TIPO TV] en [16:9] o [4:3] según el televisor (16:9/4:3) (pág. 41, 71).
- Cuando visualice imágenes en formato 16:9 (panorámico) con [TIPO TV] ajustado en [4:3], es posible que las imágenes aparezcan con poca definición en función de los motivos (pág. 41).

Para seleccionar el formato de las imágenes fijas

① Gire el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (Imágenes fijas). El formato de la imagen cambiará a 4:3.
② Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato deseado.

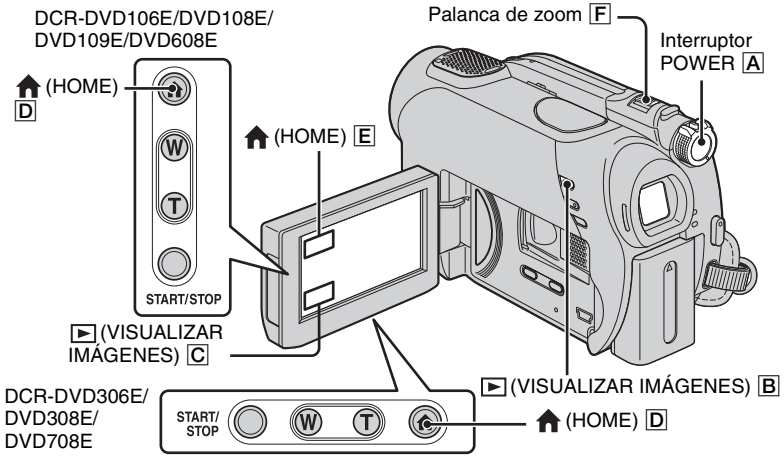
Notas

- El tamaño máximo de las imágenes fijas es [0,7M] (16:9) o [1,0M] (4:3).

Sugerencias

- Para conocer el número de imágenes fijas que puede grabar, consulte la página 66.
- Con los modelos DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E, podrá cambiar el formato de las películas en el menú HOME MENU. Para obtener más información, consulte la página 64.

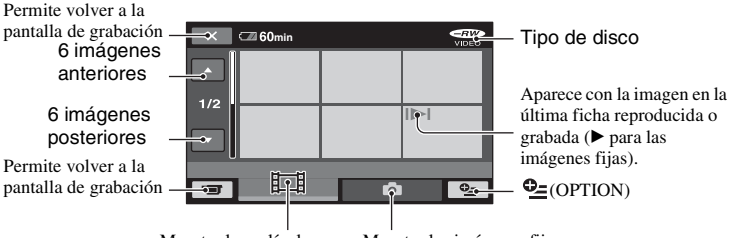
Reproducción



1 **Gire el interruptor POWER A para encender la videocámara.**

2 **Pulse (VISUALIZAR IMÁGENES) B (o C).**

La pantalla VISUAL INDEX aparece en la pantalla de cristal líquido. (Es posible que el sistema tarde un tiempo en mostrar la pantalla VISUAL INDEX.)



Sugerencias

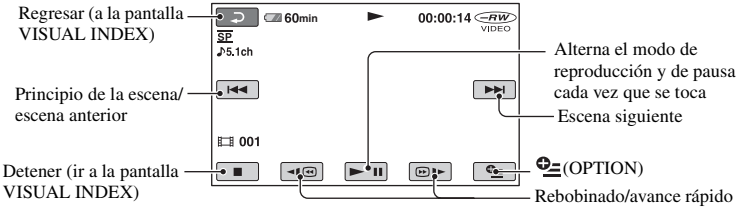
- Si mueve la palanca de zoom F, podrá seleccionar si desea mostrar 6 o 12 imágenes en la pantalla VISUAL INDEX. Para fijar este número, toque (AJUSTES) en el HOME MENU → [VIS.AJUSTES IMÁG] → [PANTALLA] (pág. 69).

3 Inicie la reproducción

Películas

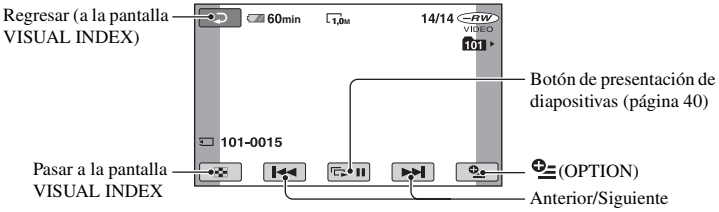
Toque la ficha y la película que desee reproducir.

La pantalla VISUAL INDEX volverá a aparecer cuando haya finalizado la reproducción de la secuencia entre la película seleccionada y la última película.



Imágenes fijas

Toque la ficha y la imagen fija que desee reproducir.



Para cambiar al modo de reproducción mediante el botón (HOME) D (o E)

Toque (VISUALIZAR IMÁGENES) → [VISUAL INDEX]

Para ajustar el volumen de la película

Toque (OPTION) → ficha → [VOLUMEN] y, a continuación, ajústelo con − / +.

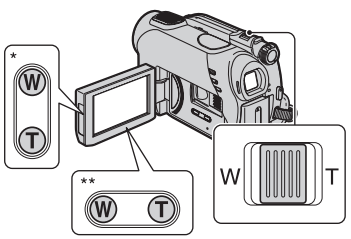
Sugerencias

- Toque / durante la pausa para reproducir la película a cámara lenta.
- Si toca dichos botones una vez, el rebobinado o el avance rápido irán unas 5 veces más rápido y, si los toca 2 veces, aumentará la velocidad aproximadamente 10 veces*.

* Unas 8 veces más rápido si utiliza un disco DVD+RW

Uso del zoom de reproducción

Es posible ampliar imágenes fijas desde aproximadamente 1,1 hasta 5 veces su tamaño original.
Es posible ajustar la ampliación con la palanca del zoom motorizado o los botones del zoom del marco de la pantalla de cristal líquido.



* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

① Reproduzca las imágenes fijas que desea ampliar.

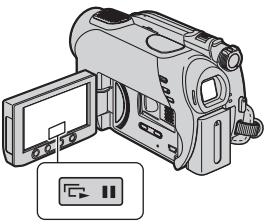
② Amplíe la imagen fija con T (telefoto). La pantalla tiene marco.

③ Toque en la pantalla el punto que desee visualizar en el centro de la imagen.

④ Ajuste la ampliación mediante W (gran angular)/T (telefoto).

Para cancelar la operación, toque [↩].

Reproducción de una serie de imágenes fijas (presentación de diapositivas)



Toque [▶II] en la pantalla de reproducción de imágenes fijas.
La presentación de diapositivas comienza desde la imagen seleccionada.
Toque [▶II] para detener la presentación de diapositivas. Para reiniciarla, toque [▶II] de nuevo.

Notas

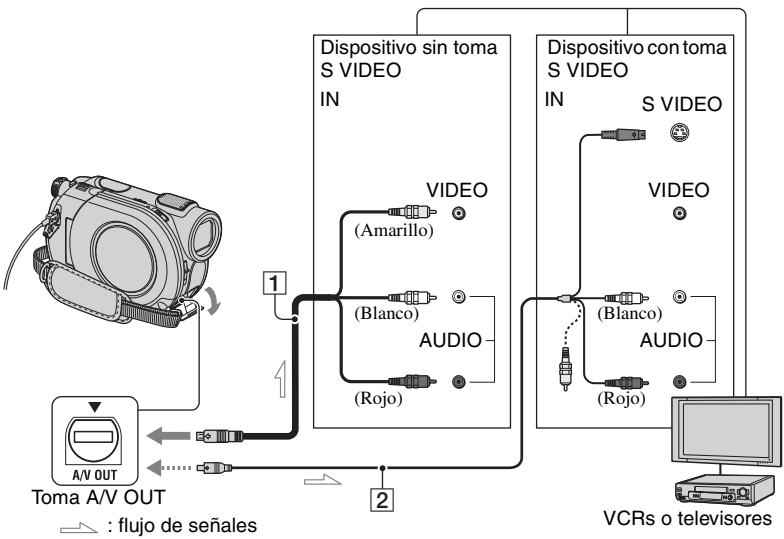
- No es posible utilizar el zoom de reproducción durante la presentación de diapositivas.

Sugerencias

- Es posible ajustar la reproducción continua de la presentación de diapositivas mediante la opción [AJUS.PASE DIAPO.] del menú (OPTION) → ficha [▶]. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] (reproducción continua).

Reproducción de imágenes en un televisor

Conecte la videocámara a la toma de entrada del televisor o VCR mediante el cable de conexión de A/V 1 o el cable de conexión de A/V con S VIDEO 2. Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 19). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conéctelo a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional), obtendrá imágenes de mayor calidad que si utiliza únicamente un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo y derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional). La conexión de la clavija amarilla no es necesaria. Si sólo realiza la conexión S VIDEO, no se emitirá sonido.

Si el televisor está conectado a una VCR

Conecte la videocámara a la toma LINE IN de la VCR. Ajuste el selector de entrada de la VCR en la posición LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), si la VCR tiene selector de entrada.

Para ajustar el formato en función del televisor conectado (16:9/4:3)

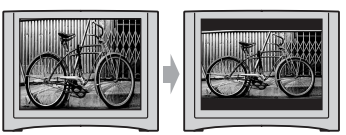
Modifique el ajuste en función del formato del televisor en el que visualizará las imágenes.

① Gire el interruptor POWER para encender la videocámara.

② Toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → OK.

Notas

- Si ajusta [TIPO TV] en [4:3], es posible que la calidad de imagen se deteriore. Asimismo, cuando el formato de la imagen grabada cambia entre 16:9 (panorámico) y 4:3, es posible que se produzca una distorsión de la imagen.
- Cuando reproduzca imágenes grabadas en formato 16:9 (panorámico) en televisores de formato 4:3 no compatibles con la señal de formato 16:9 (panorámico), ajuste [TIPO TV] en [4:3].



Si el televisor es monoaural (si el televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

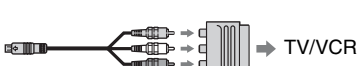
Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la VCR.

Sugerencias

- Es posible mostrar el contador en la pantalla del televisor si ajusta [SALIDA PANT.] en [V-OUT/LCD] (pág. 71).

Si el TV/VCR dispone de un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice un adaptador de 21 contactos (opcional) para ver las imágenes de reproducción.



Cómo hacer que un disco se pueda reproducir en otros dispositivos o unidades de DVD (Finalizar)

Si finaliza un disco grabado, podrá reproducirlo en otros dispositivos y unidades de DVD de ordenadores.
Antes de finalizar el disco, seleccione el estilo del menú de DVD que mostrará la lista de imágenes (pág. 46).

El tipo de disco determina si es necesario finalizarlo.

Finalice los discos DVD-RW/DVD-R/DVD+R DL.
Finalice los discos DVD+RW en los siguientes casos:

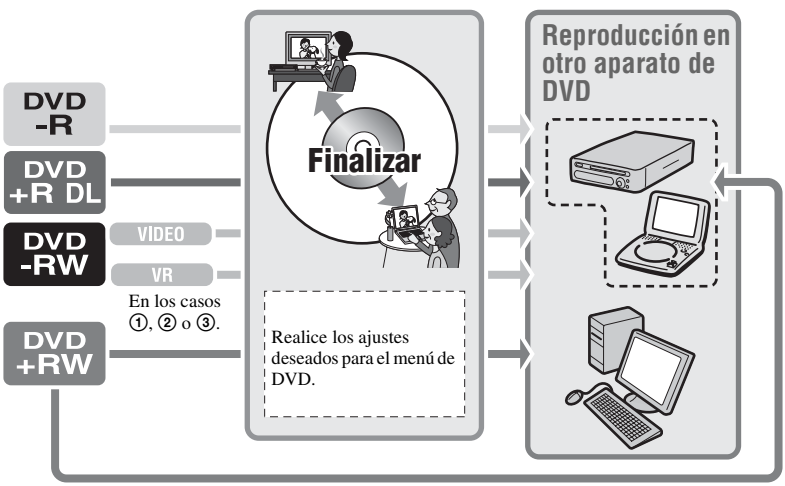
① Para crear un menú de DVD
② Para reproducirlos en las unidades de DVD de los ordenadores
③ Si el tiempo de grabación es reducido (menos de 5 minutos en modo HQ, 8 minutos en modo SP o 15 minutos en modo LP)

Notas

- No se garantiza la reproducción en todos los dispositivos.
- No se crea ningún menú de DVD para discos DVD-RW (modo VR).

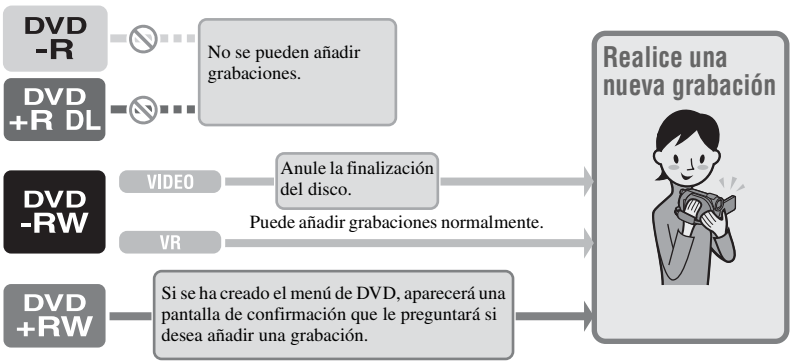
Flujo de funcionamiento

Para reproducir un disco en un aparato de DVD por primera vez (pág. 45)



Cómo hacer que un disco se pueda reproducir en otros dispositivos o unidades de DVD (Finalizar) (continuación)

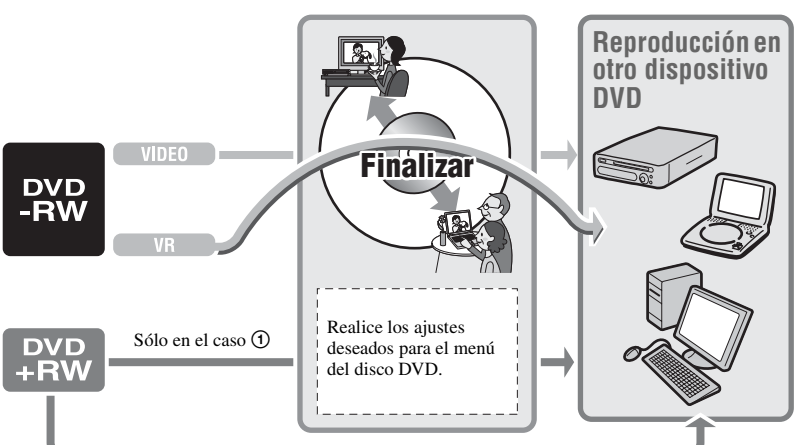
Para añadir grabaciones a un disco finalizado (pág. 60)



Notas

- Incluso si utiliza un disco DVD-RW o DVD+RW, no podrá grabar más películas en él una vez que lo haya finalizado durante el funcionamiento en modo Easy Handycam. Para hacerlo, cancele el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 31).

Para reproducir un disco en un aparato de DVD después de añadir una grabación (pág. 45)



Finalización de un disco

Notas

- La finalización de un disco tarda de un minuto a varias horas como máximo. Cuanto menor es la cantidad de material grabado en el disco, mayor es el tiempo que tarda en finalizarse.
- Utilice el adaptador de ca para evitar que la videocámara se quede sin alimentación durante el proceso de finalización.
- Cuando finalice un disco de doble cara, deberá realizar el proceso para cada una de ellas.

1 Coloque la videocámara en una posición estable y conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.

2 Gire el interruptor POWER para encender la videocámara.

3 Introduzca el disco que desee finalizar.

4 Toque (GEST.DISCO/MEM.) del menú (HOME) → [FINALIZAR].



Para seleccionar un estilo de menú de DVD, toque (OPTION) → [MENU DVD] (pág. 46).

Vaya al paso **5** si desea finalizar el disco mediante [ESTILO1] (ajuste predeterminado).

5 Toque [SÍ] → [SÍ].

Se inicia el proceso de finalización.

6 Cuando aparezca [Finalizado.] en la pantalla, toque OK.

Notas

- No someta la videocámara a golpes o vibraciones, ni desconecte el adaptador de ca durante el proceso de finalización.
 Antes de desconectar el adaptador de ca, compruebe que la videocámara está apagada. Desconéctelo cuando el indicador (Película) o (Imágenes fijas) se haya apagado. El proceso de finalización vuelve a empezar cuando se conecta el adaptador de ca y se enciende de nuevo la videocámara.
 No extraiga el disco hasta que se haya completado el proceso de finalización.
- Al utilizar discos que no sean DVD-RW (modo VR), parpadeará en la pantalla de modo de espera de la videocámara una vez que haya finalizado el disco. Extraiga el disco de la videocámara.

Sugerencias

- Cuando realiza los ajustes para crear un menú de DVD y finalizar el disco, el menú de DVD aparece en pantalla durante unos segundos mientras se realiza el proceso de finalización.
- Una vez finalizado el disco, el indicador de tipo de disco/formato de grabación cambia como se muestra a continuación:

DVD-RW (modo VIDEO)	-RW VIDEO
DVD-RW (modo VR)	-RW VR
DVD+RW	+RW
DVD-R	-R
DVD+R DL	+R DL

Para seleccionar un estilo de menú de DVD

DVD -RW VIDEO | DVD +RW | DVD -R | DVD +R DL

① En el paso **4**, toque (OPTION) → [MENU DVD].

② Seleccione el estilo que desee de los 4 tipos de diseño mediante [←]/[→].



Seleccione [SIN MENÚ] si no desea crear un menú de DVD.

③ Toque OK.

Notas

- El estilo de menú de DVD está fijado en [ESTILO1] durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

Categoría (OTROS)

Esta categoría permite editar o imprimir imágenes en un disco o "Memory Stick Duo" o copiarlas en el ordenador para su visualización, edición o para la creación de un DVD original.



Categoría (OTROS)

Lista de elementos

BORRAR

Permite borrar las imágenes grabadas en un disco o un "Memory Stick Duo" (pág. 47).

EDIT

Permite editar las imágenes grabadas en un disco o un "Memory Stick Duo" (pág. 49).

EDICIÓN PLAYLIST

Permite crear y editar una playlist (pág. 50).

IMPRIMIR

Permite imprimir imágenes fijas en una impresora PictBridge conectada (pág. 55).

ORDENADOR

La videocámara puede conectarse a un ordenador (pág. 82).

Borrado de imágenes

Es posible borrar las imágenes grabadas en un disco o un "Memory Stick Duo" mediante la videocámara.
Inserte un disco grabado o un "Memory Stick Duo" en la videocámara.

Notas

- No es posible recuperar las imágenes borradas.
- No es posible borrar películas durante el funcionamiento en modo Easy Handycam. Deberá cancelar primero el modo Easy Handycam.

Sugerencias

- Es posible seleccionar hasta 100 imágenes de una vez.
- Es posible borrar una imagen de la pantalla de reproducción [BORRAR] bajo (OPTION) → ficha .

Eliminación de las películas de un disco

DVD -RW
VR

1 Toque (OTROS) del menú (HOME) → [BORRAR].

2 Toque [BORRAR].

3 Toque [BORRAR].

4 Toque la imagen que desee borrar.



La imagen seleccionada tiene la marca ✓.
Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.
Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

5 Toque [OK] → [SÍ] → [OK].

Para eliminar todas las películas del disco de una vez

DVD -RW VR

En el paso **3**, toque [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → [OK].

Para borrar la película grabada más recientemente

DVD -RW VIDEO | DVD -RW VR | DVD +RW

En el paso **3**, toque [ELIM.ÚLT.ESC.] → [OK] → [SÍ] → [OK]

Notas

- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara durante la edición de imágenes, ya que podría dañar el disco.
- Si la película borrada está incluida en una playlist (pág. 50), también se borrará de ésta.
- Es posible que, incluso si borra imágenes innecesarias del disco, la capacidad restante del disco no aumente en la misma medida que la cantidad de grabaciones que pueda realizar.
- Para borrar todas las imágenes grabadas en un disco y restablecer la capacidad de éste, formatéelo (página 59).

Sugerencias

- Las imágenes grabadas en esta videocámara que se almacenan en un disco se denominan "originales".

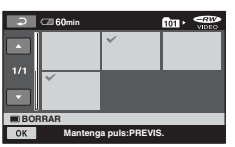
Borrado de imágenes fijas de un "Memory Stick Duo"

1 Toque [OTROS] (OTROS) del menú [HOME] (HOME) → [BORRAR].

2 Toque [BORRAR].

3 Toque [BORRAR].

4 Toque la imagen fija que desee borrar.



La imagen fija seleccionada tiene la marca ✓.
Mantenga pulsada la imagen fija en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.
Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

5 Toque [OK] → [SÍ] → [OK].

Para borrar todas las imágenes fijas del "Memory Stick Duo"

En el paso **3**, toque [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → [OK].

Notas

- No se pueden eliminar las imágenes fijas en los siguientes casos:

– Cuando el “Memory Stick Duo” está protegido contra escritura.
– las imágenes fijas han sido protegidas contra escritura en otro dispositivo.

Sugerencias

• Para borrar todas las imágenes grabadas en el “Memory Stick Duo”, formatee el “Memory Stick Duo” (pág. 60).

División de imágenes

DVD -RW VR

Notas

• No es posible dividir películas durante el funcionamiento en modo Easy Handycam. Cancele primero el modo Easy Handycam.

1 Toque (OTROS) del menú (HOME) → [EDIT].

2 Toque [DIVIDIR].

3 Toque la película que desee dividir.

Se iniciará la reproducción de la película seleccionada.

4 Toque ►II en el punto en el que desee dividir la película en escenas.

Se produce una pausa en la película.

Permite ajustar el punto de división de una manera más precisa cuando ya se ha seleccionado mediante ►II.



Permite volver al principio de la película seleccionada.

Al pulsar ►II, se alternan los modos de reproducción y pausa.

5 Toque OK → [SÍ] → OK.

División de imágenes (continuación)

Notas

- Una vez divididas, las películas no se pueden restablecer.
- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara durante la edición de imágenes, ya que podría dañar el disco.
- Aunque la película que ha dividido esté incluida en la playlist, no aparecerá dividida en ella.
- Es posible que se produzca una leve diferencia entre el punto en que tocó ▶II y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de medio segundo.

Creación de una playlist

DVD -RW VR

Una playlist muestra las imágenes en miniatura de las películas que haya seleccionado. Las escenas originales no se modificarán a pesar de que edite o borre escenas de la playlist.
Compruebe que ha insertado un disco grabado en la videocámara.

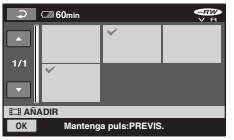
Notas

- No es posible añadir películas ni editarlas durante el funcionamiento en modo Easy Handycam. Cancele primero el modo Easy Handycam.

1 Toque (OTROS) del menú (HOME) → [EDICIÓN PLAYLIST].

2 Toque [AÑADIR].

3 Toque la escena que desee añadir a la playlist.



La escena seleccionada tiene la marca ✓.
Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.
Toque ↩ para volver a la pantalla anterior.

4 Toque OK → [SÍ] → OK.

Para añadir todas las películas del disco a la playlist

En el paso **2**, toque [AÑAD TODO] → [SÍ] → [SÍ] → [OK].

Notas

- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara durante la edición de la playlist, ya que podría dañar el disco.

Sugerencias

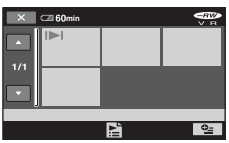
- Es posible añadir un máximo de 999 películas a la playlist.
- Es posible añadir una película mientras la visualiza mediante [AÑADIR] en el menú (OPTION) → ficha .

Reproducción de la playlist

Compruebe que ha introducido el disco que contiene la playlist en la videocámara.

1 Toque (VISUALIZAR IMÁGENES) del menú (HOME) → [PLAYLIST].

Las imágenes añadidas a la playlist aparecerán en la pantalla.



2 Toque la escena a partir de la cual desea iniciar la reproducción.

La playlist se reproducirá a partir de la escena seleccionada hasta el final y, a continuación, se volverá a mostrar la pantalla de la playlist.

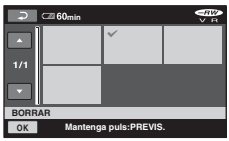
Para borrar todas las imágenes añadidas a una playlist a la vez

① Toque (OTROS) del menú (HOME) → [EDICIÓN PLAYLIST].

② Toque [BORRAR].

Para borrar todas las imágenes de una vez, toque [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → [OK].

③ Toque la imagen que desee borrar de la playlist.



La imagen seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.

Toque para volver a la pantalla anterior.

④ Toque [OK] → [SÍ] → [OK].

Sugerencias

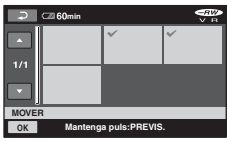
- Las imágenes originales no sufrirán modificaciones aunque las borre de la playlist.

Modificación del orden interno de la playlist

① Toque (OTROS) del menú (HOME) → [EDICIÓN PLAYLIST].

② Toque [MOVER].

③ Seleccione la imagen que desea mover.



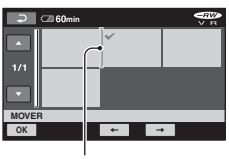
La escena seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

④ Toque [OK].

⑤ Seleccione el destino de la escena mediante [←]/[→].



Barra de destino

Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.

⑥ Toque [OK] → [SÍ] → [OK].

Sugerencias

- Si selecciona varias imágenes, éstas se moverán siguiendo el orden de aparición de la playlist.

División de una película dentro de una playlist

① Toque (OTROS) del menú (HOME) → [EDICIÓN PLAYLIST].

② Toque [DIVIDIR].

③ Seleccione la película que desea dividir.
Se inicia la reproducción de la película seleccionada.

④ Toque [►II] en el punto en el que desee dividir la película en escenas.
Se produce una pausa en la película.



Al pulsar [►II], se alternan los modos de reproducción y pausa.

⑤ Toque [OK] → [SÍ] → [OK].

Notas

- Es posible que se produzca una leve diferencia entre el punto en que tocó [►II] y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de medio segundo.

Sugerencias

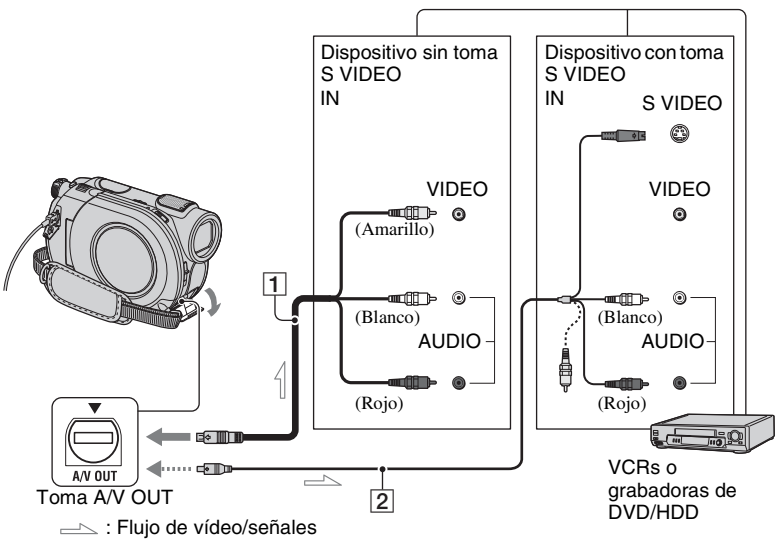
- Las películas originales no sufrirán modificaciones aunque las divida en la playlist.

Copia a una VCR o grabadora de DVD/HDD

Es posible copiar imágenes que esté reproduciendo en la videocámara a otros dispositivos de grabación como, por ejemplo, VCRs o grabadoras de DVD/HDD. Conecte el dispositivo de una de las siguientes maneras.
Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 19). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.

Notas

- Debido a que la copia se realiza a través de la transferencia de datos analógica, es posible que la calidad de imagen se deteriore.



1 A/V Cable de conexión (suministrado)
Conéctelo a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)
Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional), obtendrá imágenes de mayor calidad que si utiliza únicamente un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo y derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional). La conexión de la clavija amarilla no es necesaria. Si sólo realiza la conexión S VIDEO, no se emitirá sonido.

Notas

- Para ocultar los indicadores de pantalla (como el contador, etc.) en la pantalla del dispositivo conectado, ajuste (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [SALIDA PANT.] → [LCD] (ajuste predeterminado) en el menú HOME MENU (pág. 71).
- Para grabar la fecha y la hora y los datos de configuración de la cámara, muéstrelos en pantalla (pág. 68).
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, introduzca la clavija amarilla del cable de conexión de A/V en la toma de entrada de vídeo, y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) en la toma de entrada de audio del dispositivo.

1 Introduzca el disco grabado en la videocámara.

2 Encienda la videocámara y pulse (VISUALIZAR IMÁGENES).

Ajuste [TIPO TV] en función del dispositivo de visualización (pág. 41, 71).

3 Introduzca el soporte de grabación en el dispositivo de grabación.

Si el dispositivo de grabación tiene un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

4 Conecte la videocámara al dispositivo de grabación (VCR o grabadora de DVD/HDD) con el cable de conexión de A/V (suministrado) 1 o un cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) 2.

Conecte la videocámara a las tomas de entrada del dispositivo de grabación.

5 Inicie la reproducción en la videocámara y grabe en el dispositivo de grabación.

Para obtener más información, consulte los manuales de instrucciones suministrados con el dispositivo de grabación.

6 Cuando haya finalizado la copia, detenga el dispositivo de grabación y, a continuación, detenga la videocámara.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Puede imprimir imágenes fijas mediante una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a un ordenador.

PictBridge

Conecte la videocámara al adaptador de ca para obtener alimentación de la toma de pared (pág. 19).
Inserte el "Memory Stick Duo" que contiene las imágenes fijas en la videocámara y encienda la impresora.

Conexión de la videocámara a la impresora

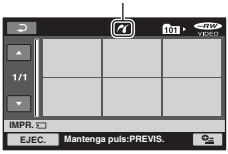
1 Encienda la videocámara.

2 Conecte la toma ψ (USB) de la videocámara a la impresora mediante el cable USB (pág. 118).

[SELEC.USB] aparece en la pantalla automáticamente.

3 Toque [IMPR.].

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



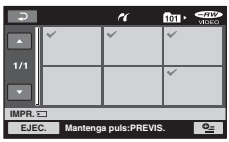
Se mostrará una de las imágenes fijas almacenadas en el "Memory Stick Duo".

Notas

- Sólo podemos garantizar el funcionamiento de modelos que son compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Toque la imagen fija que desee imprimir.



La imagen seleccionada tiene la marca ✓.

Mantenga pulsada la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla.

Toque para volver a la pantalla anterior.

2 Toque (OPTION), ajuste las siguientes opciones y, a continuación, toque OK.

[COPIAS]: ajuste el número de copias de la imagen fija que desee imprimir. Es posible seleccionar hasta 20 copias.

[FECHA/HORA]: seleccione [FECHA], [DÍA&HORA] o [DESACTIV.] (no se imprime la fecha ni la hora).

[TAMAÑO]: seleccione el tamaño del papel.

Si no modifica los ajustes, vaya al paso **3**.

3 Toque [EJEC.] → [SÍ] → OK.

La pantalla de selección de imágenes aparecerá de nuevo.

Para finalizar la impresión

Toque [↩] en la pantalla de selección de imágenes.

Notas

- Consulte además el manual de instrucciones de la impresora que va a utilizar.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
 - Utilizar el interruptor POWER.
 - Pulsar [▶] (VISUALIZAR IMÁGENES).
 - Desconectar el cable USB de la impresora.
 - Extraer el "Memory Stick Duo" de la videocámara.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB, apague la impresora, vuelva a encenderla y vuelva a realizar la operación desde el principio.
- Sólo es posible seleccionar aquellos tamaños de papel que admita la impresora.
- Es posible que en algunos modelos de impresora, los bordes superior, inferior, derecho e izquierdo de las imágenes queden recortados. Al imprimir imágenes fijas grabadas en formato 16:9 (panorámico), es posible que los márgenes laterales de dichas imágenes queden ampliamente recortados.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- Es posible que no pueda imprimir lo siguiente:
 - imágenes editadas por ordenador
 - imágenes grabadas en otros dispositivos
 - imágenes de 3 MB o más
 - imágenes con un tamaño de píxeles superior a 2848 × 2136

Sugerencias

- PictBridge es un estándar del sector establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.
- Es posible imprimir una imagen fija mientras la visualiza mediante la ficha [▶] → [IMPRIMIR] del menú (OPTION).

Categoría (GEST.DISCO/MEM.)

Esta categoría permite utilizar un disco o un "Memory Stick Duo" para varios fines.



Categoría (GEST.DISCO/MEM.)

Lista de elementos

FINALIZAR

Si finaliza los discos, podrá reproducirlos en otros dispositivos (pág. 43).

GUÍA SELEC.DISCO

La videocámara proporciona información acerca del disco más adecuado para el tipo de grabación que desee realizar (pág. 58).

FORMATEAR

Es posible formatear el disco y utilizarlo de nuevo (pág. 59).

FORMATEAR

Es posible formatear el "Memory Stick Duo" y utilizarlo de nuevo (pág. 60).

ANULAR FINAL

Es posible anular la finalización de un disco y grabar más imágenes en él (pág. 60).

INFO.DISCO

Es posible visualizar la información del disco.

Reproducción de un disco en otros dispositivos

Reproducción de un disco en otros dispositivos

Si finaliza un disco (pág. 43) podrá reproducir las películas grabadas en la videocámara en otros dispositivos de DVD. Sin embargo, no se garantiza una correcta reproducción en todos los dispositivos. Los discos DVD+RW no requieren finalización para poder reproducirse en otros dispositivos.

Notas

- No utilice un adaptador para discos CD de 8 cm con un DVD de 8 cm, ya que podría causar fallos de funcionamiento.
- Compruebe que los dispositivos instalados en posición vertical estén colocados de manera que el disco quede en posición horizontal.
- Es posible que algunos discos no se puedan reproducir y que la reproducción se detenga un momento entre una escena y otra. Asimismo, es posible que algunas funciones se desactiven en determinados dispositivos.

Sugerencias

- Es posible que los dispositivos que admiten la reproducción de subtítulos muestren la fecha y la hora en la posición de la pantalla donde suelen aparecer los subtítulos (pág. 66). Consulte el manual de instrucciones del dispositivo.
- Si ha creado un menú de DVD (pág. 46), podrá seleccionar las escenas que desee del menú.

Reproducción de un disco en un ordenador

Es posible reproducir un disco en el ordenador si éste tiene instalada una aplicación para la reproducción de discos DVD.
Introduzca el disco finalizado en la unidad de DVD del ordenador y reprodúzcalo mediante una aplicación de reproducción de discos DVD.

Notas

- Deberá finalizar el disco incluso si utiliza un disco DVD+RW (pág. 43). De lo contrario, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de que en la unidad de DVD del ordenador se pueden reproducir discos DVD de 8 cm.
- No utilice un adaptador para discos CD de 8 cm con un DVD de 8 cm, ya que podría causar fallos de funcionamiento.
- Es posible que los discos no se reproduzcan o que las películas no se reproduzcan con uniformidad en algunos ordenadores.
- No es posible copiar las películas almacenadas en un disco directamente a un ordenador para reproducirlas o editarlas.

Sugerencias

- Para obtener más información sobre las funciones y procedimientos, consulte el "Manual de inicio" que encontrará en el CD-ROM suministrado (pág. 82).

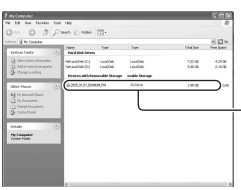
Etiqueta del volumen del disco

La fecha del primer uso del disco queda grabada (el ajuste predeterminado es 1 de enero de 2007 a las 0:00 a.m.).

<ejemplo>

Si el disco se utilizó por primera vez el 1 de enero de 2007 a las 12:00 del mediodía:

2007_01_01_00H00M_AM



Sugerencias

- Las imágenes de los discos se guardan en las siguientes carpetas:
 - DVD-RW (modo VR) carpeta DVD_RTAV
 - Otros discos y modoscarpeta VIDEO_TS

Búsqueda del disco adecuado (GUÍA SELEC.DISCO)

Seleccione en la pantalla la opción que desee y, a continuación, se mostrará información sobre el disco más adecuado para sus propósitos.

1 Toque (GEST.DISCO/MEM.) del menú (HOME).



2 Toque [GUÍA SELEC.DISCO].

3 Elija la opción que desee de las que aparecen en pantalla.

Cuando haya respondido a todas las preguntas, se le informará de qué disco es más adecuado para la grabación que desea realizar.

Si inserta el mismo tipo de disco que el indicado en [GUÍA SELEC.DISCO], podrá formatearlo con los ajustes seleccionados.

Eliminación de todas las escenas de un disco (formateo)

Formateo del disco

DVD -RW DVD +RW

El proceso de formateo borra todos los datos del disco y permite reutilizarlo. La capacidad de grabación del disco se restablece después de formatearlo.
Los discos DVD-R/DVD+R DL no se pueden formatear. Reemplace el disco por uno nuevo.

Si formatea un disco finalizado

- En el caso de un disco DVD-RW (modo VIDEO), la finalización del disco se anula y debe finalizarse de nuevo si desea ver su contenido en otro dispositivo.
- En el caso de un disco DVD-RW (modo VR) o DVD+RW, el formateo borra todas las imágenes de un disco finalizado. Aunque aparecerá en pantalla el icono -RW VR o +RW, no es necesario volver a finalizar el disco para poder reproducirlo en otros dispositivos.*

* Si desea crear un menú de DVD en un disco DVD+RW, finalícelo de nuevo (pág. 43).

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y, a continuación, conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

2 Encienda la videocámara.

3 Introduzca el disco que desee formatear en la videocámara.

4 Toque (GEST.DISCO/MEM.) del menú (HOME) → [FORMATEAR].

- Realice los pasos siguientes si su disco es un disco DVD-RW o DVD+RW.

■ DVD-RW
Seleccione el formato de grabación [VIDEO] o [VR] (pág. 11) y, a continuación, toque [OK].

■ DVD+RW
Seleccione el formato de la película [PANORÁM.16:9] o [4:3] y, a continuación, toque [OK].

5 Toque [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.] en la pantalla, toque [OK].

Notas

- Utilice el adaptador de ca para evitar que la videocámara se quede sin alimentación durante el proceso de formateo.
- No someta la videocámara a golpes o vibraciones, ni desconecte el adaptador de ca durante el proceso de formateo.
- Si utiliza un disco de doble cara, deberá realizar el proceso de formateo para cada una de ellas. Puede formatear cada cara de un disco en un formato de grabación distinto.
- En el caso de los discos DVD+RW, no podrá modificar el formato de la película a mitad de la grabación. Formatee el disco de nuevo para modificar el formato.
- No es posible formatear un disco que ha sido protegido en otros dispositivos. Cancele la protección con el dispositivo original y, a continuación, formatéelo.

Eliminación de todas las escenas de un disco (formateo) (continuación)

Sugerencias

- Si utiliza un disco DVD-RW mientras la videocámara está ajustada para que funcione en el modo Easy Handycam (pág. 29), se le asignará automáticamente el modo de grabación VIDEO.

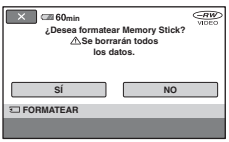
Formateo del "Memory Stick Duo"

El formateo borra todas las imágenes de un "Memory Stick Duo".

1 Encienda la videocámara.

2 Introduzca el "Memory Stick Duo" que desea formatear en la videocámara.

3 Toque (GEST.DISCO/MEM.) → [FORMATEAR].



4 Toque [SÍ] → [SÍ].

5 Cuando aparezca [Finalizado.] en la pantalla, toque OK.

Notas

- Incluso las imágenes fijas protegidas mediante otro dispositivo contra el borrado accidental se borrarán.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca [En ejecución…] en la pantalla:
 - Utilizar los botones o el interruptor POWER
 - Extraer el "Memory Stick Duo"

Grabación de escenas adicionales una vez finalizado el disco

DVD -RW DVD +RW

Es posible grabar películas adicionales en discos DVD-RW/DVD+RW finalizados una vez realizados los siguientes pasos, si queda espacio disponible en el disco.
Cuando utilice discos DVD-RW (modo VR) finalizados, podrá grabar películas adicionales en éstos sin necesidad de realizar ningún paso adicional.

Si utiliza un disco DVD-RW (modo VIDEO) (Anular la finalización)

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y, a continuación, conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

2 Encienda la videocámara.

3 Introduzca el disco finalizado en la videocámara.

4 Toque (GEST.DISCO/MEM.) del menú (HOME) → [ANULAR FINAL].

5 Toque [SÍ] → [SÍ] y, a continuación, toque OK cuando aparezca [Finalizado.].

Si utiliza un disco DVD+RW

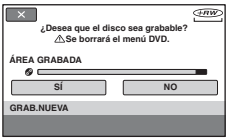
Si ha creado un menú de DVD (pág. 46) al finalizar el disco, deberá realizar los siguientes pasos antes de grabar películas adicionales.

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y, a continuación, conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

2 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (Película).

3 Introduzca el disco finalizado en la videocámara.

Aparecerá una pantalla de confirmación que le preguntará si desea grabar escenas adicionales.



4 Toque [SÍ] → [SÍ].

5 Cuando aparezca [Finalizado.] en la pantalla, toque OK.

Notas

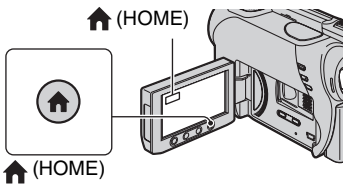
- Utilice el adaptador de ca para evitar que la videocámara se quede sin alimentación durante el proceso.
- No someta la videocámara a golpes o vibraciones, ni desconecte el adaptador de ca durante el proceso.
- El menú de DVD creado durante la finalización se borrará.
- Si utiliza un disco de doble cara, realice estos pasos en cada cara del disco.
- No es posible grabar escenas adicionales en discos DVD-R/DVD+R DL.
- No es posible grabar materiales adicionales en el disco durante el funcionamiento en modo Easy Handycam. Cancele el modo Easy Handycam.

Operaciones que puede realizar con la categoría (AJUSTES) del HOME MENU

Es posible modificar las funciones de grabación y los ajustes de funcionamiento como más le convenga.

Uso del HOME MENU

1 Encienda la videocámara y, a continuación, pulse (HOME).





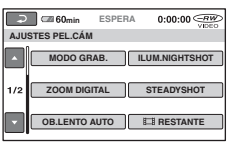
Categoría (AJUSTES)

2 Toque (AJUSTES).



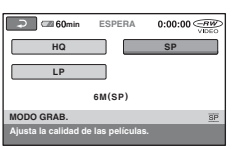
3 Toque el elemento de ajuste deseado.

Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.



4 Toque el elemento deseado.

Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.



5 Modifique el ajuste y, a continuación, toque OK.

Lista de elementos de la categoría (AJUSTES)

AJUSTES PEL.CÁM (pág. 64)

Elementos	Página
MODO GRAB.	64
ILUM.NIGHTSHOT	64
SELEC.PANOR.[*1]	64
ZOOM DIGITAL	65
STEADYSHOT	65
OB.LENTO AUTO	65
RESTANTE	65
FECHA SUBT.	66

AJUST.FOTO CÁM. (pág. 66)

Elementos	Página
TAM IMAGEN[*2][*3]	66
CALIDAD	67
NUMERACIÓN	67
ILUM.NIGHTSHOT	64
NIVEL FLASH[*2]	67
R.OJOS ROJ.[*2]	67

VIS.AJUSTES IMÁG (pág. 68)

Elementos	Página
CÓDIGO DATOS	68
PANTALLA	69

AJUS.SON./PANT.[*4] (pág. 69)

Elementos	Página
VOLUMEN[*3]	69
PITIDO[*3]	69
BRILLO LCD	69
NIV LUZ LCD	70
COLOR LCD	70
ILUM.VISOR	70

AJUSTES SALIDA (pág. 71)

Elementos	Página
TIPO TV	71
SALIDA PANT.	71

AJ.REL./IDIOM. (pág. 72)

Elementos	Página
AJUSTE RELOJ[*3]	23
AJUSTE ZONA	72
HORA VERANO	72
AJUSTE IDIOMA[*3]	72

AJUST.GENERALES (pág. 72)

Elementos	Página
MODO DEMO	72
CALIBRACIÓN	110
APAGADO AUTO	73
MANDO DIST.[*2]	73

[*1] DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

[*2] DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

[*3] Disponible también durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

[*4] Únicamente el ajuste [AJUSTES SONIDO] estará disponible durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

AJUSTES PEL.CÁM

(Elementos para la grabación de películas)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

MODO GRAB. (modo de grabación)

Es posible seleccionar una calidad de imagen de la película entre 3 niveles.

HQ

Permite grabar en un modo de calidad alto. (9M (HQ))

►SP

Permite grabar en un modo de calidad estándar. (6M (SP))

LP

Permite aumentar el tiempo de grabación (Reproducción de larga duración). (3M (LP))

Notas

- Si graba en modo LP, es posible que disminuya la calidad de las imágenes al reproducir el disco, o que las escenas con movimientos rápidos aparezcan con ruido de bloque.

Sugerencias

- Consulte en la página 11 el tiempo de grabación previsto para cada modo de grabación.

ILUM.NIGHTSHOT

Si utiliza las funciones NightShot plus (pág. 36) o [S. NIGHTSHOT PLS] (pág. 79) para grabar, podrá grabar imágenes más claras si ajusta [ILUM.NIGHTSHOT], que emite luz de infrarrojos (invisible), en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado).

Notas

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 117).
- Retire el objetivo de conversión (opcional).
- La distancia máxima de grabación con [ILUM.NIGHTSHOT] es de aproximadamente 3 m.

SELEC.PANOR. (DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E)

Es posible seleccionar el formato en función del televisor conectado. Consulte asimismo los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.

►4:3

Graba imágenes en pantalla completa en una pantalla de televisión de 4:3.

PANORÁM.16:9 (16:9)

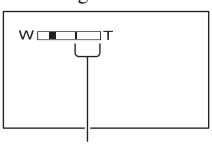
Graba imágenes en pantalla completa en una pantalla de televisión de 16:9 (panorámica).

Notas

- Ajuste [TIPO TV] de acuerdo con el televisor conectado para la reproducción (pág. 71).

ZOOM DIGITAL

Es posible seleccionar el nivel de zoom máximo si desea obtener un zoom superior al del zoom óptico (pág. 35). Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

Para DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

► DESACTIV.

El zoom de hasta 40 × se realiza de forma óptica.

80×

El zoom de hasta 40 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 80 × se realiza de forma digital.

2000×

El zoom de hasta 40 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 2.000 × se realiza de forma digital.

Para DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

► DESACTIV.

El zoom de hasta 25 × se realiza de forma óptica.

50×

El zoom de hasta 25 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 50 × se realiza de forma digital.

2000×

El zoom de hasta 25 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 2.000 × se realiza de forma digital.

STEADYSHOT

Es posible compensar las vibraciones de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] () cuando utilice un trípode (opcional). Al hacerlo, la imagen tendrá un aspecto natural.

OB.LENTO AUTO (obturador lento automático)

Cuando esta función está ajustada en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado), la velocidad de obturación se reducirá automáticamente a 1/25 segundos al grabar en condiciones de escasa iluminación.

RESTANTE

► AUTO

Muestra el indicador de espacio restante en disco durante unos 8 segundos en situaciones como las que se describen a continuación.

– Cuando la videocámara reconoce la capacidad restante en disco con el interruptor POWER ajustado en (Película).
– Cuando pulsa DISP/BATT INFO para activar el indicador con el interruptor POWER ajustado en (Película).
– Cuando selecciona el modo de grabación de película en el HOME MENU.

ACTIVADO

Muestra siempre el indicador de espacio restante en disco.

Notas

• Cuando el tiempo de grabación restante para películas es inferior a 5 minutos, el indicador se mantiene en pantalla.

FECHA SUBT.

Seleccione [ACTIVADO] (ajuste predeterminado) para mostrar la fecha y hora de la grabación cuando reproduzca un disco en un dispositivo que disponga de la función de visualización de subtítulos. Asimismo, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción.

AJUST.FOTO CÁM.

(Elementos para la grabación de imágenes fijas)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

TAM IMAGEN (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

►1,0M (1,0M)
Graba imágenes fijas nítidas.

VGA(0,3M) (VGA)
Permite grabar el número máximo de imágenes.

Notas

- Si el formato de la imagen se modifica a 16:9, el tamaño de la imagen cambiará a [0,7M] (0,7M) (pág. 37).
- Únicamente es posible seleccionar el tamaño de las imágenes fijas.

Sugerencias

- El tamaño de imagen de DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E está ajustado en [VGA(0,3M)] (VGA).

Número de imágenes fijas que se pueden grabar en un "Memory Stick Duo" (aprox.)

	1,0M 1152 × 864 $\square_{1,0M}$	0,7M 1152 × 648 $\square_{0,7M}$	VGA (0,3M) 640 × 480 $\square_{VGA}$
64MB	120 325	160 390	390 980
128MB	245 650	325 780	780 1970
256MB	445 1150	590 1400	1400 3550
512MB	900 2400	1200 2850	2850 7200
1GB	1800 4900	2450 5900	5900 14500
2GB	3750 10000	5000 12000	12000 30000
4 GB	7400 19500	9500 23500	23500 59000

Notas

- Cifras medidas con los siguientes ajustes:
 Indicación superior: se selecciona [MUY ALTA] como calidad de imagen.
 Indicación inferior: se selecciona [ESTÁNDAR] como calidad de imagen.
- Cuando utilice el "Memory Stick Duo" fabricado por Sony Corporation. El número de imágenes fijas que se pueden grabar varía en función del entorno de grabación.

CALIDAD

►MUY ALTA (FINE)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen muy alto.

ESTÁNDAR (STD)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen estándar.

NUMERACIÓN (número de archivo)

►SERIE

Permite asignar números de archivo por orden aunque se sustituya el "Memory Stick Duo" por otro.

RESTABL.

Permite asignar números de archivo para cada "Memory Stick Duo".

ILUM.NIGHTSHOT

Consulte la página 64.

NIVEL FLASH (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Es posible ajustar esta función si utiliza un flash externo (opcional) compatible con la videocámara.

ALTA(⚡+)

Aumenta el nivel del flash.

►NORMAL(⚡)

BAJO(⚡–)

Disminuye el nivel del flash.

R.OJOS ROJ. (reducción de ojos rojos) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Es posible ajustar esta función si utiliza un flash externo (opcional) compatible con la videocámara.
Puede evitar la aparición de ojos rojos si activa el flash antes de grabar.
Ajuste [R.OJOS ROJ.] en [ACTIVADO] para utilizar esta función.

Notas

- Es posible que la función de reducción de ojos rojos no produzca el efecto deseado debido a diferencias particulares u otras condiciones.

VIS.AJUSTES IMÁG

(Elementos para personalizar la pantalla)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, muestra la información (el código de datos) que se ha grabado automáticamente en el momento de la grabación.

►DESACTIV.

No se muestra el código de datos.

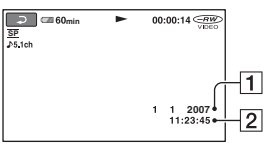
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA (parte inferior)

Muestra los datos de ajuste de la cámara.

FECHA/HORA



1 Fecha
2 Hora

DATOS CÁMARA

Película

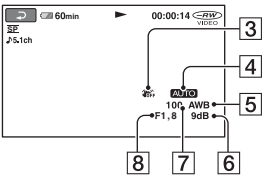
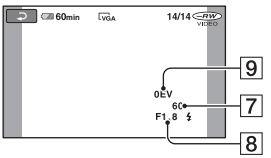


Imagen fija



3 SteadyShot desactivado
4 Brillo
5 Balance de blancos
6 Ganancia
7 Velocidad de obturación
8 Valor de apertura
9 Exposición

Sugerencias

- aparecerá en los siguientes casos:
 - durante la visualización de imágenes fijas grabadas con un flash externo (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
 - durante la visualización de imágenes fijas grabadas en otro dispositivo utilizando un flash.
- El código de datos se mostrará en la pantalla del televisor si conecta la videocámara a un televisor.
- El indicador alterna entre los elementos de la secuencia siguiente a medida que pulsa DATA CODE en el mando a distancia: [FECHA/HORA] → [DATOS CÁMARA] → [DESACTIV.] (sin indicación) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
- Según el estado del disco, aparecerán barras [--:--:--].

PANTALLA

Es posible seleccionar el número de miniaturas que aparecen en la pantalla VISUAL INDEX.

►VÍNCULO ZOOM

Permite modificar el número de miniaturas (6 o 12) con la palanca de zoom de la videocámara.*

6IMÁGENES

Muestra miniaturas de 6 imágenes.

12IMÁGENES

Muestra miniaturas de 12 imágenes.

* Puede realizar esta operación mediante los botones de zoom del marco de la pantalla de cristal líquido o desde el mando a distancia (para DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

AJUS.SON./PANT.

(Elementos para ajustar el pitido y la pantalla)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

VOLUMEN

Toque [−]/[+] para ajustar el volumen (pág. 39).

PITIDO

►ACTIVADO

Emite una melodía al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIV.

Cancela la melodía y el ruido del obturador.

BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

① Ajuste el brillo con [−]/[+].
② Toque [OK].

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

NIV LUZ LCD (nivel de luz de fondo de la pantalla de cristal líquido)

Es posible ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

►**NORMAL**
Brillo estándar.

BRILLANTE
Aumenta el brillo de la pantalla de cristal líquido.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.
- Si abre el panel de cristal líquido 180 grados para que la pantalla mire hacia afuera y lo cierra hacia el cuerpo de la cámara, el ajuste cambiará a [NORMAL] automáticamente.

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla de cristal líquido con [−]/[+].



Baja intensidad Alta intensidad

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

ILUM.VISOR (brillo del visor)

Puede ajustar el brillo del visor.

►**NORMAL**
Brillo estándar.

BRILLANTE
Aumenta el brillo de la pantalla del visor.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

AJUSTES SALIDA

(Elementos para la conexión con otros dispositivos)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

TIPO TV

En función del televisor conectado al reproducir las imágenes, es posible que necesite convertir la señal. Las imágenes grabadas se reproducen como se indica en las siguientes ilustraciones.

16:9
(Ajuste predeterminado para DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Selecciónelo para visualizar las imágenes en un televisor de 16:9 (panorámico).

Imágenes panorámicas (16:9) | Imágenes de formato 4:3



4:3
(Ajuste predeterminado para DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E)

Selecciónelo para visualizar las imágenes en un televisor estándar de 4:3.

Imágenes panorámicas (16:9) | Imágenes de formato 4:3



SALIDA PANT.

►LCD

Muestra indicadores como el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

V-OUT/LCD

Muestra indicadores como el código de tiempo en la pantalla del televisor, en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

AJ.REL./IDIOM.

(Elementos para ajustar la hora y el idioma)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

AJUSTE RELOJ

Consulte la página 23.

AJUSTE ZONA

Es posible ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj.
Seleccione la zona en la que se encuentre mediante ▲/▼ cuando utilice la videocámara en el extranjero.
Consulte las diferencias horarias de todo el mundo en la página 103.

HORA VERANO

Es posible modificar este ajuste sin detener el reloj.
Ajústelo en [ACTIVADO] para adelantar el reloj 1 hora.

AJUSTE IDIOMA

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

Sugerencias

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

AJUST.GENERALES

(Otros elementos de ajuste)



Toque ① y, a continuación, ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

MODO DEMO

Si desliza el interruptor POWER hasta la posición (Película), el ajuste predeterminado será [ACTIVADO], lo que le permitirá ver una demostración transcurridos aproximadamente 10 minutos.

Sugerencias

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
 - Si pulsa START/STOP.
 - Si toca la pantalla durante la demostración (la demostración comienza nuevamente transcurridos aproximadamente 10 minutos).
 - Si desliza el interruptor de apertura de la cubierta del disco.
 - Si extrae o inserta un “Memory Stick Duo”.
 - Si ajusta el interruptor POWER en (Imágenes fijas).
 - Si pulsa (HOME)/(VISUALIZAR IMÁGENES).

CALIBRACIÓN

Consulte la página 110.

APAGADO AUTO (apagado automático)

►5min

La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minutos, aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga de forma automática.

Notas

- Cuando conecte la videocámara a una toma de pared, [APAGADO AUTO] se ajustará automáticamente en [NUNCA].

MANDO DIST. (mando a distancia) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite utilizar el mando a distancia suministrado (pág. 119).

Sugerencias

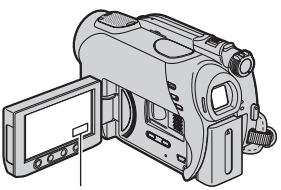
- Ajústelo en [DESACTIV.] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por la unidad de mando a distancia de otra VCR.

Activación de funciones mediante el OPTION MENU

El OPTION MENU se muestra como la ventana emergente que aparece al hacer clic con el botón derecho del ratón de un ordenador.
En el contexto de la operación se muestran varias funciones.

Uso del OPTION MENU

1 Mientras utilice la videocámara, toque (OPTION) en la pantalla.



(OPTION)



Lengüeta

2 Toque el elemento deseado.

Si no encuentra el elemento que desea, toque otra ficha para cambiar de página.



3 Modifique el ajuste y, a continuación, toque OK.

Si el elemento que desea no aparece en pantalla

Toque otra ficha. Si no puede encontrar el elemento, significa que la función no está disponible en la situación actual.

Notas

- Las fichas y los elementos que aparecen en pantalla dependen del estado de grabación/reproducción de la videocámara en ese momento.
- Algunos elementos aparecerán sin una ficha.
- No se puede utilizar el OPTION MENU durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

Grabación de elementos en el OPTION MENU

Consulte la página 74 para obtener información acerca de la operación de ajuste.

Elementos	*	Página
Ficha		
ENFOQUE	-	76
ENFOQ.PUNT.	-	76
TELE MACRO	-	77
EXPOSICIÓN	-	77
MEDIC.PUNT.	-	77
SELEC.ESCENA	-	77
BAL.BLANCOS	-	78
COLOR SLOW SHTR	-	79
S. NIGHTSHOT PLS	-	79
Ficha		
FUNDIDO	-	80
EFECTOS DIG	-	80
EFECTO IMAG.	-	80
Ficha		
MODO GRAB.	○	64
NIVEL REFMIC	-	80
TAM IMAGEN**	○	66
CALIDAD	○	67
AUTODISPAR.	-	81
MODO FLASH**	-	81

* Elementos incluidos también en el HOME MENU.

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Visualización de elementos en el OPTION MENU

Consulte la página 74 para obtener información acerca de la operación de ajuste.

Elementos	*	Página
Ficha		
BORRAR	○	47
BORRAR TODO	○	48
Ficha		
DIVIDIR	○	49
BORRAR	○	51
BORRAR TODO	○	51
MOVER	○	51
-- (Las fichas dependen de la situación)		
AÑADIR	○	51
AÑAD TODO	○	51
IMPRIMIR	○	55
PASE DIAPOS.	-	40
VOLUMEN	○	69
CÓDIGO DATOS	○	68
AJUS.PASE DIAPO.	-	40
AÑADIR	○	50
AÑAD TODO	○	51
-- (Sin ficha)		
COPIAS	-	55
FECHA/HORA	-	55
TAMAÑO	-	55
MENU DVD	-	46

* Elementos incluidos también en el HOME MENU.

Funciones ajustadas en el OPTION MENU

Aquellos elementos que solamente se pueden ajustar en el OPTION MENU se describen a continuación.

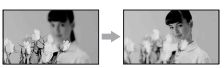
Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque de forma manual. También puede seleccionar esta función si desea enfocar un motivo concreto intencionadamente.



① Toque [MANUAL].
Aparece .
② Toque (enfoque de motivos cercanos)/ (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez. Se muestra cuando no es posible ajustar el enfoque más cerca, y cuando no es posible ajustarlo más lejos.
③ Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO] → [OK] en el paso ①.

Notas

- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

Sugerencias

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.
- Se mostrará durante algunos segundos los datos de la distancia focal (la distancia en la que el sujeto está enfocado, para situaciones de iluminación escasa que dificulten el ajuste del enfoque) en los siguientes casos. (No se mostrará correctamente si utiliza un objetivo de conversión (opcional)).
 – Cuando cambia el modo de enfoque de automático a manual.
 – Cuando enfoca manualmente.

ENFOQ.PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el enfoque para apuntar a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



① Toque el motivo que aparece en la pantalla.
Aparece .
② Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO] → [FIN] en el paso ①.

Notas

- Si ajusta [ENFOQ.PUNT.], [ENFOQUE] se ajustará automáticamente en [MANUAL].

TELE MACRO

Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos. Es posible desenfocar los fondos para que el motivo aparezca resaltado con mayor claridad.
Si ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO] (T), el zoom (pág. 35) se desplazará automáticamente hasta la parte superior del lado T (telefoto), lo que permitirá grabar motivos muy cercanos como se explica a continuación:
DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
hasta aproximadamente 43 cm
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
hasta aproximadamente 38 cm



Para cancelar esta operación, toque [DESACTIV.] o ajuste el zoom en la posición de gran angular (lado W).

Notas

- Al grabar un motivo alejado, es posible que el enfoque resulte difícil y tarde algún tiempo en efectuarse.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 76) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

EXPOSICIÓN

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Ajuste [EXPOSICIÓN] cuando el sujeto sea demasiado claro o demasiado oscuro en relación con el fondo.

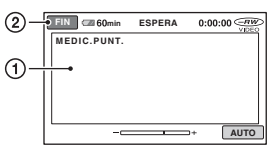


① Toque [MANUAL].
Aparece .
② Toque [–]/[+] para ajustar la exposición.
③ Toque [OK].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] → [OK] en el paso ①.

MEDIC.PUNT. (medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición en el motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como sucede con los motivos situados bajo el foco de un escenario.



① Toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece .
② Toque [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] → [FIN] en el paso ①.

Notas

- Si ajusta [MEDIC.PUNT.], [EXPOSICIÓN] se ajustará automáticamente en [MANUAL].

SELEC.ESCENA

La función [SELEC.ESCENA] permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

► AUTO

Seleccione este ajuste para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [SELEC.ESCENA].

CREPÚSCULO* ()

Seleccione este ajuste para realizar tomas de vistas nocturnas sin perder el estilo.



VELA ()



Seleccione este ajuste para realizar tomas de vistas a la luz de las velas sin perder el estilo.

AMANEC./PUESTA* ()



Seleccione este ajuste para reproducir la atmósfera de escenas como las puestas de sol o los amaneceres.

FUEGOS ARTIFIC.* ()



Seleccione este ajuste para realizar tomas espectaculares de fuegos artificiales.

PAISAJE* ()



Seleccione este ajuste para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

RETRATO ()



Seleccione este ajuste para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

LUZ PUNTUAL ()**



Seleccione este ajuste para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

DEPORTES (aprendizaje de deportes) ()**



Seleccione este ajuste para minimizar el efecto de fotografía movida al realizar tomas de sujetos en rápido movimiento.

PLAYA ()**



Seleccione este ajuste para captar el azul intenso de océanos y lagos.

NIEVE ()**



Seleccione este ajuste para tomar imágenes brillantes de paisajes blancos.

* La videocámara está ajustada para enfocar únicamente motivos lejanos.

** La videocámara no está ajustada para enfocar motivos cercanos.

Notas

- El ajuste [BAL.BLANCOS] se anulará cuando ajuste [SELEC.ESCENA].

BAL.BLANCOS (balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del entorno de grabación.

► AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Exteriores
– Vistas nocturnas, señales de neón y fuegos artificiales
– Amaneceres o puestas de sol
– Sitios iluminados con luces fluorescentes de día

INTERIOR (💡)

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Interiores
– Salas de fiestas o estudios en los que las condiciones de iluminación cambian rápidamente
– En estudios iluminados por focos de vídeo, o en sitios iluminados por lámparas de sodio o lámparas de color incandescentes

UNA PULS. (▭)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Toque [UNA PULS.].
② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.
③ Toque [▭].

▭ parpadea rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.

Notas

- Ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO], o bien ajuste el color en [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- Mientras ▭ parpadea rápido durante el ajuste de [UNA PULS.], continúe enmarcando un objeto blanco hasta que ▭ deje de parpadear.
- ▭ parpadeará lentamente si no se puede ajustar [UNA PULS.].
- Al seleccionar [UNA PULS.], si ▭ continúa parpadeando después de tocar [OK], ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO].
- Si ajusta [BAL.BLANCOS], [SELEC.ESCENA] se ajusta automáticamente en [AUTO].

Sugerencias

- Si cambia la batería o traslada la videocámara al exterior después de utilizarla en interiores (o viceversa), con el ajuste [AUTO] seleccionado, seleccione [AUTO] y oriéntela hacia un objeto blanco cercano durante aproximadamente 10 segundos para obtener un mejor ajuste del balance cromático.
- Vuelva a realizar el procedimiento de [UNA PULS.] si cambia los ajustes de [SELEC.ESCENA] o si traslada la videocámara al exterior durante el ajuste de balance de blancos con [UNA PULS.].

COLOR SLOW SHTR (Color Slow Shutter)

Si ajusta [COLOR SLOW SHTR] en [ACTIVADO], podrá grabar una imagen en color con más brillo incluso en lugares oscuros.
[] aparece en la pantalla.

Para cancelar [COLOR SLOW SHTR], toque [DESACTIV.].

Notas

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 76) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad del obturador de la videocámara cambia según el brillo ambiental, y esto puede provocar que el movimiento de la película se ralentice.

S. NIGHTSHOT PLS (Super NightShot plus)

Si ajusta [S. NIGHTSHOT PLS] en [ACTIVADO] y el interruptor NIGHTSHOT PLUS (pág. 36) también está ajustado en ON, la imagen se grabará con una sensibilidad máxima equivalente a 16 veces la de la grabación NightShot plus.
S aparece en la pantalla.

Para volver al modo normal, ajuste [S. NIGHTSHOT PLS] en [DESACTIV.].

Notas

- No utilice la función [S. NIGHTSHOT PLS] en lugares con mucha luz, ya que podría causar fallos de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 117).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 76) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad del obturador de la videocámara cambia según el brillo ambiental, y esto puede provocar que el movimiento de la película se ralentice.

FUNDIDO

Es posible grabar una transición y añadir los siguientes efectos al intervalo comprendido entre una escena y otra.

① Seleccione el efecto deseado en los modos [ESPERA] (durante el aumento gradual) o [GRAB.] (durante el desvanecimiento) y, a continuación, toque [OK].
② Pulse START/STOP.
El indicador de aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece una vez finalizada la operación.

Para cancelar el aumento gradual o el desvanecimiento antes de iniciar la operación, toque [DESACTIV.] en el paso ①.
Si pulsa START/STOP, el ajuste se cancelará.



Desvanecimiento gradual — Aumento gradual

FUND BLANCO



FUND NEGRO



EFECTOS DIG (efectos digitales)

Si está seleccionado [PEL.ANT.], D aparecerá en la pantalla y podrá grabar películas con un efecto de película antigua.

Para cancelar [EFECTOS DIG], toque [DESACTIV.].

EFECTO IMAG. (efecto de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o reproducción. Aparece P.

► DESACTIV.
No utilice el ajuste [EFECTO IMAG.].

SEPIA
Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN
Las imágenes aparecen en blanco y negro.

PASTEL



Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.

NIVEL REFMIC

Es posible seleccionar el nivel de volumen del micrófono para la grabación del sonido. Seleccione [BAJO] si desea grabar el potente y emocionante sonido de un concierto, etc.

► NORMAL
Graba distintos sonidos envolventes y los convierte al nivel adecuado.

BAJO ()
Graba el sonido ambiental fielmente. Este ajuste no es adecuado para la grabación de conversaciones.

AUTODISPAR.

El disparador automático graba una imagen fija después de unos 10 segundos de haberse ajustado.
Pulse PHOTO para grabar imágenes fijas cuando la opción [AUTODISPAR.] esté ajustada en [ACTIVADO] y aparezca ⏲.
Para cancelar la cuenta atrás, toque [RESTAB].
Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIV.].

Sugerencias

- Para realizar esta operación, también puede pulsar PHOTO en el mando a distancia (pág. 119) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

MODO FLASH (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Es posible ajustar esta función si utiliza un flash externo (opcional) compatible con la videocámara.
Coloque el flash externo en la Active Interface Shoe (pág. 117).

►ACTIVADO (ϟ)

Parpadea cada vez.

AUTO

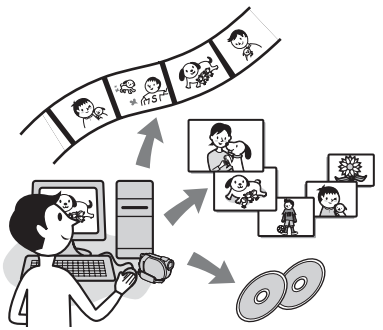
Parpadea automáticamente.

Operaciones que puede realizar con un ordenador Windows

Cuando instale “Picture Motion Browser” en un ordenador Windows desde el CD-ROM suministrado, podrá realizar las operaciones siguientes.

Sugerencias

- Consulte la página 87 si utiliza un ordenador Macintosh.



Funciones principales

■ Importación de películas grabadas con la videocámara

■ Visualización de películas importadas en un ordenador

Es posible gestionar películas e imágenes fijas tomadas con la videocámara según la fecha y la hora de importación, así como seleccionar aquellas películas o imágenes fijas que desee ver como imágenes en miniatura. Estas imágenes en miniatura se pueden ampliar y mostrar como una presentación de diapositivas.

■ Edición de imágenes importadas a un ordenador

■ Creación de un DVD original

Puede crear un DVD de datos de imagen importados desde la videocámara.

■ Copia de un disco → Video Disc Copier

Es posible copiar todas las imágenes de un disco tomadas con la videocámara.

Acerca del “Manual de inicio”

El “Manual de inicio” es un manual de instrucciones que puede consultar desde el ordenador.
Describe las operaciones básicas, desde la conexión inicial de la videocámara y el ordenador, y la realización de ajustes, hasta el funcionamiento general la primera vez que utilice el software “Picture Motion Browser” almacenado en el CD-ROM (suministrado).
Consulte “Instalación del “Manual de inicio”” (pág. 84) para iniciar el “Manual de inicio” y, a continuación, siga las instrucciones.

Acerca de la función de ayuda del software

La Guía de ayuda explica todas las funciones de todas las aplicaciones de software. Consulte la Guía de ayuda para obtener más información acerca de las operaciones después de haber leído detenidamente el “Manual de inicio”.
Para mostrar la Guía de ayuda, haga clic en la marca [?] que aparece en pantalla.

Requisitos del sistema

Si utiliza “Picture Motion Browser”

Sistema operativo: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition, Windows XP Professional o Windows XP Media Center Edition
Se requiere la instalación estándar.
No se garantiza el funcionamiento en un entorno basado en una actualización de los sistemas operativos descritos arriba ni en un entorno de inicio múltiple.

CPU: Intel Pentium III 1 GHz o superior.

Aplicación: DirectX 9.0c o posterior (este producto se basa en tecnología DirectX. Es necesario tener DirectX instalado.)

Sistema de sonido: tarjeta de sonido compatible con Direct Sound

Memoria: 256 MB o más

Disco duro:
Volumen de disco necesario para la instalación: aproximadamente 600 MB (es posible que se necesiten 5 GB o más al crear vídeos en DVD).

Pantalla: tarjeta de vídeo compatible con DirectX 7 o posterior, mínimo 1024 × 768 puntos, alta densidad de color (color de 16 bits)

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar, se recomienda Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)), unidad de disco que permita la grabación de DVDs (la unidad de CD-ROM es necesaria para la instalación del software)

Si reproduce imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick Duo" en un ordenador

Sistema operativo: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition, Windows XP Professional o Windows XP Media Center Edition
Se requiere la instalación estándar.
El funcionamiento no está garantizado si se ha actualizado algunos de los sistemas operativos anteriores.

CPU: MMX Pentium 200 MHz o superior

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar)

Nota

- No se garantiza el funcionamiento en todos los entornos recomendados.
 Por ejemplo, otras aplicaciones abiertas o de fondo que se estén ejecutando, podrían limitar el rendimiento del producto.

Sugerencias

- Si el ordenador dispone de ranura para Memory Stick, inserte el "Memory Stick Duo" en el que se hayan grabado las imágenes fijas en el adaptador para Memory Stick Duo (opcional) y, a continuación, insértelo en la ranura para Memory Stick del ordenador para copiar las imágenes fijas en éste.
- Si utiliza un "Memory Stick PRO Duo" y el ordenador no es compatible con este soporte, conecte la videocámara con el cable USB en lugar de utilizar la ranura para Memory Stick del ordenador.

Instalación del “Manual de inicio” y del software

Debe instalar el “Manual de inicio” y el software en el ordenador Windows **antes de conectar la videocámara al ordenador.** La instalación se debe realizar sólo la primera vez.
El contenido y los procedimientos de la instalación pueden variar en función del sistema operativo.

Sugerencias

- Consulte la página 87 si utiliza un ordenador Macintosh.

Instalación del “Manual de inicio”

1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

Notas

- Inicie sesión con permisos de administrador para realizar la instalación.
- Cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.

Aparecerá la pantalla de instalación.



Si la pantalla no aparece

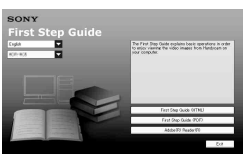
① Haga clic en [Start] y, a continuación, en [My Computer]. (En Windows 2000, haga doble clic en [My Computer]).

② Haga doble clic en [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (unidad de disco).*

* Los nombres de las unidades (por ejemplo, (E:)) pueden variar según el ordenador.

4 Haga clic en [FirstStepGuide].

5 Seleccione el idioma que desee y el nombre del modelo en el menú desplegable.



6 Haga clic en [FirstStepGuide(HTML)].

Se inicia la instalación.

Cuando aparezca [Save is complete], haga clic en [OK] para finalizar la instalación.

Para instalar el “Manual de inicio” en formato PDF

En el paso **6**, haga clic en [FirstStepGuide(PDF)].

Para instalar el software “Adobe Reader” y ver el archivo PDF

En el paso **6**, haga clic en [Adobe(R) Reader(R)].

Instalación del software

1 Realice los pasos del 1 al 3 de "Instalación del "Manual de inicio"" (pág. 84).

2 Haga clic en [Install].

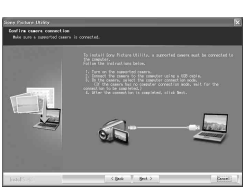
3 Seleccione el idioma de la aplicación que desea instalar y, a continuación, haga clic en [Next].

4 Seleccione su zona y el país o región y, a continuación, haga clic en [Next].

El software se configurará en función del país o región seleccionados.

5 Lea el [License Agreement], seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo y, a continuación, haga clic en [Next].

6 Conecte la videocámara al ordenador mediante el cable USB y, a continuación, haga clic en [Next] en la pantalla de confirmación de la conexión.



Notas

- Aunque aparezca una pantalla que le solicite reiniciar el ordenador, no es necesario que lo haga en este momento. Reinícielo cuando finalice la instalación.

7 Siga las instrucciones en pantalla para la instalación del software.

En función del ordenador, es posible que deba instalar software de terceros (indicado a continuación). Si aparece la pantalla de instalación, siga las instrucciones para instalar el software necesario.

■ Sonic UDF Reader

Software necesario para reconocer discos DVD-RW (modo VR)

■ Windows Media Format 9 Series Runtime (sólo para Windows 2000)

Software necesario para crear discos DVD

■ Microsoft DirectX 9.0c

Software necesario para manipular películas

Reinicie el ordenador si se le solicita para finalizar la instalación.

Los iconos de acceso directo como, por ejemplo, [] (Picture Motion Browser), aparecerán en el escritorio.



8 Extraiga el CD-ROM de la unidad de disco del ordenador.

Sugerencias

- Consulte el “Manual de inicio” para obtener información acerca de la desconexión del cable USB.



Una vez instalado el software, aparecerá un icono de acceso directo al sitio Web de registro de clientes en el escritorio.

- Cuando se haya registrado en el sitio Web, podrá obtener atención al cliente segura y útil.
 http://www.sony.net/registration/di/

- Para obtener información acerca de Picture Motion Browser, visite la siguiente URL:
 http://www.sony.net/support-disoft/

Visualización del “Manual de inicio”

Sugerencias

- Consulte la página 87 si utiliza un ordenador Macintosh.

Para visualizar el “Manual de inicio” en el ordenador, se recomienda Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 o posterior. Haga doble clic en el icono “Manual de inicio” del escritorio.

Sugerencias

- Para iniciar el software, también puede seleccionar [Start] → [Programs] ([All Programs] en Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → carpeta con el nombre del modelo de la videocámara → versión en HTML del “Manual de inicio”.
- Para visualizar el “Manual de inicio” en formato HTML sin necesidad de instalarlo, copie la carpeta del idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] que encontrará en el CD-ROM y, a continuación haga doble clic en [Index.html].
- Consulte la versión en formato PDF del “Manual de inicio” en los casos siguientes:
 - Si desea imprimir determinados temas del “Manual de inicio”.
 - Si el “Manual de inicio” no se muestra correctamente debido a la configuración del navegador incluso en el entorno recomendado.
 - Si la versión HTML del “Manual de inicio” no se puede instalar.

Utilización de un ordenador Macintosh

Es posible copiar imágenes fijas de un "Memory Stick Duo" a un ordenador Macintosh.
Instale el "Manual de inicio" que encontrará en el CD-ROM suministrado.

Notas

- El software "Picture Motion Browser" suministrado no funciona en Mac OS.
- Consulte el "Manual de inicio" para obtener más información sobre cómo conectar la videocámara al ordenador y copiar las imágenes fijas.

Requisitos del sistema

Para copiar imágenes fijas de un "Memory Stick Duo"

Sistema operativo: Mac OS 9.1/9.2 o Mac OS X (v10.1/v10.2/v10.3/v10.4).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar)

Acerca del "Manual de inicio"

El "Manual de inicio" es un manual de instrucciones que puede consultar desde el ordenador.
Describe las operaciones básicas, desde la conexión inicial de la videocámara y el ordenador hasta la realización de ajustes.
Consulte "Instalación del "Manual de inicio"" para iniciar el "Manual de inicio" y, a continuación, siga las instrucciones.

Instalación del "Manual de inicio"

Copie el archivo "FirstStepGuide(PDF)" almacenado en el idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] al ordenador.

Visualización del "Manual de inicio"

Haga doble clic en "FirstStepGuide(PDF)".

Si no tiene ningún software instalado en el ordenador para visualizar archivos en formato PDF, puede descargar Adobe Reader del siguiente sitio Web:
http://www.adobe.com/

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor de Sony.

- Operaciones generales/operaciones en modo Easy Handycam/mando a distancia 88
- Baterías/fuentes de alimentación 89
- Pantalla de cristal líquido/visor 90
- Discos/"Memory Stick Duo" 91
- Grabación 91
- Reproducción en la videocámara 94
- Reproducción de un disco en otros dispositivos 94
- Edición de películas en el disco 95
- Copia/edición/conexión a otros dispositivos 96
- Conexión a un ordenador 96
- Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente 96

Operaciones generales/ operaciones en modo Easy Handycam/mando a distancia

La videocámara no se enciende.

- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 19).
- Conecte la clavija del adaptador de ca a la toma de pared (pág. 19).

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).

- Después de encender la videocámara, tarda unos cuantos segundos en estar lista para tomar imágenes. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlos transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin estar disponibles, pulse el botón RESET (pág. 118) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el reloj.)
- La temperatura de la videocámara es extremadamente elevada. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.

Los botones no funcionan.

- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam los siguientes botones o funciones no se encuentran disponibles.
 – Botón BACK LIGHT (pág. 36)
 – Zoom de reproducción (pág. 40)
 – Encendido y apagado de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido (si mantiene pulsado DISP BATT/INFO durante algunos segundos) (pág. 25)

El botón (OPTION) no aparece.

- No se puede utilizar el OPTION MENU durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

Los ajustes del menú se han modificado.

- La mayoría de elementos de menú vuelven automáticamente a sus ajustes predeterminados durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.
- Los siguientes elementos de menú quedan fijados durante el funcionamiento en modo Easy Handycam:
 – Modo de grabación de películas: [SP]
 – [CALIDAD] para imágenes fijas: [MUY ALTA]
 – [CÓDIGO DATOS]: [FECHA/HORA]
 – Formato de grabación para discos DVD-RW: [VIDEO]
- Los siguientes elementos de menú vuelven a sus ajustes predeterminados si el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG) durante más de 12 horas:
 – [ENFOQUE]
 – [ENFOQ.PUNT.]
 – [EXPOSICIÓN]
 – [MEDIC.PUNT.]
 – [SELEC.ESCENA]
 – [BAL.BLANCOS]
 – [NIVEL REFMIC]

Incluso si pulsa EASY, los ajustes de menú no cambiarán a sus ajustes predeterminados automáticamente.

- Los siguientes ajustes de menú permanecerán como se ajustaron incluso durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.
 – [NUMERACIÓN]
 – [VOLUMEN]
 – [TIPO TV]
 – [PANTALLA]
 – [PITIDO]
 – [FECHA SUBT.]
 – [AJUSTE RELOJ]
 – [AJUSTE ZONA]
 – [HORA VERANO]
 – [SELEC.PANOR.]*
 – [MODO DEMO]
 – [MODO FLASH]**
 – [AJUSTE IDIOMA]

* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

La videocámara vibra.

- La videocámara vibra según las condiciones del disco. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Nota una vibración en la mano u oye un sonido débil durante el funcionamiento.

- No se trata de un fallo de funcionamiento.

Se oye un ruido de motor en la videocámara al cerrar la cubierta del disco sin introducir ninguno.

- La videocámara intenta reconocer el disco. No se trata de un fallo de funcionamiento.

La videocámara se calienta.

- Esto se debe a que ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.

El mando a distancia suministrado no funciona (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- Ajuste [MANDO DIST.] en [ACTIVADO] (pág. 73).
- Inserte una batería en el compartimiento de la batería y asegúrese de que las polaridades +/– se correspondan correctamente con las marcas +/– (pág. 119).
- Elimine cualquier obstáculo que se interponga entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o las luces intensas ya que, de lo contrario, pueden producirse fallos en el funcionamiento del mando a distancia.

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otro aparato de DVD no funciona correctamente (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- Seleccione un modo de mando a distancia distinto de DVD 2 para el aparato de DVD, o bien cubra el sensor del aparato de DVD con papel negro.

Baterías/fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 73), conecte de nuevo la alimentación o utilice el adaptador de ca.
- Cargue la batería (pág. 19).

Continúa ➡

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Gire el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG) (pág. 19).
- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 19).
- Conecte el cable de alimentación a la toma de pared correctamente.
- La carga de la batería ha finalizado (pág. 19).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 19). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor de Sony. Es posible que la batería esté dañada.

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La carga de la batería no es suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 19).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de utilización.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La carga de la batería no es suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 19).

Pantalla de cristal líquido/visor

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla de cristal líquido.
- Pulse DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia para DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) (pág. 24).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste el panel táctil ([CALIBRACIÓN]) (pág. 109).

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- El estado actual de grabación/reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.
- Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente (pág. 96).

La imagen del visor no es nítida.

- Mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen se vea claramente (pág. 25).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel de cristal líquido. No se muestra ninguna imagen en el visor cuando el panel de cristal líquido está abierto (pág. 25).

Aparece una línea de puntos en la pantalla de cristal líquido.

- No se trata de un fallo de funcionamiento y no afecta a las imágenes grabadas.

Discos/"Memory Stick Duo"

No se puede extraer el disco.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 19).
- El disco está dañado o sucio de huellas dactilares, etc. En ese caso, es posible que la operación de expulsión del disco tarde hasta 10 minutos.
- La temperatura de la videocámara es extremadamente elevada. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.
- La finalización se interrumpe porque se apaga la videocámara. Encienda la videocámara y extraiga el disco cuando haya completado la finalización (pág. 45).

No se pueden borrar imágenes.

- El número máximo de imágenes que pueden borrarse de la pantalla de índice a la vez es de 100.
- Según el tipo y el formato de grabación del disco, es posible que no se puedan borrar imágenes (pág. 12, 47).

No se muestra el indicador de espacio restante en disco.

- Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] para que se muestre siempre el indicador de espacio restante en disco (pág. 65).

Los indicadores del tipo de disco y del formato de grabación aparecen atenuados en la pantalla de cristal líquido.

- Es posible que el disco se haya creado en otra videocámara. Puede reproducirlo con la videocámara, pero no puede grabar escenas adicionales.

No se pueden utilizar las funciones con el "Memory Stick Duo".

- Si utiliza un "Memory Stick Duo" formateado en un ordenador, formatéelo nuevamente en la videocámara (pág. 60).

No es posible borrar ni formatear el "Memory Stick Duo".

- El número máximo de imágenes que pueden borrarse de la pantalla de índice a la vez es de 100.
- No es posible borrar imágenes fijas que se hayan protegido contra escritura en otro dispositivo.

El nombre del archivo de datos es incorrecto o parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo. Utilice un formato de archivo compatible (pág. 105).

Grabación

Consulte también el apartado "Discos/ "Memory Stick Duo"" (pág. 91).

Si pulsa START/STOP, no se graban películas en el disco.

- Se muestra la pantalla de reproducción. Ajuste la videocámara en modo de espera de grabación (pág. 34).
- La videocámara graba en el disco la escena que acaba de tomar.
- No queda espacio en el disco. Utilice un disco nuevo o formatéelo (sólo DVD-RW/ DVD+RW, pág. 59). O bien, elimine las imágenes innecesarias (pág. 47).
- Cuando utilice uno de los discos siguientes después de haberlo finalizado, anule la finalización para poder grabar escenas adicionales (pág. 60). O bien, utilice uno nuevo.
 – DVD-RW (modo VIDEO)
 – DVD+RW

- La temperatura de la videocámara es extremadamente elevada. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.
- Se ha producido condensación de humedad en el disco. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante 1 hora aproximadamente (pág. 109).

No es posible grabar una imagen fija.

- Se muestra la pantalla de reproducción. Ajuste la videocámara en modo de espera de grabación (pág. 34).
- No queda espacio en el "Memory Stick Duo". Utilice un "Memory Stick Duo" nuevo o formatee el "Memory Stick Duo" (pág. 60). O bien, elimine las imágenes innecesarias (pág. 48).
- No es posible grabar una imagen fija en un disco en la videocámara.

El indicador ACCESS se ilumina incluso si detiene la grabación.

- La videocámara graba en el disco la escena que acaba de tomar.

El ángulo de grabación parece distinto (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- El ángulo de grabación puede parecer distinto en función del modo de la videocámara. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El tiempo de grabación real para películas es inferior al tiempo de grabación previsto de un disco.

- Según el objeto como, por ejemplo, si se trata de un objeto en movimiento, es posible que el tiempo disponible para la grabación disminuya (pág. 11).

La grabación se detiene.

- La temperatura de la videocámara es extremadamente elevada. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.
- Se ha producido condensación de humedad en el disco. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante 1 hora aproximadamente (pág. 109).

Existe una diferencia de tiempo entre el momento en que pulsa START/STOP y el punto en que se inicia o se detiene la reproducción de la película grabada.

- Es posible que se produzca una ligera diferencia temporal entre el punto en el que pulsa START/STOP y el punto en el que se inicia o se detiene la reproducción de la película en la videocámara. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El formato de la película (16:9/4:3) no se puede cambiar. (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

- El formato de películas no se puede cambiar en discos DVD+RW.

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 76).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 76).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 65).
- Es posible que la función [STEADYSHOT] no pueda compensar las vibraciones excesivas.

La función BACK LIGHT no está disponible.

- No se puede utilizar la función BACK LIGHT durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntitos aparecen cuando graba con [S. NIGHTSHOT PLS] o [COLOR SLOW SHTR]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en la posición OFF (pág. 36).

La imagen de la pantalla es brillante y el motivo no se muestra en la pantalla.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en la posición OFF (pág. 36).

La imagen de la pantalla es oscura y el motivo no se muestra en la pantalla (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos para encender la luz de fondo (pág. 24).

Se produce un parpadeo no deseado.

- Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, lámpara de sodio o lámpara de mercurio. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparece una banda vertical al grabar imágenes con luz de velas o eléctrica en entornos oscuros.

- Este fenómeno ocurre porque el contraste entre el sujeto y el fondo es excesivo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparece una línea blanca vertical en una imagen tomada con luz brillante.

- Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (pág. 65).

No se puede utilizar [S. NIGHTSHOT PLS].

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en la posición ON (pág. 36).

[COLOR SLOW SHTR] no funciona correctamente.

- [COLOR SLOW SHTR] podría no funcionar correctamente con una oscuridad total. Seleccione NightShot plus o [S. NIGHTSHOT PLS].

No es posible ajustar [NIV LUZ LCD].

- No es posible ajustar [NIV LUZ LCD] en los siguientes casos:
 - Cuando el panel de cristal líquido de la videocámara está cerrado con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera.
 - Cuando el adaptador de ca suministra la alimentación.

No es posible utilizar [SELEC.PANOR.] (DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E).

- No es posible utilizar [SELEC.PANOR.] con discos DVD+RW.

Continúa ➡

Reproducción en la videocámara

El disco no se puede reproducir.

- Gire el interruptor POWER para encender la videocámara y pulse ▶ (VISUALIZAR IMÁGENES).
- En el HOME MENU, toque ▶ (VISUALIZAR IMÁGENES) y, a continuación, toque [VISUAL INDEX].
- Compruebe la compatibilidad del disco (pág. 11).
- Inserte el disco con la cara de grabación hacia la videocámara (pág. 26).
- Es posible que los discos grabados, formateados o finalizados en otros dispositivos no puedan reproducirse en la videocámara.

La imagen en reproducción aparece distorsionada.

- Limpie el disco con un paño suave (pág. 105).

Las imágenes fijas almacenadas en un “Memory Stick Duo” no se pueden reproducir.

- Las imágenes fijas no se podrán reproducir si ha modificado archivos o carpetas, o si ha editado los datos en un ordenador. (El nombre del archivo parpadeará en ese caso.) No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 107).
- Es posible que las imágenes fijas grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir. No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 107).

“?” se muestra en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- Es posible que se haya producido un error al cargar los datos. Es posible que la indicación se muestre correctamente si apaga la videocámara y la vuelve a encender, o si extrae y vuelve a insertar el “Memory Stick Duo” un par de veces.
- Es posible que aparezca en imágenes fijas grabadas en otros dispositivos, editadas en el ordenador, etc.

No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo durante la reproducción de un disco.

- Suba el volumen (pág. 39).
- No se emite sonido si la pantalla de cristal líquido está cerrada. Abra la pantalla de cristal líquido.
- Si ha grabado el sonido con [NIVEL REFMIC] (pág. 80) ajustado en [BAJO], es posible que resulte difícil oírlo.

Reproducción de un disco en otros dispositivos

No es posible reproducir el disco o el dispositivo no lo reconoce.

- Limpie el disco con un paño suave (pág. 105).
- Finalice el disco (pág. 43).
- Un disco grabado en modo VR no se puede reproducir en un dispositivo que no admita el modo VR. Compruebe la compatibilidad en el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción.

La imagen en reproducción aparece distorsionada.

- Limpie el disco con un paño suave (pág. 105).

“?” se muestra en una imagen en el menú de DVD.

- Se ha producido un error en la carga de datos al finalizar el disco. Con los siguientes discos, ajuste el disco para que se le puedan añadir grabaciones adicionales (pág. 60) y, a continuación, vuelva a finalizarlo para reconstruir el menú de DVD (pág. 46). Es posible que el menú de DVD se muestre correctamente.
 – DVD-RW (modo VIDEO)
 – DVD+RW

La reproducción se detiene un instante entre escenas.

- Es posible que la grabación se detenga un instante entre escenas según el tipo de dispositivo que utilice. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- En el caso de los discos DVD+R DL, es posible que la imagen se detenga un instante al cambiar de capa de grabación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

La reproducción no pasa a la escena anterior cuando pulsa I◀◀.

- Si la reproducción mezcla 2 títulos que se han creado de manera automática en la videocámara, es posible que si pulsa I◀◀, la reproducción no pase a la escena anterior. Seleccione la escena deseada en la pantalla del menú. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción para obtener más información.

Edición de películas en el disco

No es posible editar.

- No es posible configurar el disco para la edición de datos (pág. 12).
- Es posible que no existan imágenes grabadas en el disco.
- Es posible que no pueda realizar la edición debido a las condiciones de la imagen.
- No es posible editar imágenes que se han protegido en otro dispositivo.
- No es posible copiar o mover imágenes entre un disco y un "Memory Stick Duo".

No se pueden añadir escenas a la playlist.

- El disco está lleno o las escenas que desea añadir superan la cantidad de 999. Elimine las escenas innecesarias (pág. 51).
- No es posible añadir imágenes fijas a la playlist.

No se puede dividir una película.

- La película es demasiado corta para poder dividirla.
- La película se ha protegido en otro dispositivo y no puede dividirse.

No se puede borrar una escena.

- No es posible configurar el disco para la eliminación de datos (pág. 12).
- No es posible borrar películas durante el funcionamiento en modo Easy Handycam.
- La escena se ha protegido en otro dispositivo y no puede borrarse.

No es posible copiar imágenes de un disco a un "Memory Stick Duo".

- No es posible copiar una película de un disco a un "Memory Stick Duo" como una imagen fija durante la reproducción en la videocámara.

No es posible realizar el proceso de finalización.

- La batería se está agotando durante el proceso. Utilice el adaptador de ca.
- El disco ya se ha finalizado. Siga el procedimiento necesario para grabar material adicional en el caso de los discos siguientes (pág. 60):
 – DVD-RW (modo VIDEO)
 – DVD+RW

No es posible [ANULAR FINAL].

- La función [ANULAR FINAL] no está disponible para los siguientes tipos de disco:
 – DVD-RW (modo VR)
 – DVD+RW
 – DVD-R
 – DVD+R DL

No es posible editar un disco o grabar material adicional en él mediante otros dispositivos.

- Es posible que no pueda editar mediante otros dispositivos un disco grabado en la videocámara.

Copia/edición/conexión a otros dispositivos

No se escucha ningún sonido.

- Al utilizar la clavija de S VIDEO, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V están conectadas (pág. 41).

El formato de reproducción no es correcto al conectar la videocámara a un televisor.

- Ajuste [TIPO TV] según el televisor (pág. 41, 71).

No es posible copiar correctamente.

- El cable de conexión de A/V no se ha conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma correcta, es decir, a la toma de entrada del otro dispositivo para copiar una imagen de la videocámara (pág. 53).

Conexión a un ordenador

Cuando utiliza las películas de un disco, el ordenador no reconoce la videocámara.

- Instale Picture Motion Browser (pág. 85).
- Desconecte cualquier dispositivo USB que no sea el teclado, el ratón o la videocámara de la toma del ordenador.
- Desconecte el cable del ordenador y la videocámara, reinicie el ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.

No es posible utilizar el software suministrado, Picture Motion Browser, en un ordenador Macintosh.

- No es posible utilizar Picture Motion Browser en un ordenador Macintosh.

Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente

- La lista siguiente muestra ejemplos de combinaciones de funciones y elementos del menú que son incompatibles:

No se puede utilizar	Debido a los ajustes siguientes
BACK LIGHT	[MEDIC.PUNT.], [FUEGOS ARTIFIC.], [MANUAL] en el menú [EXPOSICIÓN]
WIDE SELECT*	[PEL.ANT.]
[SELEC.ESCENA]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [PEL.ANT.], [TELE MACRO]
[ENFOQ.PUNT.]	[SELEC.ESCENA]
[MEDIC.PUNT.]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[EXPOSICIÓN]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[BAL.BLANCOS]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[S. NIGHTSHOT PLS]	[FUNDIDO], [EFECTOS DIG]
[COLOR SLOW SHTR]	[FUNDIDO], [EFECTOS DIG], [SELEC.ESCENA]

No se puede utilizar	Debido a los ajustes siguientes
[FUNDIDO]	[S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [EFECTOS DIG], [VELA], [FUEGOS ARTIFIC.]
[EFECTOS DIG]	[S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [FUNDIDO]
[PEL.ANT.]	[SELEC.ESCENA], [EFECTO IMAG.]
[EFECTO IMAG.]	[PEL.ANT.]
[TELE MACRO]	[SELEC.ESCENA]
[OB.LENTO AUTO]	[S. NIGHTSHOT PLS], [SELEC.ESCENA], [COLOR SLOW SHTR], [EFECTOS DIG]
[SELEC.PANOR.]**	[PEL.ANT.]

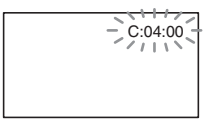
* DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

** DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

Mensajes e indicadores de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla de cristal líquido o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente.
Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.



C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es una batería "InfoLITHIUM". Use una batería "InfoLITHIUM" (pág. 107).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 19).

C:13:□□

- El disco es defectuoso. Utilice un disco compatible con la videocámara (pág. 11).
- El disco está sucio o rayado. Limpie el disco con el paño de limpieza suministrado (pág. 105).

C:32:□□

- Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el disco y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela de nuevo y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Encienda la videocámara de nuevo.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ / E:94:□□

- Se ha producido un fallo de funcionamiento que no puede solucionar sin la ayuda de servicio técnico. Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 dígitos que comienza por la letra "E".

101-0001 (Indicador de advertencia referente a los archivos)

Parpadeo lento

- El archivo está dañado.
- El archivo no se puede leer.

(Indicador de advertencia referente a los discos)

Parpadeo lento

- No se ha insertado ningún disco.*
- Quedan menos de 5 minutos de grabación disponibles.
- No se puede leer ni escribir en el disco porque es un disco de una sola cara y se ha insertado al revés.

Parpadeo rápido

- No se reconoce el disco insertado.*
- Se ha insertado un disco DVD-RW (modo VIDEO) o un disco DVD+RW finalizado en la videocámara mientras la grabación se encontraba en modo de espera.
- El disco está completamente grabado.*
- Se ha insertado un disco grabado en un sistema de color de televisor distinto del de la videocámara con el modo (Película) seleccionado.*

⏏ (Debe extraer el disco)*

Parpadeo rápido

- No se reconoce el disco insertado.
- El disco está completamente grabado.

- Es posible que se haya producido un error en la unidad de disco de la videocámara.
- Se ha insertado un disco finalizado.

(Advertencia del nivel de la batería)

Parpadeo lento

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 20 minutos.

(Advertencia de alta temperatura)

Parpadeo lento

- La temperatura de la videocámara aumenta. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.

Parpadeo rápido*

- La temperatura de la videocámara es extremadamente elevada. Apague la videocámara y déjela un tiempo en un lugar fresco.

(Indicador de advertencia referente al "Memory Stick Duo")

- No se ha insertado ningún "Memory Stick Duo" (pág. 28).

(Indicadores de advertencia referentes al formateo del "Memory Stick Duo")*

- El "Memory Stick Duo" está dañado.
- El "Memory Stick Duo" no se ha formateado correctamente (pág. 60, 105).

(Indicador de advertencia referente a la incompatibilidad del "Memory Stick Duo")*

- Se ha insertado un "Memory Stick Duo" incompatible (pág. 105).

(Indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del "Memory Stick Duo")*

- La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 106).
- Se ha restringido el acceso al "Memory Stick Duo" en otro dispositivo.

(Indicador de advertencia del flash)

Parpadeo rápido

- Existe algún tipo de problema con el flash.

(Indicador de advertencia referente a sacudidas de la cámara)

- La cantidad de luz no es suficiente, por lo que la cámara vibra con facilidad. Use el flash.
- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Sostenga la videocámara de forma estable con ambas manos y filme las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág. 69).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

Continúa ➡

■ Disco

⏏ Se ha desactivado la grabación en disco.

- Se ha producido un fallo de funcionamiento en el disco, por lo que no se puede utilizar.

Reproducción prohibida.

- Está intentando reproducir un disco incompatible con la videocámara.
- Está intentando reproducir una imagen grabada con señal de protección de derechos de autor.

⏏ Es necesario anul.finalización del disco.

- Para grabar en discos DVD-RW (modo VIDEO) finalizados, anule la finalización (pág. 60).

⏏ Error en el disco Retire el disco

- La videocámara no puede reconocer el disco porque éste no es compatible o tiene rayadas.

⏏ Error de disco Formato no compatible

- El disco se ha grabado en un código de formato distinto al de la videocámara. Es posible que si formatea el disco pueda utilizarlo en la videocámara (sólo DVD-RW/DVD+RW) (pág. 59).

■ "Memory Stick Duo"

Reinserte el Memory Stick.

- Vuelva a insertar el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Pruebe con otro "Memory Stick Duo".

Memory Stick no formateado correctamente.

- Compruebe el formato y, a continuación, formatee el "Memory Stick Duo" con la videocámara si fuera necesario (pág. 60, 105).

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No es posible crear carpetas que excedan el número 999MSDCF. No puede crear ni eliminar las carpetas creadas con la videocámara.
- Formatee el "Memory Stick Duo" (pág. 60), o elimínelas con el ordenador.

■ Impresora compatible con PictBridge

No hay conexión con la impresora compatible con PictBridge.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

No se puede imprimir.Compruebe la impresora.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

■ Otros

No es posible realizar ninguna selección.

- Es posible seleccionar hasta 100 imágenes únicamente para:
 - borrar imágenes
 - editar una playlist
 - imprimir imágenes fijas

Datos protegidos.

- El disco se ha protegido en otro dispositivo.

No se puede dividir.

- No es posible dividir la película ya que es muy corta.

Recuperando datos ⚠ Evite posibles vibraciones.

- La videocámara intenta recuperar datos automáticamente si el proceso de escritura no se ha realizado correctamente.

No se pueden recuperar los datos del disco.

- La escritura de los datos en el disco no se ha realizado correctamente. Se han intentado recuperar los datos, pero no ha sido posible.

Por favor,espere.

- Este mensaje aparece si el proceso de extracción del disco tarda un tiempo. Encienda la videocámara y déjela reposar durante 10 minutos, evitando cualquier vibración.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.
Para visualizar imágenes, es necesario un televisor basado en el sistema PAL con tomas de entrada de AUDIO/VIDEO. Deberá conectar un cable de conexión de A/V.

Sistemas de televisión en color

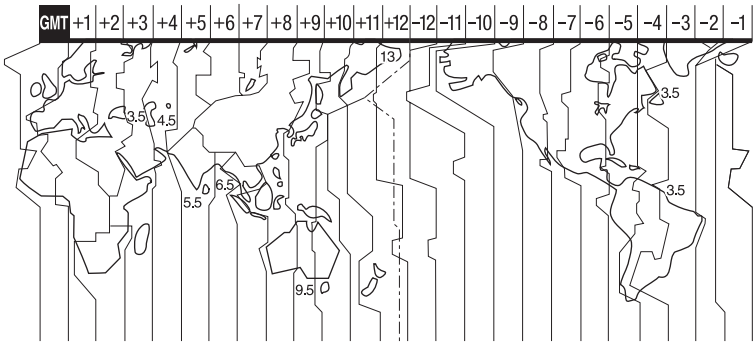
La videocámara está basada en el sistema PAL. Si desea visualizar la imagen de reproducción en un televisor, éste deberá estar basado en el sistema PAL y disponer de una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste de la hora local

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, podrá ajustar fácilmente el reloj a la hora local con sólo ajustar la diferencia horaria. Ajuste (AJUSTES) → [AJ.REL./IDIOM.] → [AJUSTE ZONA] y [HORA VERANO] en el HOME MENU (pág. 72).

Diferencia horaria en cada región



Diferencias horarias	Ajuste de la zona
GMT	Lisboa, Londres
+01:00	Berlín, París
+02:00	Helsinki, El Cairo, Estambul
+03:00	Moscú, Nairobi
+03:30	Teherán
+04:00	Abu Dhabi, Bakú
+04:30	Kabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcuta, Nueva Delhi
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Rangún
+07:00	Bangkok, Jakarta
+08:00	Hong Kong, Singapur, Pequín
+09:00	Seúl, Tokio
+09:30	Adelaida, Darwin
+10:00	Melbourne, Sydney

Diferencias horarias	Ajuste de la zona
+11:00	Isla Solomon.
+12:00	Fiji, Wellington
–12:00	Eniwetok, Kwajalein
–11:00	Isla Midway,Samoa
–10:00	Hawai
–09:00	Alaska
–08:00	Los Ángeles, Tijuana
–07:00	Denver, Arizona
–06:00	Chicago, Ciudad de México
–05:00	New York, Bogotá
–04:00	Santiago
–03:30	St.John's
–03:00	Brasilia, Montevideo
–02:00	Fernando de Noronha
–01:00	Azores, Islas Cabo Verde

Acerca del disco

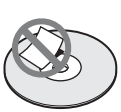
Consulte la página 11 para obtener más información sobre los discos que puede utilizar con la videocámara.

Notas sobre el uso

- Sostenga el disco por el borde mientras lo sujeta suavemente por el orificio central. No toque la cara de grabación (el lado opuesto a la cara impresa) cuando utilice discos de una sola cara.



- Antes de filmar, asegúrese de eliminar el polvo y las huellas dactilares del disco con un paño suave. De lo contrario, es posible que en ocasiones no pueda grabar o reproducir con normalidad si utiliza dicho disco.
- Al insertar el disco en la videocámara, presiónelo con firmeza hasta que encaje en su sitio. Si aparece el mensaje [C:13:□□] en la pantalla de cristal líquido, abra la cubierta del disco y vuelva a insertarlo.
- No coloque materiales adhesivos, como pegatinas, en la superficie del disco, ya que podría desequilibrarlo y causar un mal funcionamiento de éste o de la videocámara.

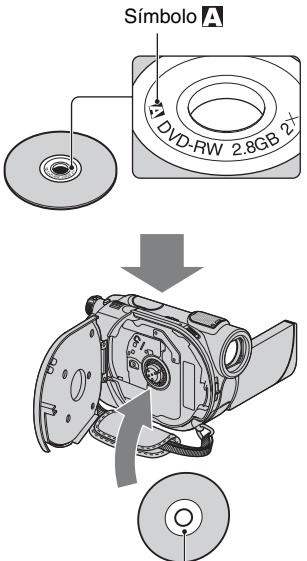


Uso de discos de doble cara

Si utiliza discos de doble cara, podrá realizar grabaciones en ambas caras.

■ **Grabación en la cara A**

Coloque el disco en la videocámara con la cara que contiene el símbolo A en el centro mirando hacia afuera hasta que encaje en su sitio.



Coloque el símbolo A orientado hacia afuera. La grabación se realizará en la cara posterior.

- Cuando utilice un disco de doble cara, tenga cuidado de no ensuciar la superficie con huellas dactilares.
- Cuando se utiliza un disco de doble cara en la videocámara, la grabación/reproducción se realiza sólo en una cara. No es posible pasar a la otra cara para reproducir o grabar en ella sin extraer el disco de la videocámara. Cuando haya finalizado la grabación/reproducción de una cara, extraiga el disco y gírelo para acceder a la otra cara.
- Efectúe las operaciones siguientes en cada cara de un disco de doble cara:
 - Finalizar (pág. 43)
 - Anular la finalización (pág. 60)
 - Formatear (pág. 59)

Cuidado y almacenamiento de los discos

- Mantenga el disco limpio. De lo contrario, la calidad de imagen de la salida de audio y vídeo se reducirá.
- Limpie el disco con un paño suave. Hágalo desde el centro hacia los bordes. Si presenta suciedad, limpie el disco con un paño suave ligeramente humedecido con agua. A continuación, elimine la humedad con un paño suave y seco. No utilice disolventes como bencina, productos de limpieza para discos LP de vinilo ni aerosoles antiestáticos, ya que pueden provocar un fallo de funcionamiento en el disco.



- No exponga el disco a la luz solar directa ni lo deje en lugares húmedos.
- Para transportar o almacenar el disco, guárdelo en su caja.
- Si desea escribir o insertar alguna marca en un disco de una cara, hágalo únicamente en la cara impresa con un rotulador de punta de fieltro y no toque la tinta hasta que se seque. No someta el disco a altas temperaturas ni utilice ningún objeto puntiagudo como, por ejemplo, un bolígrafo. No caliente la superficie para secarla. No es posible escribir ni insertar marcas en los discos de doble cara.

Acerca del "Memory Stick"

Un "Memory Stick" es un soporte de grabación de circuito integrado portátil y compacto con una gran capacidad para almacenar datos. Sólo pueden utilizarse con la videocámara soportes "Memory Stick Duo", que tienen la mitad de tamaño que un "Memory Stick" estándar.
Sin embargo, no se garantiza el funcionamiento de todos los tipos de "Memory Stick Duo" en la videocámara.

Tipos de "Memory Stick"	Grabación/ reproducción
"Memory Stick" (sin MagicGate)	–
"Memory Stick Duo"*1 (sin MagicGate)	○
"MagicGate Memory Stick"	–
"Memory Stick Duo"*1 (con MagicGate)	○*2*3
"MagicGate Memory Stick Duo"*1	○*3
"Memory Stick PRO"	–
"Memory Stick PRO Duo"*1	○*2*3

*1 Los "Memory Stick Duo" tienen aproximadamente la mitad de tamaño que los "Memory Stick" estándar.

*2 Tipos de "Memory Stick" que admiten transferencia de datos de alta velocidad. La velocidad de transferencia de datos varía según el dispositivo que se utilice.

*3 "MagicGate" es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan la tecnología "MagicGate" no se pueden grabar ni reproducir en la videocámara.

- Formato de imágenes fijas: la videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es ".JPG".
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
 - 101- 0001: este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.

– DSC00001.JPG: este nombre de archivo aparece en la pantalla de un ordenador.

- No se garantiza la compatibilidad con esta videocámara de un "Memory Stick Duo" formateado con un ordenador (Windows OS/ Mac OS).
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del "Memory Stick" y el producto compatible con "Memory Stick" que se utilice.

"Memory Stick Duo" con lengüeta de protección contra escritura

Puede evitar el borrado accidental de las imágenes si desliza la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" con un objeto pequeño y afilado hasta la posición de protección contra escritura.

Notas sobre el uso

No se ofrecerá ningún tipo de compensación en caso de que se produzcan daños o la pérdida de datos de imágenes, que puede suceder en los siguientes casos:

- Si extrae el "Memory Stick Duo", apaga la videocámara o extrae la batería para reemplazarla mientras la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imágenes en el "Memory Stick Duo" (mientras el indicador de accesso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el "Memory Stick Duo" cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro del ordenador.

■ Manejo del "Memory Stick"

Tenga en cuenta lo siguiente cuando manipule un "Memory Stick Duo".

- Tenga cuidado de no ejercer demasiada presión cuando escriba en un área de anotaciones de un "Memory Stick Duo".
- No coloque etiquetas u objetos similares en un "Memory Stick Duo" ni en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Para transportar o almacenar el "Memory Stick Duo", guárdelo en su caja.
- No lo toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza al "Memory Stick Duo".
- No desmonte ni modifique el "Memory Stick Duo".
- Evite que el "Memory Stick Duo" se moje.
- Mantenga el "Memory Stick Duo" fuera del alcance de los niños para evitar el peligro de ingestión.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un "Memory Stick Duo" en la ranura para "Memory Stick Duo", ya que podría causar fallos de funcionamiento.

■ Lugar de uso

No utilice ni almacene el "Memory Stick Duo" en los siguientes lugares:

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en exteriores en verano.
- Lugares que reciban la luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

■ Adaptador para Memory Stick Duo

Al insertar un "Memory Stick Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo, podrá utilizarlo con cualquier dispositivo compatible con "Memory Stick" estándar.

- Cuando utilice un "Memory Stick Duo" con un dispositivo compatible con "Memory Stick", asegúrese de insertar el "Memory Stick Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un "Memory Stick Duo" en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de introducir el "Memory Stick Duo" en la dirección correcta y, a continuación, introdúzcalo completamente. Tenga en cuenta que un uso incorrecto podría provocar un fallo de funcionamiento. Asimismo, si inserta a la fuerza el "Memory Stick Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo en la dirección incorrecta, podría dañarlo.
- No inserte el adaptador para Memory Stick Duo sin un "Memory Stick Duo" insertado. Si lo hace, podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.

■ “Memory Stick PRO Duo”

La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que puede utilizarse con la videocámara es de 4 GB.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” mediante la videocámara cumplen con el estándar internacional “Design rule for Camera File system” que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajusten a este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que se haya utilizado con otro dispositivo, formatéelo con la videocámara (pág. 60). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
 - Cuando se reproducen datos de imágenes modificados en el ordenador.
 - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM” (Serie H).
Las baterías “InfoLITHIUM de la serie H tienen la marca InfoLITHIUM H.

¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

La batería “InfoLITHIUM” es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca opcional.

La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.
Si dispone de un adaptador/cargador de ca, se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carge). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producirse una carga deficiente.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para utilizar con eficacia la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o inferior, por lo que el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para poder utilizar la batería durante más tiempo.
 - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
 - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FH70/NP-FH100 (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez.
 Le recomendamos que utilice una batería de gran capacidad: NP-FH70/NP-FH100.
- Compruebe que el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG) cuando no grabe ni reproduzca con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara se encuentra en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y realice pruebas con un DVD-RW/DVD+RW antes de la grabación real.

• No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

• Si se desconecta la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. El tiempo de batería restante se indicará correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo, si se deja completamente cargada o si se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante únicamente como una guía aproximada.
• La marca que indica que la batería dispone de poca energía parpadea aunque queden todavía de 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

Acerca del almacenamiento de la batería

• Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cargue la batería completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
• Para descargar completamente la batería de la videocámara, toque (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [APAGADO AUTO] → [NUNCA] en el HOME MENU y deje la videocámara en modo de espera de grabación hasta que se desconecte la alimentación (pág. 73).

Acerca de la vida útil de la batería

• La capacidad de la batería disminuye a lo largo del tiempo cuando se usa repetidas veces. Si el tiempo de uso entre cargas disminuye de un modo notable, significa que probablemente es hora de reemplazar la batería.
• La vida útil de cada batería depende del entorno de almacenamiento, de funcionamiento y de las condiciones medioambientales.

Manejo de la videocámara

Uso y cuidados

• No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
 – Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que pueden deformarse o sufrir fallos de funcionamiento.
 – Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir fallos de funcionamiento.
 – Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
 – Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
 – En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un fallo de funcionamiento. En ocasiones, este fallo de funcionamiento puede resultar irreparable.
 – Cerca de ventanas o en el exterior, donde la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Esto dañaría el interior del visor o la pantalla de cristal líquido.
 – Cualquier lugar extremadamente húmedo.
• Alimente la videocámara con DC de 6,8 V/ 7,2 V (batería) o DC de 8,4 V (adaptador de ca).
• Para alimentarla con DC o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
• No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir fallos de funcionamiento. En ocasiones, este fallo de funcionamiento puede resultar irreparable.
• Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que la revise un distribuidor de Sony antes de volver a utilizarla.
• Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.

- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar algún objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila:
 - póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
 - límpiese con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
 - si le cae líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y acuda a un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

- Enciéndala periódicamente y déjela funcionar, por ejemplo reproduciendo discos o grabando durante al menos 3 minutos.
- Extraiga el disco de la videocámara.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede generar condensación de humedad en su interior, en la superficie del disco o en el objetivo. Esto podría causar fallos de funcionamiento.

■ Si se ha condensado humedad

Apague la videocámara y déjela reposar durante 1 hora.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se muestra a continuación:

- Si traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Si traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Si utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Si utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la misma haya alcanzado la temperatura ambiente (transcurrida 1 hora aproximadamente).

Pantalla de cristal líquido

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla de cristal líquido porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Para limpiar la pantalla de cristal líquido

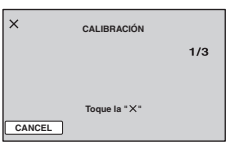
Si la pantalla de cristal líquido se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel de limpieza humedecido con el líquido.

■ Ajuste del panel táctil (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Si esto ocurre, siga el procedimiento que se indica a continuación. Se recomienda realizar esta operación con la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.

① Encienda la videocámara y, a continuación, pulse (HOME).

② Toque (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [CALIBRACIÓN].



③ Toque la "×" que aparece en la pantalla con la esquina del "Memory Stick Duo" o un objeto similar. La posición de la "×" cambia.

Toque [CANCEL] para cancelar.

Si no ha pulsado en el sitio correcto, vuelva a ejecutar la calibración de nuevo.

Notas

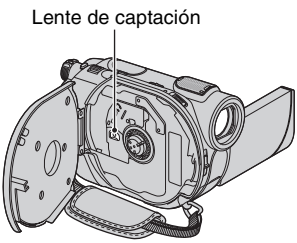
- No utilice ningún objeto puntiagudo para realizar la calibración, ya que podría dañar la pantalla de cristal líquido.
- No es posible calibrar la pantalla de cristal líquido si está girada o cerrada con la pantalla mirando hacia fuera.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado:
 - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y pantallas solares.
 - Utilizar la videocámara con las sustancias mencionadas en las manos.
 - Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Lente de captación

- No toque la lente que se encuentra en el interior de la cubierta del disco. Mantenga la cubierta del disco cerrada excepto en el momento de insertar y extraer el disco, para evitar que se introduzca polvo.
- Si la videocámara no funciona debido a que la lente de captación está sucia, límpiela con un cepillo soplador (no suministrado). No toque la lente de captación durante la limpieza, ya que podría provocar fallos en el funcionamiento de la videocámara.



Cuidado y almacenamiento del objetivo

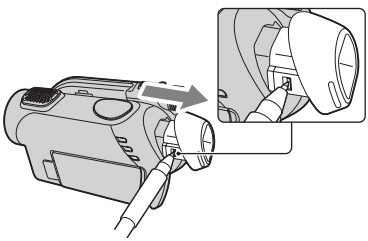
- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
 - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
 - En lugares cálidos o húmedos
 - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Limpieza del interior del visor

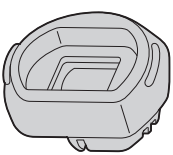
Quite el polvo del interior del visor siguiendo el procedimiento indicado a continuación.

① Extraiga el visor.

② Mientras presiona la pestaña lateral hacia dentro con un objeto puntiagudo como, por ejemplo, un bolígrafo, tire del bloque del ocular en la dirección de la flecha para extraerlo.

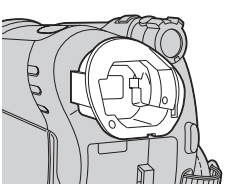


③ Quite el polvo del bloque del ocular con un soplador para cámaras, etc.

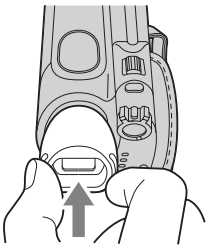


④ Presione el visor contra el cuerpo de la videocámara.

⑤ Quite el polvo de la juntura interna donde encaja el bloque del ocular con un soplador para cámaras, etc.



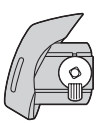
⑥ Coloque el bloque del ocular en el visor y presione en línea recta hasta que encaje en su sitio.



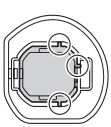
Notas

- El bloque del ocular es una pieza de precisión, no la desmonte de forma distinta a la indicada.
- No toque el objetivo que se encuentra en el bloque del ocular.
- Si gira la palanca de ajuste del objetivo del visor después de extraer el bloque del ocular de la videocámara, es posible que la palanca y el objetivo se desmonten accidentalmente del bloque del ocular. Si esto ocurriera, vuélvalos a colocar como se indica a continuación:

① Coloque la palanca en el bloque del ocular en la posición que muestra la ilustración. No gire la palanca antes de colocar el objetivo en su lugar.



② Coloque el objetivo en el bloque del ocular de manera que las tres partes salientes encajen en las ranuras correspondientes.



③ Gire la palanca en la dirección de la flecha para insertar el objetivo completamente en el bloque del ocular.



Carga de la batería recargable preinstalada

La videocámara contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque el interruptor POWER se ajuste en OFF (CHG). La batería recargable preinstalada siempre se carga mientras la videocámara está conectada a la toma de pared a través del adaptador de ca o cuando tiene la batería colocada. La batería recargable se descargará completamente transcurridos aproximadamente **3 meses** si no utiliza la videocámara en absoluto. Utilice la videocámara después de cargar la batería recargable preinstalada.
Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a una toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado y déjela con el interruptor POWER ajustado en la posición OFF (CHG) durante más de 24 horas.

Especificaciones

Sistema

Formato de compresión de vídeo

MPEG2/JPEG (Imágenes fijas)

Formato de compresión de audio

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E
Dolby Digital 2 canales
Dolby Digital Stereo Creator
DCR-DVD109E/DVD306E/DVD308E/DVD708E
Dolby Digital 2/5,1 canales
Dolby Digital 5.1 Creator

Señal de vídeo

Color PAL, normas CCIR

Discos que pueden utilizarse

Discos DVD-RW/DVD+RW/DVD-R/DVD+R DL de 8 cm

Formato de grabación

Película
DVD-RW: DVD-VIDEO (modo VÍDEO), DVD-Video Recording (modo VR)
DVD+RW: DVD+RW Video
DVD-R/DVD+R DL: DVD-VIDEO

Imagen fija
Exif * Ver.2.2

Tiempo de grabación

DVD-RW/DVD+RW/DVD-R
HQ: aprox. 20 min
SP: aprox. 30 min
LP: aprox. 60 min
DVD+R DL
HQ: aprox. 35 min
SP: aprox. 55 min
LP: aprox. 110 min

Visor

Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
3 mm (tipo 1/6) CCD (Charge Coupled Device)
Bruto:
aprox. 800 000 píxeles
Efectivo (película):
aprox. 400 000 píxeles
Efectivo (imagen fija):
aprox. 400 000 píxeles
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
3 mm (tipo 1/6) CCD (Charge Coupled Device)
Bruto:
aprox. 1 070 000 píxeles
Efectivo (película,16:9):
aprox. 670 000 píxeles
Efectivo (película,4:3):
aprox. 690 000 píxeles

Efectivo (imagen fija, 4:3):
aprox. 1 000 000 píxeles
Efectivo (imagen fija, 16:9):
aprox. 750 000 píxeles

Objetivo

Carl Zeiss Vario-Tessar
DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
Óptico: 40×, digital: 80×, 2 000×
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
Óptico: 25×, digital: 50×, 2 000×
Diámetro del filtro: 30 mm

Distancia focal

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
F=1,8 – 4,1
f=1,9 – 76,0 mm
Cuando se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
Para la grabación de películas:
36 – 1 440 mm
Para la toma de imágenes fijas:
36 – 1 440 mm
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
F=1,8 – 3,2
f=2,5 – 62,5 mm
Cuando se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
Para la grabación de películas:
41 – 1 189 mm (16:9)**
43 – 1 075mm (4:3)
Para la toma de imágenes fijas:
36 - 900 mm (4:3)
39 - 975 mm (16:9)

Temperatura de color

[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
3 lx (lux) (OB.LENTO AUTO ACTIVADO, velocidad de obturación 1/25 segundos)
0 lx (lux) (durante la función NightShot plus)
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
4 lx (lux) (OB.LENTO AUTO ACTIVADO, velocidad de obturación 1/25 segundos)
0 lx (lux) (durante la función NightShot plus)

* "Exif" es un formato de archivo de imágenes fijas, establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, datos de configuración de la videocámara en el momento de grabar.

** En el modo 16:9, las cifras de distancia focal son cifras reales derivadas de una lectura de píxeles de gran angular.

• Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

Conectores de entrada/salida

Salida de audio/vídeo

Conector de 10 contactos
Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de carga de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)

Toma USB

mini B
(DCR-DVD106E/DVD109E/DVD306E: sólo salida)

Toma REMOTE (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

Pantalla de cristal líquido

Imagen

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
6,2 cm (tipo 2,5)
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)

Número total de píxeles

123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación

6,8 V/7,2 V (batería)
8,4 V (adaptador de ca)

Consumo medio de energía

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E
Pantalla de cristal líquido: 2,9 W
Visor: 2,7 W
DCR-DVD109E
Pantalla de cristal líquido: 3,0 W
Visor: 2,8 W
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
Pantalla de cristal líquido: 3,2 W
(Con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida)
Visor: 2,9 W

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a + 40 °C

Temperatura de almacenamiento

De -20 °C a + 60 °C

Dimensiones (aprox.)

54,5 × 89 × 130,5 mm (an/al/prf) incluidas las partes salientes
54,5 × 89 × 130,5 mm (an/al/prf) incluidas las partes salientes y la batería suministrada NP-FH40 instalada

Peso (aprox.)

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
390 g sólo la unidad principal
440 g incluida la batería recargable NP-FH40 y un disco
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
400 g sólo la unidad principal
450 g incluida la batería recargable NP-FH40 y un disco

Accesorios suministrados

Consulte la página 18.

Adaptador de ca AC-L200/L200B

Requisitos de alimentación

ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

De 0,35 a 0,18 A

Consumo de energía

18 W

Voltaje de salida

cc de 8,4 V*

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a + 40 °C

Temperatura de almacenamiento

De -20 °C a + 60 °C

Dimensiones (aprox.)

48 × 29 × 81 (an/al/prf) sin incluir las partes salientes

Peso (aprox.)

170 g sin incluir el cable de alimentación

* Consulte la etiqueta del adaptador de ca para obtener otras especificaciones.

Batería recargable NP-FH40

Voltaje máximo de salida

cc de 8,4 V

Voltaje de salida

cc de 7,2 V

Capacidad

4,9 wh (680 mAh)

Dimensiones (aprox.)

31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)

Peso (aprox.)

45 g

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a + 40 °C

Tipo

Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- "Handycam" y HANDYCAM son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "Memory Stick", " ", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- DVD-RW, DVD+RW, DVD-R y el logotipo DVD+R DL son marcas comerciales.
- Dolby y el logotipo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Dolby Digital 5.1 Creator es una marca comercial de Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc en los Estados Unidos y en otros países.
- Pentium es una marca comercial o una marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Adobe, el logotipo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, en este manual, ™ y "®" no se incluyen de forma expresa en todos los casos.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

El software "C Library", "Expat", "zlib" y "libjpeg" se suministran en la videocámara. Este software se proporciona bajo acuerdos de licencia con los respectivos propietarios de los derechos de autor. En respuesta a las condiciones de los propietarios de los derechos de autor de dichas aplicaciones, le informamos de lo siguiente. Le rogamos lea los siguientes apartados.

Lea el documento "license1.pdf" que encontrará en la carpeta "License" del CD-ROM. Encontrará las licencias (en inglés) del software "C Library", "Expat", "zlib" y "libjpeg".

Acerca del software bajo licencia GNU GPL/LGPL

El software sujeto a la GNU General Public License (en adelante "GPL") o la GNU Lesser General Public License (en adelante "LGPL") se incluye en la videocámara.

Se le informa que tiene el derecho de acceder, modificar y redistribuir el código fuente de estos programas de software bajo las condiciones de la licencia GPL/LGPL suministrada.

Puede consultar el código fuente en Internet. Para descargarlo, consulte el siguiente sitio Web y seleccione HDR-UX1/HDR-SR1.

http://www.sony.net/Products/Linux/

Le rogamos no se ponga en contacto con Sony si tiene dudas o comentarios acerca del contenido del código fuente.

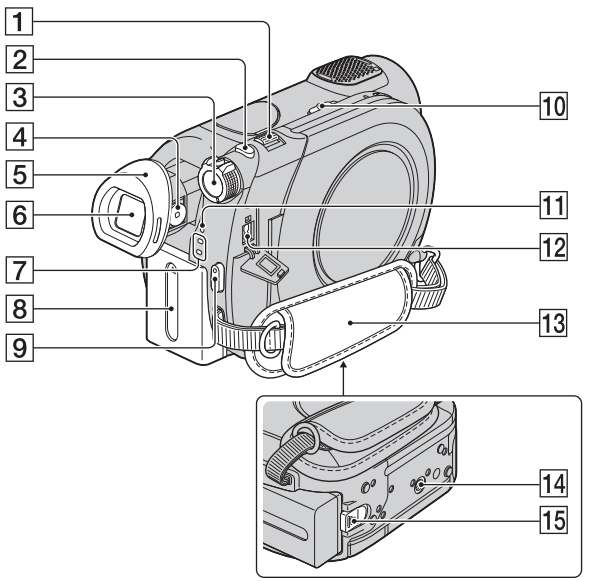
Lea el documento "license2.pdf" que encontrará en la carpeta "License" del CD-ROM. Encontrará las licencias (en inglés) del software "GPL" y "LGPL".

Para visualizar el archivo PDF, es necesario disponer del software Adobe Reader. Si no lo tiene instalado en el ordenador, podrá descargarlo de la página Web de Adobe Systems:

http://www.adobe.com/

Identificación de piezas y controles

Los números entre () corresponden a las páginas de referencia.



1 Palanca de zoom motorizado (35, 40)

2 Botón PHOTO (29, 34)

3 Interruptor POWER (23)

4 Palanca de ajuste del objetivo del visor (25)

5 Ocular (111)

6 Visor (25)

7 Indicadores de modo (Película)/ (Imágenes fijas) (23)

8 Batería (19)

9 Botón START/STOP (29, 34)

10 Interruptor NIGHTSHOT PLUS (36)

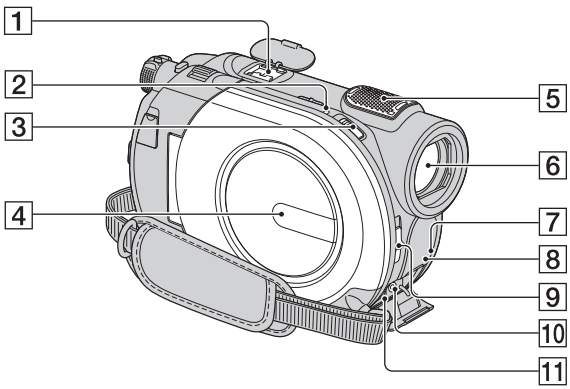
11 Indicador CHG (carga) (19)

12 Toma DC IN (19)

13 Correa de sujeción (33)

14 Receptáculo del trípode
Coloque el trípode (opcional: la longitud del tornillo debe ser inferior a 5,5 mm)
en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode.

15 Palanca BATT (liberación de la batería) (19)



1 Active Interface Shoe * Active Interface Shoe
La Active Interface Shoe suministra alimentación a accesorios opcionales como, por ejemplo, una luz de vídeo, un flash o un micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al utilizar el interruptor POWER de la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.

La Active Interface Shoe cuenta con un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado firmemente. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.

- Cuando grabe películas utilizando un flash externo (opcional) conectado a la zapata de accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el micrófono interno (pág. 35).

2 Indicador ACCESS (disco) (26)

3 Interruptor OPEN de la cubierta del disco (26)

4 Cubierta del disco (26)

5 Micrófono interno (35)
Un micrófono compatible con la Active Interface Shoe (opcional) tendrá preferencia cuando esté conectado (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

6 Objetivo (objetivo Carl Zeiss) (5)

7 Sensor remoto*
Oriente el mando a distancia (pág. 119) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

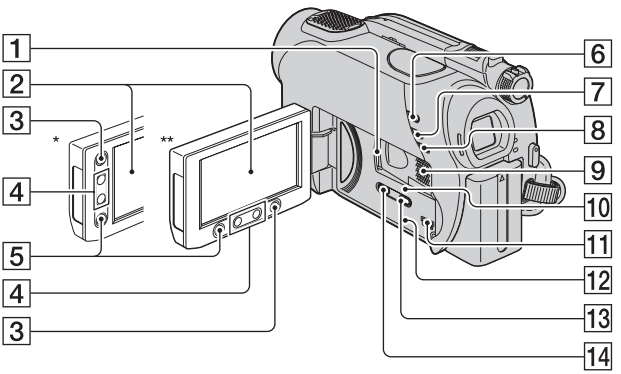
8 Puerto de infrarrojos (64)

9 Interruptor LENS COVER (24)

10 Toma REMOTE*
Permite conectar otros accesorios opcionales.

11 Toma A/V OUT (41, 53)

* DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E



1 Ranura para “Memory Stick Duo” (28)

2 Pantalla de cristal líquido/panel táctil (16, 24)

3 Botón (HOME) (16, 62)

4 Botones del zoom (35, 40)

5 Botón START/STOP (29, 34)

6 Botón (VISUALIZAR IMÁGENES) (30, 38)

7 Botón EASY (29)

8 Botón BACK LIGHT (36)

9 Altavoz
El sonido de reproducción se emite a través del altavoz. Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 39.

10 Indicador de acceso (“Memory Stick Duo”) (28)

11 Toma (USB) (55)
(DCR-DVD106E/DVD109E/DVD306E: sólo salida)

12 Botón RESET
Permite inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora.

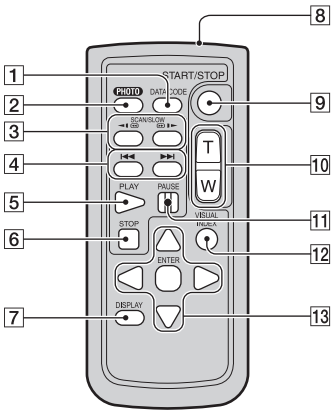
13 Botón DISP/BATT INFO (20)

14 Botón WIDE SELECT* (37)

* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Mando a distancia (DCR-DVD306E/ DVD308E/DVD708E)



1 Botón DATA CODE (68)

Si lo pulsa durante la reproducción, podrá ver la fecha y la hora, así como los datos de ajuste de la cámara de las imágenes grabadas.

2 Botón PHOTO (29, 34)

La imagen que aparezca en pantalla al pulsar este botón se grabará como una imagen fija.

3 Botones SCAN/SLOW (30, 39)

4 Botones ⏮ ⏭ (anterior/siguiente) (30, 39)

5 Botón PLAY (30, 39)

6 Botón STOP (30, 39)

7 Botón DISPLAY (20)

8 Transmisor

9 Botón START/STOP (29, 34)

10 Botones de zoom motorizado (35, 40)

11 Botones PAUSE (30, 39)

12 Botón VISUAL INDEX (30, 38)

Muestra una pantalla VISUAL INDEX cuando se pulsa durante la reproducción.

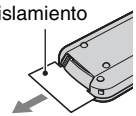
13 Botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ / ENTER

Si pulsa un botón en la pantalla VISUAL INDEX o de la playlist, aparecerá un marco naranja en al pantalla de cristal líquido. Seleccione el botón o elemento que desee mediante ◀ / ▶ / ▲ / ▼ y, a continuación, pulse ENTER para introducir la selección.

Notas

- Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.

Lámina de aislamiento



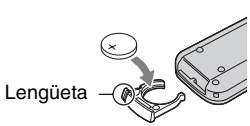
- Oriente el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 117).
- Si no se realiza ninguna acción desde el mando a distancia durante un cierto tiempo, el marco naranja desaparece. Si pulsa cualquiera de los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼, o ENTER de nuevo, el marco aparecerá en la última posición en la que se mostró.
- No es posible seleccionar algunos botones de la pantalla de cristal líquido mediante ◀ / ▶ / ▲ / ▼.

Para cambiar la pila del mando a distancia

① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para extraer la cubierta del compartimiento de la pila.

② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.

③ Inserte de nuevo la cubierta del compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que haga clic.



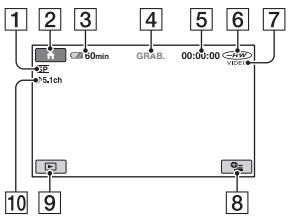
ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando a distancia se reduzca o que éste no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio CR2025 de Sony. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Indicadores que se muestran durante la grabación/ reproducción

Grabación de películas



1 Modo de grabación (HQ/SP/LP) (64)

2 Botón HOME (16, 62)

3 Energía restante de la batería (aprox.) (20)

4 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

5 Contador (hora/minutos/segundos)

6 Tipo de disco (11)

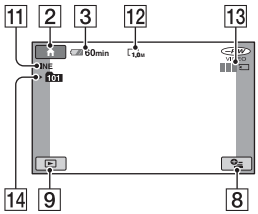
7 Formato de grabación (11)
Aparece sólo para discos DVD-RW.

8 Botón OPTION (17, 74)

9 Botón VISUALIZAR IMÁGENES (30, 38)

10 Grabación de sonido envolvente de 5.1 canales (35)

Grabación de imágenes fijas



11 Calidad ([FINE] / [STD]) (67)

12 Tamaño de imagen (66)

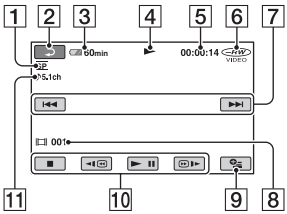
13 Aparece mientras se está guardando una imagen fija.

14 Carpeta de grabación

Sugerencias

- A medida que aumenta el número de imágenes fijas grabadas en el “Memory Stick Duo”, se crean carpetas automáticamente para almacenarlas.

Visualización de películas



1 Modo de grabación (HQ/SP/LP) (64)

2 Botón Volver

3 Energía restante de la batería (aprox.) (20)

4 Modo de reproducción

5 Contador (hora/minutos/segundos)

6 Tipo de disco (11)

7 Botón anterior/siguiente (30, 39)

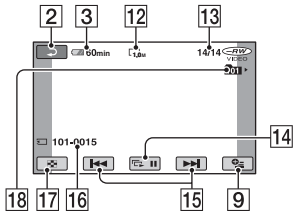
8 Número de escena

9 Botón OPTION (17, 74)

10 Botones de control de vídeo (30, 39)

11 Grabación de sonido envolvente de 5.1 canales (35)

Visualización de imágenes fijas



12 Tamaño de imagen (66)

13 Número actual de imágenes fijas/ número total de imágenes fijas grabadas

14 Botón de presentación de diapositivas (40)

15 Botón anterior/siguiente (31, 39)

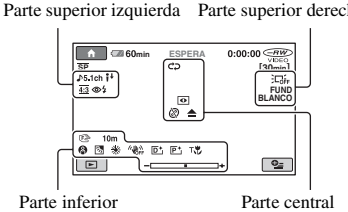
16 Nombre del archivo de datos

17 Botón VISUAL INDEX (30, 38)

18 Carpeta de reproducción

Indicadores que aparecen al realizar modificaciones

Los siguientes indicadores aparecen durante la reproducción/grabación para indicar los ajustes de la videocámara.



Parte superior izquierda

Indicador	Significado
♪5.1ch	Grabación/reproducción de sonido envolvente de 5.1 canales (35)
	Grabación con disparador automático (81)
	NIVEL REFMIC bajo (80)
	Flash (67, 81)
16:9	[SELEC.PANOR.] (64)
4:3	WIDE SELECT (37)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
FUND BLANCO FUND NEGRO	Fundido (80)
OFF	Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido desactivada (24)

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot plus (36)
S	Super NightShot plus (79)
	Color Slow Shutter (79)

Indicador	Significado
	Presentación de diapositivas ajustada (40)
	Conexión PictBridge (55)
	Advertencia (98)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Efectos de imagen (80)
	Efectos digitales (80)
	Enfoque manual (76)
	SELEC.ESCENA (77)
	Contraluz (36)
	Balance de blancos (78)
	SteadyShot desactivado (65)
	EXPOSICIÓN (77)/ MEDIC.PUNT. (77)
	Teleobjetivo macro (77)

Código de datos durante la grabación

La fecha, la hora y los datos de los ajustes de la cámara correspondientes a las imágenes grabadas se graban automáticamente en el disco y en el "Memory Stick Duo". No se muestran durante la grabación. No obstante, es posible consultarlos como [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 68). Es posible visualizar la fecha y la hora de grabación en otro dispositivo, etc. ([FECHA SUBT.], pág. 66).

Glosario

■ Dolby Digital

Sistema de codificación (compresión) de audio desarrollado por Dolby Laboratories Inc.

■ Dolby Digital 5.1 Creator

Tecnología de compresión de sonido desarrollada por Dolby Laboratories Inc., que comprime los datos de audio de manera eficaz al mismo tiempo que conserva una alta calidad de sonido. Permite grabar sonido envolvente de 5.1 canales, al mismo tiempo que hace un uso más eficiente del espacio en disco. Los discos creados con Dolby Digital 5.1 Creator se pueden reproducir en dispositivos compatibles con el disco creado en la videocámara.

■ Menú de DVD

Pantalla de menú que permite seleccionar una determinada escena del disco al reproducirlo en otro dispositivo.

■ Modo VIDEO

Uno de los formatos de grabación que puede seleccionar si utiliza un DVD-RW. El modo VIDEO proporciona una compatibilidad excelente con otros aparatos de DVD.

■ Modo VR

Uno de los formatos de grabación que puede seleccionar si utiliza un DVD-RW. El modo VR permite la edición (borrado o cambio de orden de las secuencias) con la videocámara. Si finaliza el disco, podrá reproducirlo en un aparato de DVD compatible con VR.

■ Miniaturas

Imágenes de tamaño reducido que permiten visualizar muchas imágenes al mismo tiempo. La pantalla “VISUAL INDEX” y el “MENU DVD” utilizan un sistema de visualización de miniaturas.

■ MPEG

MPEG significa Moving Picture Experts Group, un conjunto de estándares de codificación (compresión de imagen) de vídeo (películas) y audio. Existen los formatos MPEG1 y MPEG2. La videocámara graba películas con calidad de imagen SD (definición estándar) en formato MPEG2.

■ Sonido envolvente de 5.1 canales

Sistema que reproduce el sonido en 6 altavoces, 3 frontales (izquierdo, derecho y frontal) y 2 posteriores (izquierdo y derecho) con un altavoz potenciador de graves adicional que corresponde a un canal 0.1 que cubre frecuencias iguales o inferiores a 120 Hz.

■ VISUAL INDEX

Esta función muestra las imágenes de películas e imágenes fijas que ha grabado para que pueda seleccionar aquellas escenas que desea reproducir.

Índice alfabético

Números

16:9 37, 71
4:3 37, 64, 71

A

Active Interface Shoe 117
Adaptador de 21 contactos....42
Adaptador de ca 19
Adaptador para Memory Stick Duo 106
AJ.REL./IDIOM. 72
AJUS.SON./PANT. 69
AJUST.FOTO CÁM. 66
AJUST.GENERALES 72
AJUSTE IDIOMA 72
AJUSTE RELOJ 23
AJUSTE ZONA 72
AJUSTES PEL.CÁM 64
AJUSTES SALIDA 71
AMANEC./PUESTA 78
ANULAR FINAL 60, 95
APAGADO AUTO (apagado automático) 73
AUTODISPAR. 81

B

BACK LIGHT 36, 92
BAL.BLANCOS (balance de blancos) 78, 96
Batería 19, 119
Batería recargable preinstalada 112
BORRAR
Disco 47
"Memory Stick Duo" 48
Botón RESET 118
BRILLO LCD 69
ByN 80

C

Cable de alimentación 19
Cable de conexión de A/V 41, 53
CALIBRACIÓN 110
CALIDAD 67
Categoría AJUSTES 62
Categoría GEST.DISCO/ MEM. 57
Categoría OTROS 47
CD-ROM 82
Clavija de cc 19
COLOR LCD 70
COLOR SLOW SHTR (Color Slow Shutter) 79, 96
Componentes suministrados 18
Condensación de humedad 109
Copia 53
Correa de sujeción 33
CREPÚSCULO 78
Cubierta del objetivo 24
CÓDIGO DATOS 68

D

DATOS CÁMARA 68
DEPORTES (aprendizaje de deportes) 78
Derechos de autor 4, 115
Diferencia horaria en cada región 103
Disco 26, 104
Discos de doble cara 104
DIVIDIR
Original 49
playlist 52
Dolby Digital 5.1 Creator 35, 124
DVD de 8 cm 9
DVD+R DL 12
DVD+RW 12
DVD-R 12
DVD-RW 12

E

Easy Handycam 29
EDIT 49
EFECTO IMAG. (efecto de imagen) 80, 97
EFECTOS DIG (efectos digitales) 80, 97
Energía restante de la batería 20, 120, 121
ENFOQ.PUNT. 76
ENFOQUE 76, 92
Espacio restante en disco 65
Especificaciones 112
Etiqueta del volumen 58
EXPOSICIÓN 77, 96
EXTERIOR 79

F

FECHA SUBT. 66
FECHA/HORA 68
Finalizar 43
FORMATEAR
Disco 59
"Memory Stick Duo" 60
Formato 37, 41, 64
Formato de grabación 11
FUEGOS ARTIFIC. 78
FUND BLANCO 80
FUND NEGRO 80
FUNDIDO 80, 97

G

Glosario 124
Grabación 29, 33
Grabación adicional 60
Grabación de sonido envolvente de 5.1 canales 35
Gran angular 35
GUÍA SELEC.DISCO 58

Continued ➡

H

HOME MENU 15, 62
- AJ.REL./IDIOM.....72
- AJUS.SON./PANT.....69
- AJUST.FOTO CÁM. 66
- AJUST.GENERALES ..72
- AJUSTES PEL.CÁM....64
- AJUSTES SALIDA 71
- VIS.AJUSTES IMÁG 68

HORA VERANO.....72
HQ 64

I

Icono .. Consulte Indicadores de la pantalla
ILUM.NIGHTSHOT.....64
ILUM.VISOR (Brillo del visor) 70
Imprimir.....55
Imágenes fijas.....29, 34
Indicadores 122
Indicadores de advertencia ...98
Indicadores de la pantalla ...120
INFO.DISCO.....57
InfoLITHIUM 107
Información de la batería.....20
Instalación 84
INTERIOR 79
Interruptor OPEN de la cubierta del disco.....26

J

JPEG.....105

L

Lengüeta de protección contra escritura 106
Lente de captación.....110
LP 64
Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.....25
LUZ PUNTUAL 78
Lámina de aislamiento..... 119

M

Macintosh..... 87
Mando a distancia 119
MANDO DIST. 73
Mantenimiento 104
Manual de inicio 82, 86, 87
MEDIC.PUNT. (Medidor de punto flexible)..... 77, 96
"Memory Stick Duo" ... 28, 105
Mensajes de advertencia 99
Menú de DVD..... 46
Miniaturas 124
Modo de espejo..... 36
MODO DEMO 72
MODO FLASH..... 81
MODO GRAB. (modo de grabación) 64
Modo VIDEO 11, 124
Modo VR 11, 124
MPEG 124

N

NIEVE 78
NightShot plus 36
NIV LUZ LCD (Nivel de luz de fondo de la pantalla de cristal líquido)..... 70, 93
NIVEL FLASH..... 67
NIVEL REFMIC..... 80
NTSC 102
NUMERACIÓN (Número de archivo) 67

O

OB.LENTO AUTO (obturador lento automático) 65, 97
OPTION MENU 74
Ordenador 82
Original
- BORRAR 47
- DIVIDIR 49

P

PAISAJE 78
PAL 102
PANORÁM.16:9.....64
PANTALLA.....69
PASTEL 80
PictBridge.....55
Picture Motion Browser 82
Pila de litio de tipo botón ...120
PITIDO.....69
PLAYA.....78
Playlist
- Creación 50
- Reproducción 51

Preparación.....19
Presentación de diapositivas.40

R

R.OJOS ROJ.....67
Reproducción 30, 38
Requisitos del sistema 82
RESTANTE 65
RETRATO 78

S

S.NIGHTSHOT PLS (Super NightShot plus) 79, 96
SALIDA PANT.....71
SELEC.ESCENA 77, 96
SELEC.PANOR. 64, 93
SEPIA.....80
Sistema de televisión en color 102
Software 84
SP 64
STEADYSHOT.....65

T

TAM IMAGEN 66
TELE MACRO.....77, 97
Telefoto.....35
Televisor 41, 71
Tiempo de carga 20
Tiempo de grabación 11, 20
Tiempo de reproducción 21
TIPO TV 41, 71
Toma DC IN 19
Trípode.....116

U

UNA PULS.....79
Unidad de DVD 58
USB 2.0 83
Utilización en el extranjero 102

V

VBR 11
VCR o grabadoras de DVD/HDD.....53
VELA.....78
VIS.AJUSTES IMÁG 68
Visor 25
VISUAL INDEX 30, 38, 124
Visualización 30
Visualización de autodiagnóstico 98
VOLUMEN 39, 69

W

Windows 82

Z

Zoom.....35
Zoom de reproducción 40
ZOOM DIGITAL 65

Antes de utilizar a câmara de vídeo

Antes de utilizar a câmara, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir os riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

PARA OS CLIENTES DA EUROPA

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ATENÇÃO

Os campos electromagnéticos nas frequências específicas podem influênciar a imagem e o som desta videocâmara dígital.

Este produto foi testado e está em conformidade com as especificações definidas pela Directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação inferiores a 3 metros.

Aviso

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.).



Tratamento de equipamentos eléctricos e electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos electrónicos. Assegurando-se de que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Acessórios aplicáveis: Telecomando (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Notas sobre a utilização

A câmara de vídeo é fornecida com dois tipos de manuais de instruções.

– "Manual de instruções" (Este manual)
– "Guia dos primeiros passos" para utilização da câmara de vídeo ligada ao computador (incluído no CD-ROM fornecido)

Tipos de disco que é possível utilizar na câmara de vídeo

Só pode utilizar os discos indicados a seguir.

– DVD-RW de 8cm

– DVD+RW de 8cm

– DVD-R de 8cm

– DVD+R DL de 8cm

Utilize os discos com as marcas indicadas abaixo. Consulte a página 12 para mais informações.

Para uma duração fiável da gravação/ reprodução, deve utilizar a câmara com discos Sony ou com a marca for VIDEO CAMERA *(for VIDEO CAMERA).

Nota

- Se utilizar discos diferentes dos indicados acima, pode provocar falhas na gravação/ reprodução ou não conseguir retirar o disco da câmara.

* Dependendo do local onde foi adquirido, o disco tem a marca for VIDEO CAMERA pour CAMESCOPE.

Tipos de "Memory Stick" que pode utilizar na câmara de vídeo

Pode utilizar um "Memory Stick Duo" com a indicação MEMORY STICK DUO ou MEMORY STICK PRO DUO (p. 104).

"Memory Stick Duo"
(Pode utilizar este tamanho na câmara de vídeo.)



"Memory Stick"
(Não pode ser utilizado na câmara de vídeo.)

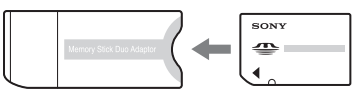


- Não pode utilizar nenhum tipo de cartão de memória excepto o "Memory Stick Duo."
- Só pode utilizar o "Memory Stick PRO" e o "Memory Stick PRO Duo" num equipamento compatível com "Memory Stick PRO".
- Não coloque etiquetas nem autocolantes num "Memory Stick Duo" ou num adaptador de Memory Stick Duo.

Quando utilizar o "Memory Stick Duo" num equipamento compatível com "Memory Stick"

Tem de introduzir o "Memory Stick Duo" no adaptador de Memory Stick Duo.

Adaptador de Memory Stick Duo



Utilizar a câmara de vídeo

- Não agarre a câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.



Visor electrónico Ecrã LCD



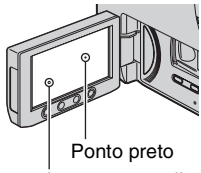
Bateria

PT

- A câmara de vídeo não é à prova de pó, salpicos ou água. Consulte "Manuseamento da câmara de vídeo" (p. 107).
- Para evitar partir os discos ou perder as imagens gravadas, não execute nenhuma das operações indicadas abaixo, se um dos indicadores luminosos do interruptor POWER (p. 23) ou os indicadores luminosos de acesso (p. 26, 28) estiverem acesos:
 – retirar a bateria ou o transformador de CA da câmara de vídeo.
 – expor a câmara a choques mecânicos ou vibrações.
- Quando ligar a câmara de vídeo a outro dispositivo com um cabo USB, introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se introduzir a ficha à força no terminal pode danificá-lo e provocar uma falha de funcionamento da câmara de vídeo.

As opções de menu, o painel LCD, o visor electrónico e a objectiva

- Quando uma opção de menu aparece esbatida, significa que não está disponível nas actuais condições de gravação ou reprodução.
- O ecrã LCD e o visor electrónico são fabricados utilizando tecnologia de alta precisão, portanto, mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização. No entanto, podem existir pequenos pontos negros e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) constantes no ecrã LCD e no visor electrónico. Estes pontos resultam do processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.



- A exposição do ecrã LCD, do visor electrónico ou da objectiva à incidência directa dos raios solares, durante longos períodos de tempo, pode provocar falhas no funcionamento.
- Não aponte a câmara para o sol. Se o fizer, a câmara de vídeo pode ficar avariada. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, por exemplo, ao anoitecer.

Gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som. Depois de gravar as imagens num DVD-R/DVD+R DL não pode apagá-las. Faça uma gravação de teste num DVD-RW/DVD+RW (p. 12).
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efectue devido a uma avaria na câmara de vídeo, do meio de armazenamento, etc., não é possível recuperar o conteúdo respectivo.
- Os sistemas de televisão a cores variam com o país/região. Para ver as gravações num televisor, necessita de um televisor baseado no sistema PAL.
- Os programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos por direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor.

Definição do idioma

As ilustrações dos procedimentos de funcionamento mostram as opções de menu no idioma local. Se necessário, mude o idioma do ecrã antes de utilizar a câmara de vídeo (pág. 24).

Este manual

- Os ecrãs LCD e as imagens e indicadores luminosos de visor electrónico neste manual foram tiradas com uma máquina fotográfica digital e podem apresentar um aspecto diferente do que vê efectivamente.
- O design e as características dos suportes e outros acessórios de gravação estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
- As ilustrações utilizadas neste manual baseiam-se no modelo DCR-DVD308E.
- O termo disco neste Manual de instruções refere-se a um disco DVD de 8 cm.

A lente Carl Zeiss

A câmara de vídeo está equipada com uma lente Carl Zeiss, desenvolvida em conjunto pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation, que pode reproduzir imagens da mais alta qualidade. Adopta o sistema de medição MTF para as câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss.
MTF= Modulation Transfer Function. O valor numérico indica a quantidade de luz do motivo que penetra na lente.

As marcas utilizadas neste manual

- As operações disponíveis dependem do disco utilizado. As marcas abaixo indicam o tipo de disco que pode utilizar numa operação específica.



Índice

Antes de utilizar a câmara de vídeo 2
Exemplos de motivos e soluções 8

Tirar partido da câmara de vídeo

O que pode fazer com a câmara de vídeo 9
Escolher um disco 12
Utilizar a câmara de vídeo 14
"HOME" e "OPTION" - Tirar vantagens dos dois tipos de menu 16

Preparativos

Passo 1: Verificar os itens fornecidos 19
Passo 2: Carregar a bateria 20
Passo 3: Ligar a câmara e acertar a data e a hora 23
Alterar a programação do idioma 24
Passo 4: Preparar para gravação 25
Passo 5: Inserir um disco ou um "Memory Stick Duo" 26

Gravar/Reproduzir

Gravar e reproduzir facilmente (Easy Handycam) 30
Gravação 33
Aplicar o zoom 35
Gravar o som com uma maior presença (gravação de som ambiente de 5.1 canais) (DCR-DVD109E/DVD306E/DVD308E/DVD708E) 35
Gravar em locais escuros (NightShot plus) 36
Regular a exposição para motivos em contraluz 36
Gravar no modo de espelho 36
Seleccionar o formato (16:9 ou 4:3) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) 37
Reproduzir 38
Utilizar o zoom de reprodução 40
Reproduzir uma série de imagens fixas (Apresentação de slides) 40
Reproduzir a imagem num televisor 41
Fazer com que o disco seja compatível com a reprodução noutros dispositivos ou unidades de DVD (Finalização) 43

Editar

Categoria (OUTROS) 47
Apagar imagens 47
Dividir a imagem 49
Criar a lista de reprodução 50
Copiar para um VCR ou gravadores de DVD/HDD 53
Imprimir as imagens gravadas (impressora compatível com PictBridge) 55

Utilizar suportes de gravação

Categoria (GERIR DISCO/MEM.) 57
Reproduzir um disco noutros dispositivos 57
Encontrar o disco correcto (GUIA SELEC.DISCO). 58
Apagar todas as cenas do disco (Formatar) 59

Gravar cenas adicionais depois da finalização 60

Personalizar a câmara de vídeo

O que pode fazer com a categoria (DEFINIÇÕES) do HOME MENU 62
Utilizar o HOME MENU 62
Lista das opções da categoria (DEFINIÇÕES) 63
DEF.FILMES 64
(Opções para gravar filmes)
DEFINIÇÕES FOTO 66
(Opções para gravar imagens fixas)
VER DEF.IMAGENS 68
(Opções para personalizar o ecrã)
DEF.VISOR/SOM 69
(Opções de regulação do sinal sonoro e do ecrã)
DEF.SAÍDA 71
(Opções disponíveis quando faz a ligação a outros dispositivos)
DEF.RLG./IDI 72
(Programações de acerto do relógio e selecção do idioma)
DEF.GERAIS 72
(Outras opções de configuração)
Activar as funções utilizando o OPTION MENU 74
Utilizar o OPTION MENU 74
Gravar opções no OPTION MENU 75
Ver as opções do OPTION MENU 75
Funções programadas no OPTION MENU 76

Utilizar um computador

O que pode fazer com o computador Windows 82
Instalar o “Guia dos primeiros passos” e o software 84
Ver o “Guia dos primeiros passos” 86
Utilizar um computador Macintosh 87

Resolver problemas

Resolver problemas 88
Indicadores de aviso e mensagens 97

Informações adicionais

Utilizar a câmara no estrangeiro 101
Manutenção e precauções 103
Características técnicas 111

Referência rápida

Identificar as peças e comandos 115
Indicadores que aparecem durante a gravação/reprodução 119
Glossário 122
Índice remissivo 123

Exemplos de motivos e soluções

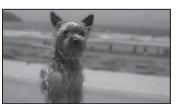
Filmar

Flores em plano aproximado



►RETRATO 78
►FOCO 76
►TELE MACRO 76

Focar o cão no lado esquerdo do ecrã



►FOCO 76
►FOCO PONTO 76

Obter uma boa imagem numa pista de esqui ou numa praia



►BACK LIGHT 36
►PRAIA 78
►NEVE 78

Verificar o swing do golfe



►DESPORTO 78

Uma criança num palco iluminado por um projector



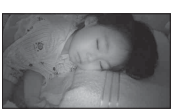
►PROJECTOR 78

Fogo de artifício em todo o seu esplendor



►FOGO DE ARTIFÍCIO 78
►FOCO 76

Uma criança adormecida com luz esbatida



►NightShot plus 36
►COLOR SLOW SHTR 79

O que pode fazer com a câmara de vídeo

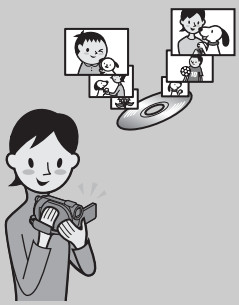
A câmara de vídeo grava os dados de imagem num DVD de 8 cm*.
É mais prático do que a cassete de vídeo e muito mais versátil.

Fazer óptimos filmes com facilidade

Não é preciso rebobinar para começar a gravar (p.30, 33)

As imagens gravadas são guardadas nas áreas livres do disco e, por isso, não há o risco de substituir, acidentalmente, gravações importantes.

Como não é preciso rebobinar antes de gravar, pode começar a filmar sempre que quiser.



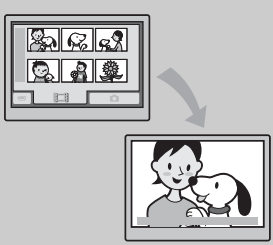
Notas

- As imagens fixas só podem ser gravadas no "Memory Stick Duo".

Pode localizar rapidamente uma cena utilizando o ecrã VISUAL INDEX (p.31, 38)

Com o ecrã VISUAL INDEX pode ver o que gravou com um simples olhar. Basta tocar na cena que quer ver.

Pode reproduzir o disco indefinidamente pois nunca se gasta. Os momentos únicos que capturou no disco duram longos anos.



Grava no formato de ecrã alargado e com som surround 5.1 canais (p.35, 37)

Pode gravar imagens panorâmicas de elevada qualidade num ecrã LCD alargado que mostra o mesmo ângulo de visualização de 16:9 do que um televisor panorâmico. Também pode gravar directamente no disco som real de 5.1 canais.



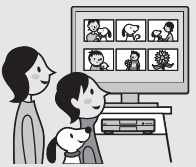
Notas

- Alguns modelos podem não ser compatíveis com a gravação de som surround 5.1 canais e ecrã alargado.

* DVD (Digital Versatile Disc) é um disco óptico de grande capacidade.

Pode reproduzir o disco gravado numa grande variedade de dispositivos

Reprodução num dispositivo de DVD ou unidade de DVD (p.43)



Pode reproduzir os discos gravados e finalizados** num dispositivo de DVD doméstico, gravador de DVD ou unidade de DVD de um computador que aceite discos de 8 cm.

Quando finalizar o disco, pode criar menus de DVD para poder aceder rapidamente às cenas que quer ver.

Reprodução num televisor de ecrã alargado e de cinema em casa (p.41)



Pode reproduzir as imagens gravadas no formato alargado num televisor de ecrã alargado com um efeito panorâmico total. Os discos também são gravados em som surround 5.1 canais para proporcionar o som envolvente de um cinema em casa.

Notas

- Alguns modelos podem não ser compatíveis com a gravação de som surround 5.1 canais e ecrã alargado.

Ligar a câmara de vídeo a um computador

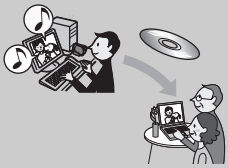
Transferência de imagens a alta velocidade (p.82)

Pode transferir rapidamente os dados de imagem para um computador sem precisar de os reproduzir. Nos computadores equipados com Hi-Speed USB (USB 2.0) a transferência de imagens é ainda mais rápida.



Utilizar o software fornecido para editar e copiar (p.82)

O Picture Motion Browser, o software fornecido com a câmara de vídeo permite-lhe editar filmes ou imagens fixas guardados no computador e criar um DVD original. A cópia dos discos não pode ser mais fácil o que lhe permite partilhar os seus momentos inesquecíveis com a família e os amigos.



** Finalização: um processo que permite reproduzir um DVD gravado noutros dispositivos de DVD (p.43).

Escolher um disco

A sua câmara de vídeo é compatível com discos DVD-RW, DVD+RW, DVD-R de 8 cm e DVD+R DL.
Não aceita discos de 12cm.

Tempo de gravação

Tempo de gravação estimado num lado do disco.
O tempo de gravação varia dependendo do tipo dos discos ou do modo de gravação.

	Tempo de gravação aproximado (): tempo mínimo de gravação	
Modo de gravação	DVD -RW / DVD +RW / DVD -R	DVD +R DL
9M (HQ) (qualidade elevada)	20 (18)	35 (32)
6M (SP) (qualidade normal)	30 (18)	55 (32)
3M (LP) (reprodução longa)	60 (44)	110 (80)

Sugestões

- Os valores como 9M e 6M na tabela mostram a velocidade média de transmissão de bits. M significa Mbps.
- Se tiver um disco com dois lados, pode gravar em ambos os lados (p.103).

A câmara de vídeo utiliza o formato VBR (Variable Bit Rate) para ajustar automaticamente a qualidade de imagem adequada à cena gravada. Esta tecnologia provoca flutuações no tempo de gravação do disco. Os filmes que contenham imagens complexas e em movimento rápido são gravadas com uma velocidade de transmissão de bits mais elevada o que reduz o tempo de gravação total.

Formato de gravação de um DVD-RW

Quando utiliza um DVD-RW, pode optar pelo formato de gravação no modo VIDEO ou no modo VR.
Neste manual, o modo VIDEO é indicado por VIDEO e o modo VR por VR.

VIDEO	Um formato de gravação que é compatível com a maioria dos dispositivos de DVD, sobretudo depois da finalização. No modo VIDEO, só pode apagar a imagem mais recente.
VR	Um formato de gravação que permite fazer a edição na câmara de vídeo (apagar ou reordenar as imagens). Pode reproduzir o disco finalizado em dispositivos de DVD que suportem o modo VR.

Modo VIDEO e modo VR ☞ Glossário (p.122)

Funções de formatação do disco

Os números entre parêntesis () indicam os números das páginas.

Tipos de discos e símbolos	DVD-RW		DVD+RW	DVD-R	DVD+R DL
					
Símbolos utilizados neste manual					
	VIDEO	VR			
Pode gravar filmes em 16:9 (alargado) e 4:3 no mesmo disco (37)	●	●	–	●	●
Apagar a gravação mais recente (48)	●	●	●	–	–
Apagar ou editar gravações na câmara de vídeo (47)	–	●	–	–	–
Utilizar o disco repetidamente mesmo que fique cheio, formatando-o*2 (59)	●	●	●	–	–
A finalização é necessária para fazer a reprodução noutros dispositivos (43)	●	●*1	–*3	●	●
Criar o menu do DVD quando finaliza o disco (46)	●	–	●	●	●
Fazer gravações durante mais tempo num lado do disco	–	–	–	–	●

*1 Consulte o manual de instruções do dispositivo de DVD, para saber se suporta o modo VR do DVD-RW.

*2 A formatação apaga todas as gravações e repõe o meio de gravação no seu estado original (vazio) (p.59). Quando utilizar um novo disco, formate-o na câmara de vídeo (p.26).

*3 Tem de finalizar o disco para o poder reproduzir numa unidade de DVD de um computador. Um DVD+RW não finalizado pode provocar problemas de funcionamento no computador.

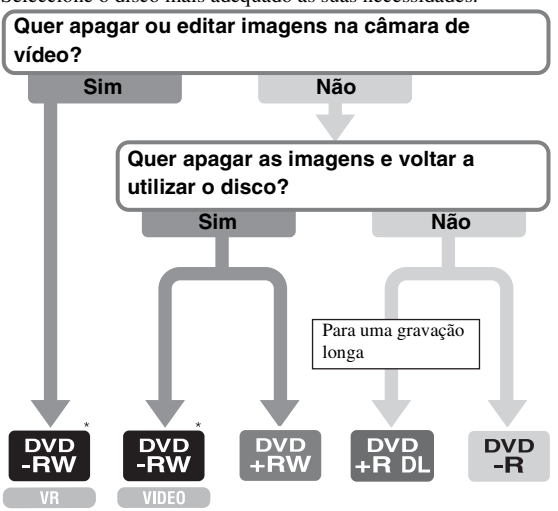
Utilizar a câmara de vídeo

①Preparação

(Consulte as páginas 19 a 28.)



Seleccione o disco mais adequado às suas necessidades.



* Seleccione o formato de gravação e formate o disco na câmara de vídeo (p.26).

Sugestões

• Pode seleccionar o disco em [GUIA SELEC.DISCO] (p.58).

②Gravação, reprodução, edição

(Consulte as páginas 33, 38 e 47.)

O que pode fazer na câmara de vídeo depende do tipo de disco (p.13).

③Visualização na câmara de vídeo

(Consulte as páginas 31 e 38)

Também a pode ligar a um televisor para ver as imagens (p.41).



Continua na página seguinte

④Visualização noutro dispositivo de DVD

(Consulte as páginas 43, 57.)

Para ver um disco gravado com a câmara de vídeo noutros equipamentos de DVD, tem primeiro de o finalizar.



Notas

• Quanto menor for o volume de gravação do disco, mais tempo demora a finalização respectiva.

As funções de um disco finalizado dependem do tipo de disco.

DVD -R	Finalizar	Exactamente como acontece com os DVD à venda no mercado, pode reproduzir este disco na maioria dos dispositivos de DVD depois de o finalizar.	Não pode adicionar gravações mesmo que haja espaço livre em disco.
DVD +R DL	Finalizar		
DVD -RW	VIDEO Finalizar		Se anular a finalização pode adicionar gravações (p.60).
	VR Finalizar	O disco pode ser reproduzido num dispositivo compatível com o modo DVD-RW VR.	Não pode adicionar gravações sem anular a finalização.
DVD +RW		Pode reproduzir o disco sem o finalizar. No entanto, em alguns casos, a finalização é necessária. Para mais informações, consulte 43.	

Compatibilidade de reprodução

Não é possível garantir a compatibilidade de reprodução com todos os DVD. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo de DVD ou consulte o distribuidor.

"HOME" e "OPTION"

- Tirar vantagens dos dois tipos de menu

"HOME MENU" - o ponto de início das operações da câmara de vídeo



▶ **Categorias e opções do HOME MENU**

Categoria (A FILMAR/ FOTOGRAFAR)

Opções	Página
FILME*	34
FOTOGRAFIA*	34

Categoria (VER IMAGENS)

Opções	Página
VISUAL INDEX*	38
LISTA DE REP.	50

Categoria (OUTROS)

Opções	Página
APAGAR*	47
EDIT	49
EDIT.LISTA REPR.	50
IMPRIMIR	55
COMPUTADOR	82

Categoria (GERIR DISCO/MEM.)

Opções	Página
FINALIZAR*	43
GUIA SELEC.DISCO	58
FORMATAR*	59
FORMATAR*	60
ANUL.FINALIZ	60
INFO DISCO	57

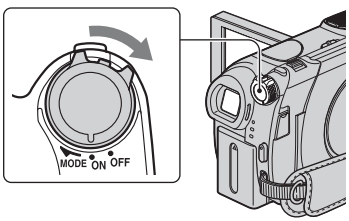
Categoria (DEFINIÇÕES)

Para personalizar a câmara de vídeo (p. 62).

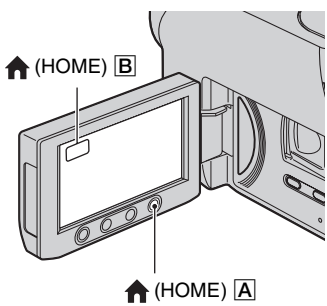
* Também pode programar estas opções durante a operação Easy Handycam (p. 30). Para as opções disponíveis na categoria (DEFINIÇÕES), consulte a página 63.

Utilizar o HOME MENU

1 Rode o interruptor POWER para ligar a câmara de vídeo.



2 Carregue em (HOME) A (ou B).



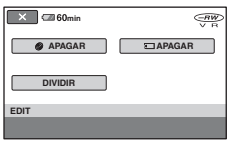
3 Toque na imagem que quer utilizar.

Exemplo: Categoria (OUTROS)



4 Toque na opção que quer utilizar.

Exemplo: [EDIT]



5 Continue a operação seguindo as instruções no ecrã.

Para ocultar o ecrã HOME MENU

Toque em X.

Se quiser saber alguma coisa sobre a função de cada opção - HOME MENU - HELP

① Carregue em (HOME).
O HOME MENU aparece.



② Toque em ? (HELP).
A parte inferior do botão ? (HELP) passa a laranja.



③ Toque na opção cujo conteúdo deseja conhecer.



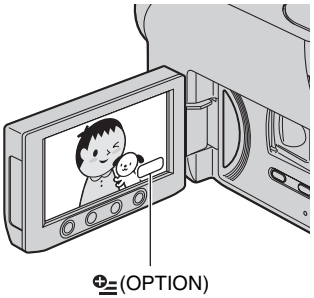
Quando tocar numa opção, aparece a explicação respectiva no ecrã.
Para aplicar a opção, toque em [SIM], caso contrário toque em [NÃO].

Para desactivar a HELP

Toque novamente em ? (HELP) no passo **2**.

Utilizar o OPTION MENU

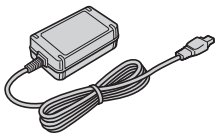
Basta tocar no ecrã durante a gravação ou reprodução para ver as funções que estão disponíveis na altura. Vai achar muito fácil fazer as diversas programações. Consulte a page 74 para obter mais informações.



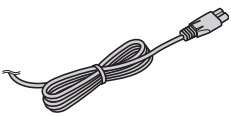
Passo 1: Verificar os itens fornecidos

Verifique se a câmara de vídeo é fornecida com os itens indicados abaixo.
O número entre parêntesis indica o número de itens fornecidos.

Transformador de CA (1) (p. 20)



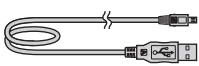
Cabo de alimentação (1) (p. 20)



Cabo de ligação de A/V (1) (p. 41, 53)



Cabo USB (1) (p. 55)

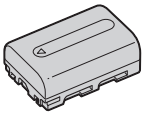


Telecomando sem fios (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) (1) (p. 118)



O Telecomando é fornecido com uma pilha de lítio tipo botão já instalada.

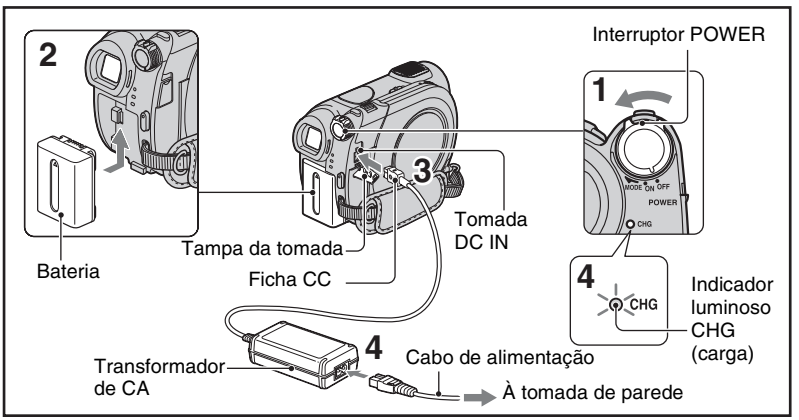
Bateria recarregável NP-FH40 (1) (p. 20)



CD-ROM “Handycam Application Software” (1) (p. 82)

Manual de instruções (Este manual) (1)

Passo 2: Carregar a bateria



Pode recarregar a bateria "InfoLITHIUM" (série H) (p. 106) depois de a instalar na câmara de vídeo.

Notas

- Só pode utilizar a bateria "InfoLITHIUM" série H.

1 Rode o interruptor POWER na direcção da seta para a posição OFF (CHG) (a programação predefinida).

2 Coloque a bateria fazendo-a deslizar na direcção da seta até que faça clique.

3 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.

Abra a tampa da tomada e ligue a ficha DC do transformador de CA.

Faça corresponder a marca ▲ na ficha DC com a marca ▲ na câmara de vídeo.

4 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA e à tomada de parede.

O indicador luminoso CHG (charge) acende-se e a bateria começa a carregar. O indicador luminoso CHG (carga) apaga-se quando a bateria estiver completamente carregada.

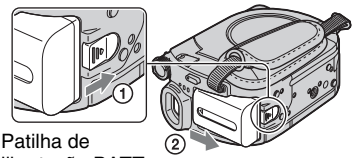
5 Desligue o transformador de CA da tomada DC IN da câmara de vídeo.

Notas

- Desligue o transformador de CA da tomada DC IN, segurando na câmara de vídeo e na ficha DC.

Para retirar a bateria

Rode o interruptor POWER para OFF(CHG).
Faça deslizar a patilha de libertação BATT (bateria) e retire a bateria.



Patilha de libertação BATT (bateria)

Notas

- Quando retirar a bateria ou o transformador de CA, verifique se o indicador luminoso (Filme)/ (Imagem fixa) (p. 23) está desligado.

Quando guardar a bateria

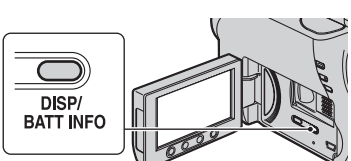
Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, gaste toda a carga antes de a guardar.

Para utilizar uma fonte de alimentação externa

Faça as mesmas ligações como se estivesse a carregar a bateria. Neste caso, a bateria não se descarrega.

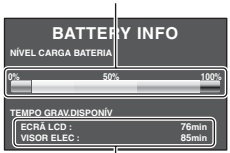
Para verificar a carga residual da bateria (Intormação da bateria)

Programe o interruptor POWER para OFF (CHG) e carregue em DISP/BATT INFO.



Decorrido algum tempo, a duração aproximada de gravação e informação sobre a bateria aparecem durante cerca de 7 segundos. Pode ver as informações sobre a bateria durante, no máximo, 20 segundos carregando novamente em DISP/BATT INFO enquanto as informações estão a ser apresentadas.

Carga residual da bateria (aprox.)



Capacidade de gravação (aprox.)

Tempo de carga

O tempo aproximado (min.) necessário para carregar totalmente uma bateria completamente descarregada.

Bateria	Tempo de carga
NP-FH40 (fornecida)	125
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

Tempo de gravação

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-FH40 (fornecida)	95	45
	100	50
NP-FH50	110	50
	120	55
NP-FH70	235	110
	255	120
NP-FH100	545	260
	590	285

DCR-DVD109E

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-FH40 (fornecida)	90	45
	100	50
NP-FH50	105	50
	115	55
NP-FH70	230	110
	245	115
NP-FH100	525	250
	565	270

DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-FH40 (fornecida)	85	40
	95	45
	95	45
NP-FH50	100	50
	110	50
	110	50
NP-FH70	215	105
	235	110
	235	110
NP-FH100	495	235
	545	260
	545	260

* O tempo de gravação normal mostra o número aproximado de minutos de gravação quando começa/pára a gravação, liga/desliga a câmara de vídeo e utiliza o zoom repetidamente.

Notas

- Todos os tempos são medidos com o modo de gravação [SP] segundo as seguintes condições:
 Linha de cima: com a luz de fundo do LCD acesa.
 Linha do meio: com a luz de fundo do LCD apagada (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
 Linha de baixo: tempo de gravação com o visor electrónico quando o painel LCD estiver fechado.

Tempo de reprodução

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E

Bateria	Painel LCD aberto	Painel LCD fechado
NP-FH40 (fornecida)	120	135
NP-FH50	140	155
NP-FH70	300	330
NP-FH100	695	760

DCR-DVD109E

Bateria	Painel LCD aberto	Painel LCD fechado
NP-FH40 (fornecida)	110	125
NP-FH50	130	145
NP-FH70	280	315
NP-FH100	635	725

DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Bateria	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-FH40 (fornecida)	110	125
NP-FH50	130	145
NP-FH70	280	315
NP-FH100	635	725

* Com a luz de fundo do LCD acesa.

A bateria

- Antes de carregar a bateria, rode o interruptor POWER OFF (CHG) e desligue o indicador luminoso (Filme) / (Imagem fixa) (p. 23).

- O indicador luminoso CHG (charge) pisca durante a carga ou Battery Info (p. 21) não são indicadas correctamente se:
 - A bateria não estiver correctamente instalada.
 - A bateria estiver danificada.
 - A bateria estiver completamente descarregada (Apenas informações sobre a bateria).
- Se o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo, a bateria não fornece corrente à câmara de vídeo, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de parede.
- Recomenda-se que utilize uma bateria NP-FH70/NP-FH100 (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) ao instalar uma luz de vídeo opcional.
- Não se recomenda a utilização de uma NP-FH30 na câmara de vídeo, pois esta bateria reduz os tempos de gravação e de reprodução.

Sobre o tempo de carga/gravação/reprodução

- Tempos medidos com a câmara de vídeo à temperatura de 25 °C (recomendada uma temperatura de 10 °C a 30 °C).
- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, os tempos de gravação e de reprodução diminuem.
- Consoante as condições em que utilizar a câmara de vídeo, os tempos de gravação e de reprodução podem diminuir.

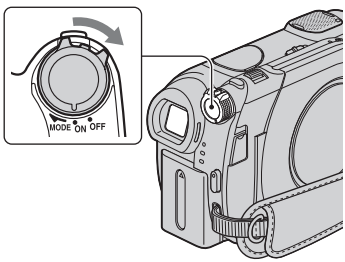
O transformador de CA

- Coloque o adaptador de ca nas cercanias de uma tomada de rede eléctrica. Caso ocorra algum problema com este aparelho, retire a ficha da tomada da rede eléctrica o mais rápid possivel, para desligar a alimentação.
- Não utilize o Transformador de CA num espaço estreito como, por exemplo, entre uma parede e um móvel.
- Não provoque um curto-circuito na ficha CC do transformador de CA nem nos terminais da bateria tocando-lhes com objectos metálicos. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- A unidade não está desligada da fonte de alimentação CA desde que esteja ligada á tomada de parede, mesmo que a unidade tenha sido desligada.

Passo 3: Ligar a câmara e acertar a data e a hora

Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não o fizer, o ecrã [ACERT.RELÓG.] aparece sempre que ligar a câmara de vídeo ou mudar a posição do interruptor POWER.

Interruptor POWER

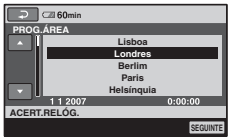


1 Carregando no botão verde, rode várias vezes o interruptor POWER na direcção indicada pela seta, até o iluminador luminoso respectivo se acender.

(Filme): Para gravar filmes

(Imagem fixa): Para gravar imagens fixas

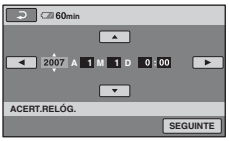
O [ACERT.RELÓG.] aparece.



2 Seleccione a área geográfica desejada com ▲/▼ e toque em [SEGUINTE].

3 Acerte [HR.VERÃO] e toque em [SEGUINTE].

4 **Acerte [A] (ano) com ▲/▼.**



5 **Seleccione [M] com ◄/►, depois acerte o mês com ▲/▼.**

6 **Acerte [D] (dia), a hora e os minutos da mesma forma e toque em [SEGUINTE].**

7 **Certifique-se de que o relógio está certo e toque em [OK].**

O relógio começa a funcionar.

Pode acertar o ano até 2037.

Para desligar a câmara de vídeo

Rode o interruptor POWER para OFF (CHG).

Para repor a data e a hora

Seleccione (HOME) → (DEFINIÇÕES) → [DEF.RLG./ IDI] → [ACERT.RELÓG.], e acerte a data e a hora.

Notas

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante **cerca de 3 meses**, a pilha recarregável interna descarrega-se e as programações da data e da hora são apagadas da memória. Se isso acontecer, carregue a pilha recarregável e volte a acertar a data e a hora (p. 110).
- Depois de ligada, a câmara de vídeo demora alguns segundos até estar pronta para filmar. Não pode utilizá-la durante esse período.
- Para poupar a carga da bateria, a câmara de vídeo vem programada de fábrica para se desligar automaticamente cerca de 5 minutos após a última utilização ([DESLIG. AUTO], p. 73).

Sugestões

- A data e hora não aparecem durante a gravação, mas são gravadas automaticamente no disco e podem ser apresentadas durante a reprodução (consulte a page 68 para [CÓD.DADOS]).
- Consulte a page 102 para obter informações sobre "Fusos horários mundiais".
- Se os botões do painel digital não funcionarem correctamente, ajuste LCD ([CALIBRAÇÃO], p. 108).

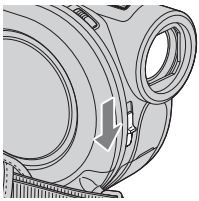
Alterar a programação do idioma

Pode alterar as opções de menu para que as mensagens apareçam num idioma especificado.
Toque em (HOME) → (DEFINIÇÕES)→[DEF.RLG./ IDI]→[DEF.IDIOMA] e seleccione o idioma desejado.

Passo 4: Preparar para gravação

Abrir a tampa da objectiva

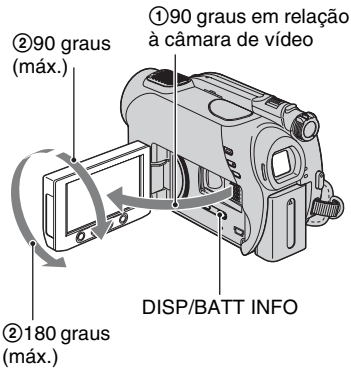
Faça deslizar o interruptor LENS COVER para OPEN.



Depois de gravar, ajuste o interruptor LENS COVER para CLOSE para fechar a tampa da objectiva.

Painel LCD

Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo (①) e rode-o para a melhor posição de gravação ou reprodução (②).



Desligar a luz de fundo do LCD para aumentar a autonomia da bateria (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Carregue sem soltar DISP/BATT INFO durante alguns segundos até OFF aparecer. Esta programação é útil se utilizar a câmara de vídeo em condições com muita luz ou quiser poupar a carga da bateria. A imagem gravada não é afectada por esta programação. Para ligar a luz de fundo do LCD, carregue sem soltar DISP/BATT INFO durante alguns segundos até OFF desaparecer.

Notas

- Não carregue nos botões no ecrã LCD quando abrir ou regular o painel LCD.

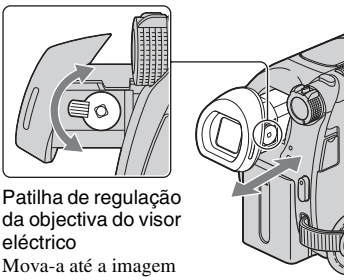
Sugestões

- Se abrir o painel LCD 90 graus na direcção da câmara de vídeo e o rodar 180 na direcção da objectiva, pode fechar o painel LCD, ficando com o ecrã LCD voltado para fora. Este procedimento é útil em operações de reprodução.
- Em HOME MENU, toque em (DEFINIÇÕES) → [DEF.VISOR/SOM] → [BRILHO LCD] (p. 69) para regular a luminosidade do ecrã LCD.
- A informação aparece ou é escondida (mostrada ↔ não mostrada) de cada vez que carregar em DISP BATT/INFO.

Visor electrónico

Pode ver as imagens no visor electrónico para poupar a carga da bateria ou quando as imagens visualizadas no ecrã LCD são de má qualidade.

Visor electrónico



Patilha de regulação da objectiva do visor eléctrico
Mova-a até a imagem ficar nítida.

Sugestões

- Pode regular a luminosidade da luz de fundo do visor electrónico se seleccionar (DEFINIÇÕES) → [DEF.VISOR/SOM] → [LUZ VISOR] em HOME MENU (p. 70).

Passo 5: Inserir um disco ou um "Memory Stick Duo"

Disco

Para gravar é necessário um DVD-RW, DVD+RW, DVD-R ou DVD+R DL novo de 8 cm (p. 12).

Notas

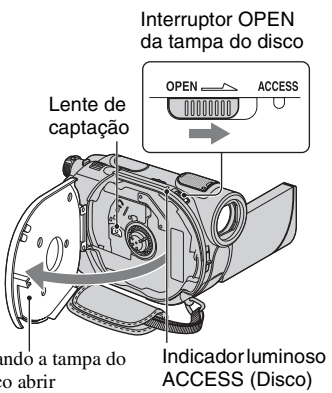
- Limpe previamente o pó ou as dedadas do disco, utilizando um pano macio (p.104).

1 Verifique se a câmara de vídeo está ligada.

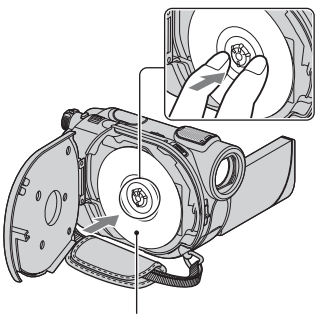
2 Rode o interruptor OPEN da tampa do disco na direcção da seta (OPEN ►).

[PREPARAR P/ABRIR] aparece no ecrã LCD.

A tampa do disco abre-se automaticamente.



3 Coloque o disco com o lado de gravação voltado para a câmara de vídeo e carregue no centro, até ouvir um estalido.



Se utilizar um disco com um lado, coloqueo com o lado da etiqueta voltado para fora.

4 Feche a tampa do disco.

[ACESSO AO DISCO] aparece no ecrã LCD.

Pode demorar algum tempo até que a câmara de vídeo reconheça o disco.

■ DVD-RW/DVD+RW

Aparece um ecrã que lhe pergunta se vai utilizar [GUIA SELEC.DISCO]. Utilizar [GUIA SELEC.DISCO] permite-lhe formatar o disco se seguir as instruções no ecrã. Se não o quer utilizar, avance para o passo **5**.

■ DVD-R/DVD+R DL

Pode começar a gravar imediatamente depois de [ACESSO AO DISCO] desaparecer do ecrã LCD. Não tem de continuar depois do passo **5**.

5 Toque na opção que acha adequada no ecrã.

■ DVD-RW

Seleccione o formato de gravação [VIDEO] ou [VR] (p. 12) e toque em OK.

■ DVD+RW

Seleccione o formato do filme, [MODO 16:9] or [4:3] e toque em OK.

6 Toque em [SIM].

7 Toque em OK quando aparecer [Terminado.].

Quando o disco estiver formatado, pode começar a gravá-lo.

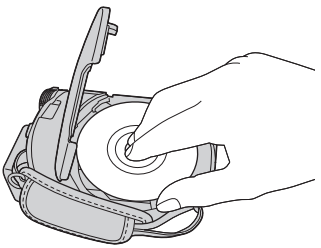
Sugestões

- Quando utilizar um DVD-RW com o modo Easy Handycam definido (p. 30), o formato de gravação fica escolhido para o modo VIDEO.

Para retirar o disco

① Execute os passos **1** e **2** para abrir a tampa do disco.

② Carregue no suporte do disco ao centro do compartimento e retire o disco, agarrandoo pelas extremidades.



Notas

- Quando abrir ou fechar a tampa do disco, tenha cuidado para não obstruir a operação com a mão ou outros objectos, etc. Desvie a correia para a parte inferior da câmara de vídeo e, em seguida, abra ou feche a tampa do disco.
- Se apanhar a correia enquanto fecha a tampa do disco, pode avariar a câmara de vídeo.
- Não toque no lado de gravação do disco nem na lente de captação (p.109).
 Se utilizar um disco com dois lados, tenha cuidado para não sujar a superfície com dedadas.
- Se fechar a tampa com o disco mal colocado, pode avariar a câmara de vídeo.
- Não desligue a fonte de alimentação durante a formatação.
- Não sujeite a câmara de vídeo a choques ou vibrações:
 – se o indicador luminoso ACCESS estiver aceso
 – se o indicador luminoso ACCESS estiver a piscar
 – se [ACESSO AO DISCO] ou [PREPARAR P/ABRIR] aparecer no ecrã LCD
- Pode demorar algum tempo até retirar o disco, dependendo das condições deste ou do material gravado.
- Se o disco estiver danificado ou sujo com dedadas, etc., pode demorar até 10 minutos para retirá-lo. Nesse caso, pode estar danificado.

Sugestões

- Pode retirar o disco com uma fonte de alimentação ligada à câmara de vídeo, mesmo que esta esteja desligada. No entanto, o processo de reconhecimento do disco (passo **4**) não é iniciado.
- Para apagar todas as imagens gravadas de um DVD-RW/DVD+RW e poder utilizá-lo novamente para gravar novas imagens, consulte “Apagar todas as cenas do disco (Formatar)” na page 59.
- Pode verificar qual o disco certo utilizando [GUIA SELEC.DISCO] em HOME MENU (page 58).

“Memory Stick Duo”

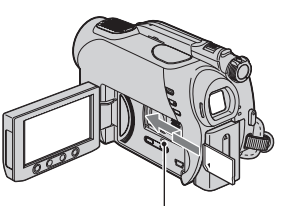
Só pode utilizar um “Memory Stick Duo” marcado com MEMORY STICK DUO ou MEMORY STICK PRO DUO (p. 104).

Sugestões

- O número de imagens que é possível gravar varia em função da qualidade ou do tamanho da imagem. Para mais informações, consulte a page 66.

1 **Abra o painel LCD.**

2 **Introduza o “Memory Stick Duo” na ranhura para “Memory Stick Duo” na direcção correcta, até ouvir um estalido.**



Indicador luminoso de acesso (“Memory Stick Duo”)

Para ejectar um“Memory Stick Duo”

Empurre ligeiramente o "Memory Stick Duo" para dentro uma vez e faça-o deslizar para fora da ranhura.

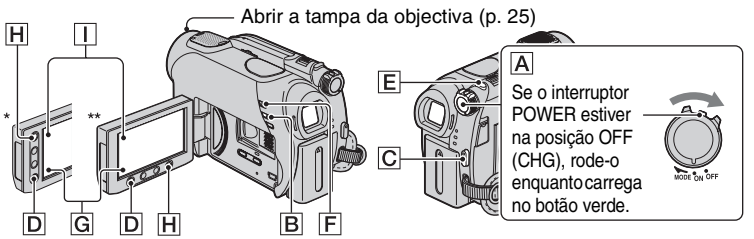
Notas

- Não tente forçar o "Memory Stick Duo" para fora. Se o fizer pode danificá-lo.
- Se o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar, isso significa que a câmara de vídeo está a ler/gravar dados. Não exponha a câmara de vídeo a vibrações ou choques, não a desligue, não ejecte o “Memory Stick Duo,” nem retire a bateria. Se o fizer, pode danificar os dados de imagem.
- Se inserir o “Memory Stick Duo” na ranhura na direcção incorrecta, o “Memory Stick Duo”, a ranhura para o “Memory Stick Duo” ou os dados de imagem podem ser danificados.



Gravar e reproduzir facilmente (Easy Handycam)

A operação Easy Handycam torna quase todas as definições automáticas para que possa efectuar a operação de gravação ou reprodução sem ajustes pormenorizados. Também aumenta o tipo de letra para facilitar a visualização.



* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Filmes

1 Rode o interruptor POWER A até que o indicador luminoso (Filme) se acende.



2 Carregue em EASY B.



EASY aparece no ecrã LCD.

3 Carregue em START/STOP C ou em D para começar a gravar*.



Para parar a gravação, carregue novamente em START/STOP.

Imagens fixas

1 Rode o interruptor POWER A até que o indicador luminoso (Imagem fixa) se acende.

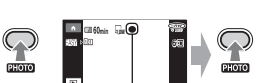


2 Carregue em EASY B.



EASY aparece no ecrã LCD.

3 Carregue em PHOTO E para gravar uma imagem fixa.**



Carregue ligeiramente em PHOTO E para regular a focagem.

Carregue até ao fim em PHOTO E para gravar uma imagem fixa.

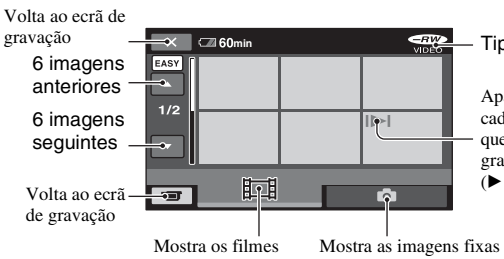
* Os filmes são gravados no modo de gravação [SP].
** As imagens fixas são gravadas com qualidade [FINA] no "Memory Stick Duo".

Ver filmes/imagens fixas gravadas

1 Rode o interruptor POWER A para ligar a câmara de vídeo.

2 Carregue em ▶ (VER IMAGENS) F (ou G).

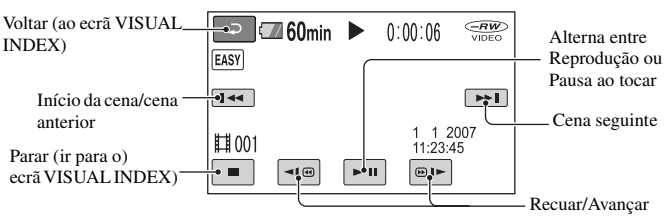
O ecrã VISUAL INDEX aparece no ecrã LCD. (O ecrã VISUAL INDEX pode demorar algum tempo a aparecer.)



3 Começar reprodução.

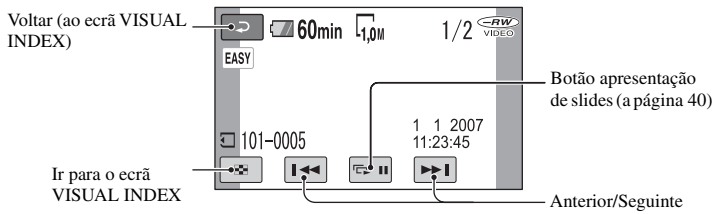
Filmes:

Toque em 🎞 e em seguida toque no filme que quer ver.



Imagens fixas:

Toque em e em seguida toque na imagem que quer ver.



* [CÓD.DADOS] prende-se com [DATA/HORA] (p. 68).

Sugestões

- O visor volta ao ecrã VISUAL INDEX quando os filmes, desde o primeiro que seleccionou até ao último da lista, são reproduzidos.
- Pode diminuir a velocidade de reprodução se tocar ◄◄ ►► durante a pausa.
- Pode ajustar o volume se seleccionar (HOME) → (DEFINIÇÕES) → [DEFINIÇÕES SOM] → [VOLUME] e depois com − / +.

Para cancelar a operação Easy Handycam

Carregue novamente em EASY B. EASY desaparece do ecrã.

Programações do menu durante a operação Easy Handycam

Carregue em (HOME) H (ou I) para ver as opções do menu disponíveis para mudanças de configuração (págs.16, 62).

Notas

- Não pode apagar nem editar filmes no disco durante a operação Easy Handycam.
- Grande parte das opções do menu voltam às predefinições. As programações de algumas opções de menu são fixas. Para mais informações, consulte a page 88.
- Os DVD-RW são formatados no modo VIDEO (p. 12).
- (OPTION) não aparece no ecrã.
- Cancele a operação Easy Handycam se quer adicionar efeitos a imagens ou mudar definições.

Botões inválidos durante a operação Easy Handycam

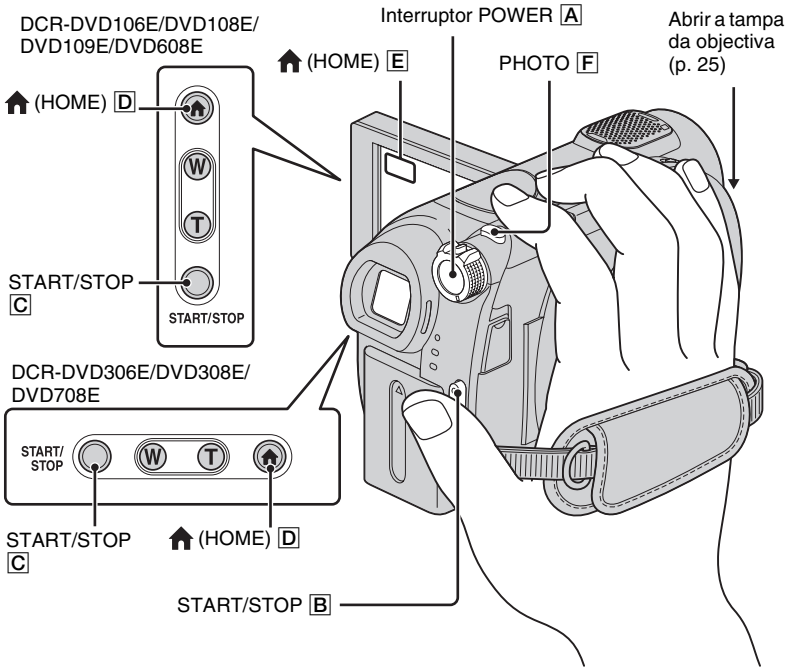
Não consegue utilizar alguns botões/ funções durante a operação Easy Handycam porque ficam automaticamente definidos (p. 88). Pode aparecer [Inválido no modo Easy Handycam.] se tentar operações que não estejam disponíveis durante a operação Easy Handycam.

Para ver filmes num disco noutros dispositivos (Finalizar)

Para ver filmes guardados num disco num dispositivo DVD ou num computador, precisa de "finalizar" o disco. Para mais informações na operação finalizar, consulte a página 43.

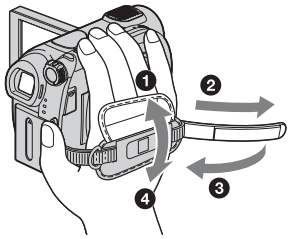
Notas

- Para DVD-R, DVD+R DL, não pode reutilizar o disco ou gravar filmes adicionais se o tiver finalizado, mesmo que o disco tenha espaço livre.
- Durante a operação Easy Handycam, o menu DVD fica fixo em [ESTILO1].
- Não pode gravar cenas adicionais num disco finalizado durante operação Easy Handycam (p. 60).



Apertar a correia da pega

Ajuste e aperte a correia da pega como mostrado e segure correctamente na câmara de vídeo.



Notas

- Se o indicador luminoso de acesso (page 26, 28) permanecer aceso depois de terminada a gravação, isso significa que os dados ainda estão a ser gravados no disco ou no "Memory Stick Duo". Não sujeite a câmara de vídeo a choques ou vibrações nem desligue a bateria ou o transformador de CA.

Filmes

Os filmes são gravados no disco. Para tempo de gravação, consulte a página 12.

1 Rode o interruptor POWER A até que o indicador luminoso (Filme) se acende.



2 Carregue em START/STOP B (ou C).



[ESPERA]→ [GRAVAR]

Para parar a gravação, carregue novamente em START/STOP.

Para mudar para o modo de gravação de filme utilizando o botão (HOME) D (ou E)

Toque em (A FILMAR/FOTOGRAFAR) do HOME MENU → [FILME] ou [FOTOGRAFIA].

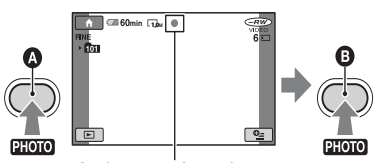
Imagens fixas

As imagens fixas são gravadas no "Memory Stick Duo". Para o número de imagens fixas que é possível gravar, consulte a página 66.

1 Rode o interruptor POWER A até que o indicador luminoso (Imagem fixa) se acende.



2 Carregue em PHOTO F.



A piscar →Acende-se

Carregue levemente para focar

Carregue até ao fim para gravar

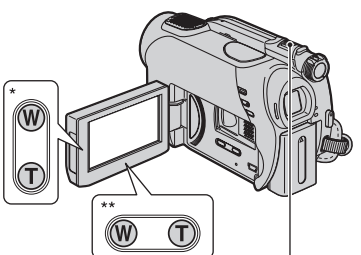
aparece junto de . Quando desaparecer, a imagem foi gravada.

Aplicar o zoom

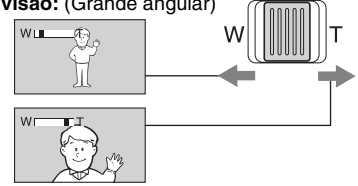
Aumente o zoom até aos valores apresentados na tabela abaixo.

	(zoom óptico)
DCR-DVD106E/DVD108E/ DVD109E/DVD608E	40 ×
DCR-DVD306E/DVD308E/ DVD708E	25 ×

Pode ajustar a ampliação com o selector de zoom ou com o botão de zoom na moldura do LCD.



Maior amplitude de visão: (Grande angular)



Grande plano: (Teleobjectiva)

* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/ DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Mova ligeiramente o selector de zoom eléctrico para efectuar um zoom mais lento. Mova-o um pouco mais para efectuar um zoom mais rápido.

Notas

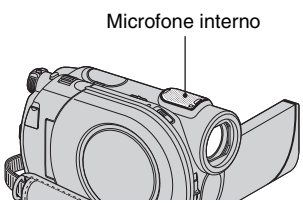
- [STEADYSHOT] pode não conseguir a focagem desejada quando o selector de zoom eléctrico estiver programado para o lado T (Teleobjectiva).
- Não retire o dedo do selector de zoom eléctrico. Se o retirar, o som do funcionamento do selector de zoom eléctrico também pode ficar gravado.
- Não pode mudar a velocidade de zoom com os botões de zoom que estão na moldura do LCD.
- A distância mínima exigida entre a câmara e o motivo, de modo a obter uma focagem nítida, é cerca de 1 cm na posição de formato alargado e cerca de 80 cm para a teleobjectiva.

Sugestões

- Utilizar [ZOOM DIG.] (p. 65) permite aumentar o zoom para além dos valores apresentados na tabela.

Gravar o som com uma maior presença (gravação de som ambiente de 5.1 canais) (DCR-DVD109E/DVD306E/DVD308E/ DVD708E)

O som captado pelo microfone interno é convertido para som ambiente (surround) de 5.1 canais e gravado.



A câmara de vídeo tem o Dolby Digital 5.1 Creator instalado para poder gravar o som ambiente (surround) de 5.1 canais. Desfrute de um som real quando reproduzir o disco em dispositivos compatíveis com som ambiente (surround) de 5.1 canais.

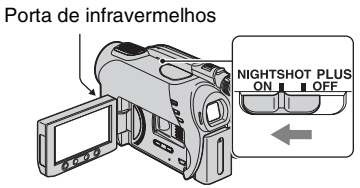
Dolby Digital 5.1 Creator, som ambiente (surround) de 5.1 canais Glossário (p.122)

Continua ➡

Notas

- O som de 5.1 canais é convertido para 2 canais quando o reproduzir na câmara de vídeo.
- Durante a gravação/reprodução de 5.1 canais, 5.1ch aparece no ecrã.

Gravar em locais escuros (NightShot plus)



Programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para ON. (aparece .)

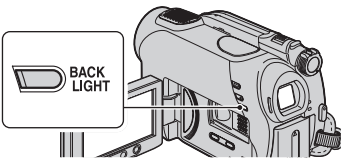
Notas

- As funções NightShot plus e Super NightShot plus utilizam uma luz de infravermelhos. Por isso, não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos e retire a lente de conversão (opcional).
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 76) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.
- Não utilize as funções NightShot plus e Super NightShot plus em locais com muita luz. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Sugestões

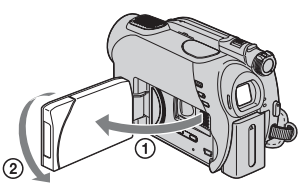
- Para gravar uma imagem com mais brilho, utilize a função Super NightShot plus (p. 79). Para gravar um filme com cores mais fiéis às cores originais, utilize a função Color Slow Shutter (p. 79).

Regular a exposição para motivos em contraluz



Para regular a exposição para motivos em contraluz, carregue em BACK LIGHT para fazer aparecer . Para cancelar a função de contraluz, carregue novamente em BACK LIGHT.

Gravar no modo de espelho

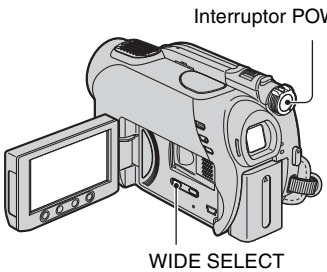


Abra o painel LCD num ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo (①) e rode-o 180 graus para o lado da objectiva (②).

Sugestões

- Aparece uma imagem reflectida do motivo (como num espelho) no ecrã LCD, mas a imagem gravada aparece normal.
- Quando gravar no modo espelho, as imagens não são mostradas no visor electrónico.

Seleccionar o formato (16:9 ou 4:3) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)



Para seleccionar o formato dos filmes

① Rode o interruptor POWER até que o indicador luminoso (Filme) se acende.

② Carregue várias vezes em WIDE SELECT para seleccionar o formato de ecrã desejado.

Sugestões

- As diferenças no ângulo de visão entre 16:9 (alargado) e 4:3 variam consoante a posição do zoom.
- Se estiver a ver o filme num televisor, programe [FORMATO TV] para [16:9] ou [4:3] de acordo com o seu televisor (16:9/4:3) (p. 41, 71).
- Se estiver a ver imagens em 16:9 (alargado) com [FORMATO TV] programado para [4:3], as imagens podem ficar pouco nítidas, consoante os motivos (p. 41).

Para seleccionar o formato das imagens fixas

① Rode o interruptor POWER até que o indicador luminoso (Imagem fixa) se acende.
O formato da imagem muda para 4:3.

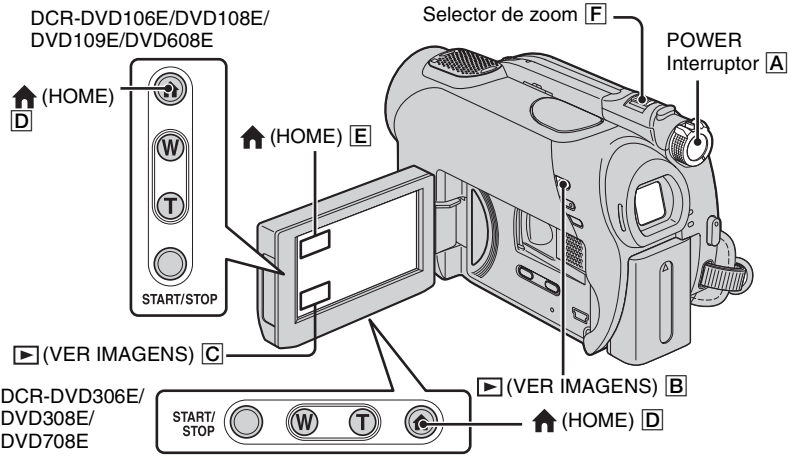
② Carregue várias vezes em WIDE SELECT para seleccionar o formato de ecrã desejado.

Notas

- O tamanho das imagens fixas é de [0,7M] (16:9) ou de [1,0M] (4:3) no seu máximo.

Sugestões

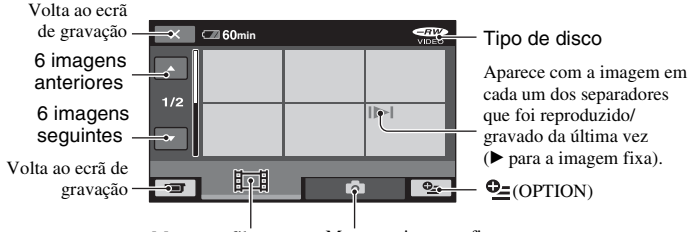
- Para o número de imagens fixas que é possível gravar, consulte a página 66.
- Com DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E, pode mudar o formato dos filmes no HOME MENU. Para mais informações, consulte a a página 64.



1 Rode o interruptor POWER A para ligar a câmara de vídeo.

2 Carregue em (VER IMAGENS) B (ou C).

O ecrã VISUAL INDEX aparece no ecrã LCD. (O ecrã VISUAL INDEX pode demorar algum tempo a aparecer.)



Sugestões

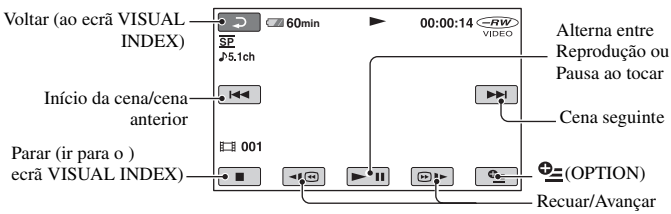
- Se mover o selector de zoom F pode seleccionar se aparecem 6 ou 12 imagens no ecrã VISUAL INDEX. Para fixar este número, toque em (DEFINIÇÕES) no HOME MENU → [VER DEF.IMAGENS] → [VISUALIZAR] (p. 69).

3 Começar reprodução.

Filmes

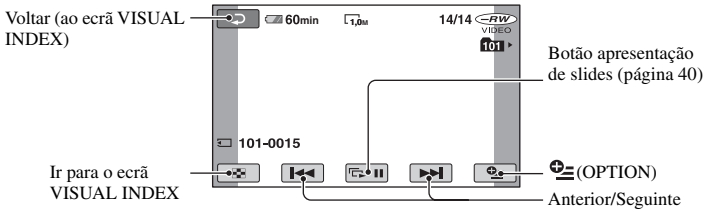
O ecrã VISUAL INDEX volta a aparecer desde o início da reprodução do filme seleccionado até ao fim do último filme.

Toque no separador e no filme que quer reproduzir.



Imagens fixas

Toque no separador e imagem fixa que quer reproduzir.



Para mudar para o modo de reprodução utilize o botão (HOME) D (ou E)

Toque em (VER IMAGENS) → [VISUAL INDEX]

Para regular o volume do filme

Toque no separador (OPTION) → → [VOLUME] e depois regule o som com [−]/[+].

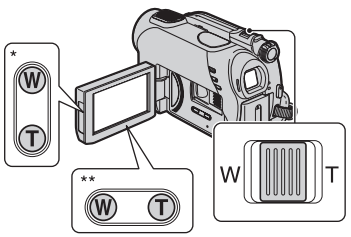
Sugestões

- Toque em / durante a pausa para reproduzir o filme lentamente.
- Se tocar uma vez, o recuar/avançar rapidamente anda 5 vezes mais rápido, se tocar duas vezes, anda aproximadamente 10 vezes* mais.

* Aproximadamente 8 vezes mais rápido se utilizar um DVD+RW

Utilizar o zoom de reprodução

Pode ampliar imagens fixas cerca de 1,1 a 5 vezes o tamanho original.
Pode regular a ampliação com o selector de zoom eléctrico ou com os botões de zoom que estão na moldura do LCD.



* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

① Reproduza as imagens fixas que quer ampliar.

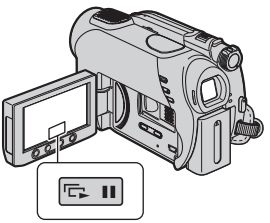
② Amplie a imagem com T (Teleobjectiva).
O ecrã fica enquadrado.

③ Toque no ecrã no ponto que quer visualizar no centro do enquadramento mostrado.

④ Regule a ampliação com W (Grande angular)/T (Teleobjectiva).

Para cancelar, toque em .

Reproduzir uma série de imagens fixas (Apresentação de slides)



Toque em no ecrã de reprodução de imagens fixas.
A apresentação de slides começa a partir da imagem seleccionada.
Toque em para parar a apresentação de slides. Para recomeçar, toque novamente em .

Notas

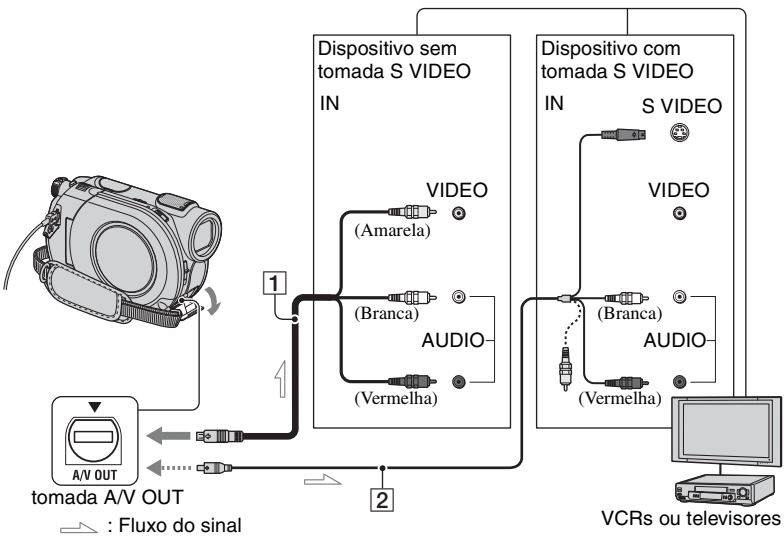
- Não pode utilizar o zoom de reprodução durante a apresentação de slides.

Sugestões

- Pode programar uma reprodução de slides contínua utilizando [DEF.APRES.SLIDES] no separador (OPTION) → . A predefinição é [LIGAR] (reprodução contínua).

Reproduzir a imagem num televisor

Ligue a câmara de vídeo à tomada de entrada do televisor ou do VCR utilizando um cabo de ligação A/V 1 ou um cabo de ligação com A/V S VIDEO 2. Ligue a câmara à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido para esta operação (p.20). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os dispositivos que pretende ligar.



1 A/V cabo de ligação (fornecido)

Ligue à tomada de entrada do outro dispositivo.

2 Cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional)

Se fizer a ligação a outro dispositivo através da tomada S VIDEO, utilizando um cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO (opcional), obtém imagens de melhor qualidade do que com um cabo de ligação A/V. Ligue a ficha branca e a vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) do cabo de ligação A/V com um cabo S VIDEO (opcional). A ligação da ficha amarela não é necessária. A ligação S VIDEO sozinha não emite o som.

Se o televisor estiver ligado a um VCR

Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN no VCR. Programe o selector de entrada do VCR para LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), se VCR o tiver.

Para programar o formato de acordo com o televisor ligado (16:9/4:3)

Mude a definição de acordo com o formato do ecrã do televisor onde vai visualizar as imagens.

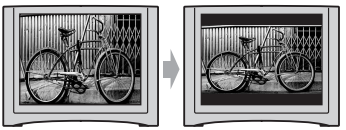
① Rode o interruptor POWER para ligar a câmara de vídeo.

② Toque em (HOME) → (DEFINIÇÕES) → [DEF.SAÍDA] → [FORMATO TV] → [16:9] ou [4:3] → OK.

Notas

- Se programar [FORMATO TV] para [4:3], a qualidade da imagem pode ficar deteriorada. Também quando o formato da imagem gravada muda entre 16:9 (alargado) e 4:3, esta pode ficar tremida.

• Se reproduzir uma imagem gravada no formato 16:9 (alargado) num televisor 4:3 não compatível com o sinal 16:9 (alargado), programe [FORMATO TV] para [4:3].



Se o televisor for mono (se tiver apenas uma tomada de entrada de áudio)

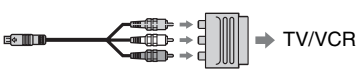
Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca (canal esquerdo) ou vermelha (canal direito) à tomada de entrada de áudio do televisor ou do VCR.

Sugestões

• Pode ver o contador no ecrã do televisor se programar [VISUALIZAÇÃO] para [SAÍD-V/LCD] (p. 71).

Se o seu TV/VCR tiver um adaptador de 21 pinos (EUROCONNECTOR)

Utilize um adaptador de 21 pinos (opcional) para ver a imagem reproduzida.



Fazer com que o disco seja compatível com a reprodução noutros dispositivos ou unidades de DVD (Finalização)

A finalização faz com que o disco gravado seja compatível com a reprodução noutros dispositivos e nas unidades de DVD dos computadores.
Antes de finalizar, pode seleccionar o estilo do menu do DVD que mostra a lista de imagens (p. 46).

A finalização é necessária consoante o tipo de disco.

DVD-RW/DVD-R/DVD+R DL requerem finalização.
DVD+RW não requerem finalização excepto nos seguintes casos:

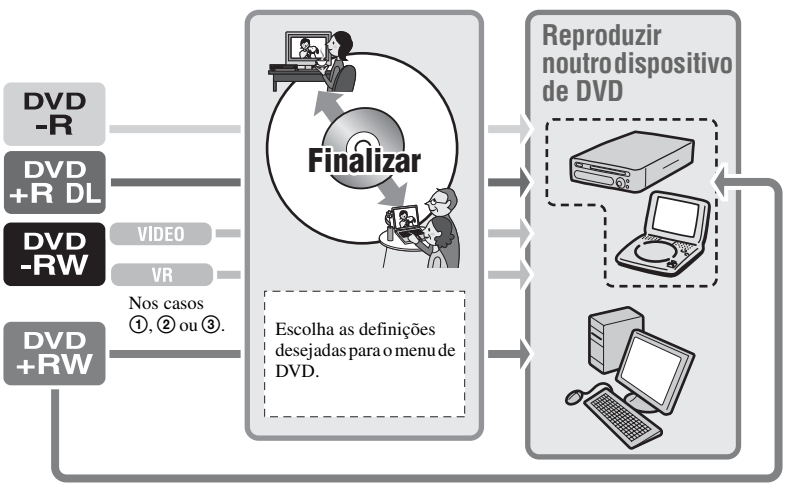
① Para criar um menu de DVD
② Para reproduzir numa unidade de DVD no computador
③ Se o disco tem um tempo de gravação total reduzido (menos de 5 minutos no modo HQ, de 8 no modo SP ou de 15 no modo LP)

Notas

- Não é possível garantir a compatibilidade de reprodução em todos os dispositivos.
- No DVD-RW não é criado nenhum menu DVD (modo VR).

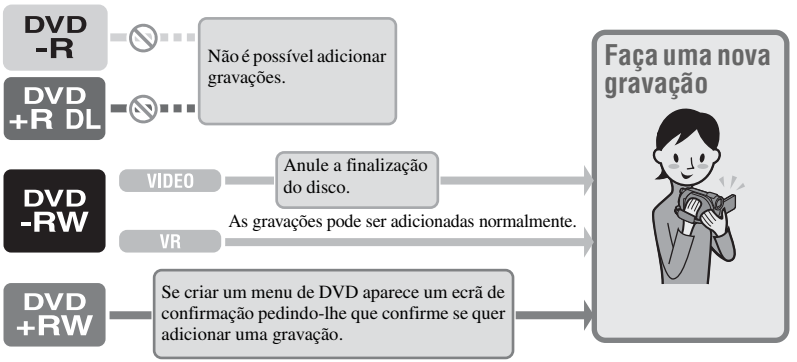
Fluxo de funcionamento

Reproduzir um disco num dispositivo de DVD pela primeira vez (p.45)



Fazer com que o disco seja compatível com a reprodução noutros dispositivos ou unidades de DVD (Finalização) (Continuação)

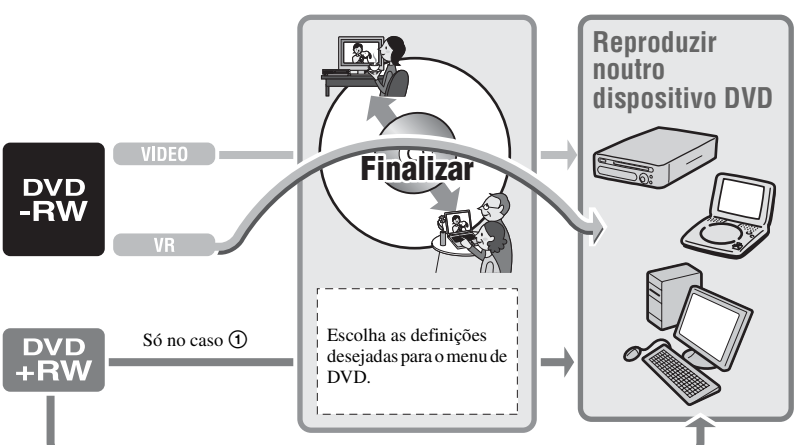
Adicionar gravações a um disco finalizado (p.60)



Notas

- Mesmo que esteja a utilizar um DVD-RW ou um DVD+RW, não pode gravar filmes adicionais no disco, se este tiver sido finalizado na operação Easy Handycam. Para o fazer, cancele a operação Easy Handycam (p. 32).

Fazer a reprodução do disco num dispositivo DVD depois de adicionar uma gravação (p.45)



Finalizar um disco

Notas

- A finalização do disco pode demorar um minuto ou várias horas. Quanto menor for a quantidade de material gravado no disco mais tempo demora a finalização.
- Utilize o transformador de CA como fonte de alimentação para evitar que a câmara de vídeo fique sem energia durante a finalização.
- Quando finalizar um disco com dois lados, tem de finalizar cada um dos lados individualmente.

1 Coloque a câmara de vídeo numa posição estável e ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara.

2 Ligue a câmara rodando o interruptor POWER.

3 Introduza o disco que quer finalizar.

4 Toque em (GERIR DISCO/ MEM.) do menu (HOME) → menu [FINALIZAR].



Para seleccionar um estilo de menu de DVD, toque em (OPTION) → [MENU DVD] (p. 46).

Vá para o passo **5** se quiser finalizar o disco utilizando [ESTILO1] (predefinição).

5 Toque em [SIM] → [SIM].

A finalização começa.

6 Quando aparecer a mensagem [Terminado.], toque em OK.

Notas

- Não sujeite a câmara de vídeo a choques ou vibrações nem desligue o transformador de CA durante a finalização.
 Quando precisar de desligar o transformador de CA, verifique se a câmara de vídeo está desligada (off) e desligue o transformador de CA depois do indicador luminoso (Filme) ou (Imagem fixa) se apagar. Quando ligar o transformador de CA e voltar a ligar a câmara de vídeo, a finalização recomeça.
 Não pode retirar o disco antes da finalização estar terminada.
- Quando utilizar outros discos que não DVD-RW (modo VR), pisca, no ecrã de espera de gravação da câmara de vídeo, depois da finalização ter terminado. Retire o disco da câmara de vídeo.

Sugestões

- Quando criar um menu de DVD e finalizar o disco, o menu de DVD aparece por alguns segundos durante a finalização.
- Depois de ter finalizado o disco, o indicador do formato de gravação/tipo do disco, muda pela ordem indicada abaixo:

DVD-RW (Modo VIDEO)	−RW VIDEO
DVD-RW (Modo VR)	−RW VR
DVD+RW	+RW
DVD-R	−R
DVD+R DL	+R DL

Seleccionar um estilo de menu de DVD

DVD -RW VIDEO | DVD +RW | DVD -R | DVD +R DL

① No passo **4**, toque em (OPTION) → [MENU DVD].

② Seleccione o estilo desejado a partir dos 4 tipos de padrão com [←]/[→].



Se não quiser criar um menu de DVD, seleccione [SEM MENU].

③ Toque em OK.

Notas

- O estilo de menu de DVD é fixado a [ESTILO1] durante a operação Easy Handycam.

Categoria (OUTROS)

Esta categoria permite-lhe editar ou imprimir imagens num disco ou num "Memory Stick Duo", ou copiá-las para o computador para visualizar, editar ou criar um DVD original.



Categoria (OUTROS)

Lista de opções

APAGAR

Pode apagar as imagens num disco ou num "Memory Stick Duo" (p.47).

EDIT

Pode editar as imagens num disco ou num “Memory Stick Duo” (p. 49).

EDIT.LISTA REPR.

Pode criar e editar uma lista de reprodução (p. 50).

IMPRIMIR

Pode imprimir as imagens fixas numa impressora PictBridge ligada (p. 55).

COMPUTADOR

Pode ligar a câmara de vídeo ao computador (p. 82).

Apagar imagens

Pode apagar as imagens gravadas num disco ou num “Memory Stick Duo” utilizando a câmara de vídeo.
Introduza um disco gravado ou um “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

Notas

- Não pode recuperar as imagens apagadas.
- Não pode apagar filmes durante a operação Easy Handycam. Anule primeiro a operação Easy Handycam.

Sugestões

- Pode seleccionar até 100 imagens de uma vez.
- Pode apagar imagens no ecrã de reprodução em [APAGAR] no separador (OPTION) → .

Apagar as imagens do disco

DVD -RW
VR

1 Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [APAGAR].

2 Toque em [APAGAR].

3 Toque em [APAGAR].

4 Toque na imagem que quer apagar.



A imagem seleccionada é marcada com um ✓.
Carregue continuamente na imagem no ecrã LCD para a confirmar.

Toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.

5 **Toque em [OK] → [SIM] → [OK].**

Para apagar todos os filmes do disco de uma vez

DVD -RW VR

No passo **3**, toque em [APAGAR TODOS] → [SIM] → [SIM] → [OK].

Apagar os vídeos guardados mais recentes

DVD -RW VIDEO | DVD -RW VR | DVD +RW

No passo **3**, toque em [APG.ÚLT.CENA] → [OK] → [SIM] → [OK]

Notas

- Não retire a bateria nem desligue o transformador de CA da câmara de vídeo durante a edição das imagens. Pode danificar o disco.
- Se o filme que apagou estiver incluído na lista de reprodução (p. 50), também o apaga da lista.
- Mesmo que apague as imagens desnecessárias do disco, a respectiva capacidade restante pode não aumentar o suficiente para poder fazer uma gravação adicional.
- Para apagar todas as imagens gravadas no disco e recuperar a sua capacidade original, formate o disco (page 59).

Sugestões

- As imagens gravadas pela câmara de vídeo e guardadas num disco são designadas por "originais".

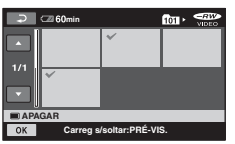
Apagar as imagens fixas do "Memory Stick Duo"

1 **Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [APAGAR].**

2 **Toque em [APAGAR].**

3 **Toque em [APAGAR].**

4 **Toque na imagem fixa que quer apagar.**



A cena seleccionada é marcada com um ✓.
Carregue continuamente na imagem fixa no ecrã LCD para a confirmar.
Toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.

5 **Toque em [OK] → [SIM] → [OK].**

Para apagar todas as imagens fixas do "Memory Stick Duo"

No passo **3**, toque em [APAGAR TODOS] → [SIM] → [SIM] → [OK].

Notas

- Não pode apagar imagens fixas nos seguintes casos:
 - "Memory Stick Duo" está protegido contra gravação.
 - a protecção contra gravação é programada para as imagens fixas por outro dispositivo.

Sugestões

- Para apagar todas as imagens gravadas no "Memory Stick Duo", formate o "Memory Stick Duo" (p. 60).

Dividir a imagem

DVD -RW VR

Notas

- Não pode dividir filmes durante a operação Easy Handycam. Anule primeiro a operação Easy Handycam.

1 **Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [EDIT].**

2 **Toque em [DIVIDIR].**

3 **Toque no filme que quer dividir.**

O filme seleccionado começa a reproduzir.

4 **Toque em ▶II no ponto em que quer dividir o filme em cenas.**

O filme é interrompido.

Regula o ponto de divisão com maior precisão depois de o ter seleccionado com ▶II.



Volta ao início do filme seleccionado.

Sempre que carregar em ▶II alterna entre a reprodução e a pausa.

5 **Toque em OK → [SIM] → OK.**

Notas

- Não pode recuperar os filmes depois de os dividir.
- Não retire a bateria nem desligue o transformador de CA da câmara de vídeo durante a edição das imagens. Pode danificar o disco.
- Mesmo que o filme dividido esteja incluído na lista de reprodução, ele não fica dividido.
- Pode haver uma ligeira diferença entre o ponto onde tocar em ▶II e o ponto de divisão real, pois a câmara de vídeo selecciona o ponto de divisão com base em incrementos de cerca de meio segundo.

Criar a lista de reprodução

DVD -RW VR

Uma lista de reprodução é uma lista que mostra as miniaturas dos filmes que seleccionou. As cenas originais não mudam mesmo que edite ou apague as cenas da lista de reprodução.
Introduza o disco gravado na câmara de vídeo.

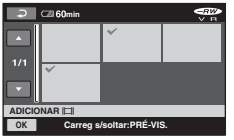
Notas

- Não pode adicionar ou editar filmes durante a operação Easy Handycam. Anule primeiro a operação Easy Handycam.

1 Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [EDIT.LISTA REPR.].

2 Toque em [ADICIONAR].

3 Toque na cena que quer adicionar à lista de reprodução.



A cena seleccionada é marcada com um ✓.
Carregue continuamente na imagem no ecrã LCD para a confirmar.
Toque em ↩ para voltar ao ecrã anterior.

4 Toque em OK → [SIM] → OK.

Para adicionar todos os filmes do disco à lista de reprodução

No passo **2**, toque em [ADIC.TD] → [SIM] → [SIM] → [OK].

Notas

- Não retire a bateria nem desligue o transformador de CA da câmara de vídeo durante a edição da lista de reprodução. Pode danificar o disco.

Sugestões

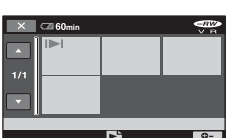
- Pode adicionar um máximo de 999 filmes à lista de reprodução.
- Pode adicionar um filme enquanto o vê utilizando [ADICIONAR] no separador (OPTION) → .

Reproduzir a lista de reprodução

Verifique se introduziu o disco ao qual adicionou a lista de reprodução na câmara de vídeo.

1 Toque em (VER IMAGENS) do menu (HOME) → [LISTA DE REP.].

As imagens adicionadas à lista de reprodução aparecem no ecrã.

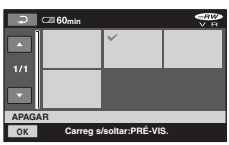


2 Toque na cena a partir da qual quer reproduzir.

A lista de reprodução é reproduzida da cena seleccionada até ao fim e o ecrã volta ao ecrã da lista de reprodução.

Para apagar, de cada vez, imagens adicionadas da lista de reprodução

① Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [EDIT.LISTA REPR.].
② Toque em [APAGAR].
Para apagar as imagens todas de uma vez, toque em [APAGAR TUDO] → [SIM] → [SIM] → [OK].
③ Toque na imagem que quer apagar da lista de reprodução.



A imagem seleccionada é marcada com um ✓.

Carregue continuamente na imagem no ecrã LCD para a confirmar.

Toque em para voltar ao ecrã anterior.

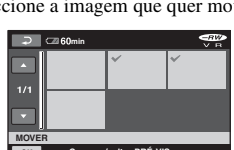
④ Toque em [OK] → [SIM] → [OK].

Sugestões

- As imagens originais não mudam mesmo que as apague da lista de reprodução.

Alterar a ordem dentro da lista de reprodução

① Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [EDIT.LISTA REPR.].
② Toque em [MOVER].
③ Seleccione a imagem que quer mover.



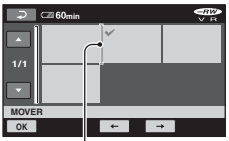
A cena seleccionada é marcada com um ✓.

Carregue continuamente na imagem no ecrã LCD para a confirmar.

Toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.

④ Toque em [OK].

⑤ Seleccione o destino com [←]/[→].



Barra de destino

Carregue continuamente na imagem no ecrã LCD para a confirmar.

⑥ Toque em [OK] → [SIM] → [OK].

Sugestões

- Se seleccionar várias imagens, as imagens são movidas pela ordem por que aparecem na lista de reprodução.

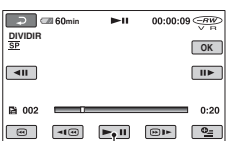
Dividir um filme dentro da lista de reprodução

① Toque em (OUTROS) do menu (HOME) → [EDIT.LISTA REPR.].

② Toque em [DIVIDIR].

③ Seleccione o filme que quer dividir.
A reprodução da imagem seleccionada começa.

④ Toque em [►II] no ponto onde quer dividir o filme em cenas.
O filme é interrompido.



Sempre que carregar em [►II] alterna entre a reprodução e a pausa.

⑤ Toque em [OK] → [SIM] → [OK].

Notas

- Pode haver uma ligeira diferença entre o ponto onde tocar em [►II] e o ponto de divisão real, pois a câmara de vídeo selecciona o ponto de divisão com base em incrementos de cerca de meio segundo.

Sugestões

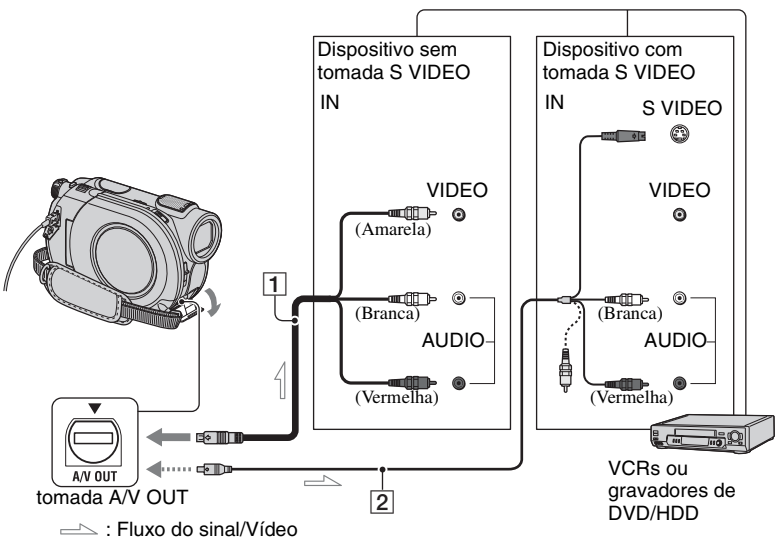
- As cenas originais não mudam mesmo que as divida na lista de reprodução.

Copiar para um VCR ou gravadores de DVD/HDD

Pode copiar as imagens reproduzidas na câmara de vídeo para outros dispositivos de gravação, como VCRs ou gravadores de DVD/HDD. Ligue o dispositivo de uma das maneiras indicadas a seguir.
Ligue a câmara à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido para esta operação (p. 20). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os dispositivos que pretende ligar.

Notas

- Como a cópia é efectuada através de uma transferência de dados analógica, a qualidade da imagem pode deteriorar-se.



1 Cabo de ligação A/V (fornecido)
Ligue à tomada de entrada do outro dispositivo.

2 Cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional)
Se fizer a ligação a outro dispositivo através da tomada S VIDEO, utilizando um cabo de ligação A/V com um cabo S VIDEO (opcional), obtém imagens de melhor qualidade do que com um cabo de ligação A/V. Ligue a ficha branca e a vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) do cabo de ligação A/V com um cabo S VIDEO (opcional). A ligação da ficha amarela não é necessária. A ligação S VIDEO sozinha não emite o som.

Notas

- Para ocultar os indicadores (como um contador, etc.) no ecrã do dispositivo ligado, regule (DEFINIÇÕES) → [DEF.SAÍDA] → [VISUALIZAÇÃO] → [LCD] (a predefinição) no HOME MENU (p. 71).
- Para gravar a data/hora e os dados de programação da câmara, faça-os aparecer no ecrã (p. 68).

• Se ligar a câmara de vídeo a um dispositivo mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha vermelha (canal direito) ou branca (canal esquerdo) à tomada de entrada de áudio do dispositivo.

1 Introduza o disco gravado na câmara de vídeo.

2 Ligue a câmara de vídeo e carregue em ▶ (VER IMAGENS).

Programe [FORMATO TV] de acordo com o dispositivo de visualização (p. 41, 71).

3 Introduza o suporte de gravação no dispositivo de gravação.

Se o dispositivo de gravação tiver um selector de entrada, programe-o para o modo de entrada.

4 Ligue a câmara de vídeo ao dispositivo de gravação (VCR ou gravador de DVD/HDD) com o cabo de ligação A/V (fornecido) 1 ou um cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional) 2.

Ligue a câmara de vídeo às tomadas de entrada do dispositivo de gravação.

5 Comece a reprodução na câmara de vídeo e grave-a no dispositivo de gravação.

Para obter mais informações, consulte os manuais de instruções fornecidos com o dispositivo de gravação.

6 Quando a cópia estiver terminada, pare o dispositivo de gravação e depois a câmara de vídeo.

Imprimir as imagens gravadas (impressora compatível com PictBridge)

Pode imprimir imagens fixas utilizando uma impressora compatível com PictBridge, sem ligar a câmara de vídeo a um computador.

PictBridge

Ligue a câmara de vídeo ao transformador de CA para obter corrente de uma tomada de parede (p. 20).
Introduza o "Memory Stick Duo" contendo as imagens fixas na câmara de vídeo e ligue a impressora.

Ligar a câmara de vídeo à impressora

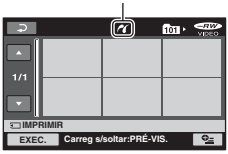
1 Ligue a câmara de vídeo.

2 Ligue a tomada (USB) da câmara de vídeo à impressora utilizando o cabo USB (p. 117).

[SELECÇÃO USB] aparece automaticamente no ecrã.

3 Toque em [IMPRIMIR].

Quando a ligação estiver terminada, (ligação PictBridge) aparece no ecrã.



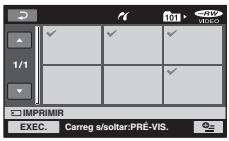
Aparece uma das imagens fixas guardadas no "Memory Stick Duo".

Notas

- Só é possível garantir o funcionamento em modelos compatíveis com PictBridge.

Imprimir

1 Toque na imagem fixa que quer imprimir.



A imagem seleccionada é marcada com um ✓.

Carregue continuamente na imagem no ecrã LCD para a confirmar.

Toque em para voltar ao ecrã anterior.

2 Toque em (OPTION), programe as opções indicadas abaixo e toque em OK.

[CÓPIAS]: programe o número de cópias de uma imagem fixa que quer imprimir. Pode programar até 20 cópias.

[DATA/HORA]: Seleccione [DATA], [DIA&HORA] ou [DESLIGAR] (sem data/hora impressa).

[TAMANHO]: seleccione o tamanho do papel.

Se não mudar a programação, vá para o passo **3**.

3 Toque em [EXEC.] → [SIM] → OK.

Aparece novamente o ecrã de selecção da imagem.

Para terminar a impressão

Toque em [↩] no ecrã de selecção da imagem.

Notas

- Consulte também o manual de instruções da impressora que utilizar.
- Não tente executar as operações indicadas a seguir quando aparecer no ecrã. As operações podem não ser executadas correctamente.
 - Utilizar o interruptor POWER.
 - Para carregar em [▶] (VER IMAGENS).
 - Desligar o cabo USB da impressora.
 - Retirar o "Memory Stick Duo" da câmara de vídeo
- Se a impressora parar de funcionar, desligue o cabo USB, desligue a impressora e volte a ligála e recomece a operação desde o princípio.
- Só pode seleccionar os tamanhos de papel que a impressora pode imprimir.
- Nalguns modelos de impressora, as extremidades esquerda e direita, a parte superior e a parte inferior das imagens podem não ser impressas. Se imprimir uma imagem fixa gravada no formato 16:9 (alargado) as margens esquerda e direita da imagem podem ficar bastante cortadas.
- Alguns modelos de impressora podem não suportar a função de impressão da data. Consulte o manual de instruções da impressora para mais informações.
- Pode não conseguir imprimir o seguinte:
 - Imagens editadas pelo computador
 - imagens gravadas por outros dispositivos
 - Imagens de 3MB ou mais
 - imagens com o número de pixels superior a 2848×2136

Sugestões

- PictBridge é uma norma de indústria estabelecida pela Camera & Imaging Products Association (CIPA). Pode imprimir imagens fixas sem utilizar um computador desde que ligue uma impressora directamente a uma câmara de vídeo digital ou a uma máquina fotográfica digital de qualquer modelo ou fabricante.
- Pode imprimir uma imagem fixa enquanto a vê utilizando o separador [▶] → [IMPRIMIR] em (OPTION).

Categoria (GERIR DISCO/MEM.)

Esta categoria permite a utilização de um disco ou um "Memory Stick Duo" para vários fins.



Categoria (GERIR DISCO/MEM.)

Lista de opções

FINALIZAR

Se os finalizar, pode reproduzir os discos noutros dispositivos (p. 43).

GUIA SELEC.DISCO

A câmara de vídeo mostra o disco correcto para o fim desejado (p. 58).

FORMATAR

Pode formatar o disco e voltar a utilizá-lo (p. 59).

FORMATAR

Pode formatar e voltar a utilizar o "Memory Stick Duo" (p. 60).

ANUL.FINALIZ

Pode anular a finalização e gravar mais imagens no disco (p. 60).

INFO DISCO

Pode ver a informação do disco.

Reproduzir um disco noutros dispositivos

Reproduzir um disco noutros dispositivos

Finalizar um disco (p. 43) permite-lhe ver filmes gravados pela sua câmara noutros dispositivos de DVD. No entanto, não é possível garantir a reprodução em todos os dispositivos.
Os dispositivos de DVD+RWnão precisam ser finalizados para serem reproduzidos noutros dispositivos.

Notas

- Não utilize um adaptador para CD de 8 cm com um DVD de 8 cm pois pode provocar falhas no funcionamento.
- No caso de utilizar um dispositivo instalado na vertical verifique se está colocado numa posição que permita colocar o disco na horizontal.
- Alguns discos param por instantes entre as cenas ou não podem ser reproduzidos. Certos dispositivos têm algumas funções desactivadas.

Sugestões

- Os dispositivos que suportem a função de legendas podem mostrar a data e a hora de gravação no lugar onde, normalmente, aparecem as legendas (p. 65). Consulte o manual de instruções do dispositivo.
- Se tiver criado um menu de DVD.(p. 46), pode seleccionar a cena desejada no menu.

Reproduzir um disco num computador

Pode reproduzir um disco no computador se estiver instalada uma aplicação de reprodução de DVD.
Introduza um disco finalizado na unidade de DVD do computador e reproduza o disco utilizando uma aplicação de reprodução de DVD.

Notas

- Mesmo quando utilizar um DVD+RW, tem de finalizá-lo (p. 43). Se não o fizer, pode provocar uma avaria.

- Verifique se a unidade de DVD do computador pode reproduzir um DVD de 8 cm.
- Não utilize um adaptador para CD de 8 cm com um DVD de 8 cm pois pode provocar falhas no funcionamento.
- Nalguns computadores, pode não ser possível reproduzir o disco ou os filmes de maneira uniforme.
- Os filmes guardados num disco não podem ser directamente copiados para um computador para serem reproduzidos ou editados.

Sugestões

- Para mais informações sobre as operações e procedimentos, consulte o "Guia dos primeiros passos" no CD-ROM fornecido (p. 82).

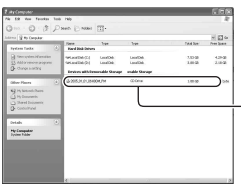
A etiqueta de volume do disco

A data em que o disco foi gravado pela primeira vez (a programação predefinida é à meia-noite do dia 1 de Janeiro de 2007).

<Por exemplo>

Se tiver utilizado o disco pela primeira vez ao meio-dia do dia 1 de Janeiro de 2007:

2007_01_01_00H00M_AM



Sugestões

- As imagens nos discos são guardadas nas seguintes pastas:
 - DVD-RW (Modo VR)
 RTAV Pasta_DVD
 - Outros discos e modos
 Pasta VIDEO_TS

Encontrar o disco correcto (GUIA SELEC.DISCO).

Seleccione a opção correcta no ecrã e verá a informação do disco que deve utilizar para o fim desejado.

1 Toque em (GERIR DISCO/MEM.) de (HOME).



2 Toque em [GUIA SELEC.DISCO].

3 Toque na opção que acha adequada no ecrã.

Quando responder a todas as perguntas, será informado do disco que deve utilizar.

Se introduzir o mesmo tipo de discos indicado em [GUIA SELEC.DISCO], pode formatá-los com os ajustes seleccionados.

Apagar todas as cenas do disco (Formatar)

Formatar o disco

DVD -RW DVD +RW

A formatação transforma o disco gravado num disco novo que pode ser reutilizado pois apaga todos os dados nele gravados. A capacidade de gravação do disco é recuperada com a formatação.

Não é possível formatar um DVD-R/ DVD+R DL. Substitua-o por um disco novo.

Se formatar um disco finalizado

- Um DVD-RW (no modo VIDEO) anula a finalização do disco. O disco tem de ser de novo finalizado para que o seu conteúdo possa ser visto noutros dispositivos.
- No caso de um DVD-RW (modo VR)/ DVD+RW, a formatação apaga todas as imagens de um disco finalizado. Um dos ícones -RW VR ou +RW, aparece no ecrã mas não precisa de voltar a finalizar o disco antes de o reproduzir noutros dispositivos.*

* Para criar um menu de DVD num DVD+RW, tem de voltar a finalizar o disco (p. 43).

1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo e depois ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.

2 Ligue a câmara de vídeo.

3 Introduza o disco que quer formatar na câmara de vídeo

4 Toque em (GERIR DISCO/ MEM.) do (HOME) → [FORMATAR].

- Efectue os seguintes passos se o disco é um DVD-RW ou um DVD+RW.

■ DVD-RW

Seleccione [VIDEO] ou [VR] para formato de gravação (p. 12) e toque em OK.

■ DVD+RW

Seleccione o formato do filme, [MODO 16:9] ou [4:3] e toque em OK.

5 Toque em [SIM].

6 Toque em OK quando aparecer [Terminado.].

Notas

- Utilize o transformador de CA como fonte de alimentação para evitar que a câmara de vídeo fique sem energia durante a formatação.
- Não sujeite a câmara de vídeo a choques ou vibrações nem desligue o transformador de CA durante a formatação.
- Se utilizar um disco com dois lados, tem de formatar cada um deles. Pode formatar cada lado num formato de gravação diferente.
- No caso de um DVD+RW, não pode mudar o formato do filme a meio da operação. Para poder mudar o formato, volte a formatar o disco.
- Não pode formatar um disco que tenha sido protegido noutros dispositivos. Cancele a protecção no dispositivo original e formate o disco.

Sugestões

- Quando utilizar um DVD-RW com o modo Easy Handycam definido (p. 30), o formato de gravação fica escolhido para o modo VIDEO.

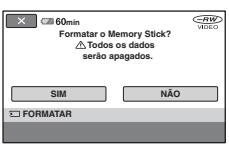
Formatar o"Memory Stick Duo"

A formatação apaga todas as imagens de um "Memory Stick Duo".

1 **Ligue a câmara de vídeo.**

2 **Introduza o "Memory Stick Duo" que quer formatar na câmara de vídeo.**

3 **Toque em (GERIR DISCO/ MEM.) → [FORMATAR]**



4 **Toque em [SIM] → [SIM].**

5 **Quando aparecer a mensagem [Terminado.], toque em OK.**

Notas

- Apaga também as imagens protegidas contra apagamento acidental noutro dispositivo.
- Não tente executar as seguintes operações se aparecer [A executar…] no ecrã:
 – Utilizar o interruptor POWER ou os botões
 – Retirar o "Memory Stick Duo"

Gravar cenas adicionais depois da finalização

DVD -RW DVD +RW

Se tiver espaço no disco, pode gravar filmes adicionais nos DVD-RWs/DVD+RWs finalizados depois de efectuar os passos indicados.

Se utilizar o disco DVD-RW (modo VR) finalizado, pode gravar filmes adicionais no disco sem ter de efectuar mais passos.

Se utilizar um DVD-RW (modo VIDEO)(Anular a finalização)

1 **Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo e depois ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.**

2 **Ligue a câmara de vídeo.**

3 **Introduza o disco finalizado na câmara de vídeo.**

4 **Toque em (GERIR DISCO/ MEM.) de (HOME) → [ANUL.FINALIZ].**

5 **Toque em [SIM] → [SIM], e depois toque OK quando aparecer [Terminado].**

Quando utilizar o DVD+RW

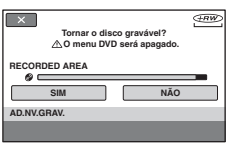
Se criou um menu DVD (p. 46) durante a finalização, tem de efectuar os seguintes passos antes de gravar filmes adicionais.

1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo e depois ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.

2 Rode o interruptor POWER para fazer acender o indicador luminoso (Filme).

3 Introduza o disco finalizado na câmara de vídeo.

Aparece um ecrã de confirmação pedindo-lhe que confirme se quer gravar cenas adicionais.



4 Toque em [SIM] → [SIM].

5 Quando aparecer a mensagem [Terminado.], toque em [OK].

Notas

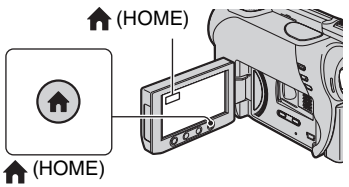
- Utilize o transformador de CA como fonte de alimentação para evitar que a câmara de vídeo fique sem energia durante a operação.
- Não sujeite a câmara de vídeo a choques ou vibrações nem desligue o transformador de CA durante a operação.
- Um menu de DVD criado durante a finalização é apagado.
- Num disco com dois lados, efectue estes passos para cada um dos lados do disco.
- Não pode gravar cenas adicionais no DVD-R/ DVD+R DL.
- Não pode gravar material adicional no disco durante a operação Easy Handycam. Anule a operação Easy Handycam.

O que pode fazer com a categoria (DEFINIÇÕES) do HOME MENU

Pode mudar as funções de gravação e as programações de funcionamento como o desejar.

Utilizar o HOME MENU

1 Ligue a câmara de vídeo e carregue em (HOME).





Categoria (DEFINIÇÕES)

2 Toque em (DEFINIÇÕES).



3 Toque na opção de configuração desejada.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.



4 Toque na opção desejada.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.



5 Altere a programação e toque em OK.

Lista das opções da categoria (DEFINIÇÕES)

DEF.FILMES (p. 64)

Opções	Página
MODO GRV	64
LUZ NIGHTSHOT	64
SEL.FOR.ALR.[*1]	64
ZOOM DIG.	65
STEADYSHOT	65
OBT.LENTO AUTO	65
RESTANTE	65
DATA LEGENDA	65

DEFINIÇÕES FOTO (p. 66)

Opções	Página
DIM.IMAGEM[*2][*3]	66
QUALIDADE	66
N° FICHEIRO	67
LUZ NIGHTSHOT	64
NÍVEL FLASH[*2]	67
R.OLHOS VERM[*2]	67

VER DEF.IMAGENS (p. 68)

Opções	Página
CÓD.DADOS	68
VISUALIZAR	69

DEF.VISOR/SOM[*4] (p. 69)

Opções	Página
VOLUME[*3]	69
SINAL SONORO[*3]	69
BRILHO LCD	69
LUZ FND.LCD	69
COR LCD	70
LUZ VISOR	70

DEF.SAÍDA (p. 71)

Opções	Página
FORMATO TV	71
VISUALIZAÇÃO	71

DEF.RLG./IDI (p. 72)

Opções	Página
ACERT.RELÓG.[*3]	23
PROG.ÁREA	72
HR.VERÃO	72
DEF.IDIOMA[*3]	72

DEF.GERAIS (p. 72)

Opções	Página
MODO DEMO	72
CALIBRAÇÃO	108
DESLIG. AUTO	73
TELECOMANDO[*2]	73

[*1] DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

[*2] DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

[*3] Também disponível durante a utilização de Easy Handycam.

[*4] Durante a utilização de Easy Handycam só estão disponíveis as [DEFINIÇÕES SOM] .

DEF.FILMES

(Opções para gravar filmes)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

As predefinições estão marcadas com ►.

MODO GRV (Modo de gravação)

Pode seleccionar três níveis de qualidade de imagem para um filme.

HQ

Grava no modo de alta qualidade.
(9M (HQ))

►SP

Grava no modo de qualidade normal.
(6M (SP))

LP

Aumenta o tempo de gravação (Reprodução longa).
(3M (LP))

Notas

- Se gravar no modo LP, quando reproduzir o disco a qualidade das cenas pode deteriorar-se ou aparecer ruído nas cenas com movimentos rápidos.

Sugestões

- Consulte a página 12 para saber o tempo de gravação estimado para cada modo de gravação.

LUZ NIGHTSHOT

Quando gravar com a função NightShot plus (p. 36) ou [S. NIGHTSHOT PLS] (p. 79), pode obter imagens mais nítidas se programar a opção [LUZ NIGHTSHOT], que emite uma luz de infravermelhos (invisível), para [LIGAR] (a programação predefinida).

Notas

- Não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos (p. 116).
- Retire a lente de conversão (opcional).
- Se utilizar [LUZ NIGHTSHOT], a distância máxima de filmagem é de cerca de 3 metros.

SEL.FOR.ALR. (DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E)

Pode seleccionar o formato em função do televisor ligado. Consulte também os manuais de instruções fornecidos com o televisor.

►4:3

Grava imagens em ecrã inteiro num televisor 4:3.

MODO 16:9 (16:9)

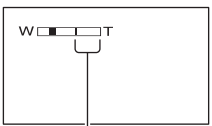
Grava imagens em ecrã inteiro no ecrã de um televisor 16:9 (panorâmico).

Notas

- Programe correctamente [FORMATO TV] de acordo com o televisor ligado para a reprodução (p. 71).

ZOOM DIG.

Pode seleccionar o nível máximo de zoom se quiser aplicar um zoom superior à ampliação obtida com o zoom óptico (p. 35). No entanto, quando se utiliza o zoom digital a qualidade da imagem diminui.



O lado direito da barra mostra o factor de zoom digital. A zona de zoom aparece quando selecciona o nível de zoom.

Nos modelos DCR-DVD106E/DVD108E/ DVD109E/DVD608E

►DESLIGAR

O zoom até 40 × é óptico.

80×

O zoom até 40 × é óptico; depois disso e até 80 × é digital.

2000×

O zoom até 40 × é óptico; depois disso e até 2.000 × é digital.

Nos modelos DCR-DVD306E/DVD308E/ DVD708E

►DESLIGAR

O zoom até 25 × é óptico.

50×

O zoom até 25 × é óptico; depois disso e até 50 × é digital.

2000×

O zoom até 25 × é óptico; depois disso e até 2.000 × é digital.

STEADYSHOT

Pode compensar a vibração da câmara (a predefinição é [LIGAR]). Se utilizar um tripé (opcional), programe [STEADYSHOT] to [DESLIGAR] () para tornar a imagem natural.

OBT.LENTO AUTO (Obturador lento auto)

Se o programar para [LIGAR] (a predefinição), a velocidade do obturador é automaticamente reduzida para 1/25 de segundo quando houver pouca luz.

RESTANTE

►AUTO

Mostra o indicador de espaço restante no disco durante cerca de 8 segundos nas situações descritas abaixo.

– Quando a câmara de vídeo reconhece a capacidade restante do disco com o interruptor POWER regulado para (Filme).

– Quando carrega em DISP/BATT INFO para mudar a posição do indicador de ligado para desligado com o interruptor POWER regulado para (Filme).

– Quando selecciona o modo de gravação do filme no HOME MENU.

LIGAR

Mostra sempre o indicador de capacidade restante do disco.

Notas

• Se o tempo restante de gravação do filme for inferior a 5 minutos, o indicador permanece no ecrã.

DATA LEGENDA

Seleccione [LIGAR] (a programação predefinida) para fazer aparecer a data e hora de gravação quando reproduz um disco num dispositivo com a função de legendas. Consulte também o manual de instruções do dispositivo de reprodução.

DEFINIÇÕES FOTO

(Opções para gravar imagens fixas)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

As predefinições estão marcadas com ►.

DIM.IMAGEM (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

►1,0M (1,0M)
Grava imagens fixas com nitidez.

VGA(0,3M) (VGA)
Permite gravar o número máximo de imagens.

Notas

- Se alterar o formato da imagem para 16:9, o tamanho da imagem muda para [0,7M] (0,7M) (p. 37).
- Pode seleccionar apenas o tamanho de imagem para as imagens fixas.

Sugestões

- O tamanho da imagem de DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E está programado para [VGA(0,3M)](VGA).

Número de imagens fixas que pode gravar num "Memory Stick Duo" (aprox.)

	1,0M 1152 × 864 1,0M	0,7M 1152 × 648 0,7M	VGA (0,3M) 640 × 480 VGA
64MB	120 325	160 390	390 980
128 MB	245 650	325 780	780 1970
256 MB	445 1150	590 1400	1400 3550
512 MB	900 2400	1200 2850	2850 7200
1 GB	1800 4900	2450 5900	5900 14500
2 GB	3750 10000	5000 12000	12000 30000
4GB	7400 19500	9500 23500	23500 59000

Notas

- Todos os valores medidos com as programações seguintes:
 Parte superior: [FINA] seleccionada como qualidade de imagem.
 Parte inferior: [STANDARD] seleccionada como qualidade de imagem.
- Quando utilizar um "Memory Stick Duo" fabricado pelo Sony Corporation. O número de imagens fixas que pode gravar varia com o ambiente de gravação.

QUALIDADE

►FINA (FINE)
Grava imagens fixas no nível de qualidade de imagem fina.

STANDARD (STD)
Grava imagens fixas no nível de qualidade de imagem normal.

N° FICHEIRO (Número CC ficheiro)

►**SÉRIE**

Os números dos ficheiros são atribuídos sequencialmente mesmo que substitua o "Memory Stick Duo" por outro.

REINICIAR

Atribui números de ficheiro separadamente a cada um dos "Memory Stick Duo."

LUZ NIGHTSHOT

Consulte a página 64.

NÍVEL FLASH (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Pode programar esta função se utilizar um flash externo (opcional) que seja compatível com a câmara de vídeo.

ALTO(⚡+)

Aumenta o nível do flash.

►**NORMAL(⚡)**

BAIXO(⚡–)

Diminui o nível do flash.

R.OLHOS VERM (Redução dos olhos vermelhos) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Pode programar esta função se utilizar um flash externo (opcional) que seja compatível com a câmara de vídeo. Pode evitar o efeito de olhos vermelhos activando o flash antes da gravação. Para utilizar esta função, programe [R.OLHOS VERM] para [LIGAR].

Notas

- A redução do efeito de olhos vermelhos pode não produzir o efeito desejado devido a diferenças individuais e outras condições.

VER DEF.IMAGENS

(Opções para personalizar o ecrã)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) ⟶ página 62
(OPTION MENU) ⟶ página 74

As predefinições estão marcadas com ►.

CÓD.DADOS

Apresenta as informações gravadas automaticamente (código de dados) durante a gravação.

►DESLIGAR

O código de dados não aparece no ecrã.

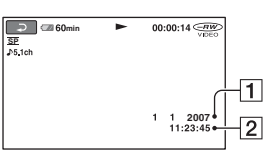
DATA/HORA

Mostra a data e a hora.

DADOS CÂMARA (abaixo)

Mostra os dados de programação da câmara.

DATA/HORA



1 Data
2 Hora

DADOS CÂMARA

Filme

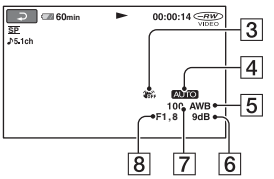
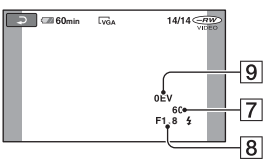


Imagem fixa



3 Função SteadyShot desligada
4 Luminosidade
5 Equilíbrio do branco
6 Ganho
7 Velocidade do obturador
8 Valor de abertura
9 Exposição

Sugestões

- aparece nos casos seguintes:
 - durante a visualização de imagens fixas gravadas utilizando um flash externo (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
 - durante a visualização de imagens fixas gravadas com outro dispositivo utilizando um flash.
- Se ligar a câmara de vídeo a um televisor o código de dados aparece no ecrã do televisor.
- À medida que for carregando em DATA CODE no telecomando, o indicador muda pela ordem seguinte: [DATA/HORA] ⟶ [DADOS CÂMARA] ⟶ [DESLIGAR] (sem indicação) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).
- Dependendo das condições do disco, podem aparecer as barras [--:--:--].

VISUALIZAR

Pode seleccionar o número de miniaturas que aparece no ecrã VISUAL INDEX.

►LIGAÇÃO ZOOM

Mude o número de miniaturas (6 ou 12) com o selector de zoom da câmara de vídeo.*

6IMAGENS

Mostra as miniaturas de 6 imagens.

12IMAGENS

Mostra as miniaturas de 12 imagens.

* Pode utilizar os botões de zoom da moldura do LCD ou do Remote Commander (Nos modelos DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

DEF.VISOR/SOM

(Opções de regulação do sinal sonoro e do ecrã)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

As predefinições estão marcadas com ►.

VOLUME

Toque em [−]/[+] para regular o volume (p. 39).

SINAL SONORO

►LIGAR

Ouve uma melodia quando inicia/pára a gravação ou utiliza o painel digital.

DESLIGAR

Cancela a melodia e o som do obturador.

BRILHO LCD

Pode regular a luminosidade do LCD.

① Regule a luminosidade com [−]/[+].
② Toque em [OK].

Sugestões

• Esta regulação não afecta as imagens gravadas.

LUZ FND.LCD (Nível da luz de fundo do LCD)

Pode regular a luminosidade da luz de fundo do LCD.

Continua ➡

►NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do ecrã LCD.

Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria durante a gravação.
- Se abrir o painel LCD 180 graus de maneira a ficar com o ecrã voltado para fora e o empurrar até ficar encostado à câmara de vídeo, a programação passa automaticamente para [NORMAL].

Sugestões

- Esta regulação não afecta as imagens gravadas.

COR LCD

Pode regular a cor do LCD com [−]/[+].



Baixa intensidade Alta intensidade

Sugestões

- Esta regulação não afecta as imagens gravadas.

LUZ VISOR (Luminosidade do visor electrónico)

Pode regular a luminosidade do visor electrónico.

►NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do visor electrónico.

Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria durante a gravação.

Sugestões

- Esta programação não afecta as imagens gravadas.

DEF.SAÍDA

(Opções disponíveis quando faz a ligação a outros dispositivos)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

As predefinições estão marcadas com ►.

FORMATO TV

Quando reproduz a imagem, tem de converter o sinal de acordo com o televisor ligado. As imagens gravadas são reproduzidas como mostrado nas ilustrações abaixo.

16:9
(Predefinição nos modelos DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Seleccione para ver as imagens num televisor 16:9 (panorâmico).

Imagens em (16:9)



Imagens em 4:3



4:3
(Predefinição nos modelos DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E)

Seleccione para ver as imagens num televisor normal de 4:3.

Imagens em (16:9)



Imagens em 4:3



VISUALIZAÇÃO

►LCD

Mostra indicações como o código de tempo no LCD e no visor electrónico.

SAÍD-V/LCD

Mostra indicações como o código de tempo no televisor, LCD e visor electrónico.

DEF.RLG./AIDI

(Programações de acerto do relógio e selecção do idioma)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

ACERT.RELÓG.

Consulte a página 23.

PROG.ÁREA

Pode regular um fuso horário sem parar o relógio.
Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, regule a área local com ▲/▼.
Consulte os fusos horários mundiais na página 102.

HR.VERÃO

Pode alterar esta programação sem parar o relógio.
Programe para [LIGAR] para adiantar 1 hora.

ADEF.IDIOMA

Pode seleccionar o idioma que quer utilizar no LCD.

Sugestões

- A câmara de vídeo oferece o [ENG[SIMP]] (inglês simplificado) para o caso de não conseguir encontrar o seu idioma nativo nas opções.

DEF.GERAIS

(Outras opções de configuração)



Toque em ① e depois em ②.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar de página.

Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

As predefinições estão marcadas com ►.

MODO DEMO

A predefinição é [LIGAR] e permite-lhe ver a demonstração cerca de 10 minutos depois de colocar o interruptor POWER na posição (Filme).

Sugestões

- A demonstração é suspensa nas situações descritas abaixo.
 - Se carregar em START/STOP.
 - Se tocar no ecrã durante a demonstração (A demonstração recomeça passados cerca de 10 minutos).
 - Se fizer deslizar o interruptor de abertura da tampa do disco.
 - Se retirar/introduzir um “Memory Stick Duo”.
 - Se colocar o interruptor POWER na posição (Imagem fixa).
 - Se carregar em (HOME)/ (VER IMAGENS).

CALIBRAÇÃO

Consulte a página 108.

DESLIG. AUTO (Desligar automaticamente)

►5min

Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente.

NUNCA

A câmara de vídeo não se desliga automaticamente.

Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a uma tomada de parede, a opção [DESLIG. AUTO] é automaticamente programada para [NUNCA].

TELECOMANDO (Telecomando) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

A programação predefinida é [LIGAR] e permite utilizar o Telecomando fornecido (p. 118).

Sugestões

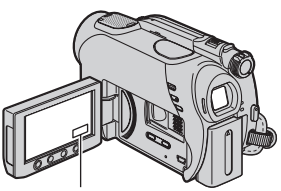
- Programe para [DESLIGAR] para impedir que a câmara de vídeo responda a um comando enviado pelo telecomando de outro VCR.

Activar as funções utilizando o OPTION MENU

O OPTION MENU é semelhante à janela pendente que aparece quando carrega no botão direito do rato no computador. As diversas funções aparecem no contexto da operação.

Utilizar o OPTION MENU

1 Enquanto está a utilizar a câmara de vídeo, toque em (OPTION) no ecrã.





Separador

2 Toque na opção desejada.

Se não conseguir encontrar a opção desejada, toque noutro separador para mudar de página.



3 Altere a programação e toque em OK.

Se a opção desejada não aparecer no ecrã

Toque noutro separador. Se não conseguir encontrar a opção em nenhum sítio, isso significa que não está disponível nessa situação.

Notas

- Os separadores e opções que aparecem no ecrã dependem do estado em que se encontra a gravação/reprodução com a câmara de vídeo, na altura.
- Algumas opções aparecem sem um separador.
- Não pode utilizar o OPTION MENU durante a operação de Easy Handycam.

Gravar opções no OPTION MENU

Para obter informações sobre como fazer a programação, consulte a página 74.

Opções	*	Página
Separador		
FOCO	-	76
FOCO PONTO	-	76
TELE MACRO	-	76
EXPOSIÇÃO	-	77
MED.LUZ	-	77
SELECÇÃO CENA	-	77
EQ.BRANCO	-	78
COLOR SLOW SHTR	-	79
S. NIGHTSHOT PLS	-	79
Separador		
FADER	-	80
EFEITO DIG	-	80
EFEITO IMAG	-	80
Separador		
MODO GRV	○	64
NIV.REF.MIC.	-	80
DIM.IMAGEM**	○	66
QUALIDADE	○	66
TEMP.AUTO	-	80
MODO FLASH**	-	81

* Opções que também existem no HOME MENU.

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Ver as opções do OPTION MENU

Para obter informações sobre como fazer a programação, consulte a página 74.

Opções	*	Página
Separador		
APAGAR	○	47
APAGAR TUDO	○	48
Separador		
DIVIDIR	○	49
APAGAR	○	51
APAGAR TUDO	○	51
MOVER	○	51
-- (O separador difere com a situação)		
ADICIONAR	○	51
ADIC.TD	○	51
IMPRIMIR	○	55
APRES.SLIDES	-	40
VOLUME	○	69
CÓD.DADOS	○	68
DEF.APRES.SLIDES	-	40
ADICIONAR	○	50
ADIC.TD	○	51
-- (Sem separador)		
CÓPIAS	-	55
DATA/HORA	-	55
TAMANHO	-	55
MENU DVD	-	46

* Opções que também existem no HOME MENU.

Funções programadas no OPTION MENU

As opções descritas abaixo só podem ser programadas no OPTION MENU.

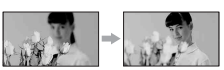
Como programar

(HOME MENU) → página 62
(OPTION MENU) → página 74

As predefinições estão marcadas com ▶.

FOCO

Pode regular a focagem manualmente. Também pode seleccionar esta programação se quiser focar intencionalmente um determinado motivo.



① Toque em [MANUAL].
aparece.
② Se quiser focar com maior nitidez, toque em [(focar motivos próximos)/[(focar motivos distantes). Quando já não for possível regular a focagem para mais perto, aparece e quando não a puder regular para mais longe aparece .
③ Toque em [OK].

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO] → [OK] no passo ①.

Notas

- A distância mínima exigida entre a câmara e o motivo, para obter uma focagem nítida, é cerca de 1 cm na posição de formato alargado e cerca de 80 cm para a teleobjectiva.

Sugestões

- É mais fácil focar o motivo se mover o selector de zoom eléctrico na direcção de T (teleobjectiva) para regular a focagem e depois para W (grande angular) para regular o zoom para a gravação. Se desejar gravar um objecto a pouca distância, desloque o selector de zoom eléctrico para W (grande angular), depois regule a focagem.
- A informação da distância focal (a distância a que o motivo é focado, quando está escuro e é difícil ajustar a focagem) aparece durante alguns segundos nos casos indicados a seguir. (Não aparece correctamente se estiver a utilizar uma lente de conversão (opcional).
 – Quando mudar o modo de focagem de automático para manual.
 – Quando regular a focagem manualmente

FOCO PONTO

Pode seleccionar e regular o ponto de focagem para o apontar para um motivo que não se encontre no centro do ecrã.



① Toque no motivo que se encontra no ecrã.
aparece.
② Toque em [FIM].

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO] → [FIM] no passo ①.

Notas

- Se programar [FOCO PONTO], [FOCO] é automaticamente regulado para [MANUAL].

TELE MACRO

Esta função é útil para filmar motivos pequenos, como flores ou insectos. Pode desfocar o fundo, destacando os motivos com mais nitidez.
Se programar [TELE MACRO] para [LIGAR] (T), o zoom (p. 35) move-se automaticamente para cima na direcção de T (teleobjectiva) e pode gravar motivos próximos, como indicado abaixo;
DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
até cerca de 43 cm
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
até cerca de 38 cm



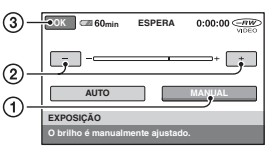
Para cancelar, toque em [DESLIGAR] ou coloque o zoom no lado de grande angular (W).

Notas

- Quando grava um motivo distante, a focagem pode ser difícil e demorar algum tempo.
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 76) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.

EXPOSIÇÃO

Pode fixar a luminosidade de uma imagem manualmente. Regule a [EXPOSIÇÃO] quando o motivo estiver demasiado brilhante ou escuro em relação ao fundo.



① Toque em [MANUAL].

aparece.

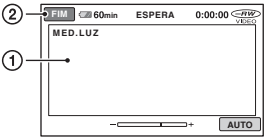
② Regule a exposição tocando em [−]/[+].

③ Toque em [OK].

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática, toque em [AUTO] → [OK] no passo ①.

MED.LUZ (Medidor flexível da luz de um ponto)

Pode regular e fixar a exposição do motivo para o gravar com a luminosidade adequada, mesmo que o contraste entre o motivo e o fundo seja muito grande (como objectos na penumbra).



① Toque no ponto que quer fixar e regular a exposição no ecrã.

aparece.

② Toque em [FIM].

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática, toque em [AUTO] → [FIM] no passo ①.

Notas

- Se programar [MED.LUZ], [EXPOSIÇÃO] é automaticamente regulado para [MANUAL].

SELECÇÃO CENA

Com a função [SELECÇÃO CENA] pode gravar, com eficácia, imagens em diversas situações.

► AUTO

Seleccione esta programação para gravar automaticamente e com eficácia as imagens sem a função [SELECÇÃO CENA].

CREPÚSCULO* ()

Seleccione esta opção para tirar fotografias à noite sem perder o ambiente.



VELA ()



Seleccione esta opção para filmar uma cena à luz da vela.

NASCER& PÔR SOL* ()



Seleccione esta opção para reproduzir a atmosfera das cenas ao nascer e ao pôr do sol.

FOGO DE ARTIFÍCIO* ()



Seleccione esta opção para filmar as imagens espectaculares de um fogo de artifício.

PAISAGEM* ()



Seleccione esta programação para filmar, com nitidez, motivos distantes. Esta programação também impede que, ao filmar um motivo, a câmara de vídeo foque o vidro ou malhas de metal em janelas.

RETRATO ()



Seleccione esta programação para realçar motivos, como pessoas ou flores, criando um fundo suave.

PROJECTOR ()**



Se os motivos estiverem iluminados por uma luz forte, seleccione esta programação para evitar que as pessoas fiquem com a cara demasiado branca.

DESPORTO (Lição de desporto) ()**



Seleccione esta opção para minimizar as vibrações quando filma motivos em movimento rápido.

PRAIA ()**



Seleccione esta opção para filmar o azul vivo do mar ou de um lago.

NEVE ()**



Seleccione esta opção para filmar imagens numa paisagem coberta de neve.

* A câmara de vídeo está programada para focar apenas motivos distantes.

** A câmara de vídeo não está programada para focar motivos próximos.

Notas

- A programação [EQ.BRANCO] é apagada se programar [SELECÇÃO CENA].

EQ.BRANCO (Equilíbrio do branco)

Pode regular o equilíbrio de cores de acordo com a luminosidade do ambiente de gravação.

► AUTO

A câmara regula automaticamente o equilíbrio do branco.

EXTERIOR ()

O equilíbrio do branco é regulado de forma apropriada para as seguintes condições de gravação:

– Exterior

– Vistas nocturnas, anúncios de néon e fogo de artifício

– Nascer ou pôr-do-sol

– Com luz fluorescente durante o dia

INTERIOR ()

O equilíbrio do branco é regulado de forma apropriada para as seguintes condições de gravação:

– Interior

– Em cenas de festas ou em estúdios onde as condições de iluminação mudem rapidamente
– Com lâmpadas de vídeo num estúdio ou com lâmpadas de sódio ou lâmpadas coloridas incandescentes

UM TOQUE ()

O equilíbrio do branco é regulado de acordo com a luz ambiente.

① Toque em [UM TOQUE].

② Enquadre um objecto branco como, por exemplo, uma folha de papel, para preencher o ecrã com as mesmas condições de iluminação que vai utilizar para filmar o motivo.

③ Toque em [].
pisca rapidamente. Depois de regular e memorizar o equilíbrio do branco, o indicador pára de piscar.

Notas

- Programe [EQ.BRANCO] para [AUTO] ou regule a cor para [UM TOQUE] se estiver sob uma lâmpada fluorescente branca ou uma luz branca fria.
- Enquanto estiver a piscar rapidamente durante a programação de [UM TOQUE], continue a enquadrar um motivo branco até parar de piscar.
- pisca lentamente se não tiver sido possível regular [UM TOQUE].
- Quando [UM TOQUE] estiver seleccionado, se continuar a piscar, depois de tocar em [OK], programe [EQ.BRANCO] para [AUTO].
- Se programar [EQ.BRANCO], [SELECÇÃO CENA] é automaticamente regulado para [AUTO].

Sugestões

- Se tiver mudado a bateria recarregável com [AUTO] seleccionado ou transportado a câmara de vídeo para o exterior depois de a ter utilizado no interior (ou vice-versa), seleccione [AUTO] e aponte a câmara para um objecto branco próximo durante cerca de 10 segundos, para obter um melhor equilíbrio de cores.
- Se mudar as definições de [SELECÇÃO CENA] ou transportar a câmara de vídeo para o exterior durante a regulação do equilíbrio do branco com [UM TOQUE], tem de repetir a operação [UM TOQUE].

COLOR SLOW SHTR (Color Slow Shutter)

Se programar [COLOR SLOW SHTR] para [LIGAR], pode gravar uma imagem com cores mais claras mesmo em locais escuros. [] aparece no ecrã.

Para cancelar [COLOR SLOW SHTR], toque em [DESLIGAR].

Notas

- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 76) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.
- A velocidade do obturador da câmara de vídeo muda em função da luminosidade podendo resultar na diminuição da velocidade de movimento da imagem.

S. NIGHTSHOT PLS (Super NightShot plus)

A imagem será gravada com uma sensibilidade máxima 16 vezes superior à da gravação com NightShot plus se programar [S. NIGHTSHOT PLS] para [LIGAR] com o interruptor NIGHTSHOT PLUS (p. 36) colocado na posição ON. S aparece no ecrã.

Para voltar à programação normal, programe [S. NIGHTSHOT PLS] para [DESLIGAR].

Notas

- Não utilize [S. NIGHTSHOT PLS] em locais com muita luz. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos (p. 116).
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 76) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.
- A velocidade do obturador da câmara de vídeo muda em função da luminosidade podendo resultar na diminuição da velocidade de movimento da imagem.

FADER

Pode gravar uma transição com os seguintes efeitos, adicionando-os ao intervalo entre cenas.

① Seleccione o efeito desejado em [ESPERA] (durante o aparecimento gradual) ou [GRAVAR] (durante o desaparecimento gradual) e toque em [OK].
② Carregue em START/STOP.
Quando a operação terminar, o indicador de fader pára de piscar e desaparece.

Para cancelar o fader antes de iniciar a operação, toque em [DESLIGAR] no passo ①.
Se carregar em START/STOP, cancela a programação.



Desaparecimento gradual — Aparecimento gradual

FADER BRANCO



FADER PRETO



EFEITO DIG (Efeito digital)

Quando [FILME ANT.] estiver seleccionado, [D] aparece no ecrã e pode gravar os seus filmes com um ambiente de filme antigo.

Para cancelar [EFEITO DIG], toque em [DESLIGAR].

EFEITO IMAG (Efeito de imagem)

Pode adicionar efeitos especiais a uma imagem durante a gravação ou reprodução. [P] aparece.

► DESLIGAR
Não utiliza a programação [EFEITO IMAG].

SÉPIA
As imagens aparecem a sépia.

P&B
As imagens aparecem a preto e branco.

PASTEL



As imagens aparecem como um desenho a pastel.

NIV.REF.MIC.

Pode seleccionar o nível do microfone para a gravação do som.
Seleccione [BAIXO] se quiser gravar um som excitante e poderoso numa sala de concertos, etc.

► NORMAL
Grava vários sons ambiente (surround) convertendo-os para um determinado nível.

BAIXO
Grava com fidelidade o som ambiente(surround). Esta programação não é adequada para gravar conversas.

TEMP.AUTO

O temporizador automático grava uma imagem fixa cerca de 10 segundos depois de ser activado.
Carregue em PHOTO para gravar imagens fixas quando o [TEMP.AUTO] estiver programado para [LIGAR] e aparecer ⏲.

Para cancelar a contagem decrescente, toque em [REINIC].
Para cancelar o temporizador automático, seleccione [DESLIGAR].

Sugestões

- Também pode executar esta operação carregando em PHOTO no Remote Commander (p. 118) (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

MODO FLASH (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Pode programar esta função se utilizar o um flash externo (opcional) que seja compatível com a câmara de vídeo.
Monte o flash externo na Active Interface Shoe (p. 116).

►LIGAR (ϟ)
Pisca sempre.

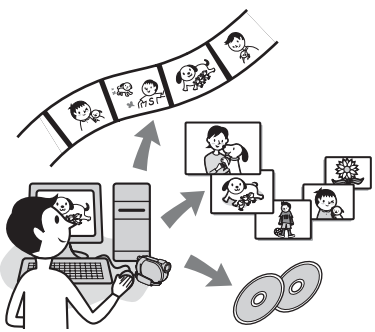
AUTO
Pisca automaticamente.

O que pode fazer com o computador Windows

Quando instalar o "Picture Motion Browser" num computador Windows a partir do CD-ROM fornecido, pode utilizar as funções indicadas abaixo.

Sugestões

- Quando utilizar um computador Macintosh, consulte a página 87.



Funções principais

■ Importar filmes feitos com a câmara de vídeo

■ Ver os filmes importados para um computador

Pode organizar os filmes e imagens fixas feitos produzidos com a câmara de vídeo pela data e hora de importação e seleccionar aqueles que quer ver como miniaturas. Estas miniaturas podem ser ampliadas e reproduzidas numa apresentação de slides.

■ Editar as imagens importadas para um computador

■ Criar um DVD original

Pode criar um DVD original utilizando os dados de imagem importados da câmara de vídeo.

■ Copiar um disco → Video Disc Copier

Pode copiar todas as imagens de um disco produzido com a câmara de vídeo.

O "Guia dos primeiros passos"

O Guia dos primeiros passos é um manual de instruções que pode consultar no computador.
Descreve as operações básicas, que vão desde a ligação inicial da câmara de vídeo e do computador, à maneira de fazer as programações e ao funcionamento geral, quando utilizar o software "Picture Motion Browser" guardado no CD-ROM (fornecido).
Consultando "Instalar o "Guia dos primeiros passos"" (p. 84), abra o "Guia dos primeiros passos" e siga as instruções.

A função de ajuda do software

O guia de ajuda explica todas as funções de todas as aplicações de software. Consulte o guia de ajuda, para obter informações detalhadas sobre as operações depois de ler o "Guia dos primeiros passos" até ao fim.
Para ver o guia da ajuda, clique na marca [?] no ecrã.

Requisitos do sistema

Quando utilizar o "Picture Motion Browser"

SO: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition, Windows XP Professional ou Windows XP Media Center Edition
É necessária a instalação standard.
Não é possível garantir o funcionamento se o SO acima tiver sido actualizado ou estiver num ambiente multi-arranque.

CPU: Intel Pentium III 1 GHz ou mais rápido.

Aplicação: DirectX 9.0c ou posterior (Este produto é baseado na tecnologia DirectX. É necessário ter o DirectX instalado.)

Sistema de som: Placa de som compatível com Direct Sound

Memória: 256 MB ou mais

Disco rígido:
Volume em disco necessário para a instalação: Aproximadamente 600 MB (podem ser necessários 5 GB ou mais quando criar discos DVD de vídeo).

Ecrã: Placa de vídeo compatível com DirectX 7 ou posterior, mínimo 1024 × 768 pontos, High Color (cores de 16 bits)

Outros: Porta ψ USB (tem de ser fornecida como standard, Hi-Speed USB (recomenda-se que seja compatível com USB 2.0), Unidade de disco para gravação de DVDs (necessária uma unidade CD-ROM para a instalação do software)

Quando reproduzir imagens fixas gravadas num Memory Stick Duo no computador

SO: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition, Windows XP Professional ou Windows XP Media Center Edition
É necessária a instalação standard.
O funcionamento não é garantido se utilizar uma actualização do sistema operativo indicado acima.

CPU: MMX Pentium 200 MHz ou mais rápido

Outros: Porta ψ USB (tem de ser fornecida como standard)

Nota

- Não é possível garantir o funcionamento em todos os ambientes recomendados.
 Se, por exemplo, estiverem outras aplicações abertas ou a funcionar em segundo plano, o desempenho pode ficar limitado.

Sugestões

- Se o seu computador tiver uma ranhura para Memory Stick, introduza o "Memory Stick Duo" em que as imagens fixas estão gravadas, no adaptador para Memory Stick Duo (opcional) e depois introduza-o na ranhura para Memory Stick do seu computador, para copiar as imagens fixas para o computador.
- Se utilizar um Memory Stick PRO Duo que não seja compatível com o computador, ligue a câmara de vídeo com o cabo USB em vez de utilizar a ranhura para Memory Stick do computador.

Instalar o “Guia dos primeiros passos” e o software

Tem de instalar o “Guia dos primeiros passos” e o software no computador Windows **antes de ligar a câmara de vídeo ao computador.** Só precisa de fazer a instalação na primeira vez.
Os conteúdos e os procedimentos a instalar podem diferir dependendo do SO.

Sugestões

- Quando utilizar um computador Macintosh, consulte a página 87.

Instalar o “Guia dos primeiros passos”

1 Verifique se a câmara de vídeo não está ligada ao computador.

2 Ligue o computador.

Notas

- Inicie a sessão como administrador para fazer a instalação.
- Feche todas as aplicações do computador antes de instalar o software.

3 Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco do computador.

Aparece o ecrã de instalação.



Se o ecrã não aparecer

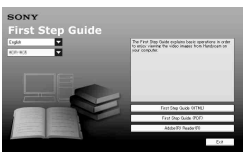
① Clique em [Start] e depois em [My Computer]. (No Windows 2000, clique duas vezes em [My Computer].)

② Clique duas vezes em [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (unidade de disco).*

* Os nomes das unidades (como (E:)) podem variar dependendo do computador.

4 Clique em [FirstStepGuide].

5 Seleccione o idioma desejado e o nome do modelo da câmara de vídeo no menu pendente.



6 Clique em [FirstStepGuide(HTML)].

A instalação começa.

Quando aparecer [Save is complete], clique em [OK] para terminar a instalação.

Para instalar o “Guia dos primeiros passos” em PDF

No passo **6**, clique em [FirstStepGuide(PDF)].

Para instalar o software “Adobe Reader” para ver o ficheiro PDF

No passo **6**, clique em [Adobe(R) Reader(R)].

Instalar o software

1 **Execute os passos 1 a 3 de "Instalar o "Guia dos primeiros passos"" (p. 84).**

2 **Clique em [Install].**

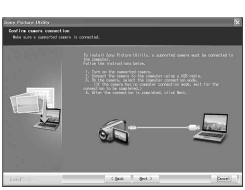
3 **Seleccione o idioma para a aplicação que vai instalar e depois clique em [Next].**

4 **Verifique a sua área e país/região e clique em [Next].**

O software fica configurado para o país/região seleccionado.

5 **Leia o [License Agreement], seleccione [I accept the terms of the license agreement] se concordar e depois clique em [Next].**

6 **Ligue a câmara de vídeo ao computador com um cabo USB, e clique em [Next] no ecrã de confirmação da ligação.**



Notas

- Mesmo que apareça um ecrã pedindo-lhe para reiniciar o computador, não precisa de o reiniciar nessa altura. Reinicie o computador depois de ter completado a instalação.

7 **Siga as instruções do ecrã para instalar o software.**

Dependendo do computador, pode ter de instalar o software de terceiros (mostrado abaixo). Se aparecer o ecrã de instalação, siga as instruções respectivas para instalar o software requerido.

■ Sonic UDF Reader

Software requerido para reconhecer um DVD-RW (modo VR)

■ Windows Media Format 9 Series Runtime (só no Windows 2000)

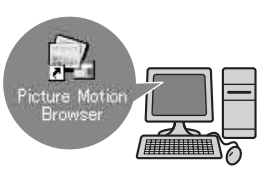
Software necessário para criar um DVD

■ Microsoft DirectX 9.0c

Software necessário para tratar filmes

Reinicie o computador se for necessário para completar a instalação.

Os ícones de atalho, como [] (Picture Motion Browser), aparecem no ambiente de trabalho.



8 **Retire o CD-ROM da unidade de disco do computador.**

Sugestões

- Consulte o “Guia dos primeiros passos” para saber como retirar o cabo USB.



Depois de instalar o software, é criado um ícone de atalho para o website de registo dos clientes, no ambiente de trabalho.

- Uma vez registado no website, pode obter um suporte ao cliente seguro e de grande utilidade.
 http://www.sony.net/registration/di/

- Para informações sobre o Picture Motion Browser, visite o URL seguinte:
 http://www.sony.net/support-disoft/

Ver o “Guia dos primeiros passos”

Sugestões

- Quando utilizar um computador Macintosh, consulte a página 87.

Para ver o “Guia dos primeiros passos” no computador, deve ter o Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 ou posterior.
Clique duas vezes no atalho do “Guia dos primeiros passos” no ambiente de trabalho.

Sugestões

- Também pode abrir o programa seleccionando [Start] → [Programs] ([All Programs] para o Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → pasta com o nome do modelo da câmara de vídeo → HTML versão do “Guia dos primeiros passos”.
- Para ver o “Guia dos primeiros passos” em HTML sem o instalar, copie a pasta do idioma desejado da pasta [FirstStepGuide] do CD-ROM e clique duas vezes em [Index.html].
- Consulte a versão em PDF do “Guia dos primeiros passos” nos casos seguintes:
 - Quando imprimir os tópicos desejados do “Guia dos primeiros passos”.
 - Quando o “Guia dos primeiros passos” não aparecer correctamente devido à programação do browser mesmo no ambiente recomendado.
 - Quando não conseguir instalar a versão HTML do “Guia dos primeiros passos”.

Utilizar um computador Macintosh

Pode copiar imagens fixas do "Memory Stick Duo" para o Macintosh.
Instale o "Guia dos primeiros passos" do CD-ROM fornecido.

Notas

- O software fornecido "Picture Motion Browser" não funciona no Mac OS.
- Consulte o "Guia dos primeiros passos" para obter mais detalhes sobre a ligação da câmara de vídeo ao computador e copiar as imagens fixas.

Requisitos do sistema

Para copiar imagens fixas de um "Memory Stick Duo"

SO: Mac OS 9.1/9.2 ou Mac OS X (v10.1/v10.2/v10.3/v10.4).

Outros: Porta USB (tem de ser fornecida como standard)

O "Guia dos primeiros passos"

O Guia dos primeiros passos é um manual de instruções que pode consultar no computador.
Descreve as operações básicas, desde a ligação inicial da câmara de vídeo e do computador e como fazer as programações.
Consultando "Instalar o "Guia dos primeiros passos"", abra o "Guia dos primeiros passos" e siga as instruções.

Instalação do "Guia dos primeiros passos"

Copie o "FirstStepGuide(PDF)", guardado no idioma desejado na pasta [FirstStepGuide], para o computador.

Ver o "Guia dos primeiros passos"

Clique duas vezes em "FirstStepGuide(PDF)".

Se não tiver nenhum software para visualização dos ficheiros em PDF instalado no computador, pode transferir o Adobe Reader do website seguinte:
http://www.adobe.com/

Resolver problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, utilize a tabela de resolução de problemas apresentada abaixo para identificar o problema. Se o problema persistir, desligue a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony.

- Operações gerais/Operação Easy Handycam/ Telecomando 88
- Baterias/Fontes de alimentação 89
- Ecrã LCD/visor electrónico 90
- Discos/"Memory Stick Duo" 90
- Gravação 91
- Reprodução na câmara de vídeo 93
- Reproduzir o disco noutros dispositivos 94
- Editar filmes no disco 94
- Copiar/Editar/Ligar a outros dispositivos 95
- Ligar a um computador 95
- Funções que não podem ser utilizadas simultaneamente 96

Operações gerais/Operação Easy Handycam/Telecomando

A câmara não se liga.

- Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo (p. 20).
- Ligue a ficha do transformador de CA à tomada de parede (p. 20).

A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando o interruptor de corrente está ligado.

- Depois de ligada, a câmara de vídeo demora alguns segundos até estar pronta para filmar. Isto não é sinónimo de avaria.
- Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e volte a ligá-lo/ colocá-la cerca de 1 minuto depois. Se as funções continuarem a não funcionar, carregue no botão RESET (p. 117) com um objecto pontiagudo. (Se carregar no botão RESET, repõe todas as programações nos valores predefinidos, incluindo o acerto do relógio.)
- A temperatura da câmara de vídeo é extremamente alta. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.

Os botões não funcionam.

- Durante a operação Easy Handycam, os botões/funções seguintes não estão disponíveis.
 – Botão BACK LIGHT (p.36)
 – Zoom de reprodução (p.40)
 – Ligar e desligar a luz de fundo do LCD (carregando sem soltar o botão DISP BATT/INFO durante alguns segundos) (p.25)

O botão (OPTION) não aparece.

- Não pode utilizar o OPTION MENU durante a operação de Easy Handycam.

As definições do menu foram alteradas.

- Grande parte das opções do menu voltam automaticamente às predefinições durante a operação Easy Handycam.
- As opções de menu indicadas abaixo estão fixas durante a operação Easy Handycam:
 – Modo de gravação de filmes [SP]
 – [QUALIDADE] para imagens fixas: [FINA]
 – [CÓD.DADOS]: [DATA/HORA]
 – Formato de gravação para DVD-RW: [VIDEO]
- As opções de menu abaixo voltam às predefinições se colocar o interruptor POWER na posição OFF (CHG) durante mais de 12 horas:
 – [FOCO]
 – [FOCO PONTO]
 – [EXPOSIÇÃO]
 – [MED.LUZ]
 – [SELECÇÃO CENA]
 – [EQ.BRANCO]
 – [NIV.REF.MIC.]

Mesmo que carregue em EASY, as definições de menu não voltam automaticamente às predefinições.

- As definições de menu indicadas abaixo mantêm-se inalteráveis durante a operação Easy Handycam.
 – [N° FICHEIRO]
 – [VOLUME]
 – [FORMATO TV]
 – [VISUALIZAR]
 – [SINAL SONORO]
 – [DATA LEGENDA]
 – [ACERT.RELÓG.]
 – [PROG.ÁREA]
 – [HR.VERÃO]
 – [SEL.FOR.ALR.]*
 – [MODO DEMO]
 – [MODO FLASH]**
 – [DEF.IDIOMA]

* DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

** DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

A câmara de vídeo vibra.

- A vibração pode ocorrer em função das condições do disco. Isto não é sinónimo de avaria.

Sente uma vibração na mão ou um som fraco durante o funcionamento.

- Isto não é sinónimo de avaria.

Ouve o som motor se fechar a tampa do disco sem o disco instalado na câmara de vídeo.

- A câmara de vídeo está a tentar reconhecer o disco. Isto não é sinónimo de avaria.

A câmara de vídeo aquece.

- Isto deve-se ao facto de estar ligada há muito tempo. Isto não é sinónimo de avaria. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.

O Telecomando fornecido não funciona (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- Programe o [TELECOMANDO] para [LIGAR] (p. 73).
- Coloque a bateria no suporte fazendo corresponder as polaridades +/– com as marcas +/– (p. 118).
- Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o Telecomando e o sensor remoto.
- Não aponte o sensor remoto para fontes de luz fortes, como a luz solar directa ou a luz de um projector. Caso contrário, o Telecomando pode não funcionar correctamente.

Não consegue comandar um outro dispositivo de DVD com o Telecomando (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) fornecido.

- Seleccione um modo de comando diferente de DVD 2 para o dispositivo de DVD ou tape o sensor do dispositivo de DVD com papel preto.

Baterias/Fontes de alimentação

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se deixar a câmara ligada cerca de 5 minutos sem executar nenhuma operação, esta desliga-se automaticamente (DESLIG. AUTO). Mude a programação de [DESLIG. AUTO] (p. 73), ligue novamente a câmara ou utilize o transformador de CA.
- Carregue-a (p. 20).

O indicador luminoso CHG (carga) não se acende durante a carga da bateria.

- Rode o interruptor POWER para OFF (CHG) (p. 20).
- Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo (p. 20).
- Ligue correctamente o cabo de alimentação à tomada de parede.

• A carga da bateria está terminada (p. 20).

O indicador luminoso CHG (charge) pisca durante a carga da bateria.

• Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo (p. 20). Se o problema persistir, retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede e contacte o representante da Sony. A bateria pode estar danificada.

O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.

• A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa. Isto não é sinónimo de avaria.
• Não carregou suficientemente a bateria. Volte a carregá-la totalmente. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova (p. 20).
• Dependendo do ambiente de utilização, o tempo indicado pode não estar correcto.

A bateria descarrega-se rapidamente.

• A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa. Isto não é sinónimo de avaria.
• Não carregou suficientemente a bateria. Volte a carregá-la totalmente. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova (p. 20).

Ecrã LCD/visor electrónico

Os botões não aparecem no painel digital.

• Toque ligeiramente no ecrã LCD.
• Carregue em DISP/BATT INFO na câmara de vídeo (ou em DISPLAY no Telecomando nos modelos DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E) (p. 25).

Os botões do painel digital não funcionam correctamente ou não funcionam de todo.

• Regule o painel digital ([CALIBRAÇÃO]) (p. 108).

As opções de menu aparecem esbatidas.

• Não pode seleccionar opções esbatidas no estado actual de gravação/reprodução.
• Funções que não podem ser utilizadas simultaneamente (p. 96).

A imagem do visor electrónico não está nítida.

• Mova a patilha de regulação da objectiva do visor electrónico até a imagem ficar nítida (p. 25).

A imagem que estava a ver no visor electrónico desapareceu.

• Feche o painel LCD. Não aparece nenhuma imagem no visor electrónico enquanto o painel LCD estiver aberto (p. 25).

Aparece uma linha a tracejado no ecrã LCD.

• Isto não é sinónimo de avaria e não afecta as imagens gravadas.

Discos/“Memory Stick Duo”

Não consegue retirar o disco.

• Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou transformador de CA) está bem ligada (p. 20).
• O disco está danificado ou com dedadas, etc. Neste caso, o disco pode demorar até 10 minutos a remover.
• A temperatura da câmara de vídeo é extremamente alta. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.
• A finalização foi interrompida por ter desligado a câmara de vídeo. Ligue a câmara e retire o disco depois da finalização estar terminada (p. 45).

Não consegue apagar as imagens.

- O número máximo de imagens que pode apagar, de uma só vez, no ecrã de índice é 100.
- Dependendo do formato de gravação e do tipo do disco, pode não ser possível apagar as imagens (p. 13, 47).

Não aparece o indicador de espaço restante no disco.

- Programe [RESTANTE] para [LIGAR], para fazer aparecer sempre o indicador de espaço restante no disco (p. 65).

Os indicadores do tipo de disco e do formato de gravação aparecem esbatidos no ecrã LCD.

- O disco pode ter sido criado noutra câmara de vídeo. Pode reproduzi-lo na sua câmara de vídeo mas não pode gravar cenas adicionais.

Não consegue activar as funções utilizando o "Memory Stick Duo".

- Se utilizar um "Memory Stick Duo" formatado num computador, volte a formatá-lo na câmara de vídeo (p. 60).

Não consegue apagar nem formatar o "Memory Stick Duo".

- O número máximo de imagens que pode apagar, de uma só vez, no ecrã de índice é 100.
- Não pode apagar imagens protegidas contra gravação noutro dispositivo.

Nome do ficheiro de dados incorrecto ou a piscar

- O ficheiro pode estar corrompido.
- O formato do ficheiro pode não ser compatível com a câmara de vídeo. Utilize um formato de ficheiro compatível (p. 104).

Gravação

Consulte também "Discos/"Memory Stick Duo"" (p. 90).

Ao carregar em START/STOP não grava filmes no disco.

- Aparece o ecrã de reprodução. Coloque a câmara do modo de espera de gravação (p. 34).
- A câmara de vídeo está a gravar, no disco, a cena que acabou de filmar.
- O disco não tem mais espaço. Utilize um disco novo ou formate-o (só no DVD-RW/DVD+RW, p. 59). Ou então, apague as imagens desnecessárias (p. 47).
- Se estiver a utilizar um dos discos indicados a seguir, finalize-o e depois pode gravar mais cenas no disco (p.60). Ou então utilize um disco novo.
 – DVD-RW (Modo VIDEO)
 – DVD+RW
- A temperatura da câmara de vídeo é extremamente alta. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.
- Houve uma condensação de humidade no disco. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a cerca de 1 hora num lugar frio (p. 108).

Não consegue gravar uma imagem fixa.

- Aparece o ecrã de reprodução. Coloque a câmara do modo de espera de gravação (p. 34).
- O "Memory Stick Duo" não tem mais espaço. Utilize um "Memory Stick Duo" novo ou formate o "Memory Stick Duo" (p. 60). Ou então, apague as imagens desnecessárias (p. 48).
- Não pode gravar uma imagem fixa no disco da câmara de vídeo.

O indicador luminoso ACCESS acende-se mesmo que pare de gravar.

- A câmara de vídeo está a gravar, no disco, a cena que acabou de filmar.

O ângulo de gravação parece diferente (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- O ângulo de gravação pode parecer diferente em função do modo da câmara de vídeo utilizado. Isto não é sinónimo de avaria.

O tempo real de gravação de filme é menor do que o tempo de gravação estimado de um disco.

- Dependendo do motivo, por exemplo, um motivo em movimento rápido, o tempo disponível para gravação pode ser menor (p. 12).

A gravação pára.

- A temperatura da câmara de vídeo é extremamente alta. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.
- Houve uma condensação de humidade no disco. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a cerca de 1 hora num lugar frio (p. 108).

Há uma diferença de tempo entre o ponto onde carregou em START/STOP e o ponto onde o filme gravado começa/pára.

- Na câmara de vídeo, pode haver uma ligeira diferença de tempo entre o ponto em que carregou em START/STOP e o ponto real onde a gravação começa/pára. Isto não é sinónimo de avaria.

Não consegue mudar o formato (16:9/4:3) do filme. (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

- Não consegue alterar o formato se o disco que está a utilizar for um DVD+RW.

A focagem automática não funciona.

- Programe o [FOCO] para [AUTO] (p. 76).
- As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente (p. 76).

[STEADYSHOT] não funciona.

- Programe [STEADYSHOT] para [LIGAR] (p. 65).
- [STEADYSHOT] pode não conseguir compensar as vibrações demasiado fortes.

A função BACK LIGHT não funciona.

- Não pode utilizar a função BACK LIGHT durante a operação Easy Handycam.

Aparecem no ecrã pequenos pontos brancos, vermelhos, azuis ou verdes.

- Os pontos aparecem quando está a gravar com [S. NIGHTSHOT PLS] ou [COLOR SLOW SHTR]. Isto não é sinónimo de avaria.

As cores da imagem não aparecem correctamente.

- Programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para OFF (p. 36).

A imagem aparece brilhante no ecrã e o motivo não aparece no ecrã.

- Programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para OFF (p. 36).

A imagem no ecrã está escura e o motivo não aparece no ecrã (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

- Carregue sem soltar DISP/BATT INFO durante alguns segundos, para ligar a luz de fundo (p. 25).

As imagens tremem.

- Isto acontece se gravar imagens com a luz de uma lâmpada fluorescente, de sódio ou de mercúrio. Isto não é sinónimo de avaria.

Aparece um banda vertical quando grava a luz de uma vela ou a luz eléctrica no escuro.

- Isto acontece quando o contraste entre o motivo e o fundo é muito grande. Isto não é sinónimo de avaria.

Pode aparecer uma linha branca vertical nas imagens filmadas com uma luz muito brilhante.

- Este fenómeno designa-se por efeito de mancha. Isto não é sinónimo de avaria.

Aparecem bandas pretas se gravar um ecrã de televisor ou de computador.

- Programe [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] (p. 65).

Não consegue utilizar [S. NIGHTSHOT PLS].

- Programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para ON (p. 36).

[COLOR SLOW SHTR] não funciona correctamente.

- [COLOR SLOW SHTR] pode não funcionar correctamente na escuridão total. Utilize NightShot plus ou [S. NIGHTSHOT PLS].

Não consegue regular [LUZ FND.LCD].

- Não consegue regular [LUZ FND.LCD] quando:
 - O painel LCD da câmara de vídeo estiver fechado com o ecrã LCD virado para fora.
 - A corrente é fornecida pelo transformador de CA.

Não consegue utilizar [SEL.FOR.ALR.] (DCR-DVD106E/ DVD108E/DVD109E/DVD608E).

- Não pode utilizar [SEL.FOR.ALR.] com um disco DVD+RW.

Reprodução na câmara de vídeo

Não consegue reproduzir um disco.

- Rode o interruptor POWER para ligar a câmara de vídeo e carregue em ▶ (VER IMAGENS).
- No HOME MENU, toque em ▶ (VER IMAGENS) e depois em [VISUAL INDEX].
- Verifique a compatibilidade do disco (p. 12).
- Introduza o disco com o lado de gravação virado para a câmara de vídeo (p.26).
- O disco gravado, formatado ou finalizado noutro dispositivo pode não poder ser reproduzido na câmara de vídeo.

A imagem de reprodução está distorcida.

- Limpe o disco com um pano macio (p. 104).

Não consegue reproduzir as imagens fixas guardadas num "Memory Stick Duo".

- Não pode reproduzir imagens fixas se tiver modificado os ficheiros ou pastas ou tiver editado os dados num computador. (Se isso acontecer, o nome do ficheiro pisca.) Isto não é sinónimo de avaria (p. 106).
- As imagens fixas gravadas noutros dispositivos podem não poder ser reproduzidas. Isto não é sinónimo de avaria (p. 106).

“ ? ” aparece indicado sobre uma imagem no ecrã VISUAL INDEX.

- O carregamento dos dados pode ter falhado. Pode aparecer indicado correctamente quando desligar a câmara e voltar a ligá-la ou retirar e introduzir o “Memory Stick Duo” várias vezes.
- Isto pode aparecer nas imagens fixas gravadas noutros dispositivos, editadas num computador, etc.

Quando reproduz o disco, o som não se ouve ou está muito baixo.

- Aumente o volume (p. 39).
- Quando o ecrã LCD está fechado o som não se ouve. Abra o ecrã LCD.
- Quando gravar o som com [NIV.REF.MIC.] (p. 80) programado para [BAIXO], pode ter dificuldade em ouvir o som gravado.

Reproduzir o disco noutros dispositivos

Não consegue reproduzir o disco ou este não é reconhecido.

- Limpe o disco com um pano macio (p. 104).
- Finalize o disco (p. 43).
- Um disco gravado no modo VR não pode ser reproduzido num dispositivo que não seja compatível com o modo VR. Verifique a compatibilidade no manual de instruções do dispositivo de reprodução.

A imagem de reprodução está distorcida.

- Limpe o disco com um pano macio (p. 104).

“ ? ” aparece indicado sobre uma imagem no menu DVD.

- O carregamento dos dados pode ter falhado quando o disco foi finalizado. Nos discos indicados a seguir, torne o disco capaz de suportar gravações adicionais (p. 60) e refaça o menu DVD finalizando o disco novamente (p. 46). O menu DVD pode aparecer correctamente.
 – DVD-RW (Modo VIDEO)
 – DVD+RW

A reprodução fica parada, por instantes, entre as cenas.

- Dependendo do dispositivo que está a utilizar, a imagem pode ficar parada, por instantes, entre as cenas. Isto não é sinónimo de avaria.
- No caso de um DVD+R DL, a imagem pode ficar parada, por instantes, quando a camada de gravação muda. Isto não é sinónimo de avaria.

A reprodução não passa para a cena anterior quando carrega em I◄◄.

- Se a reprodução atravessar 2 títulos criados automaticamente pela câmara de vídeo quando carrega em I◄◄, a reprodução pode não passar para a cena anterior. Seleccione a cena desejada no ecrã do menu. Consulte o manual de instruções do dispositivo de reprodução, para obter mais informações.

Editar filmes no disco

Não consegue fazer a edição.

- O disco pode não estar configurado para edição de dados (p. 13).
- Não há imagens gravadas no disco.
- É impossível fazer a edição por causa das condições do disco.
- Não pode editar uma imagem protegidas noutro dispositivo.
- Não consegue copiar ou mover as imagens entre um disco e um “Memory Stick Duo”.

Não pode adicionar cenas à lista de reprodução.

- O disco está cheio ou adicionou mais de 999 cenas. Apague as cenas desnecessárias (p. 51).
- Não pode adicionar imagens fixas à lista de reprodução.

Não é possível dividir um filme.

- O filme é demasiado curto e não pode ser dividido.
- Um filme protegido noutro dispositivo não pode ser dividido.

Não é possível apagar uma cena.

- O disco pode não estar configurado para apagamento de dados (p. 13).
- Não pode apagar filmes durante a operação Easy Handycam.
- Uma cena protegida noutro dispositivo não pode ser apagada.

Não é possível copiar as imagens de um disco para um "Memory Stick Duo".

- Não pode copiar um filme de um disco para um "Memory Stick Duo" como imagem fixa, durante a reprodução na câmara de vídeo.

Não consegue fazer a finalização.

- A bateria está a ficar sem carga durante a finalização. Utilize o transformador de CA.
- O disco já foi finalizado. No caso dos discos indicados abaixo, siga o procedimento requerido para gravar material adicional (p. 60):
 – DVD-RW (Modo VIDEO)
 – DVD+RW

Não consegue [ANUL.FINALIZ].

- [ANUL.FINALIZ] não está disponível nos tipos de discos seguintes:
 – DVD-RW (Modo VR)
 – DVD+RW
 – DVD-R
 – DVD+R DL

Não consegue editar ou gravar material adicional num disco utilizando outros dispositivos.

- Pode não ser possível editar um disco gravado na câmara de vídeo utilizando outros dispositivos.

Copiar/Editar/Ligar a outros dispositivos

Não consegue ouvir o som.

- Se estiver a utilizar a ficha S VIDEO, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V estão ligadas (p. 41).

Quando liga a câmara de vídeo ao televisor, o formato de reprodução não está correcto.

- Programe [FORMATO TV] de acordo com o televisor (p. 41, 71).

Não consegue copiar correctamente.

- O cabo de ligação de A/V não está ligado correctamente. Verifique se o cabo de ligação de A/V está ligado à tomada adequada, ou seja à tomada de entrada de outro dispositivo para copiar imagens da câmara de vídeo (p. 53).

Ligar a um computador

Quando utiliza filmes de um disco, o computador não reconhece a câmara de vídeo.

- Instale o Picture Motion Browser (p. 85).
- Desligue os dispositivos USB com excepção do teclado, rato e a câmara de vídeo do computador.
- Desligue o cabo do computador e da câmara de vídeo, reinicie o computador e volte a ligá-los correctamente.

Não consegue utilizar o software Picture Motion Browser fornecido no computador Macintosh.

- Não pode utilizar o Picture Motion Browser num Macintosh.

Funções que não podem ser utilizadas simultaneamente

- A lista abaixo mostra exemplos de combinações de funções e opções de menu que não funcionam.

Não pode utilizar	Por causa das programações indicadas a seguir
BACK LIGHT	[MED.LUZ], [FOGO DE ARTIFÍCIO], [MANUAL] em [EXPOSIÇÃO]
WIDE SELECT*	[FILME ANT.]
[SELECÇÃO CENA]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [FILME ANT.], [TELE MACRO]
[FOCO PONTO]	[SELECÇÃO CENA]
[MED.LUZ]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[EXPOSIÇÃO]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[EQ.BRANCO]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[S.NIGHTSHOT PLS]	[FADER], [EFEITO DIG]
[COLOR SLOW SHTR]	[FADER], [EFEITO DIG], [SELECÇÃO CENA]
[FADER]	[S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [EFEITO DIG], [VELA], [FOGO DE ARTIFÍCIO]
[EFEITO DIG]	[S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [FADER]
[FILME ANT.]	[SELECÇÃO CENA], [EFEITO IMAG]
[EFEITO IMAG]	[FILME ANT.]
[TELE MACRO]	[SELECÇÃO CENA]
[OBT.LENTO AUTO]	[S. NIGHTSHOT PLS], [SELECÇÃO CENA], [COLOR SLOW SHTR], [EFEITO DIG]
[SEL.FOR.ALR.]**	[FILME ANT.]

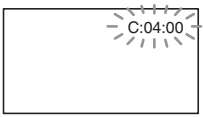
* DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

** DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

Indicadores de aviso e mensagens

Visor de diagnóstico automático/Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no LCD ou no visor electrónico, verifique o seguinte. Alguns sintomas podem ser resolvidos por si. Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo várias vezes, contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony.



C:(ou E:) □□:□□ (visor de diagnóstico automático)

C:04:□□

- Está a utilizar uma bateria recarregável que não é "InfoLITHIUM". Utilize uma bateria recarregável "InfoLITHIUM" (p. 106).
- Ligue a ficha CC do transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo (p. 20).

C:13:□□

- O disco tem problemas. Utilize um disco compatível com a sua câmara de vídeo (p. 12).
- O disco está sujo ou riscado. Limpe o disco com o pano de limpeza (fornecido) (p. 104).

C:32:□□

- Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. Retire o disco e volte a introduzi-lo na câmara de vídeo e volte a utilizar a câmara.
- Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e utilize de novo a câmara de vídeo.
- Volte a ligar a câmara de vídeo.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ / E:94:□□

- Ocorreu uma avaria que não pode ser reparada por si. Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra "E".

101-0001 (indicador de aviso relativo a ficheiros)

Piscar lento

- O ficheiro está danificado.
- O ficheiro está ilegível.

(Indicador de aviso relativo a discos)

Piscar lento

- Não introduziu nenhum disco.*
- Restam menos de 5 minutos para gravação de filmes.
- Introduziu um disco que não pode ser lido nem gravado, como um disco de um só lado, ao contrário.

Piscar rápido

- Introduziu um disco que não é reconhecido.*
- Introduziu um DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW finalizado na câmara de vídeo durante a espera de gravação.
- O disco está totalmente gravado.*
- Introduziu um disco gravado num sistema de cores de televisão diferente do da câmara de vídeo com (Filme) seleccionado.*

⏏ (Tem de retirar o disco)*

Piscar rápido

- Introduziu um disco que não é reconhecido.
- O disco está totalmente gravado.
- Pode ter ocorrido um erro na unidade de disco da câmara de vídeo.
- Introduziu um disco finalizado.

Continua ➡

(aviso do nível de carga da bateria)

Piscar lento

- A bateria está quase gasta.
- Dependendo das condições de funcionamento, do ambiente ou da bateria, o indicador pode piscar, mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca 20 minutos.

(aviso de temperatura alta)

Piscar lento

- A temperatura da câmara de vídeo está a subir muito. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.

Piscar rápido*

- A temperatura da câmara de vídeo é extremamente alta. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a durante um bocado num lugar frio.

(Indicador de aviso relativo ao "Memory Stick Duo")

- Não introduziu nenhum "Memory Stick Duo" (p. 28).

(Indicador de aviso relativo à formatação do "Memory Stick Duo")*

- O "Memory Stick Duo" está danificado.
- O "Memory Stick Duo" não está formatado correctamente (p. 60, 104).

(Indicador de aviso relativo a "Memory Stick Duo") incompatível)*

- Introduziu um "Memory Stick Duo" incompatível (p. 104).

(Indicador de aviso relativo à protecção contra gravação do "Memory Stick Duo")*

- A patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo" está na posição de bloqueio (p. 105).
- O acesso ao "Memory Stick Duo" foi bloqueado noutro dispositivo.

(Indicador de aviso relativo ao flash)

Piscar rápido

- O flash não está a funcionar correctamente.

(Indicador de aviso relativo ao aviso de vibração da câmara)

- A quantidade de luz não é suficiente e por isso a câmara treme com facilidade. Utilize o flash.
- A câmara de vídeo está instável, o que provoca facilmente a sua vibração. Segure bem na câmara com ambas as mãos e comece a filmar. No entanto, o indicador de aviso de vibração da câmara não desaparece.

* Ouve-se uma melodia quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã (p. 69).

Descrição das mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, siga as instruções.

■ Disco

⏏Gravação no disco desactivada.

- Houve um problema no disco e não pode utilizá-lo.

Reprodução proibida

- Está a tentar reproduzir um disco incompatível com a câmara de vídeo.
- Está a tentar reproduzir uma imagem com um sinal de protecção de direitos de autor gravado.

⏏ Necessário anular finalização do disco.

- Para gravar no DVD-RW (modo VIDEO) finalizado, anule a finalização (p. 60).

⏏ Erro de disco Retire o disco

- A câmara de vídeo não consegue reconhecer o disco por ser incompatível ou por ter riscos.

⏏ Erro disco. Formato não suportado.

- O disco está gravado num código de formato diferente do da câmara de vídeo. Se formatar o disco é possível que possa utilizá-lo na câmara de vídeo (só DVD-RW/DVD+RW) (p. 59).

■ "Memory Stick Duo"

Reintroduza o Memory Stick.

- Reintroduza o "Memory Stick Duo" algumas vezes. Se o indicador continuar piscar, o "Memory Stick Duo" pode estar danificado. Tente com outro "Memory Stick Duo".

O Memory Stick não está formatado correctamente.

- Verifique o formato e, se necessário, formate o "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo (p. 60, 104).

Pastas do Memory Stick estão cheias.

- Não pode criar pastas que excedam 999MSDCF. Não pode criar ou apagar pastas utilizando a câmara de vídeo.
- Vai ter de formatar o "Memory Stick Duo" (p. 60), ou apagá-las através do computador.

■ Impressora compatível com PictBridge

Não ligado a uma impressora compatível com PictBridge.

- Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.

Não pode imprimir. Verifique a impressora.

- Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.

■ Outros

Não é possível fazer mais selecções.

- Só pode seleccionar até 100 imagens quando:
 - apagar imagens
 - editar a lista de reprodução
 - imprimir imagens fixas

Dados protegidos.

- O disco foi protegido noutro dispositivo.

Não pode dividir.

- Não pode dividir um filme demasiado curto.

A recuperar dados ⚠ Evite vibrações.

- A câmara de vídeo está a tentar recuperar automaticamente os dados, pois a escrita respectiva não foi executada correctamente.

Impossível recuperar os dados do disco.

- A gravação de dados no disco falhou. Foram feitas tentativas de recuperar os dados, mas não foram bem sucedidas.

Aguarde.

- Esta mensagem aparece se o processo de remoção do disco demorar bastante tempo. Ligue a câmara de vídeo e deixe-a durante cerca de 10 minutos, para evitar vibrações.

Utilizar a câmara no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em todos os países/regiões utilizando o transformador de CA fornecido com a câmara, com uma tensão de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz. Para ver as imagens tem de ter um televisor baseado no sistema PAL com tomadas de entrada AUDIO/VIDEO. Tem de ligar um cabo de ligação A/V.

Os sistemas de cores do televisor

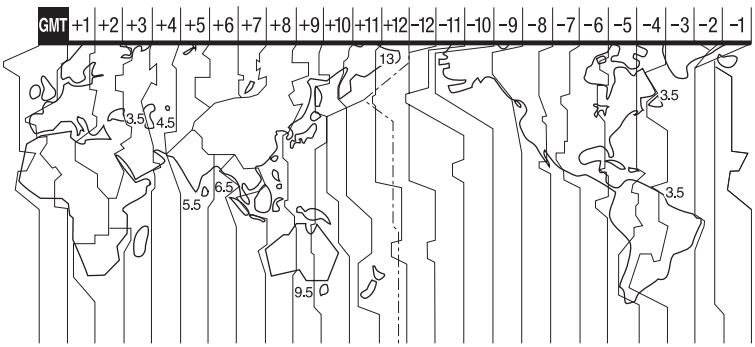
Esta câmara de vídeo está baseada no sistema PAL. Se quiser ver a imagem reproduzida num televisor, tem de ter um televisor baseado no sistema PAL com uma tomada de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Países em que é utilizado
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai.
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, Estados Unidos, Venezuela, etc.
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.

Acertar o relógio para a hora local

Quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local, programando o fuso horário. Programe (DEFINIÇÕES) → [DEF.RLG./ IDI] → [PROG.ÁREA] e [HR.VERÃO] no HOME MENU (p. 72).

Fusos horários mundiais



Diferenças de zona horária	Definição da área
GMT	Lisboa, Londres
+01:00	Berlim, Paris
+02:00	Helsínquia, Cairo, Istambul
+03:00	Moscovo, Nairobi
+03:30	Teerão
+04:00	Abu Dhabi, Baku
+04:30	Cabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcutá, Nova Deli
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Rangoon
+07:00	Banguecoque, Jacarta
+08:00	HongKong, Singapura, Beijing
+09:00	Seul, Tóquio
+09:30	Adelaide, Darwin
+10:00	Melbourne, Sidney

Diferenças de zona horária	Definição da área
+11:00	Ilhas Salomão.
+12:00	Fiji, Wellington
–12:00	Eniwetok, Kwajalein
–11:00	Midway Ilhas.,Samoa
–10:00	Havai
–09:00	Alaska
–08:00	Los Angeles, Tijuana
–07:00	Denver, Arizona
–06:00	Chicago, Cidade do México
–05:00	Nova Iorque, Bogotá
–04:00	Santiago
–03:30	St.John's
–03:00	Brasília, Montevideo
–02:00	Fernando de Noronha
–01:00	Açores, Cabo Verde.

Manutenção e precauções

O disco

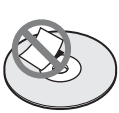
Consulte a página 12 para obter informações sobre os discos que pode utilizar com a câmara de vídeo.

Notas sobre a utilização

- Segure no disco pelas extremidades carregando ligeiramente no orifício central. Não toque no lado de gravação (o lado oposto ao impresso se utilizar um disco apenas com um lado).



- Antes de filmar, limpe o pó e as dedadas do disco com um pano macio. De outro modo, pode não conseguir gravar ou reproduzir o disco normalmente em certas situações.
- Quando colocar o disco na câmara de vídeo, pressione-o com firmeza até ouvir um estalido. Se a mensagem [C:13:□□] aparecer no ecrã LCD, abra a tampa do disco e volte a colocar o disco.
- Não cole materiais adesivos, como um autocolante na superfície do disco. Se o fizer, pode desequilibrá-lo e provocar falhas no funcionamento do disco ou da câmara.

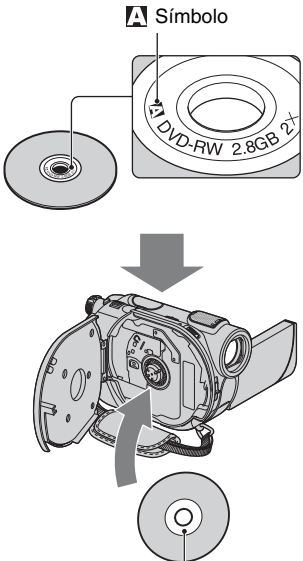


Utilização de discos com dois lados

Nos discos com dois lados pode gravar em ambos os lados.

■ Gravar no lado A

Coloque o disco na câmara de vídeo com o lado com o símbolo A no centro virado para fora até ouvir um estalido.



Coloque o símbolo A virado para fora.
A gravação é feita no lado de trás.

- Se utilizar um disco com dois lados, tenha cuidado para não sujar a superfície com dedadas.
- Quando utilizar um disco com dois lados na câmara de vídeo, a gravação/reprodução só é feita nesse lado. Não pode mudar a gravação ou reprodução para o outro lado com o disco colocado na câmara de vídeo. Quando terminar de gravar/reproduzir um dos lados, retire o disco e volte-o para aceder ao outro lado.
- Execute as operações indicadas abaixo em ambos os lados de um disco com dois lados:
 - Finalizar (p. 43)
 - Anular a finalização (p. 60)
 - Formatar (p. 59)

Continua ➡

Armazenamento e cuidados a ter com os discos

- Mantenha o disco limpo pois a sujidade pode deteriorar a qualidade de saída da imagem e do som.
- Limpe o disco com um pano macio. Limpe o disco do centro para fora. Para retirar a sujidade limpe o disco com um pano macio ligeiramente humedecido em água e depois seque-o com um pano macio seco. Não utilize solventes, como benzina, produtos de limpeza para LPs de vinil ou sprays anti electricidade estática, pois pode provocar o mau funcionamento do disco.



- Não deixe o disco ao sol nem num lugar húmido.
- Quando transportar ou guardar o disco, coloque-o na caixa respectiva.
- Se quiser escrever ou fazer marcas, etc. num disco só com um lado, escreva apenas no lado impresso com um marcador com tinta à base de óleo e ponta de feltro e não toque na tinta até secar. Não aqueça o disco nem utilize um objecto pontiagudo, como uma esferográfica. Não seque a superfície ao calor. Não pode escrever nem fazer marcas em discos com dois lados.

O “Memory Stick”

Um “Memory Stick” é um meio de gravação de IC compacto e portátil com uma grande capacidade de dados. Nesta câmara de vídeo, só pode utilizar um “Memory Stick Duo”, com aproximadamente metade do tamanho de um “Memory Stick” normal.
No entanto, não é possível garantir o funcionamento de todos os tipos de “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

Tipos de “Memory Stick”	Gravar/ Reproduzir
“Memory Stick” (sem MagicGate)	–
“Memory Stick Duo”*1 (sem MagicGate)	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1 (com MagicGate)	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo”*1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo”*1	○*2*3

*1 Um “Memory Stick Duo” tem aproximadamente metade do tamanho de um “Memory Stick” normal.

*2 Tipos de “Memory Stick” que suportam a transferência de dados a alta velocidade. A velocidade da transferência de dados varia com o dispositivo utilizado.

*3 “MagicGate” é uma tecnologia de protecção de direitos de autor que grava e transfere os conteúdos num formato codificado. Não pode gravar nem reproduzir na câmara de vídeo dados que utilizem a tecnologia “MagicGate”.

- Formato de imagem fixa: esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). A extensão do ficheiro é “.JPG”.
- Nomes de ficheiro das imagens fixas:
 - 101- 0001: este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
 - DSC00001.JPG: este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.

- Não é possível garantir a compatibilidade de um "Memory Stick Duo" formatado num computador (Windows OS/Mac OS) com esta câmara de vídeo.
- A velocidade de leitura/gravação de dados pode variar com a combinação do "Memory Stick" e dos produtos compatíveis com "Memory Stick".

Num "Memory Stick Duo" com uma patilha de protecção contra gravação

Para evitar a desgravação acidental das imagens, empurre a patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo", com um pequeno objecto pontiagudo, para a posição de protecção contra gravação.

Notas sobre a utilização

Os dados de imagem podem ficar danificados ou perdidos nos seguintes casos:

- Se ejectar o "Memory Stick Duo", desligar a câmara de vídeo ou retirar a bateria para a substituir enquanto a câmara está a ler ou a gravar ficheiros de imagem no "Memory Stick Duo" (enquanto o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar).
- Se utilizar o "Memory Stick Duo" perto de ímanes ou campos magnéticos.

Recomenda-se que faça cópias de segurança dos dados importantes no disco rígido do computador.

■ Manuseamento de um "Memory Stick"

Ao manusear um "Memory Stick Duo" respeite as indicações abaixo.

- Tenha cuidado para não fazer muita força ao escrever numa área de memo de um "Memory Stick Duo".
- Não coloque etiquetas nem autocolantes num "Memory Stick Duo" ou num adaptador para Memory Stick Duo.
- Quando transportar ou guardar um "Memory Stick Duo", coloque-o na caixa respectiva.
- Não toque com os dedos nem com objectos metálicos nos terminais.
- Não dobre, não deixe cair nem faça força sobre o "Memory Stick Duo".
- Não desmonte nem modifique o "Memory Stick Duo".
- Não molhe o "Memory Stick Duo".
- Mantenha o "Memory Stick Duo" longe do alcance das crianças. As crianças podem engolilo.
- Não introduza nenhum objecto a não ser um "Memory Stick Duo" na ranhura "Memory Stick Duo". Se o fizer, pode provocar uma avaria.

■ Local para utilização

Não utilize nem guarde o "Memory Stick Duo" nos locais indicados a seguir:

- Locais com temperaturas muito altas, como um automóvel estacionado ao sol.
- Locais expostos à luz solar directa.
- Locais com muita humidade ou expostos a gases corrosivos.

■ O adaptador de Memory Stick Duo

Depois de introduzir um "Memory Stick Duo" no adaptador para Memory Stick Duo, pode utilizá-lo com um dispositivo compatível com um "Memory Stick" normal.

- Quando utilizar um "Memory Stick Duo" num dispositivo compatível com "Memory Stick", tem de introduzir o "Memory Stick Duo" num adaptador para Memory Stick Duo.
- Quando introduzir um "Memory Stick Duo" num adaptador Memory Stick Duo, coloque o "Memory Stick Duo" na direcção correcta e depois introduza-o completamente. A utilização indevida pode danificar o dispositivo. Além disso, se forçar a introdução do "Memory Stick Duo" no adaptador de Memory Stick Duo na direcção errada, pode danificá-lo.
- Não introduza um adaptador de Memory Stick Duo sem um "Memory Stick Duo" instalado. Se o fizer, pode provocar o mau funcionamento da câmara.

■ O "Memory Stick PRO Duo"

A capacidade máxima de memória de um "Memory Stick PRO Duo" que pode utilizar nesta câmara de vídeo é de 4 GB.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Os ficheiros de dados de imagem gravados num "Memory Stick Duo" com a câmara de vídeo respeitam a norma universal "Design rule for Camera File system" estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não pode reproduzir nesta câmara de vídeo imagens fixas gravadas num dispositivo (DCR-TRV900E ou DSC-D700/D770) que não respeite esta norma universal. (Estes modelos não são comercializados em algumas regiões.)
- Se não puder utilizar um "Memory Stick Duo" que tenha sido utilizado noutro dispositivo, formate-o nesta câmara de vídeo (p. 60). A formatação apaga todas as informações contidas no "Memory Stick Duo".
- Pode não conseguir reproduzir as imagens nesta câmara de vídeo:
 - Se reproduzir dados de imagem modificados no computador.
 - Se reproduzir dados de imagem gravados com outro dispositivo.

A bateria recarregável "InfoLITHIUM"

A câmara de vídeo só funciona com uma bateria recarregável "InfoLITHIUM" (série H).
As baterias recarregáveis "InfoLITHIUM" da série H têm a marca InfoLITHIUM H.

O que é uma bateria recarregável "InfoLITHIUM"?

A "InfoLITHIUM" é uma bateria recarregável de iões de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento, entre a câmara de vídeo e um transformador de CA/carregador opcional.
A bateria "InfoLITHIUM" calcula o consumo de energia em função das condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos.

Com o transformador de CA/carregador, aparecem a carga residual da bateria e o tempo de carga.

Para carregar a bateria

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria.
- Recomenda-se que carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 10°C e 30°C até o indicador luminoso CHG (charge) se apagar. Se carregar a bateria a uma temperatura fora deste intervalo, pode não ficar bem carregada.
- Terminada a carga, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo ou retire a bateria.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O rendimento da bateria diminui se a temperatura ambiente for de 10°C ou inferior e o tempo durante o qual pode utilizar a bateria é mais curto. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas abaixo para utilizar a bateria durante mais tempo.
 - Coloque a bateria no bolso para a aquecer e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
 - Utilize uma bateria recarregável de grande capacidade: NP-FH70/NP-FH100 (opcional).
- Se utilizar muitas vezes o ecrã LCD ou as funções de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem, a bateria descarrega-se mais depressa.
 Recomenda-se que utilize uma bateria recarregável de grande capacidade: NP-FH70/NP-FH100.
- Quando não estiver a gravar ou reproduzir na câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG). A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravação experimental utilizando um DVD-RW/DVD+RW antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria não é a prova de água.

O indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara se desligar mesmo que o indicador de carga residual da bateria mostre que esta tem carga suficiente para funcionar, carregue de novo totalmente a bateria. A indicação da carga residual da bateria aparece correctamente. No entanto, pode, por vezes, não conseguir corrigir o indicador de carga residual da bateria, se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada. Considere a indicação da carga residual da bateria como um guia do tempo aproximado.
- A marca que indica que a bateria tem pouca carga pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de carga, dependendo das condições ou da temperatura de utilização.

Armazenamento da bateria

- Se não tencionar utilizar a bateria durante muito tempo, carregue-a totalmente e descarregue-a completamente na câmara de vídeo, uma vez por ano, para a manter a funcionar correctamente. Para guardar a bateria, retire-a da câmara de vídeo e coloque-a num local seco e fresco.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmara de vídeo, toque em (DEFINIÇÕES) → [DEF.GERAIS] → [DESLIG. AUTO] → [NUNCA] no HOME MENU e deixe a câmara no modo de espera de gravação até se desligar (p. 73).

Vida útil da bateria

- A capacidade da bateria vai diminuindo gradualmente à medida que é utilizada e que o tempo passa. Quando o tempo de duração da bateria for consideravelmente mais curto, é provável que esta esteja a necessitar de ser substituída.
- A duração da bateria depende da forma como é armazenada, das condições de utilização e do ambiente.

Manuseamento da câmara de vídeo

Utilização e cuidados

- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo e os acessórios nos locais indicados a seguir:
 - Sítios muito quentes ou frios. Nunca exponha a câmara de vídeo e os acessórios a temperaturas superiores a 60 °C, por exemplo, sob a incidência directa dos raios solares, perto de aquecedores ou no interior de um automóvel estacionado ao sol. Podem funcionar mal ou ficar deformados.
 - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
 - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
 - Perto de receptores de AM e de equipamentos de vídeo. Pode provocar interferências.
 - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
 - Junto de janelas ou no exterior, em sítios onde o ecrã LCD, o visor electrónico ou a objectiva possam ficar expostos à luz solar directa. Se isso acontecer, danifica o interior do visor electrónico ou do ecrã LCD.
 - Num sítio muito húmido.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente DC de 6,8/7,2 V (bateria recarregável) ou DC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para um funcionamento com DC ou CA, utilize os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se como, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto ou um líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente da Sony antes de voltar a utilizá-la.
- Utilize a câmara de vídeo com cuidado e não a desmonte, modifique nem exponha a choques físicos ou impactos como marteladas, quedas ou pisadelas. Tenha especial cuidado com a objectiva.

Continua ➡

- Se não estiver a utilizar a câmara de vídeo, deixe o interruptor POWER na posição OFF (CHG).
- Não embrulhe a câmara de vídeo, por exemplo, numa toalha, quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Quando desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação porque pode danificá-lo.
- Mantenha os contactos de metal limpos.
- Mantenha o Telecomando e a pilha tipo botão fora do alcance de crianças. Se, por acidente, a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Se o líquido da bateria (electrólito) se derramar:
 – consulte os serviços de assistência técnica locais da Sony.
 – lave bem toda a zona da pele que tenha estado em contacto com o líquido.
 – se lhe entrar líquido para os olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

■ Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

- Ligue-a periodicamente e reproduza discos ou efectue gravações durante cerca de 3 minutos.
- Retire o disco da câmara de vídeo.
- Gaste toda a carga da bateria antes de a guardar.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, a humidade pode condensar-se dentro da câmara de vídeo, na superfície da cassete ou na objectiva. Isto pode provocar falhas no funcionamento da câmara de vídeo.

■ Se houver condensação de humidade

Desligue a câmara de vídeo durante cerca de 1 hora.

■ Nota sobre a condensação de humidade

Pode haver condensação de humidade se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente (ou vice-versa) ou a utilizar num local húmido, como nos casos seguintes:

- Transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Transportar a câmara de vídeo de um automóvel com o ar condicionado ligado para um local quente no exterior.
- Utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Utilizar a câmara de vídeo num local quente e húmido.

■ Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no seu interior atingir a temperatura ambiente (cerca de 1 hora depois).

Ecrã LCD

- Não faça demasiada pressão sobre o ecrã LCD, porque pode danificá-lo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no ecrã LCD. Isto não é sinónimo de avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do ecrã LCD pode sobreaquecer. Isto não é sinónimo de avaria.

■ Para limpar o ecrã LCD

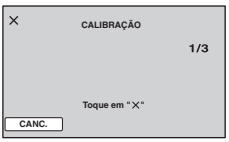
Se o ecrã LCD tiver dedadas ou pó, limpe-o com um pano macio. Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no ecrã LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

■ Regulação do painel digital (CALIBRAÇÃO)

Os botões no painel digital podem não funcionar correctamente. Se isso acontecer, proceda da seguinte maneira. Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo à tomada de parede com o transformador de CA fornecido quando estiver a utilizá-la.

① Ligue a câmara de vídeo e carregue em (HOME).

② Toque em (DEFINIÇÕES) → [DEF.GERAIS] → [CALIBRAÇÃO].



③ Toque na indicação "×" que aparece no ecrã com o canto do "Memory Stick Duo" ou outra coisa do género. A posição de "×" muda.

Toque em [CANC.] para cancelar.

Se não tiver carregado no ponto certo, experimente fazer a calibração de novo.

Notas

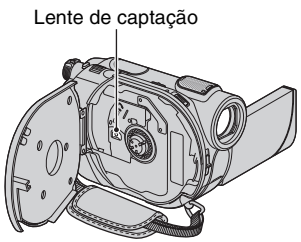
- Não utilize um objecto pontiagudo para fazer a calibração. Se o fizer pode danificar o ecrã LCD.
- Não pode calibrar o ecrã LCD se estiver virado ou fechado com o ecrã virado para fora.

Como manusear a caixa

- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano macio ligeiramente humedecido em água e depois limpe a caixa com um pano macio e seco.
- Evite fazer o seguinte para não danificar o acabamento:
 - Utilizar químicos como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes, insecticidas e protector solar.
 - Pegar na câmara de vídeo com as mãos sujas com as substâncias indicadas acima.
 - Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Lente de captação

- Não toque na lente no interior da tampa do disco. Mantenha a tampa do disco fechada excepto quando introduzir ou retirar o disco, para evitar a entrada de pó.
- Se a câmara de vídeo não funcionar porque a lente de captação está suja, limpe-a com um soprador (não fornecido). Não toque directamente na lente de captação durante a limpeza porque pode provocar o mau funcionamento da câmara.



Cuidados e armazenamento da objectiva

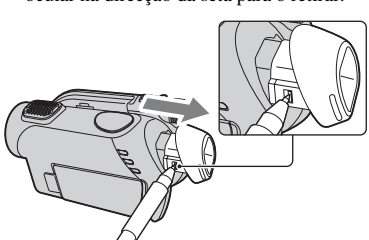
- Limpe a superfície da objectiva com um pano macio nos seguintes casos:
 - Se a superfície da objectiva tiver dedadas.
 - Em locais quentes ou húmidos
 - Se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo, por exemplo, numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor, limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima. Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês para a manter em bom estado, durante muito tempo.

Limpar o interior do visor electrónico

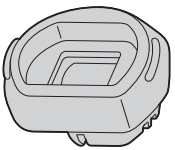
Limpe o pó do interior do visor electrónico seguindo os passos abaixo.

① Puxe o visor electrónico para fora.

② Enquanto carrega na patilha lateral com um objecto de ponta fina, empurre o bloco da ocular na direcção da seta para o retirar.

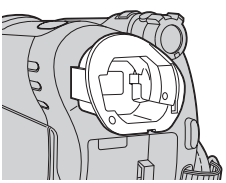


③ Retire o pó do bloco da ocular com um soprador, etc.

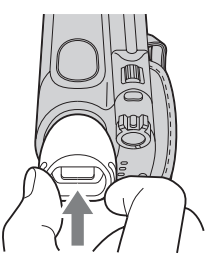


④ Carregue no visor electrónico no corpo da câmara de vídeo.

⑤ Retire o pó do interior da área onde o bloco da ocular está montado com um soprador, etc.



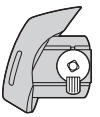
⑥ Monte o bloco da ocular no visor electrónico empurrando-o a direito até encaixar com um clique.



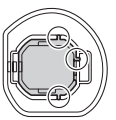
Notas

- O bloco da ocular é um peça de precisão. Não o desmonte.
- Não toque na lente do bloco da ocular.
- Se rodar a patilha de ajuste da lente do visor electrónico depois de retirar o bloco da ocular da câmara de vídeo, a patilha e a lente podem soltar-se. Se isso acontecer, faça o seguinte:

① Monte a patilha no bloco da ocular na posição mostrada na figura. Não rode a patilha antes de montar a lente.



② Coloque a lente no bloco da ocular de maneira a que as três saliências encaixem nas ranhuras respectivas.



③ Rode a patilha na direcção indicada pela seta, para introduzir completamente a lente no bloco da ocular.



Carregar a pilha recarregável pré-instalada

A câmara de vídeo tem uma pilha recarregável pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o interruptor POWER esteja na posição OFF (CHG). A pilha recarregável pré-instalada é carregada quando a câmara de vídeo está ligada à tomada de parede através do transformador de CA ou enquanto a bateria recarregável estiver instalada. A pilha recarregável descarrega-se totalmente em cerca de **3 meses** se não utilizar, de todo, a câmara de vídeo. Utilize a câmara de vídeo depois de carregar a pilha recarregável pré-instalada.
No entanto, mesmo que a pilha recarregável pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado desde que não utilize a data para uma gravação.

■ Procedimentos

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido, e deixe-a com o interruptor POWER na posição OFF (CHG) durante mais de 24 horas.

Características técnicas

Sistema

Formato de compressão de vídeo

MPEG2/JPEG (Imagens fixas)

Formato de compressão de áudio

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E
Dolby Digital 2canais
Dolby Digital Stereo Creator
DCR-DVD109E/DVD306E/DVD308E/DVD708E
Dolby Digital 2/5,1canais
Dolby Digital 5.1 Creator

Sinal de vídeo

Cores PAL, normas CCIR

Discos que pode utilizar

DVD-RW/DVD+RW/DVD-R/DVD+R DL de 8 cm

Formato de gravação

Filme
DVD-RW: DVD-VIDEO (Modo VÍDEO), DVD-Video Recording (Modo VR)
DVD+RW: DVD+RW de vídeo
DVD-R/DVD+R DL:DVD-VIDEO

Imagem fixa
Exif* Ver.2.2

Tempo de gravação

DVD-RW/DVD+RW/DVD-R
HQ: Aprox. 20 min
SP: Aprox. 30 min
LP: Aprox. 60 min
DVD+R DL
HQ: Aprox. 35 min
SP: Aprox. 55 min
LP: Aprox. 110 min

Visor electrónico

Visor eléctrico (a cores)

Dispositivo de imagem

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
3 mm (tipo 1/6) CCD (Charge Coupled Device)
Número bruto:
Aprox. 800 000 pixels
Número efectivo (Filme):
Aprox. 400 000 pixels
Número efectivo (Imagem fixa):
Aprox. 400 000 pixels
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
3mm (tipo 1/6) CCD (Charge Coupled Device)
Número bruto:
Aprox. 1 070 000 pixels
Número efectivo (Filme,16:9)
Aprox. 670 000 pixels
Número efectivo (Filme,4:3)
Aprox. 690 000 pixels
Número efectivo (Imagem fixa, 4:3)
Aprox. 1 000 000 pixels
Número efectivo (Imagem fixa, 16:9)
Aprox. 750 000 pixels

Lente

Carl Zeiss Vario-Tessar
DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
Óptica:40×, Digital:80×, 2 000×
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
Óptica:25×, Digital:50×, 2 000×
Diâmetro do filtro: 30 mm

Distância focal

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
F=1,8-4,1
f=1,9 - 76,0 mm
Quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm
Filmes:
36 - 1 440mm
Imagens fixas:
36 - 1 440mm
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
F=1,8-3,2
f=2,5 - 62,5mm
Quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm
Filmes:
41 - 1 189mm (16:9)**
43 - 1 075mm (4:3)
Imagens fixas:
36 - 900mm (4:3)
39 - 975mm (16:9)

Temperatura da cor

[AUTO], [UM TOQUE], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminação mínima

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
3 lx (lux) (OBT.LENTO AUTO LIGAR, Velocidade do obturador 1/25 segundos)
0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
4 lx (lux) (OBT.LENTO AUTO LIGAR, Velocidade do obturador 1/25 segundos)
0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)

* "Exif" é um formato de ficheiro para imagens fixas, estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Os ficheiros neste formato podem conter informações adicionais, por exemplo, informações sobre as programações da câmara de vídeo na altura da gravação.

Continua ➡

** No modo 16:9 os valores da distância focal são valores reais resultantes da leitura de pixels em grande angular.

• Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

Conectores de entrada/saída

Saída de áudio/vídeo

Conector de 10 pinos
Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)
Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)
Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms)
Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de carga de 47 kΩ (kilohms)), impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)

tomada USB

mini-B
(só saída: DCR-DVD106E/DVD109E/DVD306E)

Tomada REMOTE (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E)

Mini-ficha estéreo (Ø 2,5 mm)

Ecrã LCD

Imagem

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
6,2 cm (tipo 2,5)
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)

Número total de pixels

123 200 (560 × 220)

Geral

Requisitos de energia

6,8 V/7,2 V (bateria recarregável)
8,4 V (transformador de CA)

Consumo médio de energia

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD608E
LCD : 2,9W
Visor electrónico: 2,7W
DCR-DVD109E
LCD: 3,0 W
Visor electrónico: 2,8W
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
LCD: 3,2W
(Com a luz de fundo do LCD acesa)
Visor electrónico: 2,9W

Temperatura de funcionamento

0°C a + 40°C

Temperatura de armazenamento

-20°C a + 60°C

Dimensões (aprox.)

54,5 × 89 × 130,5 mm (l × a × p) incluindo peças salientes
54,5 × 89 × 130,5 mm (l × a × p) incluindo peças salientes com a bateria recarregável fornecida NP-FH40 montada

Peso (aprox.)

DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E
390 g apenas unidade principal,
440 g incluindo a bateria recarregável NP-FH40 e o disco
DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E
400 g apenas unidade principal,
450 g incluindo a bateria recarregável NP-FH40 e o disco

Acessórios fornecidos

Consulte a página 19.

Transformador de CA AC-L200/L200B

Requisitos de energia

100 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de corrente

0,35 - 0,18 A

Consumo de energia

18W

Tensão de saída

CC 8,4V*

Temperatura de funcionamento

0°C a + 40°C

Temperatura de armazenamento

-20°C a + 60°C

Dimensões (aprox.)

48 × 29 × 81 (l×a×p) excluindo peças salientes

Peso (aprox.)

170 g excluindo o cabo de alimentação

* Para obter outras características técnicas, consulte a etiqueta do transformador de CA.

Bateria recarregável NP-FH40

Tensão máxima de saída

CC 8,4V

Tensão de saída

CC 7,2V

Capacidade

4,9 wh (680 mAh)

Dimensões (aprox.)

31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l×a×p)

Peso (aprox.)

45 g

Temperatura de funcionamento

0°C a + 40°C

Tipo

Iões de lítio

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- "Handycam" e HANDYCAM são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.
- "Memory Stick", " MEMORY STICK ", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" e "MagicGate Memory Stick Duo" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- DVD-RW, DVD+RW, O logo DVD-R e DVD+R DL são marcas comerciais.
- Dolby e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Dolby Digital 5.1 Creator é uma marca comercial da Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows e Windows Media são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou outros países ou regiões.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais registadas da Apple Computer, Inc nos E.U.A e outros países ou regiões.
- Pentium é uma marca comercial ou uma marca comercial registada da Intel Corporation.
- Adobe, o Adobe logo e Adobe Acrobat são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos da América e/ou outros países ou regiões.

Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas. Além disso, ™ e "®" não são mencionadas em todos os casos neste manual.

Notas sobre a Licença

ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A NORMA MPEG-2 É EXPRESSAMENTE PROIBIDA A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO PARA CODIFICAR INFORMAÇÃO DE VÍDEO PARA SUPORTES COMPRIMIDOS (QUE NÃO PARA USO PESSOAL DO CONSUMIDOR), A NÃO SER QUE QUE SEJA OBTIDA UMA LICENÇA (EM PATENTES APLICÁVEIS DO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2). A LICENÇA ESTÁ DISPONÍVEL A PARTIR DA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

"C Library", "Expat", Os programas de software zlib" e "libjpeg" são fornecidos com a câmara de vídeo. Este software é fornecido com base nos contratos de licença dos proprietários dos direitos de autor. Com base nos pedidos dos proprietários dos direitos de autor destas aplicações de software, é nossa obrigação informá-lo do indicado abaixo. Leia as secções seguintes.

Leia o “license1.pdf” que se encontra na pasta “License” do CD-ROM. Encontrará, nesta pasta, as licenças (em Inglês) do programas de software "C Library", "Expat", "zlib" e "libjpeg".

Os programas de software GNU GPL/ LGPL aplicados

Os programas de software elegíveis para a GNU General Public License (abaixo referida como "GPL") ou a GNU Lesser General Public License (abaixo referida como "LGPL") estão incluídos na câmara de vídeo.

Isto significa que tem o direito de aceder a, modificar e redistribuir o código fonte para estes programas de software ao abrigo das condições da GPL/LGPL fornecida.

O código fonte é fornecido na web. Para o transferir, vá para o website indicado abaixo e seleccione HDR-UX1/HDR-SR1.

http://www.sony.net/Products/Linux/

Gostaríamos que não nos contactasse para informações acerca do código fonte.

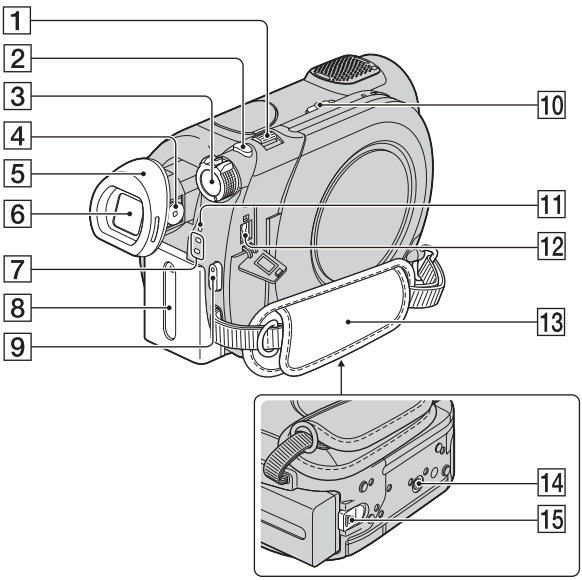
Leia o “license2.pdf” que se encontra na pasta “License” do CD-ROM. Encontrará, nesta pasta, as licenças (em Inglês) dos programas de software "GPL" e "LGPL".

Para ver o PDF, tem de ter o Adobe Reader. Se não estiver instalado no computador, pode transferi-lo da página web da Adobe Systems:

http://www.adobe.com/

Identificar as peças e comandos

Os números entre () são as páginas de referência.



1 Selector de zoom eléctrico (35, 40)

2 Botão PHOTO (30, 34)

3 Interruptor POWER (23)

4 Patilha de regulação da objectiva do visor electrónico (25)

5 Óculo (109)

6 Visor electrónico (25)

7 Indicadores luminosos de modo (Filme)/ (Imagem fixa) (23)

8 Bateria recarregável (20)

9 Botão START/STOP (30, 34)

10 Interruptor NIGHTSHOT PLUS (36)

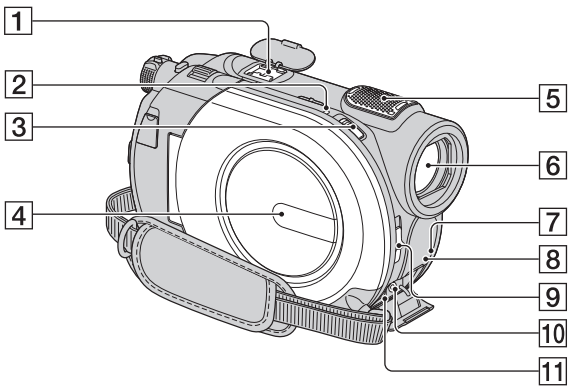
11 CHG (Indicador luminoso charge) (20)

12 Tomada DC IN (20)

13 Correia da pega (33)

14 Encaixe do tripé
Monte o tripé (opcional: o comprimento do parafuso tem de ser inferior a 5,5 mm) no encaixe respectivo utilizando o parafuso para tripé.

15 Patilha de libertação BATT (bateria) (20)



1 Active Interface Shoe Active Interface Shoe *
A Active Interface Shoe fornece energia aos acessórios opcionais, como uma luz de vídeo, um flash ou um microfone. O acessório pode ser ligado ou desligado utilizando o interruptor POWER da câmara de vídeo. Para mais informações consulte as instruções de funcionamento fornecidas com o acessório.

A Active Interface Shoe tem um dispositivo de segurança que permite fixar bem o acessório instalado. Para ligar um acessório, faça pressão, empurre-o até ao fundo e depois aperte o parafuso. Para retirar um acessório, desaperte o parafuso, faça pressão sobre o acessório e puxe-o para fora.

- Se estiver a gravar filmes com um flash externo (opcional) ligado à base para acessórios, desligue o flash externo para evitar que o ruído da carga fique gravado.
- Se estiver ligado um microfone externo (opcional), este tem prioridade sobre o microfone interno (p. 35).

2 Indicador luminoso ACCESS (Disco) (26)

3 Interruptor OPEN da tampa do disco (26)

4 Tampa do disco (26)

5 Microfone interno (35)
Um microfone compatível com a Active Interface Shoe (opcional) terá prioridade quando ligado (DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E).

6 Objectiva (Objectiva Carl Zeiss) (5)

7 Sensor remoto*
Aponte o Telecomando (p. 118) na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo.

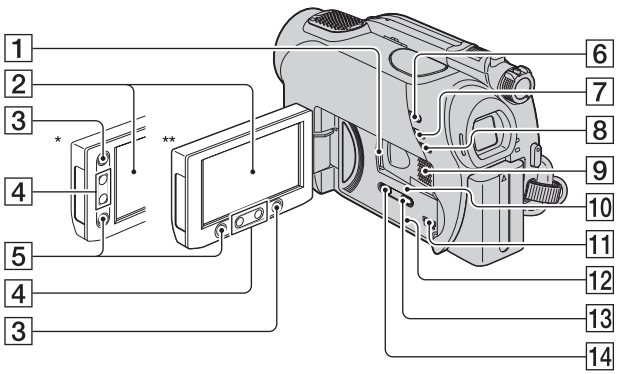
8 Porta de infravermelhos (64)

9 Interruptor LENS COVER (25)

10 tomada REMOTE*
Ligue outros acessórios opcionais.

11 Tomada A/V OUT (41, 53)

* DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E



1 Ranhura para “Memory Stick Duo” (28)

2 Ecrã LCD/painel digital (17, 25)

3 Botão (HOME) (17, 62)

4 Botões de zoom (35, 40)

5 Botão START/STOP (30, 34)

6 Botão (VER IMAGENS) (31, 38)

7 Botão EASY (30)

8 Botão BACK LIGHT (36)

9 Altifalante
Os sons de reprodução saem pelo altifalante. Para saber como regular o volume, consulte a página 39.

10 Indicador luminoso de acesso (“Memory Stick Duo”) (28)

11 Tomada (USB) (55)
(só saída: DCR-DVD106E/DVD109E/DVD306E)

12 Botão RESET
Inicializa todas as programações, incluindo a programação da data e da hora.

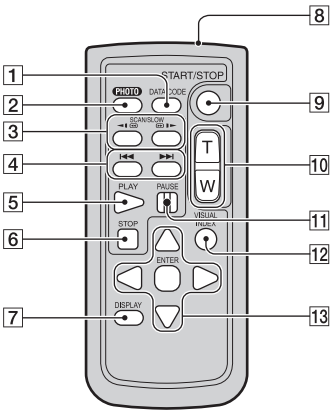
13 Botão DISP/BATT INFO (21)

14 Botão WIDE SELECT * (37)

*DCR-DVD106E/DVD108E/DVD109E/DVD608E

**DCR-DVD306E/DVD308E/DVD708E

Telecomando (DCR-DVD306E/ DVD308E/DVD708E)



1 Botão DATA CODE (68)

Mostra a data e a hora ou os dados de programação da câmara das imagens gravadas quando carregar no botão durante a reprodução.

2 Botão PHOTO (30, 34)

Se carregar neste botão, a imagem que aparece no ecrã é gravada como imagem fixa.

3 Botões SCAN/SLOW (31, 39)

4 Botões ⏮ ⏭ (Anterior/Seguinte) (31, 39)

5 Botão PLAY (31, 39)

6 Botão STOP (31, 39)

7 Botão DISPLAY (21)

8 Transmissor

9 Botão START/STOP (30, 34)

10 Botões de zoom eléctrico (35, 40)

11 Botões PAUSE (31, 39)

12 Botão VISUAL INDEX (31, 38)

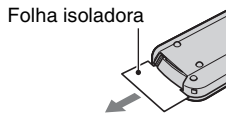
Se carregar no botão durante a reprodução, aparece um ecrã VISUAL INDEX.

13 Botões ◄ / ► / ▲ / ▼ / ENTER

Quando carregar num botão qualquer, no ecrã VISUAL INDEX ou na Lista de reprodução, a moldura laranja aparece no ecrã LCD. Seleccione o botão ou a opção desejada com ◄ / ► / ▲ / ▼ e carregue em ENTER para introduzir.

Notas

- Antes de utilizar o Telecomando, retire a folha isoladora.



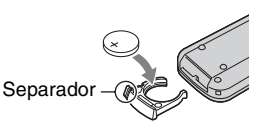
- Aponte o Telecomando na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo (p. 116).
- Se o Telecomando não enviar nenhum comando, durante um certo tempo, a moldura laranja desaparece. Quando carregar novamente num dos botões ◄/►/▲/▼ ou ENTER, a moldura aparece na posição em que estava da última vez.
- Não pode seleccionar alguns botões no ecrã LCD utilizando ◄ / ► / ▲ / ▼.

Para mudar a pilha do Telecomando

① Carregando na patilha, introduza a unha na fenda para puxar a caixa da pilha para fora.

② Coloque uma nova pilha com o lado + virado para cima.

③ Volte a introduzir a caixa da pilha no Telecomando até ouvir um estalido.



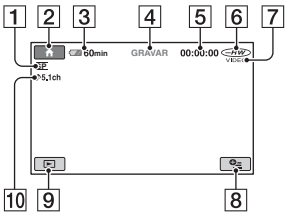
AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a pilha pode explodir. Não carregue, desmonte nem queime a pilha.

- Quando a pilha de lítio começar a ficar fraca, o Telecomando pode não funcionar bem ou a distância de alcance respectiva diminuir. Neste caso, substitua a pilha por uma pilha de lítio CR2025 da Sony. Se utilizar outro tipo de pilha, pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Indicadores que aparecem durante a gravação/ reprodução

Gravar filmes



1 Modo de gravação (HQ/SP/LP) (64)

2 Botão HOME (17, 62)

3 Carga residual da bateria (aprox.) (21)

4 Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação))

5 Contador (horas/minutos/segundos)

6 Tipo de disco (12)

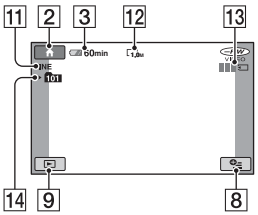
7 Formato de gravação (12)
Aparece apenas para DVD-RW.

8 Botão OPTION (18, 74)

9 Botão VER IMAGENS (31, 38)

10 Gravação de som ambiente 5.1canais (35)

Gravar imagens fixas



11 Qualidade ([FINE] / [STD]) (66)

12 Tamanho da imagem (66)

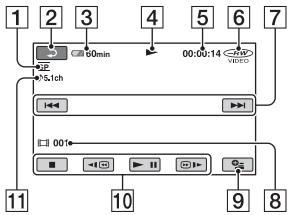
13 Aparece enquanto a imagem fixa está a ser guardada.

14 Pasta de gravação

Sugestões

- Como o número de imagens fixas gravadas no "Memory Stick Duo" aumenta, são criadas automaticamente novas pastas para as guardar.

Ver filmes



1 Modo de gravação (HQ/SP/LP) (64)

2 Botão Voltar

3 Carga residual da bateria (aprox.) (21)

4 Modo de reprodução

5 Contador (horas/minutos/segundos)

6 Tipo de disco (12)

7 Botão Anterior/Seguinte (31, 39)

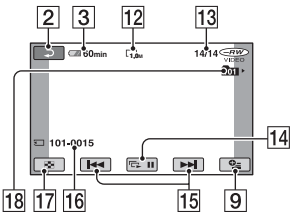
8 Número da cena

9 Botão OPTION (18, 74)

10 Botões de controlo de vídeo (31, 39)

11 Gravação de som ambiente 5.1canais (34)

Ver imagens fixas



12 Tamanho da imagem (66)

13 Número da imagem fixa actual/Número total de imagens fixas gravadas

14 Botão apresentação de slides (40)

15 Botão Anterior/Seguinte (32, 39)

16 Nome do ficheiro de dados

17 Botão VISUAL INDEX (31, 38)

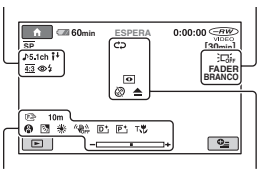
18 Pasta de reprodução

Indicadores que aparecem quando faz alterações

Os indicadores indicados a seguir aparecem durante a gravação/reprodução para mostrar as programações da câmara de vídeo.

Canto superior esquerdo

Canto superior direito



Parte inferior

Centro

Canto superior esquerdo

Indicador	Significado
♪5.1ch	Gravação/reprodução de som ambiente 5.1canais (35)
	Gravação com o temporizador automático (80)
	NIV.REF.MIC. baixo (80)
	Flash (67, 81)
16:9	[SEL.FOR.ALR.] (64)
4:3	WIDE SELECT (37)

Canto superior direito

Indicador	Significado
FADER BRANCO FADER PRETO	Fader (80)
OFF	Luz de fundo do LCD apagada (25)

Centro

Indicador	Significado
	NightShot plus (36)
S	Super NightShot plus (79)
	Color Slow Shutter (79)
	Programação da apresentação de slides (40)
	Ligação PictBridge (55)
	Aviso (97)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Efeito de imagem (80)
	Efeito digital (80)
MF	Focagem manual (76)
	SELECÇÃO CENA (77)
	Luz de fundo (36)
	Equilíbrio do branco (78)
OFF	Função SteadyShot desligada (65)
	EXPOSIÇÃO (77)/ MED.LUZ (77)
T	Tele-macro (76)

Código de dados durante a gravação

A data, hora e os dados de programação da câmara das imagens são gravados automaticamente no disco e no "Memory Stick Duo". Não aparecem durante a gravação. No entanto, pode vê-las como [CÓD.DADOS] durante a reprodução (p. 68).
Pode ver a data e hora da gravação noutro dispositivo, etc. ([DATA LEGENDA], p. 65).

Glossário

■ Dolby Digital

Um sistema de codificação de áudio (compressão) desenvolvido pela Dolby Laboratories Inc.

■ Dolby Digital 5.1 Creator

Tecnologia de compressão do som desenvolvida pela Dolby Laboratories Inc. que comprime o som com eficiência mantendo, ao mesmo tempo, uma elevada qualidade. Permite a gravação de som ambiente de 5.1canais com uma utilização mais eficiente do espaço em disco. Pode reproduzir os discos criados com o Dolby Digital 5.1 Creator num dispositivo compatível com o disco criado na câmara de vídeo.

■ Menu DVD

Um ecrã de menu que lhe permite seleccionar uma certa cena num disco que está a ser reproduzido noutro dispositivo.

■ Miniatura

Imagens de tamanho reduzido que permitem visualizar muitas imagens ao mesmo tempo. "VISUAL INDEX" e "MENU DVD" utilizam um sistema de visualização de miniaturas.

■ Modo VIDEO

Um dos formatos de gravação que pode seleccionar quando utilizar DVD-RW. O modo VIDEO oferece excelente compatibilidade com dispositivos de DVD.

■ Modo VR

Um dos formatos de gravação que pode seleccionar quando utiliza um DVD-RW. O modo VR permite editar (apagar ou reorganizar a sequência) na câmara de vídeo. A finalização do disco permite-lhe reproduzi-lo num modo VR compatível com o dispositivo de DVD.

■ MPEG

MPEG significa Moving Picture Experts Group, o grupo de normas para codificação (compressão da imagem) de vídeo (filmes) e áudio (som). Existem os formatos MPEG1 e MPEG2. A câmara de vídeo grava filmes com a qualidade de imagem SD (definição padrão) no formato MPEG2.

■ Som ambiente (surround) de 5.1 canais

Um sistema que reproduz o som em 6 colunas, 3 na frente (esquerda, direita e central) e 2 atrás (direita e esquerda) com um subwoofer passa-baixo adicional que é considerado como 0.1 canal para frequências de 120 Hz ou menos.

■ VISUAL INDEX

Esta função mostra as imagens dos filmes e imagens fixas que gravou, para poder seleccionar as cenas que quer reproduzir.

Índice remissivo

Numeric

16:9 37, 71
4:3 37, 64, 71

A

ACERT.RELÓG.....23
Active Interface Shoe 116
Adaptador de 21 pinos 42
Adaptador para Memory Stick Duo 105
ANUL.FINALIZ.....60, 95
APAGAR
 Disco.....47
 "Memory Stick Duo".....48
Apresentação de slides.....40

B

BACK LIGHT 36, 92
Bateria.....20
Botão RESET 117
BRILHO LCD 69

C

Cabo de alimentação.....20
Cabo de ligação de A/V 41, 53
CALIBRAÇÃO 108
Características técnicas.....111
Carga residual da bateria 21, 119, 120
Categoria DEFINIÇÕES 62
Categoria GERIR DISCO/ MEM.....57
Categoria OUTROS.....47
CD-ROM 82
CÓD.DADOS 68
COLOR SLOW SHTR (Obturador lento a cores) 79, 96
Computador 82
Condensação de humidade 108
Copiar.....53
COR LCD 70
Correia da pega 33
CREPÚSCULO.....77

D

DADOS CÂMARA 68
DATA LEGENDA.....65
DATA/HORA 68
DEFINIÇÕES FOTO.....66
DEF.FILMES.....64
DEF.GERAIS.....72
DEF.IDIOMA 72
DEF.RLG./IDI 72
DEF.SAÍDA 71
DEF.VISOR/SOM 69
DESLIG.AUTO (Desligar automaticamente) 73
DESPORTO (lição de desporto).....78
DIM.IMAGEM 66
Direitos de autor.....4, 113
Disco 26, 103
Disco com dois lados 103
DISPLAY.....69
DIVIDIR
 Lista de reprodução..... 52
 Original 49
Dolby Digital 5.1 Creator 35, 122
DVD de 8cm 9
DVD-R 13
DVD-RW 13
DVD+R DL..... 13
DVD+RW 13

E

Easy Handycam..... 30
EDIT..... 49
EFEITO DIG (Efeito digital) 80, 96
EFEITO IMAG (Efeito de imagem) 80, 96
EQ.BRANCO (Equilíbrio do branco) 78, 96
Espaço restante no disco.....65
Etiqueta de volume 58
EXPOSIÇÃO.....77, 96
EXTERIOR 78

F

FADER 80, 96
FADER BRANCO 80
FADER PRETO 80
Ficha CC.....20
Finalizar.....43
FOCO 76, 92
FOCO PONTO.....76
FOGO DE ARTIFÍCIO 78
Folha isoladora 118
FORMATAR
 Disco 59
 "Memory Stick Duo".....60
Formato.....37, 41, 64
Formato de gravação 12
FORMATO TV 41, 71
Fusos horários mundiais 102

G

Glossário.....122
Grande angular 35
Gravação.....30, 33
Gravação adicional 60
gravação de som ambiente de 5.1 canais 35
gravadores VCR ou DVD/HDD 53
Guia dos primeiros passos 82, 86, 87
GUIA SELEC.DISCO 58

Continua ➡

H

HOME MENU 16, 62
DEFINIÇÕES FOTO....66
DEF.FILMES 64
DEF.GERAIS.....72
DEF.RLG./IDI.....72
DEF.SAÍDA 71
DEF.VISOR/SOM 69
VER DEF.IMAGENS ...68
HQ 64
HR.VERÃO.....72

I

Ícone Consulte Indicadores apresentados
Imagens fixas.....30, 34
Imprimir.....55
Indicadores 121
Indicadores apresentados....119
Indicadores de aviso 97
INFO DISCO.....57
InfoLITHIUM 106
Informações da bateria 21
Instalar 84
INTERIOR 78
Interruptor OPEN da tampa do disco.....26
Itens fornecidos 19

J

JPEG.....104

L

Lente de captação 109
Lista de reprodução
Criar.....50
Reprodução 51
LP 64
Luz de fundo do LCD.....25
LUZ FND.LCD (Luz de fundo do LCD).....69, 93
LUZ NIGHTSHOT..... 64
LUZ VISOR (Luminosidade do visor electrónico) 70

M

Macintosh..... 87
Manutenção..... 103
MED.LUZ (Medidor flexível da luz de um ponto) 77, 96
"Memory Stick Duo"... 28, 104
Mensagens de aviso 98
MENU DVD 46
Miniatura..... 122
MODO 16:9 64
Modo CC espelho 36
MODO DEMO 72
MODO FLASH..... 81
MODO GRV. (Modo de gravação)..... 64
Modo VIDEO 12, 122
Modo VR 12, 122
MPEG 122

N

NASCER& PÔR SOL 78
NEVE..... 78
NightShot plus 36
NÍVEL FLASH..... 67
NIV.REF.MIC. 80
Nº FICHEIRO (Número de ficheiro)..... 67
NTSC 101

O

OBT LENTO AUTO (Obturador lento auto) ... 65, 96
OPTION MENU 74
Original
APAGAR..... 47
DIVIDIR..... 49

P

PAISAGEM 78
PAL 101
PASTEL 80
Patilha de protecção contra gravação 105
PictBridge.....55
Picture Motion Browser 82
Pilha.....118
Pilha de lítio tipo botão 118
Pilha recarregável pré-instalada 110
PRAIA.....78
Preparação 20
PROG.ÁREA 72
PROJECTOR 78
P&B 80

Q

QUALIDADE 66

R

Reprodução.....31, 38
Requisitos do sistema 82
RESTANTE 65
RETRATO 78
R.OLHOS VERM 67

S

SELECÇÃO CENA 77, 96
SEL.FOR.ALR. 64, 93
SÉPIA.....80
SINAL SONORO.....69
Sistemas de cores do televisor 101
Software 84
SP 64
STEADYSHOT.....65
S.NIGHTSHOT PLS (Super NightShot plus) 79, 96

T

Tampa da objectiva.....25
TELE MACRO.....76, 96
TELECOMANDO.....73
Telecomando.....118
Teleobjectiva.....35
Televisor 41, 71
Tempo de carga.....21
Tempo de gravação.....12, 21
Tempo de reprodução 22
TEMP.AUTO 80
Tomada DC IN 20
Transformador de CA 20
Tripé.....115

U

UM TOQUE 79
Unidade de DVD 58
USB 2.0 83
Utilização no estrangeiro 101

V

VBR 12
VELA.....77
Ver 31
VER DEF.IMAGENS 68
Visor de diagnóstico automático 97
Visor electrónico.....25
VISUAL INDEX 31, 38, 122
VISUALIZAÇÃO.....71
VOLUME 39, 69

W

Windows.....82

Z

Zoom.....35
Zoom de reprodução 40
ZOOM DIG. 65